



Проект PEER - «Адаптация
управления трансграничными
водными ресурсами бассейна
Амударьи к возможным
изменениям климата»



МЕЖДУНАРОДНОЕ ВОДНОЕ ПРАВО: ДОГОВОРНАЯ ПРАКТИКА В РАЗРЕЗЕ КЛЮЧЕВЫХ ЭЛЕМЕНТОВ ПРАВОВОГО РЕЖИМА

составитель Зиганшина Д.Р.

ТАШКЕНТ - 2018

Оглавление

Сводная таблица по ключевым положениям правового режима использования, управления и охраны трансграничных вод.....	16
I. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ.....	20
1.1. Сфера применения глобальных соглашений.....	20
Конвенция ООН о праве несудоходных видов использования международных водотоков, 21 мая 1997 года.....	20
Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Хельсинки, 17 марта 1992 г.....	20
1.2. Сфера применения соглашений по отдельным водотокам и регионам.....	21
1.2.1. АЗИЯ.....	21
Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в сфере использования и охраны трансграничных рек 12 сентября 2001 г.....	21
Соглашение о сотрудничестве по устойчивому развитию бассейна реки Меконг, апрель 1995 г.....	21
1.2.2. АФРИКА.....	21
Revised Protocol on Shared Watercourses in the Southern African Development Community (SADC), 7 August 2000.....	21
Agreement on the Establishment of the Zambezi Watercourse Commission, 13th July, 2005.....	22
Protocol for Sustainable Development of Lake Victoria Basin, 29 November 2003.....	22
Convention on the Sustainable Development of Lake Tanganyika, 12 June 2003.....	23
Tripartite Interim Agreement Between the Republic of Mozambique, the Republic of South Africa and the Kingdom of Swaziland for Co-operation on the Protection and Sustainable Utilisation of the Water Resources of the Incomati and Maputo Watercourses, 29 August 2002.....	23
1.2.3. ЕВРОПА.....	24
Директива Европейского Парламента и Совета Европейского Союза №2000/60/ЕС от 23 октября 2000 года, устанавливающая основы для деятельности сообщества в области водной политики.....	24
Конвенция по защите Рейна, 12 апреля 1998 г.....	26
Соглашение о сотрудничестве в области охраны и устойчивого использования водных ресурсов испано-португальских гидрографических бассейнов, Албуфейра, 30 ноября 1998.....	27
Framework Agreement on the Sava River Basin, 3 December 2002.....	28
Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о сотрудничестве в области охраны и рационального использования трансграничных вод, 20 августа 1997.....	28
Convention on the Cooperation for the Protection and Sustainable use of the River Danube, 29 June 1994.....	28

Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.	29
1.3. Сфера применения в инструментах «мягкого» права	30
Хельсинские правила пользования водами международных рек, Ассоциация международного права, Хельсинки, 1966 г.	30
Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004	30
II. СПРАВЕДЛИВОЕ И РАЗУМНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	32
1.1. Справедливое и разумное использование в глобальных соглашениях	32
Конвенция ООН о праве несудоходных видов использования международных водотоков, 21 мая 1997 года	32
Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Хельсинки, 17 марта 1992 г.	33
1.2. Справедливое и разумное использование в соглашениях по отдельным водотокам и регионам	33
1.2.1. АЗИЯ	33
Соглашение между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой Узбекистан, Республикой Таджикистан и Туркменистаном о сотрудничестве в сфере совместного управления использованием и охраной водных ресурсов межгосударственных источников, Алматы, 18 февраля 1992 г. ...	33
Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в сфере использования и охраны трансграничных рек 12 сентября 2001 г.	34
Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики об использовании водохозяйственных сооружений межгосударственного пользования на реках Чу и Талас, 21 января 2000 г.	34
Соглашение о сотрудничестве по устойчивому развитию бассейна реки Меконг, апрель 1995 г.	34
1.2.2. АФРИКА	35
Revised Protocol on Shared Watercourses in the Southern African Development Community (SADC), 7 August 2000	35
Agreement on the Establishment of the Zambezi Watercourse Commission, 13 July 2005	36
Protocol for Sustainable Development of Lake Victoria Basin, 29 November 2003	37
Tripartite Interim Agreement Between the Republic of Mozambique, the Republic of South Africa and the Kingdom of Swaziland for Co-operation on the Protection and Sustainable Utilisation of the Water Resources of the Incomati and Maputo Watercourses, 29 August 2002	38
Agreement Between the Federal Republic of Nigeria and the Republic of Niger Concerning the Equitable Sharing in the Development, Conservation and Use of Their Common Water Resources, 18 July 1990	38
1.2.3. ЕВРОПА	40

Framework Agreement on the Sava River Basin, 3 December 2002.....	40
Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.	40
1.3. Справедливое и разумное использование в инструментах мягкого права	41
Хельсинские правила пользования водами международных рек, Ассоциация международного права, 1966 г.....	41
Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004.....	42
III. ТРАНСГРАНИЧНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ И НЕПРИЧИНЕНИЕ ЗНАЧИТЕЛЬНОГО УЩЕРБА	44
3.1. Непричинение значительного ущерба в глобальных соглашениях.....	44
Конвенция ООН о праве несудоходных видов использования международных водотоков, 21 мая 1997 года.....	44
Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Хельсинки, 17 марта 1992 г.....	44
3.2. Непричинение значительного ущерба в соглашениях по отдельным водотокам и регионам.....	45
3.2.1. АЗИЯ.....	45
Соглашение между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой Узбекистан, Республикой Таджикистан и Туркменистаном о сотрудничестве в сфере совместного управления использованием и охраной водных ресурсов межгосударственных источников, Алматы, 18 февраля 1992 г. ...	45
Agreement on the Cooperation for the Sustainable Development of the Mekong River Basin, April 5, 1995	45
3.2.2. АФРИКА.....	46
Revised Protocol on Shared Watercourses in the Southern African Development Community (SADC), 7 August 2000.....	46
Agreement on the Establishment of the Zambezi Watercourse Commission, 13 July 2005.....	46
Protocol for Sustainable Development of Lake Victoria Basin, 29 November 2003	46
Tripartite Interim Agreement Between the Republic of Mozambique, the Republic of South Africa and the Kingdom of Swaziland for Co-operation on the Protection and Sustainable Utilisation of the Water Resources of the Incomati and Maputo Watercourses, 29 August 2002.....	47
Convention on the Sustainable Development of Lake Tanganyika, 12 June 2003.....	47
3.2.3. ЕВРОПА	48
Framework Agreement on the Sava River Basin, 3 December 2002.....	48
Соглашение о сотрудничестве в области охраны и устойчивого использования водных ресурсов испано-португальских гидрографических бассейнов, Албуфейра, 30 ноября 1998.....	48
Convention on the Cooperation for the Protection and Sustainable use of the River Danube, 29 June 1994	50

Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.	51
3.3. Непричинение значительного ущерба в инструментах «мягкого» права	52
Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004	52
IV. ОХРАНА ЭКОСИСТЕМ.....	52
4.1. Охрана экосистем в глобальных соглашениях	52
Конвенция ООН о праве несудоходных видов использования международных водотоков, 21 мая 1997 года.....	52
Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Хельсинки, 17 марта 1992 г.....	53
4.2. Охрана экосистем в соглашениях по отдельным водотокам и регионам	54
4.2.1. АЗИЯ.....	54
Соглашение между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой Узбекистан, Республикой Таджикистан и Туркменистаном о сотрудничестве в сфере совместного управления использованием и охраной водных ресурсов межгосударственных источников, Алматы, 18 февраля 1992 г. ...	54
Соглашение о сотрудничестве по устойчивому развитию бассейна реки Меконг, апрель 1995 г.....	54
4.2.2. АФРИКА.....	55
Revised Protocol on Shared Watercourses in the Southern African Development Community (SADC), 7 August 2000.....	55
Protocol for Sustainable Development of Lake Victoria Basin, 29 November 2003	57
Convention on the Sustainable Development of Lake Tanganyika, 12 June 2003.....	59
Tripartite Interim Agreement Between the Republic of Mozambique, the Republic of South Africa and the Kingdom of Swaziland for Co-operation on the Protection and Sustainable Utilisation of the Water Resources of the Incomati and Maputo Watercourses, 29 August 2002.....	62
4.2.3. ЕВРОПА	65
Директива Европейского Парламента и Совета Европейского Союза №2000/60/ЕС от 23 октября 2000 года, устанавливающая основы для деятельности сообщества в области водной политики	65
Конвенция по защите Рейна, 12 апреля 1998 г.....	74
Соглашение о сотрудничестве в области охраны и устойчивого использования водных ресурсов испано-португальских гидрографических бассейнов, Албуфейра, 30 ноября 1998	76
Framework Agreement on the Sava River Basin, 3 December 2002.....	77
Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о сотрудничестве в области охраны и рационального использования трансграничных вод, 20 августа 1997	78
Convention on the Cooperation for the Protection and Sustainable use of the River Danube, 29 June 1994	79

Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.	82
4.3. Охрана экосистем в инструментах “мягкого” права	85
Хельсинские правила пользования водами международных рек, Ассоциация международного права, 1966 г.....	85
Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004.....	87
РАЗДЕЛ ДВА: ПРОЦЕДУРНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	88
V. ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ	88
5.1. Обмен информацией в глобальных соглашениях.....	88
Конвенция ООН о праве несудоходных видов использования международных водотоков, 21 мая 1997 года.....	88
Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Хельсинки, 17 марта 1992 г.....	89
5.2. Обмен информацией в отдельных соглашениях по водотокам и регионам	90
5.2.1. АЗИЯ.....	90
Соглашение между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой Узбекистан, Республикой Таджикистан и Туркменистаном о сотрудничестве в сфере совместного управления использованием и охраной водных ресурсов межгосударственных источников, Алматы, 18 февраля 1992 г. ...	90
Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в сфере использования и охраны трансграничных рек 12 сентября 2001 г.....	91
5.2.2. АФРИКА.....	91
Revised Protocol on Shared Watercourses in the Southern African Development Community (SADC), 7 August 2000.....	91
Agreement on the Establishment of the Zambezi Watercourse Commission, 13th July, 2005.....	91
Protocol for Sustainable Development of Lake Victoria Basin, 29 November 2003	92
Convention on the Sustainable Development of Lake Tanganyika, 12 June 2003.....	92
Tripartite Interim Agreement Between the Republic of Mozambique, the Republic of South Africa and the Kingdom of Swaziland for Co-operation on the Protection and Sustainable Utilisation of the Water Resources of the Incomati and Maputo Watercourses, 29 August 2002.....	93
5.2.3. ЕВРОПА	94
Соглашение о сотрудничестве в области охраны и устойчивого использования водных ресурсов испано-португальских гидрографических бассейнов, Албуфейра, 30 ноября 1998.....	94
Framework Agreement on the Sava River Basin, 3 December 2002.....	96
Convention on the Cooperation for the Protection and Sustainable use of the River Danube, 29 June 1994	97

Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.	98
5.3. Обмен информацией в инструментах “мягкого” права	99
Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004	99
VI. УВЕДОМЛЕНИЕ И КОНСУЛЬТАЦИИ	100
6.1. Уведомление и консультации в глобальных соглашениях	100
Конвенция ООН о праве несудоходных видов использования международных водотоков, 21 мая 1997 года	100
Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Хельсинки, 17 марта 1992 г.	102
6.2. Уведомление и консультации в соглашениях по отдельным водотокам и регионам	102
6.2.1. АЗИЯ	102
6.2.2. АФРИКА	102
Revised Protocol on Shared Watercourses in the Southern African Development Community (SADC), 7 August 2000	102
Agreement on the Establishment of the Zambezi Watercourse Commission, 13th July, 2005	105
Protocol for Sustainable Development of Lake Victoria Basin, 29 November 2003	106
Convention on the Sustainable Development of Lake Tanganyika, 12 June 2003	106
6.2.3. ЕВРОПА	107
Соглашение о сотрудничестве в области охраны и устойчивого использования водных ресурсов испано-португальских гидрографических бассейнов, Албуфейра, 30 ноября 1998	107
Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о сотрудничестве в области охраны и рационального использования трансграничных вод, 20 августа 1997	108
Convention on the Cooperation for the Protection and Sustainable use of the River Danube, 29 June 1994	108
Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.	109
6.3. Уведомления и консультации в инструментах “мягкого” права	110
Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004	110
VII. МОНИТОРИНГ И ОЦЕНКА	112
7.1. Мониторинг и оценка в глобальных соглашениях	112
Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Хельсинки, 17 марта 1992 г.	112
7.2. Мониторинг и оценка в соглашениях по отдельным водотокам и регионам	112
7.2.1. АЗИЯ	112

7.2.2. АФРИКА.....	112
Protocol for Sustainable Development of Lake Victoria Basin, 29 November 2003	112
Convention on the Sustainable Development of Lake Tanganyika, 12 June 2003.....	114
Tripartite Interim Agreement Between the Republic of Mozambique, the Republic of South Africa and the Kingdom of Swaziland for Co-operation on the Protection and Sustainable Utilisation of the Water Resources of the Incomati and Maputo Watercourses, 29 August 2002.....	115
7.2.3. ЕВРОПА	115
Директива Европейского Парламента и Совета Европейского Союза №2000/60/ЕС от 23 октября 2000 года, устанавливающая основы для деятельности сообщества в области водной политики	115
Конвенция по защите Рейна, 12 апреля 1998 г.....	117
Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о сотрудничестве в области охраны и рационального использования трансграничных вод, 20 августа 1997	117
Convention on the Cooperation for the Protection and Sustainable use of the River Danube, 29 June 1994	118
Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.	119
7.3. Мониторинг и оценка в инструментах “мягкого” права	120
Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004.....	120
VIII. ПЛАНИРОВАНИЕ И УПРАВЛЕНИЕ.....	121
Framework Agreement on the Sava River Basin, 3 December 2002.....	121
Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.	122
Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004.....	123
IX. ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ	123
9.1. Чрезвычайные ситуации в глобальных соглашениях	123
Конвенция ООН о праве несудоходных видов использования международных водотоков, 21 мая 1997 года.....	123
Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Хельсинки, 17 марта 1992 г.....	124
9.2. Чрезвычайные ситуации в соглашениях по отдельным водотокам и регионам .	125
9.2.1. АЗИЯ.....	125
Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики об использовании водохозяйственных сооружений межгосударственного пользования на реках Чу и Талас, 21 января 2000 г.	125
Соглашение о сотрудничестве по устойчивому развитию бассейна реки Меконг, апрель 1995 г.....	125

9.2.2. АФРИКА.....	126
Revised Protocol on Shared Watercourses in the Southern African Development Community (SADC), 7 August 2000.....	126
Agreement on the Establishment of the Zambezi Watercourse Commission, 13th July, 2005.....	126
Protocol for Sustainable Development of Lake Victoria Basin, 29 November 2003	126
Convention on the Sustainable Development of Lake Tanganyika, 12 June 2003	127
Tripartite Interim Agreement Between the Republic of Mozambique, the Republic of South Africa and the Kingdom of Swaziland for Co-operation on the Protection and Sustainable Utilisation of the Water Resources of the Incomati and Maputo Watercourses, 29 August 2002.....	127
9.2.3. ЕВРОПА	128
Конвенция по защите Рейна, 12 апреля 1998 г.....	128
Соглашение о сотрудничестве в области охраны и устойчивого использования водных ресурсов испано-португальских гидрографических бассейнов, Албуфейра, 30 ноября 1998.....	128
Framework Agreement on the Sava River Basin, 3 December 2002.....	130
Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о сотрудничестве в области охраны и рационального использования трансграничных вод, 20 августа 1997	131
Convention on the Cooperation for the Protection and Sustainable use of the River Danube, 29 June 1994	131
Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.	132
9.3. Чрезвычайные ситуации в инструментах «мягкого» права.....	134
Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004.....	134
X. УЧАСТИЕ ОБЩЕСТВЕННОСТИ.....	136
10.1. Участие общественности в глобальных оглашениях	136
Конвенция ООН о праве несудоходных видов использования международных водотоков, 21 мая 1997 года.....	136
Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Хельсинки, 17 марта 1992 г.....	136
10.2. Участие общественности в соглашениях по отдельным водотокам и регионам .	137
10.2.1.....	АЗИЯ 137
10.2.2.....	АФРИКА 137
Revised Protocol on Shared Watercourses in the Southern African Development Community (SADC), 7 August 2000.....	137
Agreement on the Establishment of the Zambezi Watercourse Commission, 13th July, 2005.....	137
Protocol for Sustainable Development of Lake Victoria Basin, 29 November 2003	137

Convention on the Sustainable Development of Lake Tanganyika, 12 June 2003.....	138
10.2.3.....	ЕВРОПА 140
Директива Европейского Парламента и Совета Европейского Союза №2000/60/ЕС от 23 октября 2000 года, устанавливающая основы для деятельности сообщества в области водной политики.....	140
Конвенция по защите Рейна, 12 апреля 1998 г.....	141
Соглашение о сотрудничестве в области охраны и устойчивого использования водных ресурсов испано-португальских гидрографических бассейнов, Албуфейра, 30 ноября 1998.....	142
Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о сотрудничестве в области охраны и рационального использования трансграничных вод, 20 августа 1997.....	142
Convention on the Cooperation for the Protection and Sustainable use of the River Danube, 29 June 1994.....	143
Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.	144
10.3. Участие общественности в инструментах “мягкого” права.....	145
Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004.....	145
XI. ИССЛЕДОВАНИЯ И НАРАЩИВАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА.....	148
11.1. Исследования и наращивание потенциала в глобальных соглашениях.....	148
Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Хельсинки, 17 марта 1992 г.....	148
11.2. Исследования и наращивание потенциала в соглашениях по отдельным водотокам и регионам.....	149
11.2.1.....	АЗИЯ 149
Соглашение между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой Узбекистан, Республикой Таджикистан и Туркменистаном о сотрудничестве в сфере совместного управления использованием и охраной водных ресурсов межгосударственных источников, Алматы, 18 февраля 1992 г. .	149
Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики об использовании водохозяйственных сооружений межгосударственного пользования на реках Чу и Талас, 21 января 2000 г.	149
11.2.2.....	АФРИКА 149
Tripartite Interim Agreement Between the Republic of Mozambique, the Republic of South Africa and the Kingdom of Swaziland for Co-operation on the Protection and Sustainable Utilisation of the Water Resources of the Incomati and Maputo Watercourses, 29 August 2002.....	149
11.2.3.....	ЕВРОПА 150
Convention on the Cooperation for the Protection and Sustainable use of the River Danube, 29 June 1994.....	150

Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.	150
XII. СОВМЕСТНЫЕ ОРГАНЫ	151
12.1. Совместные органы в глобальных соглашениях	151
Конвенция ООН о праве несудоходных видов использования международных водотоков, 21 мая 1997 года.....	151
Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Хельсинки, 17 марта 1992 г.....	151
12.2. Совместные органы в соглашениях по отдельным водотокам и регионам	154
12.2.1.....АЗИЯ	154
Соглашение между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой Узбекистан, Республикой Таджикистан и Туркменистаном о сотрудничестве в сфере совместного управления использованием и охраной водных ресурсов межгосударственных источников, Алматы, 18 февраля 1992 г. .	154
Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в сфере использования и охраны трансграничных рек 12 сентября 2001 г.....	155
Соглашение о сотрудничестве по устойчивому развитию бассейна реки Меконг, апрель 1995 г.....	156
12.2.2.....АФРИКА	160
Revised Protocol on Shared Watercourses in the Southern African Development Community (SADC), 7 August 2000.....	160
Agreement on the Establishment of the Zambezi Watercourse Commission, 13th July, 2005	163
Protocol for Sustainable Development of Lake Victoria Basin, 29 November 2003	170
Convention on the Sustainable Development of Lake Tanganyika, 12 June 2003.....	174
Tripartite Interim Agreement Between the Republic of Mozambique, the Republic of South Africa and the Kingdom of Swaziland for Co-operation on the Protection and Sustainable Utilisation of the Water Resources of the Incomati and Maputo Watercourses, 29 August 2002.....	180
12.2.3.....ЕВРОПА	180
Директива Европейского Парламента и Совета Европейского Союза №2000/60/ЕС от 23 октября 2000 года, устанавливающая основы для деятельности сообщества в области водной политики	180
Конвенция по защите Рейна, 12 апреля 1998 г.....	182
Соглашение о сотрудничестве в области охраны и устойчивого использования водных ресурсов испано-португальских гидрографических бассейнов, Албуфейра, 30 ноября 1998	185
Framework Agreement on the Sava River Basin, 3 December 2002.....	186
Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о сотрудничестве в области охраны и рационального использования трансграничных вод, 20 августа 1997	188

Convention on the Cooperation for the Protection and Sustainable use of the River Danube, 29 June 1994	189
Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.	194
12.3. Совместные органы в инструментах “мягкого” права.....	197
Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004.....	197
XIII. ОТЧЕТНОСТЬ И СОБЛЮДЕНИЕ.....	198
13.1. Отчетность и соблюдение в глобальных соглашениях.....	198
Конвенция ООН о праве несудоходных видов использования международных водотоков, 21 мая 1997 года.....	198
13.2. Отчетность и соблюдение в соглашениях по отдельным водотокам и регионам	199
13.2.1.....АЗИЯ	199
Соглашение между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой Узбекистан, Республикой Таджикистан и Туркменистаном о сотрудничестве в сфере совместного управления использованием и охраной водных ресурсов межгосударственных источников, Алматы, 18 февраля 1992 г. .	199
13.2.2.....АФРИКА	199
Revised Protocol on Shared Watercourses in the Southern African Development Community (SADC), 7 August 2000	199
Agreement on the Establishment of the Zambezi Watercourse Commission, 13th July, 2005	199
Protocol for Sustainable Development of Lake Victoria Basin, 29 November 2003	200
Convention on the Sustainable Development of Lake Tanganyika, 12 June 2003	200
13.2.3.....ЕВРОПА	201
Директива Европейского Парламента и Совета Европейского Союза №2000/60/ЕС от 23 октября 2000 года, устанавливающая основы для деятельности сообщества в области водной политики	201
Конвенция по защите Рейна, 12 апреля 1998 г.....	206
Соглашение о сотрудничестве в области охраны и устойчивого использования водных ресурсов испано-португальских гидрографических бассейнов, Албуфейра, 30 ноября 1998	207
Framework Agreement on the Sava River Basin, 3 December 2002.....	208
Convention on the Cooperation for the Protection and Sustainable use of the River Danube, 29 June 1994	208
Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.	209
13.3. Отчетность и соблюдение в инструментах “мягкого” права.....	210
Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004.....	210

XIV.	ОТВЕТСТВЕННОСТЬ	211
	Соглашение между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой Узбекистан, Республикой Таджикистан и Туркменистаном о сотрудничестве в сфере совместного управления использованием и охраной водных ресурсов межгосударственных источников, Алматы, 18 февраля 1992 г. .	211
	Convention on the Sustainable Development of Lake Tanganyika, 12 June 2003.....	211
	Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.	212
XV.	РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ	213
15.1.	Разрешение споров в глобальных соглашениях	213
	Конвенция ООН о праве несудоходных видов использования международных водотоков, 21 мая 1997 года.....	213
	Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Хельсинки, 17 марта 1992 г.....	216
15.2.	Разрешение споров в соглашениях по отдельным водотокам и регионам	219
15.2.1.АЗИЯ	219
	Соглашение между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой Узбекистан, Республикой Таджикистан и Туркменистаном о сотрудничестве в сфере совместного управления использованием и охраной водных ресурсов межгосударственных источников, Алматы, 18 февраля 1992 г. .	219
	Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики об использовании водохозяйственных сооружений межгосударственного пользования на реках Чу и Талас, 21 января 2000 г.	219
	Соглашение о сотрудничестве по устойчивому развитию бассейна реки Меконг, апрель 1995 г.....	219
15.2.2.АФРИКА	220
	Revised Protocol on Shared Watercourses in the Southern African Development Community (SADC), 7 August 2000.....	220
	Agreement on the Establishment of the Zambezi Watercourse Commission, 13 th July, 2005.....	220
	Protocol for Sustainable Development of Lake Victoria Basin, 29 November 2003	221
	Convention on the Sustainable Development of Lake Tanganyika, 12 June 2003.....	221
	Tripartite Interim Agreement Between the Republic of Mozambique, the Republic of South Africa and the Kingdom of Swaziland for Co-operation on the Protection and Sustainable Utilisation of the Water Resources of the Incomati and Maputo Watercourses, 29 August 2002.....	222
15.2.3.ЕВРОПА	224
	Конвенция по защите Рейна, 12 апреля 1998 г.....	224
	Соглашение о сотрудничестве в области охраны и устойчивого использования водных ресурсов испано-португальских гидрографических бассейнов, Албуфейра, 30 ноября 1998	224
	Framework Agreement on the Sava River Basin, 3 December 2002.....	225

Convention on the Cooperation for the Protection and Sustainable use of the River Danube, 29 June 1994	228
Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.	231
15.3. Разрешение споров в инструментах “мягкого” права	232
Хельсинские правила пользования водами международных рек, Ассоциация международного права, 1966 г	232
Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004	235

**СВОДНАЯ ТАБЛИЦА ПО КЛЮЧЕВЫМ ПОЛОЖЕНИЯМ ПРАВОВОГО РЕЖИМА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, УПРАВЛЕНИЯ И ОХРАНЫ
ТРАНСГРАНИЧНЫХ ВОД**

Ключевые элементы	Глобальные соглашения	Соглашения по отдельным водотокам и регионам	Инструменты мягкого права
Сфера применения	Ст. 1. Конвенции ООН 97 г. Ст. 1. Конвенции ЕЭК ООН 92 г.	Азия: Ст. 1. Китайско-российского соглашения 2001 г., Ст. 1 Соглашения по Меконгу Африка: Ст. 1 и 2 Протокола SADC 2000 г., Ст. 1и 2 Соглашения по Замбези 2005 г., Ст. 1-3 Протокола по озеру Виктория 2003 г., Ст. 1-3 Конвенции по Танганика 2003 г., Ст. 1 и 2 Соглашения Инкомапуто 2002 г Европа: Ст. 1 и 2 Европейской водной директивы (ЕВД) 2000, Ст. 1 и 2 Рейнской конвенции 1998 г., Ст. 1-3 Испанско-португальского соглашения 1998 г., Ст. 1 и 2 Соглашения по Саве 2002 г., Ст. 1 и 2 Эстонско-Российского соглашения 1997 г., Ст. 1-3 Дунайской конвенции 1994 г., Ст. 1-3 Договора по Днестру 2012 г.	Ст. 2 и 3 Хельсинских правил 1966 г. Ст. 1 и 3 Берлинских правил 2004 г.
Справедливое и разумное использование	Ст. 5,6,101. Конвенции ООН 97 г. Ст. 2. Конвенции ЕЭК ООН 92 г.	Азия: Преамбула и ст. 1 Алматинского соглашения 1992 г , Ст. 2. Казахско-китайского соглашения 2001 г., С. 1 Чу-Талаского соглашения, Ст. 5 Соглашения по Меконгу Африка: Ст. 3 Протокола SADC 2000 г., Ст. 1,5,12,13.14 Соглашения по Замбези 2005 г., Ст. 4,5 Протокола по озеру Виктория 2003 г., Ст.3 Соглашения Инкомапуто 2002 г., Ст. 2, 5-10 Соглашения между Нигерией и Нигером 1990 г. Европа: Ст.7 Соглашения по Саве 2002 г., Преамбула и Ст. 4 Договора по Днестру 2012 г.	Ст. 4-8 Хельсинских правил 1966 г. Ст. 12-15 Берлинских правил 2004 г.
Трансграничное воздействие и не причинение вреда	Ст. 7 Конвенции ООН 97 г. Ст. 1,2 Конвенции ЕЭК ООН 92 г.	Азия: Ст. 3 Алматинского соглашения 1992 г , Ст. 7-8 Соглашения по Меконгу Африка: Ст. 3 Протокола SADC 2000 г., Ст. 14 Соглашения по Замбези 2005 г., Ст. 4, 15 Протокола по озеру Виктория 2003 г., Ст. 1,4 Соглашения Инкомапуто 2002 г., Ст. 1, 6 Конвенции по Танганика 2003 г., Ст. 2, 5-10	Ст. 16 Берлинских правил 2004 г.

		Соглашения между Нигерией и Нигером 1990 г. Европа: Ст. 1, 8, 9 Соглашения по Саве 2002 г., Ст. 1,3,15 Испанско-португальского соглашения 1998 г., Ст. 1, 5 Дунайской конвенции 1994 г., Ст. 3, 22 Договора по Днестру 2012 г.	
Охрана экосистем	Ст. 20-23 Конвенции ООН 97 г. Ст. 2 Конвенции ЕЭК ООН 92 г.	Азия: Ст. 4 Алматинского соглашения 1992 г, Глава II, Ст. 3,6 Соглашения по Меконгу Африка: Ст. 1-4 Протокола SADC 2000 г., Ст. 1-3 Протокола по озеру Виктория 2003 г., Ст. 1,3,4,6,7,17-20; Ст. 1, 2, 5, 8-11 Конвенции по Танганика 2003 г., Ст. 1,3,4,6 -9 Соглашения Инкомапуто 2002 г Европа: Ст. 2, 4, 10, 16, 17 ЕВД 2000, Ст. 3 и 4 Рейнской конвенции 1998 г., Ст. 1, 13-16 Испанско-португальского соглашения 1998 г., Ст. 1, 2, 11 Соглашения по Саве 2002 г., Ст. 3 Эстонско-Российского соглашения 1997 г., Ст. 1, 2, 5-7 Дунайской конвенции 1994 г., Ст. 3, 4, 7, 8, 12, 13 Приложения I-V Договора по Днестру 2012 г.	Ст. 9-11 Хельсинских правил 1966 г. Ст. 22-28 Берлинских правил 2004 г.
Обмен информацией	Ст. 9, 11, 30, 31 Конвенции ООН 97 г. Ст. 6, 8, 13 Конвенции ЕЭК ООН 92 г.	Азия: ст. 5 Алматинского соглашения 1992 г, Ст. 6-7. Китайско-российского соглашения 2001 г. Африка: Ст. 3 Протокола SADC 2000 г., Ст. 15 Соглашения по Замбези 2005 г., Ст. 24 Протокола по озеру Виктория 2003 г., Ст. 20, 21 Конвенции по Танганика 2003 г., Ст. 12 Соглашения Инкомапуто 2002 г Европа: Ст. 5 Испанско-португальского соглашения 1998 г., Ст. 3, 4 Соглашения по Саве 2002 г., Ст. 12, 13 Дунайской конвенции 1994 г., Ст. 5, 18 Договора по Днестру 2012 г.	Ст. 56 Берлинских правил 2004 г.
Уведомление и консультации	Ст. 11-19 Конвенции ООН 97 г. Ст. 10 Конвенции ЕЭК ООН 92 г.	Африка: Ст. 4 Протокола SADC 2000 г., Ст. 16 Соглашения по Замбези 2005 г., Ст. 4, 13 Протокола по озеру Виктория 2003 г., Ст. 14 Конвенции по Танганика 2003 г. Европа: Ст. 8 Испанско-португальского соглашения 1998 г., Ст. 11 Эстонско-Российского соглашения 1997 г., Ст. 11 Дунайской конвенции 1994 г., Ст. 8, 11, 22, 27 Договора по Днестру 2012 г.	Ст. 57-61 Берлинских правил 2004 г.
Мониторинг и	Ст. 4, 11 Конвенции	Африка: Ст. 12, 16, 25 Протокола по озеру Виктория 2003 г., Ст. 15	Ст. 29-31

оценка	ЕЭК ООН 92 г.	Конвенции по Танганика 2003 г., Ст. 4 Соглашения Инкомапуто 2002 г Европа: Ст. 5-8 ЕВД 2000, Ст. 5 Рейнской конвенции 1998 г., Ст. 7 Эстонско-Российского соглашения 1997 г., Ст. 9 Дунайской конвенции 1994 г., Ст. 5, 16, 17, 27 Договора по Днестру 2012 г.	Берлинских правил 2004 г.
Планирование и управление Чрезвычайные ситуации	Ст. 27, 28 Конвенции ООН 97 г. Ст. 14, 15 Конвенции ЕЭК ООН 92 г.	Ст. 12 Соглашения по Саве 2002 г, Ст. 5-8, 24, 27 Договора по Днестру 2012 г. Азия: Ст. 8 Соглашения по Чу-Талас 2000 г., Ст. 10 Соглашения по Меконгу Африка: Ст. 4 Протокола SADC 2000 г., Ст. 17 Соглашения по Замбези 2005 г., Ст. 26 Протокола по озеру Виктория 2003 г., Ст. 18 Конвенции по Танганика 2003 г., Ст. 10, 11 Соглашения Инкомапуто 2002 г Европа: Ст. 5 Рейнской конвенции 1998 г., Ст. 11, 17-19 Испанско-португальского соглашения 1998 г., Ст. 13 Соглашения по Саве 2002 г., Ст. 10 Эстонско-Российского соглашения 1997 г., Ст. 16-17 Дунайской конвенции 1994 г., Ст. 3, 5, 6, 15, 27 Договора по Днестру 2012 г.	Ст. 5, 6 Берлинских правил 2004 г. Ст. 32-35 Берлинских правил 2004 г.
Участие общественности	Ст. 32 Конвенции ООН 97 г. Ст. 16 Конвенции ЕЭК ООН 92 г.	Африка: Ст. 3 Протокола SADC 2000 г., Ст. 16 Соглашения по Замбези 2005 г., Ст. 4, 21-23 Протокола по озеру Виктория 2003 г., Ст. 5, 16, 17, 19, 32 Конвенции по Танганика 2003 г., Европа: Ст. 14 ЕВД 2000, Ст. 14 Рейнской конвенции 1998 г., Ст. 6 Испанско-португальского соглашения 1998 г., Ст. 12 Эстонско-Российского соглашения 1997 г., Ст. 14 Дунайской конвенции 1994 г., Ст. 5, 16, 21, 23, 27 Договора по Днестру 2012 г.	Ст. 4, 18-21, 69-71 Берлинских правил 2004 г.
Исследование и наращивание потенциала	Ст. 5, 12 Конвенции ЕЭК ООН 92 г.	Азия: ст. 6 Алматинского соглашения 1992 г, Ст. 10 Соглашения по Чу-Таласу 2000 г. Африка: Ст. 14 Соглашения Инкомапуто 2002 г Европа: Ст. 15 Дунайской конвенции 1994 г., Ст. 5, 19, Приложение V Договора по Днестру 2012 г.	
Совместные органы	Ст. 24 Конвенции ООН 97 г. Ст. 9, 17-19	Азия: ст. 7-10 Алматинского соглашения 1992 г, Ст. 8-10 Соглашения Чу-Талас 2001 г., Ст. 11-33 Соглашения по Меконгу Африка: Ст. 4, 5 Протокола SADC 2000 г., Ст. 1, 3-11, 19 Соглашения по	Ст. 64, 65, 67 Берлинских правил 2004 г.

	Конвенции ЕЭК ООН 92 г.	Замбези 2005 г., Ст. 33-44 Протокола по озеру Виктория 2003 г., Ст. 23-28 Конвенции по Танганика 2003 г., Ст. 5 Соглашения Инкомапуто 2002 г Европа: Ст. 3, 13 ЕВД 2000, Ст. 6-13 Рейнской конвенции 1998 г., Ст. 20-23 Испанско-португальского соглашения 1998 г., Ст. 14-20 Соглашения по Саве 2002 г., Ст. 5, 6, 9 Эстонско-Российского соглашения 1997 г., Ст. 18, 22 , приложение IV Дунайской конвенции 1994 г., Ст. 6, 26, 27 Договора по Днестру 2012 г.	
Отчетность и соблюдение	Ст. 32 Конвенции ООН 97 г.	Азия: ст. 2, 11 Алматинского соглашения 1992 г Африка: Протокол SADC 2000 г., Ст. 20 Соглашения по Замбези 2005 г., Ст. 27, 45 Протокола по озеру Виктория 2003 г., Ст. 13, 22 Конвенции по Танганика 2003 г., Ст. 5 Соглашения Инкомапуто 2002 г Европа: Ст. 15, 11, 18 ЕВД 2000, Ст. 11 Рейнской конвенции 1998 г., Ст. 8, 10 Испанско-португальского соглашения 1998 г., Ст. 21 Соглашения по Саве 2002 г., Ст. 10 Дунайской конвенции 1994 г., Ст. 6, 24 Договора по Днестру 2012 г.	Ст. 66 Берлинских правил 2004 г.
Ответственность		Азия: ст. 12 Алматинского соглашения 1992 г Африка: Ст. 30 Конвенции по Танганика 2003 г. Европа: Ст 22 Договора по Днестру 2012 г.	
Разрешение споров	Ст. 33 + Приложение Арбитраж Конвенции ООН 97 г. Ст. 22 + Приложение Арбитраж Конвенции ЕЭК ООН 92 г.	Азия: ст. 13 Алматинского соглашения 1992 г , Ст. 12.Соглашение по Чу-Талас 2001 г., Ст. 34, 35 Соглашения по Меконгу Африка: Ст. 7 Протокола SADC 2000 г., Ст. 1, 21, 22 Соглашения по Замбези 2005 г., Ст. 46 Протокола по озеру Виктория 2003 г., Ст. 29, 31 Конвенции по Танганика 2003 г., Ст. 1 и 2 Соглашения Инкомапуто 2002 г. Ст. 15 Соглашения Инкомапуто 2002 г Европа: Ст. 16 Рейнской конвенции 1998 г., Ст. 26 Испанско-португальского соглашения 1998 г., Ст. 22-24, Приложение II Соглашения по Саве 2002 г., Ст. 24, Приложение V Дунайской конвенции 1994 г., Ст. 25 Договора по Днестру 2012 г.	Ст. 26-37 + Приложение Хельсинских правил 1966 г. Ст. 72, 73 Берлинских правил 2004 г.

I. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

1.1. Сфера применения глобальных соглашений

Конвенция ООН о праве несудоходных видов использования международных водотоков, 21 мая 1997 года

ЧАСТЬ I. ВВЕДЕНИЕ

Статья 1. Сфера применения настоящей Конвенции

1. Настоящая Конвенция применяется к использованию международных водотоков и их вод в иных, чем судоходство, целях и к мерам защиты, сохранения и управления при таком использовании этих водотоков и их вод.

2. Использование международных водотоков для судоходства не входит в сферу применения настоящей Конвенции, за исключением тех случаев, когда другие виды использования затрагивают судоходство или затрагиваются судоходством.

Статья 2. Употребление терминов

Для целей настоящей Конвенции:

a) .водоток. означает систему поверхностных и грунтовых вод, составляющих в силу своей физической взаимосвязи единое целое и обычно имеющих общее окончание;

b) .международный водоток. означает водоток, части которого находятся в различных государствах;

c) .государство водотока. означает государство . участника настоящей Конвенции, на территории которого находится часть международного водотока, или Сторону, являющуюся региональной организацией экономической интеграции, на территории одного или более государств-членов которой находится часть международного водотока;

d) .региональная организация экономической интеграции. означает организацию, образуемую суверенными государствами конкретного региона, которой ее государства-члены передали компетенцию в отношении вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией, и которая была должным образом уполномочена в соответствии с ее внутренними процедурами подписать, ратифицировать, принять, утвердить Конвенцию или присоединиться к ней.

Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Хельсинки, 17 марта 1992 г.

Статья 1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Для целей настоящей Конвенции:

1. «Трансграничные воды» означают любые поверхностные или подземные воды, которые обозначают, пересекают границы между двумя или более государствами или расположены на таких границах; в тех случаях, когда трансграничные воды впадают непосредственно в море, пределы таких трансграничных вод ограничиваются прямой линией, пересекающей их устье между токами, расположенными на линии малой воды на их берегах.

1.2. Сфера применения соглашений по отдельным водотокам и регионам

1.2.1. АЗИЯ

Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в сфере использования и охраны трансграничных рек 12 сентября 2001 г.

Статья 1

В настоящем Соглашении понятие "трансграничные реки" означает все реки и речные стоки, пересекающие линию государственной границы или расположенные по линии государственной границы между Республикой Казахстан и Китайской Народной Республикой.

Соглашение о сотрудничестве по устойчивому развитию бассейна реки Меконг, апрель 1995 г.

Статья 1. Области сотрудничества

Сотрудничество во всех областях устойчивого развития, использования, управления и сохранения воды и относящихся к ней ресурсов в бассейне реки Меконг, включая, но не ограничиваясь орошением, гидроэнергетикой, навигацией, регулированием паводков, рыбоводством, сплавам леса, рекреацию и туризм, таким образом, чтобы оптимизировать многочисленные виды использования и взаимные выгоды всех прибрежных стран и минимизировать пагубные эффекты, которые могут быть результатом естественных явлений и деятельности человека.

1.2.2. АФРИКА

Revised Protocol on Shared Watercourses in the Southern African Development Community (SADC), 7 August 2000¹

Article 1 – Definitions

1. For the purposes of this Protocol the following terms shall have the meaning ascribed to them hereunder:

...

“Shared watercourse” means a watercourse passing through or forming the border between two or more Watercourse States;

“Watercourse” means a system of surface and ground waters consisting by virtue of their physical relationship a unitary whole normally flowing into a common terminus such as the sea, lake or aquifer;

¹ 40 ILM 321 (2001). Entered into force 22 September 2003. Parties and/or signatories: Angola, Botswana, Congo, Lesotho, Malawi, Mauritius, Mozambique, Namibia, Seychelles, South Africa, Swaziland, United Republic of Tanzania, Zambia, Zimbabwe.

“Watercourse State” means a State Party in whose territory part of a watercourse is situated.

Article 2 – Objective

The overall objective of this Protocol is to foster closer cooperation for judicious, sustainable and co-ordinated management, protection and utilisation of shared watercourses and advance the SADC agenda of regional integration and poverty alleviation.

Agreement on the Establishment of the Zambezi Watercourse Commission, 13th July, 2005

Article 1 – Definitions

“Zambezi Watercourse” means the system of surface and ground waters of the Zambezi constituting by virtue of their physical relationship a unitary whole flowing normally into a common terminus, the Indian Ocean. (An indicative topographical map of the Zambezi Watercourse is contained in Annex 1 to this Agreement.

Article 2 – Scope of the Agreement

This Agreement shall apply to the Zambezi Watercourse as defined in Article 1. ...

Protocol for Sustainable Development of Lake Victoria Basin, 29 November 2003

Article 1 – Definitions

1. Unless the context otherwise requires, the terms used in this Protocol shall have the same meaning as ascribed to them in the Treaty for the Establishment of the East African Community.

2. Without prejudice to paragraph 1 of this Article:

“Basin” means the Lake Victoria Basin;

“Lake” means Lake Victoria;

“Lake Victoria Basin” means that geographical area extending within the territories of the Partner States determined by the watershed limits of the system of waters, including surface and underground waters flowing into Lake Victoria;

“Nile River Basin” means the geographical area extending across the territories of various States drained by the River Nile and its tributaries and determined by the watershed limits of the system of waters, including surface and underground waters flowing into the river Nile system and eventually into the Mediterranean Sea.

“Sustainable utilisation” means use of resources by present generation, which does not impair the right of future generations to use the same to meet their needs.

“Water Resources” means all forms of water on the surface and in the ground including the living and non-living resources therein.

Article 2 - Application of the Protocol

This Protocol shall govern the Partner States Cooperation in the Sustainable Development of Lake Victoria Basin.

Article 3 – Scope of Cooperation

The Partner States have agreed to cooperate in the areas as they relate to the conservation and sustainable utilisation of the resource of the Basin.

Convention on the Sustainable Development of Lake Tanganyika, 12 June 2003

Article 1 – Use of terms

For the purposes of the present Convention: ...

“Basin” means the geographical area bounded by the watershed limits of Lake Tanganyika.

“Lake Basin” means the whole or any component of the aquatic environment of Lake Tanganyika and those ecosystems and aspects of the environment that are associated with, affect or are dependent on, the aquatic environment of Lake Tanganyika, including the system of surface waters and groundwaters that flow into the Lake from the Contracting States and the land submerged by these waters.

“Lake Tanganyika” means the water-body known as Lake Tanganyika. ...

Article 2 – Objective

1. The objective of the present Convention is to ensure the protection and conservation of the biological diversity and the sustainable use of the natural resources of Lake Tanganyika and its Basin by the Contracting States on the basis of integrated and co-operative management. ...

Article 3 – Jurisdictional scope

The present Convention applies to Lake Tanganyika and to its Basin in the Contracting States as well as to all human activities, aircraft and vessels under the control of a Contracting State to the extent that these activities or the operation of such aircraft or vessels result or are likely to result in an adverse impact.

Tripartite Interim Agreement Between the Republic of Mozambique, the Republic of South Africa and the Kingdom of Swaziland for Co-operation on the Protection and Sustainable Utilisation of the Water Resources of the Incomati and Maputo Watercourses, 29 August 2002

Article 1 – Definitions

For the purposes of this Agreement the following terms shall have the meanings ascribed to them hereunder:

“Catchment” means an area through which any rainfall will drain into the watercourse through surface flow to a common point; ...

“Incomati watercourse” means the system of the Incomati River, which includes the tributaries Mazimechopes, Uanetze, massintonto, Sabie, Crocodile, Komati Rivers and the estuary;

“Maputo watercourse” means the system of the Maputo River, which includes the tributaries Pongola and Usuthu Rivers and the estuary; ...

“sustainable development” is developing which meets the needs of present generations without compromising future generations to meet their own needs; ...

“watercourse” means a system of surface and groundwaters constituting by virtue of their physical relationship a unitary whole normally flowing into a common terminus such as the sea, lake or aquifer.

Article 2 – General objective

This Agreement aims to promote co-operation among the Parties to ensure the protection and sustainable utilisation of the water resources of the Incomati and Maputo watercourses.

1.2.3. ЕВРОПА

Директива Европейского Парламента и Совета Европейского Союза №2000/60/ЕС от 23 октября 2000 года, устанавливающая основы для деятельности сообщества в области водной политики²

Статья 1. Цель

Целью настоящей Директивы является создание структуры защиты внутренних поверхностных вод, переходных вод, прибрежных вод и подземных вод, которая:

- a) предотвращает дальнейшее ухудшение, защищает и улучшает состояние водных экосистем и, по отношению их потребности в воде, наземных экосистем и водно-болотных угодий, непосредственно зависящих от водных экосистем;
- b) способствует устойчивому водопользованию, основанному на долговременной защите имеющихся водных ресурсов;
- c) направлена на усиленную защиту и улучшение водной окружающей среды, кроме прочего, через специальные меры по прогрессивному уменьшению сбросов, выбросов и потерь приоритетных веществ, а также полное прекращение или постепенное сокращение сбросов, выбросов и потерь приоритетных опасных веществ;
- d) обеспечивает прогрессивное уменьшение загрязнений подземных вод и предотвращает их дальнейшее загрязнение, и

² OJ (L 327). Entered into force 22 December 2000). Parties and/or signatories: all EU Member States. Перевод подготовлен в рамках Проекта Тасис ENV/RUS 9803

- е) способствует смягчению последствий наводнений и засух и посредством этого вносит вклад в:
- обеспечение достаточного снабжения поверхностными и подземными водами хорошего качества как это необходимо для устойчивого, сбалансированного и справедливого водопользования,
 - значительное уменьшение загрязнения подземных вод,
 - защиту территориальных и морских вод, и
 - достижение целей соответствующих международных соглашений, включая направленные на предотвращение и ликвидацию загрязнений морской среды, путем деятельности Сообщества, в соответствии со Статьей 16 (3), по полному прекращению или постепенному сокращению сбросов, выбросов и потерь приоритетных опасных веществ, с конечной целью достижения концентраций в морской среде близких к фоновым значениям для распространенных в природе веществ и близких к нулевым для синтетических веществ, произведенных человеком.

Статья 2. Определения

Для целей настоящей Директивы будут применяться следующие определения:

1. «Поверхностные воды» означает внутренние воды, за исключением подземных вод; переходные и прибрежные воды, кроме тех, химический состав которых относит их к территориальным водам.
2. «Подземные воды» означает все воды ниже поверхности земли в зоне насыщения и в непосредственном контакте с землей или почвой.
3. «Внутренние воды» означает все стоячие или текущие воды на поверхности земли, и все подземные воды в направлении береговой линии, от которой измеряется ширина территориальных вод.
4. «Река» означает объект внутренних вод, текущий, по большей части, по поверхности земли, но который может течь под землей в части своего русла.
5. «Озеро» означает объект стоячих внутренних поверхностных вод.
6. «Переходные воды» - это объекты поверхностных вод вблизи устьев рек, которые частично засолены из-за своей близости к прибрежным водам, но которые находятся под существенным влиянием потоков пресной воды.
7. «Прибрежные воды» означает поверхностные воды в береговом направлении от линии, каждая точка которой находится на расстоянии одной морской мили в сторону моря от ближайшей точки основной линии, от которой измеряется ширина территориальных вод, простираясь, где это уместно, вплоть до внешней границы переходных вод.
8. «Искусственный водный объект» означает объект поверхностных вод, созданный в результате человеческой деятельности.
9. «Сильно измененный водный объект» означает объект поверхностных вод, характер которого, как обозначено государством-членом в соответствии с Приложением II, существенно изменен в результате физических преобразований, вызванных человеческой деятельностью.

10. «Объект поверхностных вод» означает отдельный и значительный элемент поверхностных вод, такой как озеро, водохранилище, ручей, река или канал, переходные воды или участок прибрежных вод.
11. «Водоносный горизонт» означает подземный слой или слои горных или других геологических пород достаточно пористых и водопроницаемых, чтобы допустить или значительный поток подземных вод, или забор значительного количества подземных вод.
12. «Объект подземных вод» означает явный (определенный) объем подземных вод в водоносном горизонте или горизонтах.
13. «Речной бассейн» означает территорию земли, с которой весь поверхностный сток через последовательность ручьев, рек и, возможно, озер течет в море при устье или дельте одной реки.
14. «Суб-бассейн» означает территорию земли, с которой весь поверхностный поток течет через ряд ручьев, рек и, возможно, озер к определенной точке водотока (обычно слиянию озер или рек).
15. «Район речного бассейна» означает территорию земли и моря, состоящую из одного или более соседствующих речных бассейнов вместе с относящимися к ним подземными и прибрежными водами, которая определяется в Статье 3(1) как основная единица для управления речными бассейнами.

Конвенция по защите Рейна, 12 апреля 1998 г.

Статья 1. Определения

Для целей этой Конвенции:

1. «Рейн» означает реку Рейн от устья из озера Унтерзее и в Нидерландах, ветки Бовенриин, Бижландс Канал, Паннендерш Канал, Уссель, Недерриин, Лек, Вааль, Бовен - Мерведе, Бенеден - Мерведе, Ноорд, Оуде Маас, Ницeve Маас и Шур и Нейеве Вотервег в качестве исходной базисной линия, как оговорено в статье 5 в связи со статьей 11 Конвенции Организации Объединенных Наций по Закону о Морях, Кательмеер и Иссельмейер;

...

Статья 2. Сфера применения

Эта Конвенция применяется к:

- а) реке Рейн;
- б) подземным водам, взаимодействующим с Рейном;
- в) водным или сухопутным экосистемам, которые взаимодействуют или могли бы взаимодействовать с Рейном;
- г) водосборной площади Рейна, насколько ее загрязнение вредными веществами оказывает отрицательное влияние на Рейн;
- д) водосборной площади Рейна, насколько это является важным для предотвращения и защиты от паводков по Рейну.

Соглашение о сотрудничестве в области охраны и устойчивого использования водных ресурсов испано-португальских гидрографических бассейнов, Албуфейра, 30 ноября 1998

Article 1 – Definitions

Статья 1 - Определения

1. В целях данного Соглашения стороны приняли следующие определения:

(б) «Гидрографический бассейн» подразумевает территорию земли, по которой весь поверхностный сток течет по системе ручьев, рек и, в некоторых случаях, озер к морю, впадая в него через отдельное устье реки, лиман или дельту, а также связанные с ними подземные воды;

(в) под «Трансграничными водами» имеются в виду все поверхностные и подземные воды, которые обозначают, пересекают или находятся на границе двух государств; если они впадают непосредственно в море, граница в отношении таких вод должна будет устанавливаться по соглашению между Сторонами;

...

(е) «Устойчивое использование» означает использование, обеспечивающее потребности нынешнего поколения без ущерба для возможности будущих поколений удовлетворять свои потребности;

...

Статья 2 - Цель

1. Целью настоящего Соглашения является установление рамок сотрудничества между Сторонами для охраны поверхностных и подземных вод, а также водных и наземных экосистем, которые непосредственно зависят от них, и для обеспечения устойчивого использования водных ресурсов гидрографических бассейнов, указанных в пункте 1 статьи 3.

2. В рамках данного сотрудничества Стороны должны соблюдать положения настоящего Соглашения, а также принципы и положения применяемых норм международного права и законов Европейского сообщества.

Статья 3 - Сфера применения

1. Данное Соглашение будет применяться к гидрографическим бассейнам рек Минью, Лима, Дуэро, Тахо и Гвадиана.

2. Данное Соглашение будет применяться к деятельности, направленной на охрану и поддержку удовлетворительного состояния водных ресурсов этих гидрографических бассейнов, а также к текущей или планируемой деятельности по использованию водных ресурсов, особенно той, которые имеют или могут иметь трансграничное воздействие.

Framework Agreement on the Sava River Basin, 3 December 2002

Article 1 – Definitions

2. “The Sava River Basin” is the geographical area extended over the territories of the Parties, determined by the watershed limits of the Sava River and its tributaries, which comprises surface and groundwaters, flowing into a common terminus.”

Article 2 – Objective of the agreement

1. The Parties shall cooperate in order to achieve the following goals:
 - a) Establishment of an international regime of navigation on the Sava River and its navigable tributaries;
 - b) Establishment of sustainable water management; and
 - (c) Undertaking of measures to prevent or limit hazards, and reduce and eliminate adverse consequences, including those from floods, ice hazards, droughts and incidents involving substances hazardous to water.

Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о сотрудничестве в области охраны и рационального использования трансграничных вод, 20 августа 1997

Статья 1. Цель Соглашения

Целью настоящего Соглашения является организация сотрудничества Сторон в области охраны и рационального использования трансграничных вод и их экосистем.

Статья 2. Объект Соглашения

Объектом настоящего Соглашения являются трансграничные воды бассейна реки Нарва, включая Псковско-Чудское озеро.

Convention on the Cooperation for the Protection and Sustainable use of the River Danube, 29 June 1994

Article 1 – Definitions

For the purposes of this Convention:

- (a) “Danubian States” mean sovereign States sharing a considerable part of the hydrological catchment area of the Danube River. As considerable part there is assumed a share exceeding 2000 km² of the total hydrological catchment area.
- (b) “Catchment area” of the Dnaube River means the hydrological river basin as far as it is shared by the Contracting Parties

...

Article 2 – Objectives

1. The Contracting Parties shall strive at achieving the goals of a sustainable and equitable water management, including the conservation, improvement and the rational use of surface waters and groundwater in the catchment area as far as possible. ...

Article 3 – Scope

1. This Convention applies to the catchment area of the Danube River as defined under Article 1, paragraph (b). ...

Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.

I. Общие положения

Статья 1. Цель Договора

1. Целью настоящего Договора является создание правовых и организационных основ сотрудничества для достижения рационального и экологически обоснованного использования и охраны водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр в интересах населения и устойчивого развития государств Договаривающихся Сторон.

2. В частности, Договаривающиеся Стороны сотрудничают в реализации следующих задач:

- a) развитие устойчивого водопользования, базирующегося на принципах рационального использования и охраны водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр;
- b) существенное снижение уровня загрязнения вод бассейна реки Днестр и, соответственно, Чёрного моря;
- c) предотвращение деградации и восстановление экосистем, а также сохранение биоразнообразия в бассейне реки Днестр;
- d) предотвращение и уменьшение последствий вредного воздействия вод, вызываемого природными и антропогенными факторами.

Статья 2. Сфера действия Договора

1. Действие настоящего Договора распространяется на бассейн реки Днестр, включая поверхностные и связанные с ними подземные воды, в пределах территорий государств Договаривающихся Сторон.

2. Настоящий Договор применяется к использованию вод бассейна реки Днестр в иных, чем судоходство, целях и к мерам защиты, сохранения и управления водными и иными природными ресурсами и экосистемами бассейна реки Днестр при таком использовании.

3. Использование бассейна реки Днестр для судоходства не входит в сферу применения настоящего Договора, за исключением тех случаев, когда другие виды использования затрагивают судоходство или затрагиваются судоходством.

Статья 3. Определения

Для целей настоящего Договора:

«Бассейн реки Днестр» означает часть водосборного бассейна реки Днестр в пределах территорий государств Договаривающихся Сторон;

«Водосборный бассейн реки Днестр» означает водосборную площадь системы реки Днестр, представляющую собой совокупность поверхностных и связанных с ними подземных вод;

...

1.3. Сфера применения в инструментах «мягкого» права

Хельсинские правила пользования водами международных рек, Ассоциация международного права, Хельсинки, 1966 г.³

ГЛАВА I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 2.

Международный водосборный бассейн представляет собой географическое пространство, охватывающее два или более государств и определяется лимитами водораздела системы вод, включая поверхностные и подземные воды, стекающие в общий конечный пункт..

Статья 3.

"Бассейновое государство" - это государство, территория которого является частью международного водосборного бассейна.

Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004⁴

Статья 1. Сфера применения

1. Настоящие Правила выражают международное право, применимое к управлению водами международных водосборных бассейнов и применимое ко всем водам, при необходимости.

2. Ничто в настоящих Правилах не затрагивает прав или обязанностей, созданных соглашением или местным обычаем.

Статья 3. Определения

Для целей настоящих статей, данные термины имеют следующее значение:

1. «Водная среда» означает все поверхностные и подземные воды, земли и геологические формации, связанные с этими водами, и атмосферу, связанную с этими водами и землями.

³ Adopted by the International Law Association at the 52nd Conference, Helsinki, Finland, August 1966, *reprinted in* Bogdanović, S., *International Law of Water Resources – Contribution of the International Law Association (1954-2000)*, 89 (Kluwer Law International, The Hague 2001).

⁴ Adopted by the International Law Association at the 71st Conference, Berlin, Germany, August 2004, available at www.ila-hq.org.

2. «Водоносный горизонт» означает слой или слои геологических пластов, обладающих достаточной пористостью и проницаемостью, которые позволяют либо вытекать либо откачивать пригодное к использованию количество подземных вод.

3. «Бассейновое государство» - это государство, территория которого включает в себя любую часть международного водосборного бассейна.

...

5. «Водосборный бассейн» означает пространство, определенное географическими границами системы взаимосвязанных вод, поверхностные воды которого обычно разделяют общий конечный пункт.

...

7. «Окружающая среда» включает в себя воды, землю, воздух, флору и фауну, имеющуюся в определенном регионе в определенное время.

...

11. «Подземные воды» означает воды, находящиеся ниже поверхности земли в зоне впитывания и в непосредственном контакте с почвой или подпочвой.

...

13. «Международный водосборный бассейн» - это водосборный бассейн, охватывающий два или более государств.

...

21. «Воды» означают все поверхностные и подземные воды, за исключением морских вод. ...

II. СПРАВЕДЛИВОЕ И РАЗУМНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1.1. Справедливое и разумное использование в глобальных соглашениях

Конвенция ООН о праве несудоходных видов использования международных водотоков, 21 мая 1997 года

ЧАСТЬ II. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Статья 5. Справедливое и разумное использование и участие

1. Государства водотока используют в пределах своей соответствующей территории международный водоток справедливым и разумным образом. В частности, международный водоток используется и осваивается государствами водотока с целью достижения его оптимального и устойчивого использования и получения связанных с этим выгод, с учетом интересов соответствующих государств водотока, при надлежащей защите водотока.

2. Государства водотока участвуют в использовании, освоении и защите международного водотока справедливым и разумным образом. Такое участие включает как право использовать водоток, так и обязанность сотрудничать в его защите и освоении, как это предусмотрено в настоящей Конвенции.

Статья 6. Факторы, относящиеся к справедливому и разумному использованию

1. Использование международного водотока справедливым и разумным образом по смыслу статьи 5 требует учета всех соответствующих факторов и обстоятельств, включая:

- a) географические, гидрографические, гидрологические, климатические, экологические и другие факторы природного характера;
- b) социально-экономические потребности соответствующих государств водотока;
- c) зависимость населения от водотока в каждом государстве водотока;
- d) воздействие одного или нескольких видов использования водотока в одном государстве водотока на другие государства водотока;
- e) существующие и потенциальные виды использования водотока;
- f) сохранение, защиту, освоение и экономичность использования водных ресурсов водотока и затраты на принятие мер в этих целях;
- g) наличие альтернатив данному запланированному или существующему виду использования, имеющих сопоставимую ценность.

2. При применении статьи 5 или пункта 1 настоящей статьи соответствующие государства водотока, в случае возникновения необходимости, вступают в консультации в духе сотрудничества.

3. Значение, которое должно быть придано каждому фактору, подлежит определению в зависимости от его важности по сравнению с другими соответствующими факторами. При определении того, что является разумным и справедливым использованием, все соответствующие факторы должны рассматриваться совместно и заключение должно выноситься на основе всех факторов.

...

Статья 10. Взаимосвязь между различными видами использования

1. В отсутствие иного соглашения или обычая никакой вид использования международного водотока не пользуется неотъемлемым приоритетом перед другими видами использования.
2. В случае возникновения противоречия между видами использования международного водотока оно должно разрешаться с учетом статей 5.7 с уделением особого внимания требованиям удовлетворения насущных человеческих нужд.

Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Хельсинки, 17 марта 1992 г.

ЧАСТЬ I. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ВСЕХ СТОРОН

Статья 2. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Стороны принимают все соответствующие меры для предотвращения, ограничения и сокращения любого трансграничного воздействия.
2. Стороны принимают, в частности, все соответствующие меры:
 - a) для предотвращения, ограничения и сокращения загрязнения вод, которое оказывает или может оказывать трансграничное воздействие;
 - b) для обеспечения использования трансграничных вод в целях экологически обоснованного и рационального управления водными ресурсами, их сокращения и охраны окружающей среды;
 - c) для обеспечения использования трансграничных вод разумным и справедливым образом с особым учетом их трансграничного характера при осуществлении деятельности, которая оказывает или может оказывать трансграничное воздействие;
 - d) для обеспечения сохранения и, когда это необходимо, восстановления экосистем.

...

1.2. Справедливое и разумное использование в соглашениях по отдельным водотокам и регионам

1.2.1. АЗИЯ

Соглашение между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой Узбекистан, Республикой Таджикистан и Туркменистаном о сотрудничестве в сфере совместного управления использованием и охраной водных ресурсов межгосударственных источников, Алматы, 18 февраля 1992 г.

Республика Казахстан, Кыргызской Республикой, Республика Узбекистан, Республика Таджикистан и Туркменистан в дальнейшем именуемые Сторонами,

....

признавая неразрывную зависимость и взаимосвязь интересов всех республик в решении вопросов совместного использования водных ресурсов на общих для всего региона принципах и справедливого регулирования их потребления;

...

уважая сложившуюся структуру и принципы распределения и основываясь на ныне действующих нормативных документах по распределению водных ресурсов межгосударственных водных источников;

согласились в следующем:

Статья 1

Признавая общность и единство водных ресурсов региона, Стороны обладают одинаковыми правами на пользование и ответственностью за обеспечение их рационального использования и охраны.

Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в сфере использования и охраны трансграничных рек 12 сентября 2001 г.

Статья 5.

При использовании и охране трансграничных рек, Стороны будут придерживаться принципов справедливости и рациональности, а также тесно сотрудничать с позиции искренности, добрососедства и дружбы.

Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики об использовании водохозяйственных сооружений межгосударственного пользования на реках Чу и Талас, 21 января 2000 г.

Статья 1

Стороны признают, что использование водных ресурсов, эксплуатация и техническое обслуживание водохозяйственных сооружений межгосударственного пользования должны иметь целью достижение взаимной выгоды на справедливой и разумной основе.

Соглашение о сотрудничестве по устойчивому развитию бассейна реки Меконг, апрель 1995 г.

ГЛАВА III. ЦЕЛИ И ПРИНЦИПЫ СОТРУДНИЧЕСТВА

Стороны согласились:

Статья 5. Разумное и справедливое использование

Использовать воды системы реки Меконг разумным и справедливым способом на своих соответствующих территориях согласно всем относящимся к делу факторам и обстоятельствам, Правилам использования воды и межбассейновых водозаборов, предусмотренных Статьей 26 и положениями А и Б, данными ниже:

А. По притокам реки Меконг, включая Тонле Сап, внутрибассейновое использование и межбассейновые водозаборы будут предметом извещения Совместного комитета.

Б. По главному течению реки Меконг:

1. В течение сезона дождей:

а) Внутрибассейновое использование будет предметом извещения Совместного комитета.

б) Межбассейновые водозаборы будут предметом предварительной консультации, цель которой - получить согласие Совместного комитета.

2. В течение сухого сезона:

а) Внутрибассейновое использование будет предметом предварительной консультации, цель которой - получить согласие Совместного комитета.

б) Любой проект межбассейнового водозабора будет согласовываться с Совместным комитетом посредством специального соглашения по каждому проекту, предшествующему любому предложенному водозабору. Однако, если будет излишнее количество воды, имеющееся в наличии сверх предложенных использований всех сторон, в любой сухой сезон, проверенное и единогласно подтвержденное, как таковое, Совместным комитетом, межбассейновый водозабор излишка может стать предметом предварительной консультации.

1.2.2. АФРИКА

Revised Protocol on Shared Watercourses in the Southern African Development Community (SADC), 7 August 2000

Article 3 – General Principles

7. (a) Watercourse States shall in their respective territories utilise a shared watercourse in an equitable and reasonable manner. In particular, a shared watercourse shall be used and developed by Watercourse States with a view to attain optimal and sustainable utilisation thereof and benefits therefrom, taking into account the interests of the Watercourse States concerned, consistent with adequate protection of the watercourse for the benefit of current and future generations.

(b) Watercourse States shall participate in the use, development and protection of a shared watercourse in an equitable and reasonable manner. Such participation, includes both the right to utilise the watercourse and the duty to co-operate in the protection and development thereof, as provided in this Protocol.

8. (a) Utilisation of a shared watercourse in an equitable and reasonable manner within the meaning of Article 7(a) and (b) requires taking into account all relevant factors and circumstances including:

- (i) Geographical, hydrographical, hydrological, climatical, ecological and other factors of a natural character;
- (ii) the social, economic and environmental needs of the Watercourse States concerned;
- (iii) the population dependent on the shared watercourse in each Watercourse States;
- (iv) the effects of the use or uses of a shared watercourse in one Watercourse State on other Watercourse States;
- (v) existing and potential uses of the watercourse;
- (vi) conservation, protection, development and economy of use of the water resources of the shared watercourse and the costs of measures taken to that effect; and

- (vii) the availability of alternatives, of comparable value, to a particular planned or existing use.
- (b) The weight to be given to each factor is to be determined by its importance in comparison with that of other relevant factors. In determining what is an equitable and reasonable use, all relevant factors are to be considered together and a conclusion reached on the basis of the whole.

Agreement on the Establishment of the Zambezi Watercourse Commission, 13 July 2005

Article 1 – Definitions

“Equitable and reasonable utilisation (ERU)” means equitable and reasonable utilisation as provided for under Article 3(7)(a) and (b), and Article 3(8)(a) and (b) of the SADC Protocol.
...

Article 5 – Objective and functions of the Commission

The objective of the Commission is to promote the equitable and reasonable utilisation of the water resources of the Zambezi Watercourse as well as the efficient management and sustainable development thereof. ...

Article 12 – Principles

1. In the implementation of this Agreement, the Member States commit themselves to the following principles: ...

(h) principle of equitable and reasonable utilisation.

2. These principles shall be interpreted according to the provisions of Article 3 of the SADC Protocol, and developed in accordance with the latest scientific concepts and with the best international practices.

Article 13 – Equitable and Reasonable Utilisation

1. The Zambezi Watercourse shall be managed and utilized in an equitable and reasonable manner.

2. The rules of application of ERU shall be developed by the Technical Committee as provided for under Article 10(1)(c).

3. In the application of ERU the Technical Committee shall take into account all the relevant factors, and circumstances including the following:

- (a) geographic, hydrographic, hydrological, climatic, ecological and other factors of a natural character;
- (b) the social, economic, and environmental needs of the Member States;
- (c) the population dependent on the Zambezi Watercourse in each Member State;
- (d) the effects of the use or uses of the Zambezi Watercourse in one Member State on other Member States;
- (e) existing and potential uses of the waters of the Zambezi Watercourse;

- (f) conservation, protection, development and economy of the use of the water resources of the Zambezi Watercourse and the costs of measures taken to that effect; and,
 - (g) the availability of alternatives of comparable value, to a planned or existing use of the waters of the Zambezi Watercourse.
4. The weight to be given to each factor is to be determined by its importance in comparison with that of other relevant factors. In determining what is an equitable and reasonable use, all relevant factors are to be considered together and a conclusion reached on the basis of the whole.
5. In the application of ERU, Member States shall take into account the provisions of Article 14(4).

Article 14 - General responsibilities of Member States

1. Member States shall in their respective territories utilize the Zambezi Watercourse in an equitable and reasonable manner with a view to attaining optimal utilization thereof and benefits therefrom consistent with adequate protection of the Zambezi Watercourse. ...

Protocol for Sustainable Development of Lake Victoria Basin, 29 November 2003

Article 4 – Principles

2. ... the management of the resources of the Basin shall be guided by the following principles:
- a. the principle of equitable and reasonable utilisation of water resource; ...

Article 5 – Equitable and reasonable utilisation of water resources

1. The Partner States shall utilise the water resources of the Basin, in their respective territories in an equitable and reasonable manner.
2. The water resources shall be used and developed by partner States with a view to attaining optimal and sustainable utilisation thereof and benefits therefrom, taking into account the interests of the Partner States;
3. Each Partner State is entitled to an equitable and reasonable share in the beneficial uses of the water resources of the Basin consistent with the principles enumerated in Article 4 of this Protocol.
4. In ensuring that the utilisation of the Basin water resources is equitable and reasonable, the Partner States shall take into account all relevant factors and circumstances, including but not limited to the following:
 - (a) geographic, hydrographic, hydrological, climatic, ecological and other factors of a natural character;
 - (b) the social and economic needs of each Partner States;
 - (c) the population dependent on the water resources in each Partner State;
 - (d) the effects of the use or uses of the water resources in one Partner States on other Partner States;
 - (e) existing and potential uses of the water resources;
 - (f) conservation, protection, development and sustainable use of the water resources and the costs of the measures taken to that effect;

- (g) the comparative costs of alternative means of satisfying the economic and social needs of each Partner State; and
 - (h) the availability of alternatives of comparable value to particular planned or existing use.
5. In determining what is a reasonable and equitable use, all relevant factors shall be considered together and a conclusion reached on the basis of the whole. The weight of each factor shall be determined by its importance in comparison with that of other relevant factors.
 6. The Partner States shall, in their respective territories, keep the status of the their water utilisation under review in light of substantial changes and relevant factors and circumstances. ...

Tripartite Interim Agreement Between the Republic of Mozambique, the Republic of South Africa and the Kingdom of Swaziland for Co-operation on the Protection and Sustainable Utilisation of the Water Resources of the Incomati and Maputo Watercourses, 29 August 2002

Article 3 – General Principles

For the purposes of this Agreement, the general principles of the Protocol shall apply, especially: ...

(b) equitable and reasonable utilisation and participation principle....

Agreement Between the Federal Republic of Nigeria and the Republic of Niger Concerning the Equitable Sharing in the Development, Conservation and Use of Their Common Water Resources, 18 July 1990

Part II – Rights and duties of Contracting Parties

Article 2

Each Contracting Party is entitled, within its territory, to an equitable share in the development, conservation and use of the water resources in the shared river basins. ...

Part III – Equitable sharing determinations

Article 5

1. In determining the equitable share to which each Contracting Party is entitled pursuant to Article 2, the following factors shall be taken into account:
 - (a) the climate of the region, and its influence on rainfall patterns;
 - (b) rainfall patterns, and their influence on surface hydrology, and related hydro-geology;
 - (c) surface hydrology and related hydro-geology;
 - (d) existing uses of the waters;
 - (e) reasonable planned water development requirements;
 - (f) the economic and social development needs of the Contracting Parties;

- (g) the dependence of local populations on the waters in question for their own livelihood and welfare;
 - (h) the availability of alternative sources of water to satisfy competing water demands;
 - (i) the practicability of compensations either in cash or in kind from one or the other Contracting Party as a means of adjusting competing water demands;
 - (j) maintaining an acceptable environmental balance in and around a particular body of water;
 - (k) the avoidance of unnecessary waste in the utilisation of waters, with due regard for the technological and financial capabilities of each Contracting Party;
 - (l) the proportion in which each Contracting Party contributes to the water balance of the basin;
2. Each factor is to be given the weight warranted by the circumstances peculiar to each individual river basin, or group of basins, and all factors so weighted are to be considered together and a determination arrived at on the basis of the whole.

Article 6

A water use existing at the time an equitable sharing determination is made shall take precedence over a future use, provided the existing use is beneficial to both Contracting Parties and reasonable under the circumstances.

Article 7

A Water use existing at the time an equitable sharing determination is made shall take precedence over a competing existing use which came into being later in time, provided that:

- (a) the use prior in time is beneficial to both Contracting Parties and reasonable under the circumstances; and
- (b) the weighing of the factors under Article 5 does not warrant accommodation of the later use, in whole or in part.

Article 8

A water use shall be deemed an existing use within the meaning and for the purposes of Article 6 and 7 by reference to, and within the limits of, the amount of water which has been put to a beneficial use from the date of inception of construction or comparable acts of implementation to the date of entry into force of this Agreement.

Article 9

Groundwater resources shall not be accounted for the purpose of equitable sharing determination unless:

- (a) such resources are part of shared river basins within the meaning of Article 1, paragraph (3); or
- (b) such resources lie in whole or only in part within the shared river basins and are bisected by the common frontier between the Contracting Parties.

Article 10

Agreed upon equitable sharing determination shall be binding for the Contracting Parties. They may however be open for review by the commission at the request of either Party. ...

1.2.3. ЕВРОПА

Framework Agreement on the Sava River Basin, 3 December 2002

Article 7 – Principle of Reasonable and Equitable Utilisation of the Waters

1. The Parties are entitled, within their territories, to a reasonable and equitable share of the beneficial uses of the Sava River Basin water resources.
2. Reasonable and equitable share within the meaning of Paragraph 1 of this Article is to be determined in any particular case in light of the relevant factors according to international law. ...

Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.

Кабинет Министров Украины и Правительство Республики Молдова, именуемые в дальнейшем «Договаривающимися Сторонами»,

...

руководствуясь принципом разумного и справедливого использования трансграничных водотоков, ...

договорились о следующем:

...

II. Принципы и сфера сотрудничества

Статья 4. Принципы сотрудничества

1. Договаривающиеся Стороны сотрудничают на основе общепризнанных принципов международного права.

2. Договаривающиеся Стороны, в частности, обязуются:

а) использовать водные ресурсы бассейна реки Днестр справедливым и разумным образом с целью достижения их устойчивого использования и получения связанных с этим выгод, при надлежащей защите вод бассейна реки Днестр;

...

е) осуществлять охрану, использование и управление водными и иными природными ресурсами и экосистемами на основе комплексного подхода и таким образом, чтобы потребности нынешнего поколения удовлетворялись без ущерба для возможности будущих поколений удовлетворять свои собственные потребности.

3. Договаривающиеся Стороны исходят из того, что никакой вид использования водных ресурсов бассейна реки Днестр не пользуется неотъемлемым приоритетом перед другими видами использования. В случае возникновения противоречия между различными видами использования, оно должно быть разрешено с учётом всей

совокупности географических, гидрографических, гидрологических, климатических, экологических и демографических факторов, а также социально-экономических потребностей государств Договаривающихся Сторон с уделением особого внимания требованиям удовлетворения насущных человеческих нужд и потребностей экосистем в достаточном количестве воды.

1.3. Справедливое и разумное использование в инструментах мягкого права

Хельсинские правила пользования водами международных рек, Ассоциация международного права, 1966 г

ГЛАВА II. Справедливое использование вод международного водосборного бассейна

Статья 4.

Каждое государство бассейна имеет право в пределах своей территории на разумное и справедливое участие в полезном использовании воды международного водосборного бассейна.

Статья 5.

(1) Что такое разумное и справедливое участие в пределах значения Статьи 4, определено в свете всех соответствующих факторов в каждом отдельном случае.

(2) Соответствующие факторы, которые должны быть рассмотрены, включают, но не ограничиваются, следующее:

а) география бассейна, включая в частности протяженность водосборного пространства на территории каждого государства бассейна;

б) гидрология бассейна, включая в частности водный вклад каждого государства бассейна;

в) климат, влияющий на бассейн;

г) использование бассейна в прошлом, включая в частности существующее использование;

д) экономические и социальные нужды каждого бассейнового государства;

е) население, зависящее от вод бассейна в каждом бассейновом государстве;

ж) сравнительные стоимости альтернативных средств удовлетворения экономических и социальных нужд каждого бассейнового государства;

з) наличие других ресурсов;

и) избежание ненужных отходов в использовании вод бассейна;

к) целесообразность компенсации одному или более государств единого бассейна в качестве урегулирования противоречий в использовании;

л) степень удовлетворения нужд бассейнового государства без причинения существенного ущерба государству того же бассейна.

(3) Значение, придаваемое каждому фактору должно быть определено его важностью в сравнении с другими соответствующими факторами. В определении того, что есть разумное и равноправное участие, все соответствующие факторы должны быть

рассмотрены в совокупности и заключении должно быть достигнуто на основе ценностного подхода.

Статья 6.

Пользование или категория пользований не дает права предпочтения любому другому пользованию или категории пользований.

Статья 7.

Государство бассейна не может быть лишено существующего разумного пользования водами международного водосборного бассейна в пользу другого государства единого бассейна для его будущего пользования этими водами.

Статья 8.

(1) Существующее разумное пользование может продолжаться в действии, пока факторы, оправдывающие его продолжение, преобладают над другими факторами, ведущими к заключению, что оно должно быть изменено или прекращено, с тем, чтобы урегулировать конкурирующие несовместимые пользования.

(2) (а) Пользование, которое действительно считается существующим пользованием с момента начала строительства, непосредственно связанное с пользованием или, если такое строительство не требуется, с момента осуществления совместимых действий фактического выполнения.

(б) Пользование продолжает считаться существующим пользованием до тех пор, пока оно не будет прекращено в виду его завершения.

(3) Пользование не будет считаться существующим пользованием, если с момента вступления в действие оно не совместимо с уже существующими разумными пользованиями.

Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004

Статья 12. Справедливое использование

1. Бассейновые государства в пределах своей соответствующей территории управляют водами международного водосборного бассейна справедливым и разумным образом, с должным учетом обязательства не причинять значительного вреда другим бассейновым государствам.

2. В частности, бассейновые государства развивают и используют воды бассейна для того, чтобы достичь его оптимального и устойчивого использования и получения связанных с этим выгод, с учетом интересов других бассейновых государств, при надлежащей охране вод.

Статья 13. Определение справедливого и разумного использования

1. Справедливое и разумное использование в пределах значения статьи 12 определяется через рассмотрение всех соответствующих факторов в каждом отдельном случае.

2. Соответствующие факторы, которые должны быть рассмотрены, включают, но не ограничиваются, следующее:

а. Географические, гидрографические, гидрологические, гидрогеологические, климатические, экологические и другие природные характеристики;

- b. Социальные и экономические потребности заинтересованных бассейновых государств;
- c. Население, зависящее от вод международного водосборного бассейна в каждом бассейновом государстве;
- d. Воздействия использования или видов использования вод международного водосборного бассейна в одном бассейновом государстве на другие бассейновые государства;
- e. Существующие и потенциальные виды использования вод международного водосборного бассейна;
- f. Сохранение, охрана, развитие и экономия использования водных ресурсов международного водосборного бассейна и затраты на мероприятия, предпринятые для достижения этих целей;
- g. Наличие альтернатив, ценностной значимости определенного планируемого или существующего использования;
- h. Устойчивость планируемых или существующих видов использования; и
- i. Минимизация вреда окружающей среде.

3. Значение каждого фактора определяется его важностью в сравнении с другими соответствующими факторами. При определении того, что является разумным и справедливым использованием, все соответствующие факторы должны быть рассмотрены в совокупности и заключение должно быть достигнуто на основе целостного подхода.

Статья 14. Приоритетность использования

1. При определении справедливого и разумного использования государства первоначально распределяют воды для удовлетворения насущных потребностей человека.
2. Никакое другое использование или виды использования не имеют неотъемлемого приоритета над любым другим использованием или видом использования.

Статья 15. Использование распределенной воды в других бассейновых государствах

1. Распределение в соответствии с соглашением или иным образом одному бассейновому государству не препятствует использованию другим бассейновым государством в той части, в какой бассейновое государство, которому вода распределена, фактически не использует воду.
2. Использование воды для целей настоящей статьи включает воду, необходимую для обеспечения экологических попусков или иное для поддержания экологической целостности или минимизации вреда окружающей среде.
3. Использование воды другим бассейновым государством, чем то, которому вода распределена, не препятствует бассейновому государству, которому вода распределена, использовать воду, когда оно предпочтет это сделать.

III. ТРАНСГРАНИЧНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ И НЕПРИЧИНЕНИЕ ЗНАЧИТЕЛЬНОГО УЩЕРБА

3.1. Непричинение значительного ущерба в глобальных соглашениях

Конвенция ООН о праве несудоходных видов использования международных водотоков, 21 мая 1997 года

ЧАСТЬ II. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Статья 7. Обязательство не наносить значительный ущерб

1. Государства водотока при использовании международного водотока на своей территории принимают все надлежащие меры для предотвращения нанесения значительного ущерба другим государствам водотока.
2. В том случае, когда другому государству водотока все же наносится значительный ущерб, государство, которое своим использованием наносит такой ущерб, в отсутствие соглашения о таком использовании, принимает все надлежащие меры, с должным учетом положений статей 5 и 6, в консультации с потерпевшим государством, для ликвидации или уменьшения такого ущерба и, при необходимости, для обсуждения вопроса о компенсации. ...

Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Хельсинки, 17 марта 1992 г.

Статья 1. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Для целей настоящей Конвенции: ...

2. «Трансграничное воздействие» означают любые значительные вредные последствия, возникающие в результате изменения состояния трансграничных вод, вызываемого деятельностью человека, физический источник которой расположен полностью или частично в районе, находящемся под юрисдикцией той или иной Стороны, для окружающей среды в районе, находящемся под юрисдикцией другой Стороны, К числу таких последствий для окружающей среды относятся последствия для здоровья и безопасности человека, флоры, почвы, воздуха, вод, климата, ландшафта и исторических памятников или других материальных объектов или взаимодействие этих факторов; к их числу также относятся последствия для культурного наследия или социально-экономических условий, возникающие в результате изменения этих факторов.

ЧАСТЬ I. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ВСЕХ СТОРОН

Статья 2. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Стороны принимают все соответствующие меры для предотвращения, ограничения и сокращения любого трансграничного воздействия. ...

3.2. Непричинение значительного ущерба в соглашениях по отдельным водотокам и регионам

3.2.1. АЗИЯ

Соглашение между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой Узбекистан, Республикой Таджикистан и Туркменистаном о сотрудничестве в сфере совместного управления использованием и охраной водных ресурсов межгосударственных источников, Алматы, 18 февраля 1992 г.

Статья 3

Каждая из сторон участвующих в Соглашении обязуется, не допускать на своей территории действий затрагивающих интересы других сторон и способных нанести им ущерб, привести, к изменению согласованных величин расходов воды и загрязнению водоисточников.

Agreement on the Cooperation for the Sustainable Development of the Mekong River Basin, April 5, 1995

ГЛАВА III. ЦЕЛИ И ПРИНЦИПЫ СОТРУДНИЧЕСТВА

Стороны согласились: ...

Статья 7. Предупреждение и прекращение вредных последствий

Предпринимать все усилия, чтобы избежать, минимизировать и смягчить вредные последствия, которые могут иметь место по отношению к окружающей среде, особенно к качеству и количеству воды, водным (экосистемным) условиям и экологическому балансу речной системы, от развития и использования водных ресурсов бассейна реки Меконг или от сброса отходов и возвратных вод. Когда одно или более государств извещены с предоставлением точных и обоснованных доказательств, что оно наносит существенное вред одной или более прибрежным странам при использовании воды или сброса в воду реки Меконг, эта страна или страны должны немедленно прекратить деятельность, послужившей причиной ущерба, до тех пор, пока причина ущерба не определится в соответствии с Статьей 8.

Статья 8. Ответственность государств за ущерб

Когда вредные эффекты оказывают существенный ущерб одной или более прибрежным странам от использования воды и/или сброса в воды реки Меконг любым прибрежным государством, заинтересованные стороны будут определять все соответствующие факторы, причину, степень ущерба и ответственность за ущерб, вызванные этим государством в соответствии с принципами международного права, касающихся ответственности государств, будут рассматривать и решать все вопросы, разногласия и споры в дружественной манере, своевременно и мирным образом, как предусмотрено Статьями 34 и 35 данного Соглашения и в соответствии с Уставом ООН.

3.2.2. АФРИКА

Revised Protocol on Shared Watercourses in the Southern African Development Community (SADC), 7 August 2005

Article 3 – General Principles

...

10. (a) State Parties shall, in utilising a shared watercourse in their territories, take all appropriate measures to prevent the causing of significant harm to other Watercourse States.

(b) Where significant harm is nevertheless caused to another Watercourse State, the State whose use causes such harm shall, in the absence of agreement to such use, take all appropriate measures, having due regard for the provisions of paragraph (a) above in consultant with the affected States, to eliminate or mitigate such harm and, where appropriate, to discuss the question of compensation. ...

Agreement on the Establishment of the Zambezi Watercourse Commission, 13 July 2005

Article 14 – General Responsibilities of Member States

2. Member States shall individually and jointly take all precautionary and preventive measures in the utilisation of the resources of the Zambezi Watercourse so as not to cause significant harm to the Watercourse nor to any Member State, including harm to human health and safety. ...

3. Member States shall take all appropriate technical, legislative, administrative and other measure in the utilisation of the Zambezi Watercourse in order to: ...

(b) prevent, eliminate, mitigate or control adverse transboundary impacts. ...

4. Where significant harm is nevertheless caused to another Member State, the State whose use causes such harm shall, in the absence of agreement to such use, take all appropriate measures, having due regard to the provisions of paragraph 3 above and in consultation with the affected States, to eliminate or mitigate such harm and, where appropriate, to discuss the question of compensation. ...

Protocol for Sustainable Development of Lake Victoria Basin, 29 November 2003

Article 4 – Principles

2... the management of the resources of the Basin shall be guided by the following principles:

⁵ 40 ILM 321 (2001). Entered into force 22 September 2003. Parties and/or signatories: Angola, Botswana, Congo, Lesotho, Malawi, Mauritius, Mozambique, Namibia, Seychelles, South Africa, Swaziland, United Republic of Tanzania, Zambia, Zimbabwe.

...

- (c) the principle of prevention to cause harm to members whereby Partner States shall individually and jointly take all appropriate measures to prevent environmental harm rather than attempting to repair it after it has occurred.

...

Article 15 – Prevention of significant harm to neighbours

1. A Partner States shall, when utilising the resources of the Basin in its jurisdiction, take all appropriate measures to prevent significant environmental harm to other Partner States.
2. A Partner State shall, in utilising the natural resources of the Basin take into account the vital economic, social and cultural interests of other Partner States.

...

Tripartite Interim Agreement Between the Republic of Mozambique, the Republic of South Africa and the Kingdom of Swaziland for Co-operation on the Protection and Sustainable Utilisation of the Water Resources of the Incomati and Maputo Watercourses, 29 August 2002

Article 1 – Definitions

For the purposes of this Agreement the following terms shall have the meanings ascribed to them hereunder: ...

“impact” means any effects on the environment caused by an activity; such effects on the environment include effects on human health and safety, flora, fauna, soil, air, water, climate, landscape, socio-economic environment or the interaction among these factors and cultural heritage or socio-economic conditions resulting from alterations to these factors; ...

“transboundary impact” means any adverse effect, caused by human conduct, within an area under the jurisdiction of a Party caused by a proposed activity, the physical origin of which is situated wholly or in part within the area under the jurisdiction of another Party; ...

Article 4 – Responsibilities of the Parties

The Parties shall, individually and, where appropriate, jointly, develop and adopt technical, legal, administrative and other reasonable measures in order to: ...

- (b) prevent, eliminate, mitigate and control transboundary impacts;

Convention on the Sustainable Development of Lake Tanganyika, 12 June 2003

Article 1 – Use of terms

For the purposes of the present Convention: ...

“Trans-boundary adverse impact” means any adverse impact that extends beyond the territory of the Contracting States in which the physical origin of the adverse impact is situated. ...

Article 6 – Prevention and minimisation of transboundary adverse impacts

1. The Contracting States shall ensure the activities within their jurisdiction or control do not cause trans-boundary adverse impacts.
2. The Contracting States shall take appropriate measures to address the causes or potential causes of adverse impacts within their jurisdiction or control, to prevent adverse impacts and to mitigate those adverse impacts that cannot be prevented, and thereby reduce the risk and magnitude of trans-boundary adverse impacts. ...

3.2.3. EBPOIA

Framework Agreement on the Sava River Basin, 3 December 2002

Part 1 – General Provisions

Article 1 – Definitions

For the purposes of this Agreement:

1. “Transboundary Impact” means any adverse effect on the river environment resulting from a change in water regime, caused by human activity and stretching out beyond an area under the jurisdiction of a Party, and which change may affect life and property, safety of facilities, and the aquatic ecosystem concerned.

Article 8 – Transboundary Impact

1. The Parties shall agree on how to regulate all issues concerning measures aimed at securing integrity of the water regime in the Sava River Basin and the elimination or reduction of transboundary impacts on the waters of the other parties caused by economic or other activities.
2. For that purpose, the Parties shall, by separate protocol, regulate the procedures for the issuance of water law acts (licenses, permits and confirmations) for installations and activities that may have a transboundary impact on the integrity of the water regime.

Article 9 – No Harm Rule

The Parties shall, in utilising waters of the Sava River Basin in their territories, cooperate and take all appropriate measures to prevent causing significant harm to other Party(ies). ...

Соглашение о сотрудничестве в области охраны и устойчивого использования водных ресурсов испано-португальских гидрографических бассейнов, Албуфейра, 30 ноября 1998

Часть I - Общие положения

Статья 1 - Определения

1. В целях данного Соглашения стороны приняли следующие определения:

...

(г) под «Трансграничным воздействием» подразумевается любое существенное вредное воздействие на окружающую среду в результате изменения состояния трансграничных вод на территории, находящейся под юрисдикцией одной из Сторон, в результате деятельности человека, физический источник которой расположен полностью или частично на территории, находящейся под юрисдикцией другой Стороны. К воздействиям на окружающую среду относятся воздействия, которые оказывают влияние на здоровье и безопасность человека, или флору, фауну, почву, воздух, воду, климат, ландшафт, исторические памятники и другие физические объекты, или взаимодействие между этими факторами; они также включают любые последствия для культурного наследия или социально-экономических условий в результате изменения этих факторов; ...

Статья 3. Сфера применения

2. Данное Соглашение будет применяться к деятельности, направленной на охрану и поддержку удовлетворительного состояния водных ресурсов этих гидрографических бассейнов, а также к текущей или планируемой деятельности по использованию водных ресурсов, особенно той, которые имеют или могут иметь трансграничное воздействие.

Статья 15 - Водопользование

1. Стороны признают право друг друга на устойчивое использование водных ресурсов испано-португальских гидрографических бассейнов и свои обязательства по их защите и по осуществлению, в пределах своих соответствующих территорий, мер по предупреждению, ликвидации, уменьшению и контролю трансграничных воздействий.

2. Использование водных ресурсов испано-португальских гидрографических бассейнов, указанных в предыдущем пункте, будет осуществляться в соответствии с учетом их единства, с исключениями, установленными в настоящем Соглашении.

3. Стороны должны принимать меры и действия для обеспечения рационального и экономного использования водных ресурсов и, через Комиссию, должны координировать обмен информацией об их соответствующем опыте и планах на перспективу.

4. Через Комиссию, Стороны должны приступить к обмену информацией по прогнозированию новых видов водопользования в испано-португальских гидрографических бассейнах, которые могут существенно изменить их гидрологический режим, на основе технических оценок и исследований, подготовленных в рамках соответствующих процессов планирования, принимая во внимание координацию мероприятий, связанных с устойчивым использованием этих вод.

Приложение II - Трансграничное воздействие

1. При оценке трансграничного воздействия каждая Сторона должна принимать во внимание положения директивы Европейского сообщества, касающиеся оценки воздействия на окружающую среду, в частности Директивы 85/337/ЕЭС и 97/11/ЕЭС и поправок к ним, а также действующих между Сторонами норм международного права. Оценка трансграничного воздействия должна проводиться в соответствии с национальным законодательством об оценке воздействия на окружающую среду и быть представлена в компетентный орган Стороны, где проводится проект или мероприятия, которые ведут или могут привести к воздействию, другая Сторона должна постоянно информироваться о данной процедуре.

2. В рамках Комиссии, а также в начале процедуры оценки трансграничного воздействия, Стороны должны договориться о разумном сроке, но не менее двух месяцев, в течение которого она будет проводиться, при условии, что такой срок не установлен в применяемом национальном законодательстве.

3. Проекты и мероприятия, включая их соответствующее продление, указанные в пункте 4 настоящего приложения, должны быть представлены для оценки трансграничного воздействия, когда подтверждается одна из следующих ситуаций:

(а) их расстояние от границы раздела, либо вверх, либо вниз, составляет менее 100 километров из измерений по гидрографической сети, если нет конкретных указаний об обратном;

(б) отдельно или в комбинации с другими существующими проектами или деятельностью, они приводят к значительным изменениям в режиме стока;

(в) они приводят к сбросам, которые содержат любое из веществ, указанных в Приложении I, пункт 8.

4. Ниже перечисляются проекты или деятельность, указанные в пункте 3 настоящего приложения:

(а) установки для промышленного использования, производства энергии или горнодобывающей промышленности, которые могут иметь экологическое воздействие на трансграничных водах;

(б) трубопроводы для транспортировки нефти или химических продуктов, в зависимости от их пропускной способности и риска распространения на границу;

(в) установки для хранения опасных или радиоактивных продуктов или для ликвидации отходов, в зависимости от их емкости и риска распространения к границе;

(г) крупномасштабные отборы подземных вод, независимо от их использования и назначения, внутри или за пределами бассейна, которые осуществляются либо по специальным проектам, либо на геотехнологических полях, с удельной выработкой, начиная с 10 км³/год;

(д) массивы искусственного пополнения подземных вод, когда общий объем подпитки водоносного горизонта превышает 10 км³/год;

(е) вырубка лесов, которая затрагивает площадь поверхности 500 га и более.

Convention on the Cooperation for the Protection and Sustainable use of the River Danube, 29 June 1994

Part I – General provisions

Article 1 – Definitions

For the purposes of this Convention: ...

- (c) “Transboundary impact” means any significant adverse effect on the riverine environment resulting from a change in the conditions of waters caused by human activity and stretching out beyond an area under the jurisdiction of a Contracting Party. Such changes may affect life and property, safety of facilities and the aquatic ecosystems concerned.

Part II – Multilateral cooperation

Article 5 – Prevention, control and reduction of transboundary impact

1. The Contracting Parties shall develop, adopt and implement relevant legal, administrative and technical measures as well as provide for the domestic preconditions and basis required in order to ensure efficient water quality protection and sustainable water use and thereby also to prevent, control and reduce transboundary impact.

Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.

Статья 3. Определения

Для целей настоящего Договора:

...

«Трансграничное воздействие» означают любые значительные вредные последствия, возникающие в результате изменения состояния вод бассейна реки Днестр, вызываемого деятельностью человека, физический источник которой расположен полностью или частично в районе, находящемся под юрисдикцией той или иной Договаривающейся Стороны, для окружающей среды в районе, находящемся под юрисдикцией другой Договаривающейся Стороны. К числу таких последствий для окружающей среды относятся последствия для здоровья и безопасности человека, флоры, почвы, воздуха, вод, климата, ландшафта, экосистем и исторических памятников или других материальных объектов или взаимодействие этих факторов; к их числу также относятся последствия для культурного наследия или социально-экономических условий, возникающие в результате изменения этих факторов;

...

Статья 22. Ответственность и возмещение ущерба

1. Договаривающиеся Стороны несут ответственность за добросовестное выполнение своих обязательств по настоящему Договору.
2. Договаривающаяся Сторона при использовании водных или иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр на территории своего государства принимает все надлежащие меры для предотвращения нанесения ущерба государству другой Договаривающейся Стороны.

3. В том случае, когда государству Договаривающейся Стороны наносится ущерб, государство Договаривающейся Стороны, которое своим использованием наносит ущерб, в отсутствие соглашения о таком использовании, принимает все надлежащие меры, в консультации с потерпевшей Договаривающейся Стороной и на основе согласованных методик определения ущерба, для ликвидации или уменьшения такого ущерба и, при необходимости, для обсуждения вопроса о его компенсации.

3.3. Непричинение значительного ущерба в инструментах «мягкого» права

Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004

Статья 16. Избегать нанесения трансграничного вреда

Бассейновые государства, при управлении водами международного водосборного бассейна, воздерживаются и предотвращают действия или бездействия в пределах своей территории, которые могут причинить значительный вред другому бассейновому государству, с должным учетом права каждого бассейнового государства на справедливое и разумное использование вод.

IV. ОХРАНА ЭКОСИСТЕМ

4.1. Охрана экосистем в глобальных соглашениях

Конвенция ООН о праве несудоходных видов использования международных водотоков, 21 мая 1997 года

ЧАСТЬ IV. ЗАЩИТА, СОХРАНЕНИЕ И УПРАВЛЕНИЕ

Статья 20. Защита и сохранение экосистем

Государства водотока индивидуально и, при необходимости, совместно обеспечивают защиту и сохранение экосистемы международных водотоков.

Статья 21. Предотвращение, сокращение и сохранение под контролем загрязнения

1. Для целей настоящей статьи .загрязнение международного водотока. Означает любое пагубное изменение состава или качества вод международного водотока, которое прямо или косвенно является результатом деятельности человека.

2. Государства водотока индивидуально и, при необходимости, совместно предотвращают, сокращают и сохраняют под контролем загрязнение международного водотока, которое может нанести значительный ущерб другим государствам водотока или их окружающей среде, включая ущерб здоровью или безопасности населения, использованию вод в каких-либо полезных целях или живым ресурсам водотока. Государства водотока предпринимают шаги по согласованию своей политики в этой связи.

3. Государства водотока, по просьбе любого из них, проводят консультации в целях согласования взаимоприемлемых мер и методов предотвращения, сокращения и сохранения под контролем загрязнения международного водотока, таких, как:

- a) установление совместных целевых показателей и критериев качества воды;
- b) выработка средств и способов борьбы с загрязнением из точечных и неточечных источников;
- c) составление перечней веществ, привнесение которых в воды международного водотока подлежит запрещению, ограничению, расследованию или наблюдению.

Статья 22. Привнесение чуждых или новых видов организмов

Государства водотока принимают все необходимые меры с целью предотвратить привнесение в международный водоток чуждых или новых видов организмов, которые могут оказать на экосистему водотока пагубное воздействие, наносящее значительный ущерб другим государствам водотока.

Статья 23. Защита и сохранение морской среды

Государства водотока индивидуально и, при необходимости, в сотрудничестве с другими государствами принимают в отношении международного водотока все меры, которые необходимы для защиты и сохранения морской среды, включая эстуарии, с учетом общепризнанных международных норм и стандартов.

Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Хельсинки, 17 марта 1992 г.

...

ЧАСТЬ I. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ВСЕХ СТОРОН

Статья 2. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Стороны принимают все соответствующие меры для предотвращения, ограничения и сокращения любого трансграничного воздействия.
2. Стороны принимают, в частности, все соответствующие меры:
 - a) для предотвращения, ограничения и сокращения загрязнения вод, которое оказывает или может оказывать трансграничное воздействие;
 - b) для обеспечения использования трансграничных вод в целях экологически обоснованного и рационального управления водными ресурсами, их сокращения и охраны окружающей среды;
 - c) для обеспечения использования трансграничных вод разумным и справедливым образом с особым учетом их трансграничного характера при осуществлении деятельности, которая оказывает или может оказывать трансграничное воздействие;
 - d) для обеспечения сохранения и, когда это необходимо, восстановления экосистем.
3. Меры по предотвращению, ограничению и сокращению загрязнения вод принимаются, насколько это возможно, в источнике загрязнения.
4. Эти меры ни прямо, ни косвенно не должны вести к переносу загрязнения на другие компоненты окружающей среды.
5. При осуществлении мер, упомянутых в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, Стороны руководствуются следующими принципами:
 - a) принципом принятия мер предосторожности, в соответствии с которым меры по предупреждению возможного трансграничного воздействия утечки опасных веществ не

должны откладываться на том основании, что научные исследования не установили в полной мере причинно-следственной связи между этими веществами, с одной стороны, и возможным трансграничным воздействием – с другой;

б) принципом «загрязнитель платит», в соответствии с которым расходы, связанные с мерами по предотвращению, ограничению и сокращению загрязнения, покрываются загрязнителем;

с) управление водными ресурсами осуществляется таким образом, чтобы потребности нынешнего поколения удовлетворялись без ущерба для возможности будущих поколений удовлетворять свои собственные потребности.

...

4.2. Охрана экосистем в соглашениях по отдельным водотокам и регионам

4.2.1. АЗИЯ

Соглашение между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой Узбекистан, Республикой Таджикистан и Туркменистаном о сотрудничестве в сфере совместного управления использованием и охраной водных ресурсов межгосударственных источников, Алматы, 18 февраля 1992 г.

Статья 4

Стороны обязуются совместно проводить работы для решения экологических проблем, связанных с усыханием Аральского моря, а также устанавливать объемы санитарного попуска на каждый конкретный год, исходя из водности межгосударственных источников.

В исключительно маловодные годы по вопросам водообеспечения остродефицитных районов принимается специальное отдельное решение.

Соглашение о сотрудничестве по устойчивому развитию бассейна реки Меконг, апрель 1995 г.

ГЛАВА II. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТЕРМИНОВ

Устанавливается, что для целей этого Соглашения будут применяться следующие значения подчеркнутых терминов, за исключением, когда они несовместимы с контекстом:

...

Допустимое минимальное месячное естественное течение: Допустимое минимальное месячное естественное - течение в течение каждого месяца сухого периода.

Допустимое естественное обратное течение: Уровень течения в период дождей в реке Меконг в Крати, который позволяет обратное течение в оз. Тонле Сап до согласованного оптимального уровня Великого озера.

...

Окружающая среда: Условия водных и земельных ресурсов, воздуха, флоры и фауны, которые существуют в определенном регионе.

...

ГЛАВА III. ЦЕЛИ И ПРИНЦИПЫ СОТРУДНИЧЕСТВА

Стороны согласились: ...

Статья 3. Защита окружающей среды и экологический баланс

Защита окружающей среды, естественных источников, водной жизни и водных условий и экологического баланса бассейна реки Меконг от загрязнения или других вредных эффектов, являющихся результатом любых планов развития и использования воды и соответствующих ресурсов в этом бассейне.

Статья 6. Поддержание стока в главном течении

Сотрудничать в поддержание стока основного течения в результате водозаборов, созданий запасов, сбросов и других действий постоянного характера; за исключением случаев сильной засухи или наводнений:

А. Не меньше допустимого минимального месячного естественного стока в течение каждого месяца засушливого сезона;

Б. Чтобы было возможным допустимое естественное обратное течение Тонле Сап в течение сезона дождей;

В. Предупреждать, чтобы средний дневной пик стока не был больше, чем естественный средний в течение сезона наводнений.

Совместный комитет будет принимать руководящие направления по размещению и уровню стока и осуществлять наблюдения и предпринимать действия, необходимые для их поддержки как предусмотрено в Статье 26.

4.2.2. АФРИКА

Revised Protocol on Shared Watercourses in the Southern African Development Community (SADC), 7 August 2000

Article 1 – Definitions

1. For the purposes of this Protocol the following terms shall have the meanings ascribed to them hereunder: ...

“Environmental use” means the use of water for the preservation and maintenance of ecosystems.”

...

“Pollution of a shared watercourse” means any detrimental alteration in the composition or quality of the waters of a shared watercourse which results directly or indirectly from human conduct.

Article 2 – Objective

The overall objective of this Protocol is to foster closer cooperation for judicious, sustainable and co-ordinated management, protection and utilisation of shared watercourses and advance the SADC agenda of regional integration and poverty alleviation. In order to achieve this objective, this Protocol seeks to: ...

- (a) promote a co-ordinated and integrated environmentally sound development and management of shared watercourses.

Article 3 – General Principles

For the purposes of this Protocol the following general principles shall apply: ...

4. States shall maintain a proper balance between resource development for a higher standard of living for their people and conservation and enhancement of the environment to promote sustainable development. ...

Article 4 – Specific Provisions

2. Environmental Protection and Preservation

(a) Protection and preservation of ecosystems

State Parties shall, individually and, where appropriate, jointly, protect and preserve the ecosystems of a shared watercourse.

(b) Prevention, reduction and control of pollution

(i) State Parties shall, individually and, where appropriate, jointly, prevent, reduce and control the pollution and environmental degradation of a shared watercourse that may cause significant harm to other Watercourse States or to their environment, including harm to human health or safety, to the use of the waters for any beneficial purpose or to the living resources of the watercourse.

(ii) Watercourse States shall take steps to harmonise their policies and legislation in this connection.

(iii) State Parties shall, at the request of any one or more of them, consult with a view to arriving at mutually agreeable measures and methods to prevent, reduce and control pollution of a shared watercourse, such as:

aa) setting joint water quality objectives and criteria;

bb) establishing techniques and practices to address pollution from point and non-point sources;

cc) establishing lists of substances the introduction of which, into the waters of a shared watercourse, is to be prohibited, limited, investigated or monitored.

(c) Introduction of alien or new species

State Parties shall take all measures necessary to prevent the introduction of species, alien or new, into a shared watercourse which may have effects detrimental to the ecosystems of the watercourse resulting in significant harm to other Watercourse States.

(d) Protection and preservation of the aquatic environment

State Parties shall individually and, where appropriate, in co-operation with other States, take all measures with respect to a shared watercourse that are necessary to protect and preserve the aquatic environment, including estuaries, taking into account generally accepted international rules and standards.

...

Protocol for Sustainable Development of Lake Victoria Basin, 29 November 2003

Article 1 – Definitions

"Sustainable Development" means development that meets the needs of the present generation without compromising the ability of future generations to meet their own needs;

"Sustainable Utilisation" means use of resources by present generation, which does not impair the right of future generations to use the same to meet their needs;

"Treaty" means the Treaty for the Establishment of the East African Community signed at Arusha on 30th November 1999;

"Water Resources" means all forms of water on the surface and in the ground including the living and non-living resources therein. ...

Article 3 - Scope of Co-operation

The Partner States have agreed to cooperate in the areas as they relate to the conservation and sustainable utilisation of the resources of the Basin including the following:

- (a) sustainable development, management and equitable utilisation of water resources;
- (b) sustainable development and management of fisheries resources;
- (c) promotion of sustainable agricultural and land use practices including irrigation;
- (d) promotion of sustainable development and management of forestry resources;
- (e) promotion of development and management of wetlands;
- ...
- (k) environmental protection and management of the Basin;
- ...
- (m) promotion of wildlife conservation and sustainable tourism development.

Article 4 – Principles

1. The Partner States shall manage the resources of the Basin in accordance with the principles set out in Articles, 5, 6, 7 and 8 and other provisions of the Treaty.
2. Without prejudice to the generality of paragraph 1 of this Article, the management of the resources of the Basin shall be guided by the following principles:
 - (a) the principle of equitable and reasonable utilisation of water resources;
 - (b) the principle of sustainable development;
 - (c) the principle of prevention to cause harm to members whereby Partner States shall individually and jointly take all appropriate measures to prevent environmental harm rather than attempting to repair it after it has occurred;
 - (f) the precautionary principle whereby each Partner State shall take the necessary measures to prevent environmental degradation from threats of serious or irreversible harm to the environment, despite lack of full scientific certainty regarding the nature and extent of the threat;

(g) the 'polluter pays' principle whereby the person that causes the pollution shall as far as possible bear any costs associated with it;

...

(i) the principle of prevention, minimization and control of pollution of watercourses so as to minimise adverse effects on fresh water resources and their ecosystems including fish and other aquatic species and on human health;

(j) the principle of the protection and preservation of the ecosystems of international watercourses whereby ecosystems are treated as units, all of whose components are necessary to their proper functioning and that they be protected and preserved to the extent possible;

...

Article 6 - Protection and conservation of the Basin and its Ecosystems

(1) The Partner States shall take all appropriate measures, individually or jointly and where appropriate with participation of all stakeholders to protect, conserve and where necessary rehabilitate the Basin and its ecosystems in particular by;

(a) protecting and improving water quantity and quality within the Basin;

(b) preventing the introduction of species, alien or new, into the Basin's water resource which may have effects detrimental to the ecosystems of the Lake;

(c) identifying the components of and developing strategies for protecting and conserving biological diversity within the Basin;

(d) conserving migratory species of wild animals;

(e) conserving endangered species of wild fauna and flora;

(f) conservation of forests and their resources;

(g) protecting and conserving wetlands within the basin;

(h) restoring and rehabilitating degraded natural resources; and

(i) conserving fisheries Resources.

2) The Partner States shall through the institutional framework established under this Protocol, take steps to harmonise their laws and policies in relation to paragraph 1 of this Article.

Article 7 – Sustainable Development of Natural Resources

The Partner States shall manage, develop and utilise the natural resources of the Basin in a sustainable manner.

...

Article 17 - Application of the "Polluter Pays" Principle

1. The Partner States shall take necessary legal, social and economic measures to ensure that a polluter pays as near as possible the cost of the pollution resulting from their activities.

2. The costs recovered from the polluter shall be used for clean up operations and restoration by that Partner State.

Article 18 - Application of the “User Pays” Principle

1. The Partner States shall, jointly or individually, put in place measures for recovery of costs for the large-scale uses of the water resources of the Basin.
2. The costs recovered from the user by each Partner State shall be used by that Partner State in meeting costs of management, operations and restoration in the Basin.

Article 19 - Preventing Pollution at Source

1. The Partner States shall:
 - (a) require developers of planned activities to put in place measures which prevent pollution, and where prevention is not possible, minimize pollution
 - (b) put in place measures that conduce operators of existing facilities to avoid, reduce, minimize and control pollution from such facilities.
 - (c) to develop sustainable mining and mineral and processing methods
2. The Partner States shall adopt those measures to economic realities of the Basin, including the ability of the owners of the regulated entities to afford remedial measures provided that those realities are compatible with the long-term need of sustainable development.
3. Partner States shall adopt measures to reduce municipal waste input into the Lake.

Article 20 - Prevention of Pollution from Non-Point Sources

The Partner States shall take all appropriate legal, economic and social measures to control pollution from non-point sources including promoting:

- (a) sustainable forestry practices, agro-forestry, afforestation, reforestation and good pasture husbandry;
- (b) appropriate agricultural land use methods, soil conservation, control and minimization of the use of agricultural chemical inputs;
- (c) general land use planning and enforcement of urban planning laws;
- (d) sanitation and hygiene in the Basin.

...

Convention on the Sustainable Development of Lake Tanganyika, 12 June 2003

Article 1 – Use of terms

For the purposes of the present Convention: ...

“Biological diversity” means the variability among living organisms from all sources, including, inter alia, terrestrial, marine and other aquatic ecosystems and the ecological complexes of which they are part; this includes diversity within species, between species and of ecosystems; ...

“Ecosystem” means a dynamic complex of plant, animal and micro-organism communities and their non-living environment interacting as a functional unit; ...

“Environment” includes, but is not limited to, the whole or any component of:

- (a) nature, which includes air, water, land, including soils and minerals, energy and living organisms;
- (b) the interaction between the components of nature and between those components and humans; and
- (c) physical, esthetic and cultural qualities or conditions that affects the health and well-being of people;

...

“Natural resources” means any naturally occurring living or non-living component of the environment of actual or potential use or value to humanity, including: air, land, water, soils, minerals, energy, genetic resources, bio-chemicals, organisms or parts of organisms, population and other biotic components of an ecosystem;

...

“Pollution” means the introduction by humans, directly or indirectly, of substances or energy into the Lake Basin, which results or is likely to result, in hazards to human health, harm to living organisms and ecosystems, damage to amenities or interference with legitimate uses of the Lake including fishing and navigation;

...

Article 2 – Objective

1. The objective of the present Convention is to ensure the protection and conservation of the biological diversity and the sustainable use of the natural resources of Lake Tanganyika and its Basin by the Contracting States on the basis of integrated and co-operative management.
2. In order to achieve this objective, the Contracting States:
 - (a) co-operate in the development and implementation of harmonised laws and standards concerning the management of Lake Tanganyika and its Basin; and
 - (b) accord particular attention to ensuring that present and future communities living near the Lake benefit from the sustainable use of the Lake’s natural resources and amenities.

...

Article 5 – General principles

...

2. The natural resources of Lake Tanganyika shall be protected, conserved, managed, and used for sustainable development to meet the needs of present and future generations in an equitable manner.

To this end the following principles shall be applied.

- (a) The precautionary principle, by virtue of which preventive measures are to be taken when there are reasonable grounds for concern that an actual or planned activity within the territory or under the jurisdiction and control of a Contracting State may bring about an adverse impact, even if there is no conclusive scientific evidence of a causal relationship between the activity and the adverse impact.
- (b) The polluter pays principle, by virtue of which the costs of pollution prevention, control and reduction measures are to be borne by the polluter.

- (c) The principle of preventive action, by virtue of which action shall be taken to prevent adverse impacts arising by taking timely action to address the actual or potential causes of the adverse impacts.

...

- (e) The principle of fair and equitable benefit sharing by virtue of which local communities are entitled to share in the benefits derived from local natural resources.

...

Article 8 – Prevention and Control of Pollution

1. The Contracting States shall, as a matter of priority, take appropriate measures to prevent and reduce pollution of Lake Tanganyika and its environment arising from activities within their jurisdiction or control.
2. In particular, each Contracting State shall:
 - (a) to the extent possible, construct and maintain installations within their territory to reduce the risk of pollution of the Lake and its environment;
 - (b) ensure that waste is not disposed of into Lake Tanganyika except under, and in accordance with, a permit issued by the relevant authority of the Contracting State concerned; and
 - (c) develop, adopt, implement and enforce appropriate legal, administrative and technical measures to prevent, control, monitor and reduce pollution:
 - (i) from both point and non-point sources;
 - (ii) from vessels navigating on the Lake; and
 - (iii) from the manufacture, handling, transportation, use and disposal of toxic or hazardous materials in the Lake Basin.
3. The Contracting States shall develop and adopt a protocol to this Convention specifying the minimum measures and standards to be adopted by each Contracting State in order to ensure the harmonized implementation of pollution prevention and mitigation measures to protect human health and achieve a high level of protection for the Lake Basin.

Article 9 – Prevention of Sedimentation

Each Contracting State shall, as a matter of priority, take appropriate legal, administrative and technical measures to prevent all causes of excessive sedimentation in the Lake, such as deforestation, land degradation and the destruction of wetlands.

Article 10 – Conservation of Biological Diversity

1. The Contracting States, acting separately or jointly, shall develop, adopt, implement and enforce appropriate legal, administrative and technical measures:

- (a) to conserve rare, fragile and representative ecosystems and rare, depleted, or threatened species and populations of flora and fauna and their habitats that form part of the Lake Basin;
 - (b) to prevent the introduction of, control and eradicate exotic species that threaten ecosystems, habitats or species and the genetic resources that form part of the Lake Basin;
 - (c) to prevent the deliberate or accidental introduction of species into areas of the Lake Basin in which they do not naturally occur.
2. A Contracting State shall not permit the introduction of any exotic species of organism into the Lake Basin or into any other place where there is an appreciable risk of the organism entering the Lake Basin, unless the other Contracting States have been consulted and have given their consent, which shall not be withheld unreasonably.

Article 11 – Access to Genetic Resources

The Contracting States shall co-operate through the Authority:

- (a) to develop, implement and enforce legislative, administrative, policy and other measures to control access to the genetic and biochemical resources of the Lake and its Basin;
- (b) to promote research into the protection and utilization of the genetic and biochemical resources of the Lake and its Basin; and
- (c) to share in a fair and equitable way the results of research and development and the benefits arising from the utilization of the genetic and biochemical resources of the Lake and its Basin in accordance with the Convention on Biological Diversity.

...

Tripartite Interim Agreement Between the Republic of Mozambique, the Republic of South Africa and the Kingdom of Swaziland for Co-operation on the Protection and Sustainable Utilisation of the Water Resources of the Incomati and Maputo Watercourses, 29 August 2002

Article 1 – Definitions

“pollution” means any detrimental alteration in the composition or quality of the waters of a shared watercourse, which results directly or indirectly from human conduct.

“sustainable development” is development which meets the needs of present generations without compromising future generations to meet their own needs.

Article 3 – General Principles

For the purposes of this Agreement, the general principles of the Protocol shall apply, especially –

- (a) sustainable utilisation principle; ...

(c) prevention principle;

Article 4 – Responsibilities of the Parties

The Parties shall, individually and, where appropriate, jointly, develop and adopt technical, legal, administrative and other reasonable measures in order to –

- (a) prevent, reduce and control pollution of surface and ground waters, and protect and enhance the quality status of the waters and associated ecosystems for the benefit of present and future generations;

Article 6 – Protection of the Environment

- (1) The Parties shall, individually and, where appropriate, jointly, protect and preserve the aquatic environment of the Incomati and Maputo watercourses, taking into account generally accepted international rules and standards;
- (2) The Parties shall, individually and, where appropriate, jointly, take all measures to protect and preserve the ecosystems of the Incomati and Maputo watercourses.
- (3) The Parties shall take all measures necessary to prevent the introduction of species, alien or new, into the Incomati and Maputo watercourses, which may have effects detrimental to the ecosystems of the watercourse resulting in significant harm to other Parties.

Article 7 – Sustainable Utilisation

- (1) The Parties shall be entitled, in their respective territories, to optimal and sustainable utilisation of and benefits from the water resources of the Incomati and Maputo watercourses, taking into account the interests of the other Parties concerned, consistent with adequate protection of the watercourses for the benefit of present and future generations.
...
- (3) In pursuing the objective of this Article, the Parties shall follow the flow regimes stipulated in Annex I as determined according to Article 9.
...
- (5) The Parties are committed to develop measures towards improvement of efficiency and rational use of water and its conservation and to promote more efficient water use through adopting better available technology.

Article 8 – Water Quality and Prevention of Pollution

- (1) In order to protect and conserve the water resources of the Incomati and Maputo watercourses, the Parties shall, through resolutions adopted by the TPTC, and, when appropriate, through the co-ordination of management plans, programmes and measures, proceed to

- (a) endeavour to develop an evolving classification system for the water resources of the Incomati and Maputo watercourses;
 - (b) classify and state the objectives and criteria in respect of water quality variables to be achieved through the agreed classification system for the water resources;
 - (c) adopt a list of substances the introduction of which, into the water resources of the Incomati and Maputo watercourses, is to be prohibited or limited, investigated or monitored;
 - (d) adopt techniques and practices to prevent, reduce and control the pollution and environmental degradation of the Incomati and Maputo watercourses that may cause significant harm to the other Parties or to their environment, including human health and safety, or to the use of the waters for any beneficial purpose, or to the living resources of the watercourses; and
 - (e) implement a regular monitoring programme, including biological and chemical aspects for the Incomati and Maputo watercourses and report, at the intervals established by the TPTC, on the status and trends of the associated aquatic, marine and riparian ecosystems in relation to the water quality of the said watercourses.
- (2) Until such time that water quality objectives and criteria are determined, the Parties shall comply with the provisions of the Resolution of the TPTC on Exchange of Information and Water Quality. The Resolution may be reviewed by the TPTC from time to time.

Article 9 – Flow Regimes

- (1) The agreed flow regime of the Incomati watercourse is contained in Annex I, which complements the flow regime as determined in the Pigg's Peak Agreement, and the agreed flow regime of the Maputo watercourse is contained in the same Annex.
- (2) Any abstraction of waters from the Incomati or Maputo watercourses, regardless of the use or geographic destination of such waters, shall be in conformity with the flow regimes of Annex I and relevant provisions of this Agreement and its Annexes.
- (3) The Parties have considered the following criteria in establishing the flow regimes contained in Annex I:
 - (a) The geographic, hydrological, climatic and other natural characteristics of each watercourse;
 - (b) the need to ensure water of sufficient quantity with acceptable quality to sustain the watercourses and their associated ecosystems;
 - (c) any present and reasonably foreseeable water requirements, including afforestation;

- (d) existing infrastructure which has the capacity to regulate streamflow of the watercourses; and
 - (e) agreements in force among the Parties.
- (4) The following short to medium term water requirements of each of the Parties are recognised in particular:
- (a) The strategic importance to Mozambique of augmenting the water supplies to the city of Maputo and its metropolitan area from one or both of the Incomati and Maputo watercourses;
 - (b) the importance to Swaziland of developing the Lower Usuthu Smallholder Irrigation Project in the Usuthu River catchment; and
 - (c) the importance to South Africa of establishing and developing emerging irrigation farmers in the Incomati River catchment.
- (5) The additional water requirements of the city of Maputo, for which additional water must be secured, have been reserved in Annex I.

4.2.3. ЕВРОПА

Директива Европейского Парламента и Совета Европейского Союза №2000/60/ЕС от 23 октября 2000 года, устанавливающая основы для деятельности сообщества в области водной политики

...

Статья 2. Определения

Для целей настоящей Директивы будут применяться следующие определения:

...

17. «Состояние поверхностных вод» является общим выражением состояния объекта поверхностных вод, обусловленным его плохим экологическим и химическим состоянием.

18. «Хорошее состояние поверхностных вод» означает состояние, достигнутое объектом поверхностных вод, когда и его экологическое и химическое состояния являются, по меньшей мере, хорошими.

19. «Состояние подземных вод» является общим выражением состояния объекта подземных вод, обусловленным его плохим количественным и химическим состоянием.

20. «Хорошее состояние подземных вод» означает состояние, достигнутое объектом подземных вод, когда и его количественное и химическое состояния являются, по крайней мере, хорошими.

21. «Экологическое состояние» является выражением качества структуры и функционирования водных экосистем, связанных с поверхностными водами, классифицируемым в соответствии с Приложением V.
22. «Хорошее экологическое состояние» - это состояние объекта поверхностных вод, классифицированное так в соответствии с Приложением V.
23. «Хороший экологический потенциал» - это состояние сильноизмененного или искусственного водного объекта, классифицированное так в соответствии с соответствующими положениями Приложения V.
24. «Хорошее химическое состояние поверхностных вод» означает химическое состояние, требуемое, чтобы удовлетворения экологические цели для поверхностных вод, установленные в Статье 4 (1) (а), т. е. химическое состояние, достигнутое объектом поверхностных вод, в котором концентрация загрязнителей не превышает экологические нормативы качества, установленные в Приложении IX, Статье 16(7) и в других соответствующих правовых документах Сообщества, устанавливающих экологические нормативы качества на уровне Сообщества.
25. «Хорошее химическое состояние подземных вод» - это химическое состояние объекта подземных вод, которое удовлетворяет всем условиям, определенным в таблице 2.3.2 Приложения V.
26. «Количественное состояние» - это выражение степени, в которой объект подземных вод подвергается прямому и косвенному водозаборам.
- ...
28. «Хорошее количественное состояние» – это состояние, определенное в таблице 2.1.2 Приложения V.
29. «Опасные вещества» означает вещества или группы веществ, которые являются токсичными, устойчивыми и склонными к биоаккумуляции, а также другие вещества или группы веществ, которые вызывают эквивалентную степень озабоченности.
30. «Приоритетные вещества» означает вещества, определенные в соответствии со Статьей 16 (2) и перечисленные в Приложении X. Среди этих веществ находятся «приоритетные опасные вещества», определенные в соответствии со Статьей 16(3) и (6), для которых должны быть приняты меры в соответствии со Статьей 16(1) и (8).
31. «Загрязнитель» означает любое вещество, могущее причинить загрязнение, в частности те, что перечислены в Приложении VIII.
32. «Прямой сброс в подземные воды» означает сброс загрязнителей в подземные воды без фильтрования через почву или подпочву.
33. «Загрязнение» означает прямое или косвенное попадание – в результате человеческой деятельности - веществ или тепла в воздух, воду или землю, которое может быть вредным для человеческого здоровья или качества водных или земных экосистем, прямым образом зависящих от водных экосистем, приводит к ущербу для материальной собственности или вредит эстетике ландшафта и другим законным использованиям окружающей среды.
34. «Цели охраны окружающей среды» означает цели, установленные в Статье 4.
35. «Экологический норматив качества» означает концентрацию отдельного загрязнителя или группы загрязнителей в воде, осадке или биоте, которые не должны быть превышены в целях защиты здоровья человека и окружающей среды.

40. «Предельные значения выбросов» означает массу, выраженную в определенных специфических параметрах, концентрацию и/или уровень выброса, которые не могут быть превышены в течение одного или более периодов времени. Предельные значения выбросов могут быть также установлены для определенных групп, семейств или категорий веществ, в частности, для тех, что указаны в Статье

16. Предельные значения выбросов для веществ обычно применяются к точке выброса из системы, при их определении растворением пренебрегается. В отношении непрямых выбросов в воду, влияние очистных сооружений может быть принято во внимание при определении предельных значений выбросов вовлеченной системы, при условии, что эквивалентный уровень гарантируется для защиты окружающей среды как целого и это не ведет к более высокому уровню загрязнения окружающей среды.

41. «Контроль выбросов» - это контроль, требующий особого ограничения на выбросы, например, предельное значение выброса или, иначе, определяющий допуски или условия на действие, природу или другие характеристики выброса или на операционные условия, которые влияют на выброс. Использование термина «контроль выброса» в данной Директиве по отношению к положениям любой другой Директивы никак не следует рассматривать как ре-интерпретацию этих положений.

Статья 4. Цели охраны окружающей среды

Чтобы сделать программы мероприятий, указанные в планах управления речными бассейнами, действующими:

(а) для поверхностных вод

(i) государства-члены должны реализовать необходимые меры для предотвращения ухудшения состояния объектов поверхностных вод, с применением параграфов 6 и 7 и без нарушения параграфа 8; (ii) государства-члены должны защищать, улучшать и восстанавливать все объекты поверхностных вод, требующие применения подпараграфа (iii) для искусственных и сильно измененных водных объектов, с целью достижения хорошего состояния поверхностных вод не позднее, чем через 15 лет после вступления в силу данной Директивы, в соответствии с положениями Приложения V, с применением продлений в соответствии с параграфом 4 и применением параграфов 5, 6 и 7 без нарушения параграфа 8;

(iii) государства-члены должны защищать и улучшать все искусственные и сильно измененные водные объекты, с целью достижения хорошего экологического потенциала и хорошего химического состояния поверхностных вод не позднее, чем в 15-летний срок с даты вступления в силу данной Директивы, в соответствии с положениями Приложения V, с применением продлений в соответствии с параграфом 4 и применения параграфов 5, 6 и 7 без нарушения параграфа 8,;

(iv) государства-члены должны реализовывать необходимые меры в соответствии со Статьей 16 (1) и (8) с целью прогрессивного уменьшения загрязнений приоритетными веществами и прекращения выбросов, сбросов и потерь приоритетных опасных веществ с учетом соответствующих международных соглашений, на которые ссылается Статья 1;

(b) для подземных вод:

(i) государства-члены должны реализовать меры, необходимые для предотвращения или ограничения загрязнения подземных вод и предотвращения ухудшения состояния объектов подземных вод, с применением параграфов 6, 7 и без нарушения параграфа 8 данной статьи, а также с применением Статьи 11 (3) (j);

(ii) государства-члены должны защищать, улучшать и восстанавливать все объекты подземных вод, обеспечивать баланс между водозабором и пополнением запасов подземных вод с целью достижения хорошего состояния подземных вод не позднее, чем через 15 лет после вступления в силу данной Директивы, в соответствии с положениями Приложения V, с применением продлений, определенных согласно параграфу 4 и с применением параграфов 5, 6 и 7 без нарушения параграфа 8 и с применением Статьи 11(3) (j);

(iii) государства-члены должны реализовать меры, необходимые чтобы коренным образом изменить любую значительную и устойчивую тенденцию к увеличению концентрации любого загрязнителя, являющегося результатом влияния человеческой деятельности, чтобы прогрессивно уменьшать загрязнение подземных вод.

Меры по достижению обратной тенденции должны реализовываться в соответствии с параграфами 2, 4 и 5 Статьи 17, принимая во внимание нормативы, установленные соответствующим законодательством Сообщества, с применением параграфов 6 и 7 и без нарушения параграфа 8;

(с) для охраняемых зон:

1. Государства-члены должны достичь соблюдения стандартов и целей не позднее, чем через 15 лет с даты вступления в силу данной Директивы, если только законодательством Сообщества, в рамках которого индивидуальные охраняемые зоны были образованы, не установлено иное.

2. Там, где к данному водному объекту относится более одной цели из параграфа 1, применяться должна наиболее строгая.

3. Государства-члены могут обозначить объект поверхностных вод как искусственный или сильно измененный, когда:

(а) изменения в гидроморфологических характеристиках такого объекта, которые были бы необходимы для достижения хорошего экологического состояния, имели бы значительное неблагоприятное влияние на:

(i) более широкую окружающую среду;

(ii) навигацию, включая портовые сооружения или рекреацию;

(iii) деятельность, для целей которой запасается вода, такая как снабжение питьевой водой, производство энергии или орошение;

(iv) регулирование водного режима, защита от наводнений, дренаж земель или

(v) другую одинаково важную деятельность устойчивого человеческого развития;

(b) полезные цели, которым служат искусственные или измененные характеристики водных объектов, не могут быть – по причинам технической выполнимости или диспропорциональности расходов - разумно достигнуты другими способами, представляющими лучшее экологическое решение.

Такое обозначение и причины этого должны быть отдельно упомянуты в планах управления речными бассейнами, как требует Статья 13, и должны пересматриваться каждые 6 лет.

4. Сроки выполнения, установленные параграфом 1, могут быть продлены для постепенного достижения целей по водным объектам, при условии, что дальнейшего ухудшения в состоянии затронутого водного объекта не происходит, когда все следующие условия выполняются:

(a) Государства-члены устанавливают, что все необходимые улучшения состояния водных объектов не могут быть реалистично достигнуты во временных рамках, заданных в параграфе 1 в связи, по крайней мере, с одной из следующих причин: (i) по причинам технической выполнимости объем требуемых улучшений может быть достигнут только в фазах, выходящих за установленные временные рамки;

(ii) завершение улучшений в установленных временных рамках было бы чрезмерно дорогим;

(iii) природные условия не позволяют своевременно улучшить состояние водного объекта.

(b) Продление срока выполнения и причины этого отдельно устанавливаются и объясняются в плане управления речным бассейном, как требуется Статьей 13.

(c) Продления должны быть ограничены максимум двумя следующими ревизиями плана управления водного бассейна, за исключением случаев, когда природные условия таковы, что цели не могут быть достигнуты в рамках данного периода.

(d) Требуемое Статьей 11 заключение о мерах, которые предусмотрены как необходимые для постепенного приведения водного объекта к требуемому состоянию в рамках продленного срока, причины любых значительных задержек в выполнении этих мер и ожидаемый график их реализации представляются в плане управления речным бассейном. Обзор выполнения таких мер и любых дополнительных мер должен быть включен в ревизии плана управления речным бассейном.

5. Государства-члены могут стремиться достигнуть менее строгие цели по охране окружающей среды, чем те, что требуются параграфом 1 для отдельных водных объектов, когда они так подвержены человеческому воздействию, как определено в соответствии со Статьей 5 (1), или их природное состояние таково, что достижение тех целей было бы невозможным или диспропорционально дорогим, и все следующие условия выполняются:

(a) требования к охране окружающей среды и социально-экономические потребности, которым служит такая человеческая деятельность, не могут быть обеспечены другими средствами, представляющими лучший вариант с точки зрения окружающей среды и не влекущими диспропорциональные расходы;

(b) государства-члены обеспечивают:

- для поверхностных вод: достигнуто наилучшее возможное экологическое и химическое состояние, учитывая влияния, которые нельзя было разумно избежать из-за природы человеческой деятельности или загрязнения,

- для подземных вод: наименьшие возможные изменения для хорошего состояния подземных вод, учитывая влияния, которые нельзя было разумно избежать из-за характера человеческой деятельности или загрязнения;

(c) дальнейшее ухудшение состояния затронутого водного объекта не происходит;

(d) установление менее строгих целей по охране окружающей среды и причины этого должны быть особо отмечены в плане управления речным бассейном, как этого требует Статья 13, и эти цели должны пересматриваться каждые шесть лет.

6. Временное ухудшение состояния водных объектов не будет нарушением требований данной Директивы, если оно есть результат обстоятельств природной силы или форс-мажора, которые являются исключительными или не могли быть предвидены, в частности, сильные наводнения или затяжные засухи, или результат обстоятельств,

случившихся по причине аварий, которые не могли быть предвидены, если все следующие условия были соблюдены:

- все практические шаги предприняты для дальнейшего предотвращения ухудшения состояния и, чтобы не причинить ущерб достижению целей данной Директивы для других водных объектов, не подверженных таким обстоятельствам;
- условия, при которых обстоятельства могут быть объявлены исключительными или непредвиденными, включая принятие соответствующих индикаторов, оговорены в плане управления речным бассейном;
- меры, которые должны быть приняты при таких исключительных обстоятельствах, включены в программу мер и не будут в ущерб восстановлению качества водного объекта, когда такие обстоятельства преодолены;
- делается ежегодный обзор воздействий исключительных или непредвиденных обстоятельств и, с учетом причин, названных в параграфе 4 (а), все практические меры применяются с целью восстановления водного объекта до его состояния, предшествующего действию указанных обстоятельств, так скоро, как только это практически возможно, и
- заключение о воздействиях таких обстоятельств и мерах, которые приняты или должны быть приняты в соответствии с подпараграфами (а) и (d), включаются в следующую редакцию плана управления речным бассейном.

7. Государства-члены не будут являться нарушителями данной Директивы, когда:

- не достигли хорошего состояния подземных вод, хорошего экологического состояния, или, где уместно, хорошего экологического потенциала, или в предотвращении ухудшения состояния объекта поверхностных или подземных вод является результатом новых изменений в физических характеристиках поверхностного водного объекта или в уровне объектов подземных вод, или

- неисполнение предотвращения ухудшения состояния объекта поверхностных вод от отличного состояния до хорошего является результатом новой деятельности человека по устойчивому развитию и выполнены все следующие условия:

(а) предприняты все практические шаги для смягчения негативного влияния на состояние водного объекта;

(b) причины для таких изменений отдельно указаны и объяснены в плане управления речным бассейном, как требуется Статьей 13, и цели пересматриваются каждые шесть лет;

(с) причины для таких изменений диктуются общественным интересом и/или польза для окружающей среды или общества от достижения целей, указанных в параграфе 1, перевешивается выгодами от новых изменений для человеческого здоровья, обеспечения человеческой безопасности или устойчивого человеческого развития, и

(d) полезные цели, которым служат такие изменения водных объектов, не могут быть достигнуты другими средствами, лучшими с точки зрения окружающей среды, по причинам технической выполнимости или непропорциональности расходов.

8. Применяя параграфы 3, 4, 5, 6 и 7, государство-член должно обеспечить, чтобы это применение не причинило ущерб достижению целей данной Директивы для других водных объектов этого же района водного бассейна и согласовалось с реализацией других законодательных документов Сообщества по окружающей среде.

9. Меры должны быть приняты для обеспечения того, чтобы применение новых положений, включая применение параграфов 3, 4, 5, 6 и 7, гарантировало, по крайней мере, такой же уровень защиты, как существующее законодательство Сообщества....

Статья 10. Комплексный подход к точечным и рассеянными источникам

1. Государства-члены должны обеспечить, чтобы все сбросы в поверхностные воды, на которые делается ссылка в параграфе 2, контролировались в соответствии с комплексным подходом, описанным в данной Статье.

2. Государства-члены должны обеспечить организацию и/или реализацию:

(а) контроля выбросов, основанного на лучших имеющихся методах, или соответствующих предельных значений выбросов, или

(b) в случае рассеянного влияния - контроля, включающего лучший опыт в области охраны окружающей среды, представленных в:

- Директиве Совета 96/61/ЕС от 24 сентября 1996, касающейся интегрированного предотвращения и контроля загрязнений¹,

- Директиве Совета 91/271/ЕЕС от 21 мая 1991, касающейся очистки городских сточных вод²,

- Директиве Совета 91/676/ЕЕС от 12 декабря 1991, касающейся защиты вод от загрязнений, вызванных нитратами из сельскохозяйственных источников³,

- Директивах, принятых в соответствии со Статьей 16 данной Директивы,

- любых других соответствующих законодательных документах Сообщества в последние 12 лет с даты вступления в силу данной Директивы, если иное не оговорено соответствующим законодательством.

3. Там, где показатель качества или норматив качества, установленный в соответствии с данной Директивой, Директивами, перечисленными в Приложении IX или в любых других законодательных документах Сообщества, требует более строгих условий, чем те, которые бы вытекали из применения параграфа 2, должны устанавливаться более строгие средства контроля выбросов соответственно.

...

Статья 16. Стратегии против загрязнения воды

1. Европейский Парламент и Совет должны принять особые меры против загрязнения воды индивидуальными загрязнителями или группами загрязнителей, представляющими значительный риск для окружающей водной среды или через нее, включая риск для вод, используемых для водозабора питьевой воды. В отношении таких загрязнителей, меры должны быть направлены на постепенное уменьшение, а для приоритетных опасных веществ, как определено в Статье 2(30), на полное или постепенное сокращение сбросов, выбросов и потерь. Такие меры должны быть приняты на основании предложений, представленных Комиссией в соответствии с процедурой, установленной в Договоре.

2. Комиссия должна представить предложение, содержащее список приоритетных веществ, отобранных среди тех, которые представляют значительный риск для окружающей водной среды или через нее. Приоритетность интервенции в отношении

веществ должна определяться на основе риска для окружающей среды или через нее, определяемого по:

(а) общей оценке риска, проводимой в соответствии с Правилами Совета (ЕЕС) No 793/93 (1), Директивой Совета 91/414/ЕЕС (2), и Директивой 98/8/ЕС Европейского Парламента и Совета (3), или

(b) целевой оценке риска (следуя методологии Правил (ЕЕС) No 793/93), сфокусированной на водной экотоксичности и отравлениях человека через водную окружающую среду.

Когда это необходимо, чтобы уложиться в график работ согласно параграфа 4, приоритетность интервенции в отношении веществ должна определяться на основе риска для окружающей водной среды или через нее, установленного на основании упрощенной процедуры оценки риска, основанной на научных принципах, обращающих, в частности, внимание на:

- свидетельства относительно присущей опасности интересующего вещества, в частности, его водной экотоксичности и токсичности для человека через водные пути воздействия, и
- свидетельства мониторинга распространенных загрязнений окружающей среды, и
- другие доказанные факторы, которые могут указать на возможность широко распространенного загрязнения окружающей среды, такие как объемы производства или использования интересующих веществ и режим использования.

3. Предложения Комиссии также должны определить приоритетные опасные вещества. При этом Комиссия должна обратить внимание на вещества, которые законодательством Сообщества относительно опасных веществ или соответствующим международным законодательством определяются как вызывающие озабоченность.

4. Комиссия должна пересмотреть принятый список приоритетных веществ не позднее, чем через четыре года с даты вступления в силу данной Директивы, и затем не реже, чем через каждые четыре года, и представить предложения, когда необходимо.

5. При подготовке своих предложений Комиссия должна принять во внимание рекомендации Научного Комитета по токсичности, экотоксичности и окружающей среде, государств-членов, Европейского Парламента, Европейского Агентства по окружающей среде, исследовательских программ Сообщества, международных организаций, членом которых Сообщество является, европейских коммерческих организаций, включая те, что представляют малые и средние предприятия, европейских организаций по охране окружающей среды и другую соответствующую информацию, которая представляется ее вниманию.

6. В отношении приоритетных веществ, Комиссия должна представить предложения по контролю за:

- постепенным уменьшением сбросов, выбросов и потерь указанных веществ и, в частности,
- полным или постепенным сокращением сбросов, выбросов и потерь веществ, определенных в соответствии с параграфом 3, включая соответствующий график проведения таких мер. Временные рамки графика не должны превышать 20 лет после утверждения этих предложений Европейским Парламентом и Советом в соответствии с положениями данной Статьи.

В это же время, Комиссия должна определить степень и сочетание мер контроля за продукцией и процессами, которые гарантируют адекватную стоимостную эффективность и пропорциональность для точечных и рассеянных источников и принять во внимание установленные Сообществом предельные значения выбросов для контроля процессов. При необходимости, на уровне Сообщества может быть установлена процедура для контроля процессов сектор-за-сектором. В случае, если контроль продукции включает пересмотр соответствующих разрешений, выданных по Директиве 91/414/ЕЕС и Директиве 98/8/ЕС, такие пересмотры должны проводиться в соответствии с положениями этих Директив. Каждое предложение по вопросам контроля должно подробно обозначить процедуру для пересмотров, усовершенствований и оценки их эффективности.

7. Комиссия должна представить предложения по нормативам качества, применимым для концентраций приоритетных веществ в поверхностных водах, отложениях или флоре и фауне.

8. Комиссия должна представить предложения, в соответствии с параграфами 6 и 7, и, по крайней мере, для контроля выбросов для точечных источников и экологических норм качества, в течение двух лет после включения вещества в список приоритетных веществ. Для веществ, включенных в первый список приоритетных веществ, в отсутствие соглашения на уровне Сообщества через шесть лет после вступления в действие данной Директивы, государства-члены должны установить экологические нормы качества в отношении таких веществ для всех поверхностных вод, подверженных сбросам таких веществ, и установить контроль за основными источниками таких сбросов, основанный, кроме прочего, на изучении всех технических возможностей уменьшения сбросов. Для веществ, включенных в список приоритетных в последующем, в отсутствие соглашения на уровне Сообщества, государства-члены должны предпринять такие действия через пять лет после включения в список.

9. Комиссия может выработать стратегии против загрязнения воды другими загрязнителями или группами загрязнителей, включая загрязнения, происходящие в результате аварий.

10. При подготовке предложений, требуемых параграфами 6 и 7, Комиссия также должна изучить все Директивы, перечисленные в Приложении IX. К сроку, установленному в параграфе 8, она должна предложить пересмотр мер контроля, предусмотренного Приложением IX для всех тех веществ, которые включены в список приоритетных веществ, а также предложить соответствующие меры, включая возможную отмену контроля, предусмотренного Приложением IX для всех других веществ.

Меры контроля, предусмотренные Приложением IX, в отношении которых предложен пересмотр, должны быть отменены к дате вступления этих переработок в силу.

11. Список приоритетных веществ из веществ, указанных в параграфах 2 и 3, предложенный Комиссией, должен, по утверждению его Европейским Парламентом и Советом, стать Приложением X к данной Директиве. Его пересмотр, упомянутый в параграфе 4, будет следовать такой же процедуре.

Статья 17. Стратегия предотвращения загрязнения и контроля над загрязнением подземных вод

1. Европейский парламент и Совет принимают специальные меры для предотвращения загрязнения подземных вод и контроля над их загрязнением.

Эти меры должны быть нацелены на достижение хорошего химического состояния подземных вод в соответствии с принятой Статьей 4 (1) (b), согласно предложению, представляемому Комиссией в пределах 2 лет после вступления в силу данной Директивы в порядке, установленном Соглашением.

2. В мерах, которые будут предложены Комиссией, будут учтены результаты анализа, проведенного согласно Статье 5 и Приложению II. Эти меры могут быть предложены и раньше при условии наличия данных, включающих:

(a) критерии для оценки химического состояния подземных вод в соответствии с Приложениями II.2.2. V2.3.2 и 2.4.5;

(b) критерии для определения значительных и устойчивых тенденций к повышению уровня загрязнения и определения начальных точек обратных тенденций (возвращения к нормальному состоянию) для использования этих данных в соответствии с Приложением V 2.4.4.

3. Меры, следующие из применения пункта 1, будут включены в программу необходимых мероприятий в соответствии со Статьей 11.

4. При отсутствии критериев, принятых в соответствии с пунктом 2 на уровне Сообщества, государства-члены ЕС установят необходимые критерии не позже, чем через 5 лет после вступления данной Директивы в силу.

5. При отсутствии критериев, принятых в соответствии с пунктом 4 на национальном уровне, за начальную точку обратной тенденции следует принимать уровень, не превышающий 75 % от уровня норм качества подземных вод, установленного действующим законодательством ЕС.

...

Конвенция по защите Рейна, 12 апреля 1998 г.

Статья 3. Цели

Договаривающиеся стороны следуют следующим целям через эту Конвенцию:

1. Устойчивое развитие экосистемы Рейна, в частности, через:

(a) поддержание и улучшение качества воды в Рейне, включая качество взвешенных веществ, осадков и подземных вод, значительно за счет:

предотвращения, снижения или устранения насколько возможно загрязнения, вызванного вредными веществами и питательными веществами из точечных источников (например, промышленность и муниципальные сооружения) и из разбросанных источников (например, сельское хозяйство и транспорт) - включая и подземные воды – и загрязнение от судоходства;

обеспечение и улучшение безопасности сооружений и предотвращение инцидентов и несчастных случаев;

(б) защита населения от многообразия разновидностей и микроорганизмов и снижение загрязненности от вредных веществ в микроорганизмах;

(в) поддержание, улучшение и восстановление естественных функций воды; при гарантии, что управление стоком принимает в расчет естественный поток твердых веществ и обеспечивает взаимодействие между рекой, подземными водами и аллювиальными площадями;

консервация, защита и возобновление аллювиальных площадей в качестве естественных пойм;

(г) консервация, улучшение и восстановление наиболее естественных сред обитания для дикой фауны и флоры в воде, в речном русле и на берегах и в смежных площадях, улучшение жизненных условий для рыбы и восстановление ее свободной миграции;

(д) обеспечение четкого природоохранного и рационального управления водными ресурсами;

(е) принятие в расчет экологических требований при реализации технических мер по развитию водотока, например, для защиты от паводков, судоходства или использования гидроэлектроэнергии;

2. производство питьевой воды из вод Рейна;

1. улучшение качества отстоя с целью того, чтобы землечерпательные материалы могли быть захоронены или распределены без отрицательного влияния на окружающую среду;

2. общее предупреждение и противопаводковая защита, принимая во внимание экологические требования;

3. помощь в восстановлении Северного моря в связке с другими действиями, принимаемыми для его защиты.

Статья 4. Принципы

С этой целью договаривающиеся стороны будут руководствоваться следующими принципами:

(а) принципом предосторожности;

(б) принципом предупредительных действий;

(в) принципом ректификации как приоритетным для источника;

(г) принципом "загрязнитель платит";

(д) принципом "не навреди";

(е) принципом компенсации в случае главных технических мероприятий;

(ж) принципом устойчивого развития;

(з) применение и развитие состояния мастерства и наилучшей природоохранной практики;

(и) принципом не передачи загрязнений из одной среды в другую.

Соглашение о сотрудничестве в области охраны и устойчивого использования водных ресурсов испано-португальских гидрографических бассейнов, Албуфейра, 30 ноября 1998

Часть I - Общие положения

Статья 1 - Определения

1. В целях данного Соглашения стороны приняли следующие определения:

...

(е) «Устойчивое использование» означает использование, обеспечивающее потребности нынешнего поколения без ущерба для возможности будущих поколений удовлетворять свои потребности;

...

Часть III - Охрана и устойчивое использование

Статья 13 - Качество воды

1. В рамках Комиссии, Стороны должны осуществлять в отношении каждого гидрографического бассейна следующие действия:

(а) проводить инвентаризацию, оценку и классификацию трансграничных водных ресурсов и любых других вод, которые могут быть изменены любой Стороной в отношении их качества, существующего и потенциального использования и интересов с точки зрения охраны природы, а также определять контрольные показатели и стандарты качества для таких вод в соответствии с применяемыми директивами Сообщества;

(б) присваивать статус особой защиты, когда это целесообразно, и определять цели особой защиты для этих вод.

2. Для достижения целей, указанных в пункте 1, Стороны будут, когда это необходимо, и путем согласования планов управления и программ действий принимать адекватные меры с целью:

(а) недопущения ухудшения состояния поверхностных вод и улучшения их качества для достижения удовлетворительного состояния, или, в случае вод с гидрологическими режимами, которые были изменены человеком или искусственными действиями, удовлетворительного экологического потенциала;

(б) недопущения ухудшения состояния подземных вод и улучшения их качества для того, чтобы достичь удовлетворительного состояния;

в) обеспечения соблюдения всех контрольных показателей качества и стандартов по водным ресурсам, классифицируемым в соответствии с законом Европейского Сообщества как источники для производства воды для потребления человеком; районы для охраны водных биологических видов, представляющих существенный экономический интерес; уязвимые зоны; подверженные опасности районы; территории, имеющие статус охраняемых зон и зон отдыха, включая районы для купания.

3. Цели, изложенные в настоящей статье, должны быть достигнуты в соответствии с условиями и сроками, установленными в законе Европейского Сообщества.

Статья 14 - Предотвращение и контроль загрязнения

1. Стороны должны согласовать процедуры по предотвращению и контролю загрязнения, произошедшего в результате ограниченных или обширных выбросов, и будут принимать на своей территории все меры, необходимые для защиты трансграничных вод в соответствии с законом Европейского Сообщества, в частности, путем установления верхних пределов на выбросы и контрольных показателей качества для окружающей среды.

2. В соответствующих случаях, Стороны должны согласовывать меры, необходимые для предотвращения, устранения, смягчения и контроля загрязнения от наземных источников в устьях рек и прилегающих морских и территориальных водах в соответствии с юрисдикцией каждого государства.

Статья 15 - Водопользование

1. Стороны признают право друг друга на устойчивое использование водных ресурсов испано-португальских гидрографических бассейнов и свои обязательства по их защите и по осуществлению, в пределах своих соответствующих территорий, мер по предупреждению, ликвидации, уменьшению и контролю трансграничных воздействий.

...

Article 16 – Flows

1. The Parties within the Commission shall determine, for each river basin, using appropriate methods according to its specificity, the flow regime required to ensure good water status, its present and foreseeable uses, and the compliance with the legal regime of the Agreements of 1964 and 1968.
2. The flow regime, for each river basin, shall be proposed by the Commission and approved by the Conference.
3. Each party shall ensure, in its territory, the management of the hydraulic infrastructures so as to guarantee the compliance with the established flow regime.
4. Any abstraction of water, regardless of its use and geographical destination, shall comply with the flow regime and with any other provisions set out in the present Convention.
5. Until the flow regime referred to in paragraph 1 is established, the provisions of the Additional Protocol of this convention shall be applicable.

...

Framework Agreement on the Sava River Basin, 3 December 2002

Part 1 – General Provisions

Article 1 – Definitions

For the purposes of this Agreement: ...

- (3) “Water Regime” comprises quantity and quality conditions of the waters of the Sava River Basin in space and time influenced by human activities or natural changes.

Article 2 - Objective of the Agreement

(1) The Parties shall cooperate in order to achieve the following goals: ...

(b) Establishment of sustainable water management; and

(c) Undertaking measures to prevent or limit hazards, and reduce and eliminate adverse consequences, including those from floods, ice hazards, droughts and incidents involving substances hazardous to water. ...

Article 11 – Sustainable Water Management

The Parties agree to cooperate on management of the waters of the Sava River Basin in a sustainable manner, which includes integrated management of surface and ground water resources, in a manner that shall provide for:

(d) Water in sufficient quantity and of appropriate quality for the preservation, protection and improvement of aquatic eco-systems (including flora and fauna and eco-systems of natural ponds and wetlands);

(e) Waters in sufficient quantity and of appropriate quality for navigation and other kinds of use/utilisation;

(f) Protection against detrimental effects of water (flooding, excessive groundwater, erosion and ice hazards);

(g) Resolution of conflicts of interests caused by different uses and utilisation; and

(h) Effective control of the water regime.

...

Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о сотрудничестве в области охраны и рационального использования трансграничных вод, 20 августа 1997

Статья 3. Общие положения

Стороны сотрудничают в целях обеспечения рационального, экологически обоснованного управления использованием водных ресурсов трансграничных вод и их сохранения в интересах населения и устойчивого развития.

Для достижения указанных целей Стороны:

- сотрудничают в разработке нормативов, методов оценки и классификации качества вод;
- принимают меры, необходимые для предотвращения или сокращения до согласованного минимума поступлений загрязняющих веществ в водные объекты;

- обеспечивают применение современных технологий рационального использования водных ресурсов, эффективных очистных сооружений и водосберегающих технологий производства;
- обеспечивают содержание в надлежащем техническом состоянии гидротехнических и водоохранных сооружений на трансграничных водах;
- воздерживаются от действий или бездействия, которые могут ухудшить гидрологический и гидрохимический режимы трансграничных вод и состояние их экосистем;
- проводят совместные научные исследования экосистемы Псковско-Чудского озера;
- осуществляют согласованный природоохранный надзор.

Convention on the Cooperation for the Protection and Sustainable use of the River Danube, 29 June 1994

Part I – General provisions

Article 1 – Definitions

For the purposes of this Convention: ...

- (d) “Hazardous substances” means substances which have toxic, concerogenic, mutagenic, teratogenic or bioaccumulative effects, in particular those being persistent and having significant adverse impact on living organisms.
- (e) “Substances hazardous to water” means substances the hazard potential of which to water resources is extraordinary high so that their handling requires special preventive and protective measures.

Article 2 – Objectives and principles of cooperation

1. The Contracting Parties shall strive at achieving the goals of a sustainable and equitable water management, including the conservation, improvement and the rational use of surface waters and groundwater in the catchment area as far as possible. Moreover the Contracting Parties shall make all effects to control the hazards originating from accidents involving substances harzardous to water, floods and ice-hazards of the Danube River. Moreover they shall endeavour to contribute to reducing the pollution loads of the Black Sea from sources in the catchment area.
2. The Contracting Parties pursuant to the provisions of this Convention shall cooperate on fundamental water management issues and take all appropriate legal, administrative and technical measures, to at least maintain and improve the current environmental and water quality conditions of the Danube River and of the waters of its catchment area and to prevent and reduce as far as possible adverse impacts and changes occurring or likely to be caused.
3. To this end the Contracting Parties, taking into account the urgency of water pollution abatement measures and of rational, sustainable water use, shall set priorities as appropriate and shall strengthen, harmonise and coordinate measures taken and

planned to be taken at the domestic and international level throughout the Danube Basin aiming at sustainable development and environmental protection of the Danube River. This objective in particular is directed to ensure the sustainable use of water resources for municipal, industrial and agricultural purposes as well as the conservation and restoration of ecosystems and to cover also other requirements occurring as to public health.

4. The Polluter pays principle and the Precautionary principle constitute a basis for all measures aiming at the protection of the Danube River and of the waters within its catchment area.
5. Water management cooperation shall be oriented on sustainable water management, that means on the criteria of a stable, environmentally sound development, which are at the same time directed to:
 - maintain the overall quality of life;
 - maintain continuing access to natural resources;
 - avoid lasting environmental damage and protect ecosystems;
 - exercise preventive approach.
6. The application of this Convention by no means shall cause any significant direct or indirect increase of impacts to the riverine environment.

...

Part II – Multilateral Cooperation

Article 5 – Prevention, control and reduction of transboundary impact

1. The Contracting Parties shall develop, adopt and implement relevant legal, administrative and technical measures as well as provide for domestic preconditions and basis required in order to ensure efficient water quality protection and sustainable water use and thereby also to prevent, control and reduce transboundary impact.

Article 6 – Specific water resources protection measures

The Contracting Parties shall take appropriate measures aiming at the prevention or reduction of transboundary impacts and at a sustainable and equitable use of water resources as well as at the conservation of ecological resources, especially:

- (a) enumerate groundwater resources subject to a long-term protection as well as protection zones valuable for existing or future drinking supply purposes;
- (b) prevent the pollution of groundwater resources, especially those in a long-term perspective reserved for drinking water supply, in particular caused by nitrates, plant protection agents and pesticides as well as other hazardous substances;
- (c) minimise by preventive and control measures the risks of accidental pollution;
- (d) take into account possible influences on the water quality resulting from planned activities and ongoing measures pursuant to Article 3 paragraph 2;

- (e) evaluate the importance of different biotope elements for the riverine ecology and propose measures for improving the aquatic and litoral ecological conditions.

Article 7 – Emission limitation: water quality objectives and criteria

1. The Contracting Parties taking into account the proposals from the International Commission shall set emission limits applicable to individual industrial sectors or industries in terms of pollution loads and concentrations based in the best possible way on low-and non-waste technologies at source. Where hazardous substances are discharged, the emission limits shall be based on the best available techniques for the abatement at source and/or for waste water purification. For municipal waste water, emission limits shall be based on the application of at least biological or an equivalent level of treatment.
2. Supplementary provisions for preventing or reducing the release of hazardous substances and nutrients shall be developed by the Contracting Parties for non-point sources, in particular where the main sources are originating from agriculture, taking into account the best environmental practice.
3. For the purpose of paragraphs 1 and 2 Annex II to this Convention contains a list of industrial sectors and industries as well as an additional list of hazardous substances and groups of substances, the discharge of which from point and non-point sources shall be prevented or considerably reduced. The updating of Annex II lies with the International Commission.
4. The Contracting Parties in addition shall, where appropriate, define water quality objectives and apply water quality criteria for the purpose of preventing, controlling and reducing transboundary impact. General guidance for this is given in Annex III, which shall be applied and specified by the Contracting Parties both, at the domestic level and jointly, where appropriate.
5. Aiming at an efficient limitation of the emission in areas under their jurisdiction the Contracting Parties shall ensure necessary preconditions and implementation.

They shall ensure that:

- (a) the domestic regulations for emission limitation and their level of standards imposed are harmonised by step by step with the emission limitation pursuant to this Convention;
- (b) waste water discharges without exception are based on a permit imposed by the competent authorities in advance and for a limited period of validity;
- (c) regulations and permits for prevention and control measures in case of new or modernised industrial facilities, in particular where hazardous substances are involved, are oriented on the best available techniques and are implemented with high priority;

- (d) more stringent provisions than the standards – in individual case even prohibition – are imposed, where the character of the receiving water and of its ecosystem so requires in connection with paragraph 4;
- (e) competent authorities surveille, that activities likely to cause transboundary impacts are carried out in compliance with the permits and provisions imposed;
- (f) environmental impact assessment in line with supranational and international regulations or other procedures for evaluation and assessment of environmental effects are applied;
- (g) when planning, licensing and implementing activities and measures as referred to in Article 3, paragraph 2 and in Article 16, paragraph 2 the competent authorities take into account risks of accidents involving substances hazardous to water by imposing preventive measures and by ordering rules of conduct for post accident response measures.

Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.

Статья 3. Определения

Для целей настоящего Договора:

...

«Водные биологические ресурсы» означает совокупность водных организмов (гидробионтов), жизнь которых постоянно или на отдельных стадиях развития невозможна без нахождения в воде;

«Наилучшая имеющаяся технология» (НИТ) и «наилучшая экологическая практика» (НЭП) означают технологию и практику экологического контроля, определенные в соответствии с Приложением IV к настоящему Договору;

«Сбросы» означает любой вид сбросов и выбросов, стоков и выпусков загрязнителей в воду, воздух или почву;

«Контроль за сбросами» означает меры контроля, требующие конкретных ограничений на сбросы, такие как установление предельной величины сбросов, или иным образом определяющие ограничения или условия в отношении действия, характера или других характеристик сброса либо условий деятельности, воздействующих на сбросы;

«Предельные величины сброса» означает выраженную в определенных, конкретных параметрах массу, концентрацию или уровень сброса, превышение значений которых не допускается на протяжении любого одного или нескольких периодов времени;

«Стандарт качества окружающей среды» означает уровень концентрации определенного вещества или группы веществ в отдельных компонентах окружающей природной среды, таких как вода, отложения или биота, который не должен быть превышен в целях охраны здоровья людей и окружающей природной среды;

...

Статья 4. Принципы сотрудничества

...

2. Договаривающиеся Стороны, в частности, обязуются:

- a) использовать водные ресурсы бассейна реки Днестр справедливым и разумным образом с целью достижения их устойчивого использования и получения связанных с этим выгод, при надлежащей защите вод бассейна реки Днестр;
- b) стремиться к обеспечению права населения на благоприятную окружающую природную среду и доступ к чистой питьевой воде;
- c) применять принцип принятия мер предосторожности, согласно которому при наличии угрозы серьезного и необратимого ущерба окружающей природной среде или здоровью людей, ссылки на отсутствие полной научной обоснованности не используются в качестве причины для отсрочки экономически эффективных мер по предупреждению подобного ущерба;
- d) применять в своем национальном законодательстве принцип «загрязнитель платит», согласно которому расходы по осуществлению мер по предотвращению, контролю и снижению загрязнения несет загрязнитель;
- e) осуществлять охрану, использование и управление водными и иными природными ресурсами и экосистемами на основе комплексного подхода и таким образом, чтобы потребности нынешнего поколения удовлетворялись без ущерба для возможности будущих поколений удовлетворять свои собственные потребности.

...

Статья 7. Согласованные руководства и стандарты

1. Договаривающиеся Стороны разрабатывают и поэтапно внедряют, в случае необходимости в сотрудничестве с компетентными международными организациями и органами, или на основе признанных международных стандартов, согласованные руководства и, в зависимости от обстоятельств, нормативы и критерии, касающиеся охраны, использования и управления водными и иными природными ресурсами и экосистемами бассейна реки Днестр.

2. Договаривающиеся Стороны устанавливают и периодически пересматривают согласованные стандарты качества окружающей среды бассейна реки Днестр, а также планы осуществления мер, направленных на предотвращение, ограничение, сокращение или устранение, в зависимости от обстоятельств, загрязнения вод.

Статья 8. Предотвращение и ограничение загрязнения вод

1. В целях достижения и поддержания хорошего состояния водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр и предотвращения трансграничного воздействия Договаривающиеся Стороны:

- a) принимают самостоятельно и, при необходимости, совместно меры по предотвращению, ограничению, сокращению или устранению загрязнения вод бассейна реки Днестр;
- b) воздерживаются от действий, которые могут ухудшить гидрологический и гидрохимический режимы, а также гидробиологическое состояние вод бассейна реки Днестр и состояние связанных с ними экосистем;

с) принимают меры по предотвращению или смягчению вредного воздействия вод, включая наводнения, паводки, ледовую обстановку, заиление, эрозию, а также заболевания, связанные с водой.

2. Договаривающиеся Стороны проводят консультации в целях согласования взаимоприемлемых мер и методов предотвращения, ограничения, сокращения или устранения загрязнения, таких как:

а) установление целевых показателей и критериев качества воды;

б) выработка средств и способов борьбы с загрязнением из точечных и диффузных источников;

с) составление перечней веществ, привнесение которых в воды бассейна реки Днестр подлежит запрещению, ограничению, расследованию или наблюдению.

3. Договаривающиеся Стороны принимают меры в отношении видов деятельности и загрязнителей, перечисленных в Приложении I к настоящему Договору, путем поэтапной разработки, принятия и осуществления:

а) мер по контролю за сбросами, включая введение предельных величин сбросов и стандартов качества окружающей среды, установления процедур санкционирования сбросов и методов управления, основанных на факторах, определенных в Приложении I к настоящему Договору;

б) согласованных планов достижения предельных величин сбросов, методов управления и мероприятий.

4. Договаривающиеся Стороны используют или содействуют применению и передаче НИТ и НЭП, включая экологически более чистое производство, с учетом социальных, экономических и технологических условий и критериев, перечисленных в Приложении IV к настоящему Договору.

5. Сбросы из точечных источников санкционируются и регулируются компетентными национальными органами Договаривающихся Сторон с учетом положений Приложения III к настоящему Договору и соответствующих решений и рекомендаций Комиссии.

6. Контроль загрязнения из диффузных источников, прежде всего в результате сельскохозяйственной и лесохозяйственной деятельности, осуществляется на основе НЭП с учетом положений Приложения II к настоящему Договору и соответствующих решений и рекомендаций Комиссии.

Статья 12. Сохранение и использование водных биологических ресурсов

1. Договаривающиеся Стороны разрабатывают, координируют и осуществляют меры по учету, рациональному использованию, сохранению и воспроизводству водных биологических ресурсов бассейна реки Днестр в соответствии с положениями Приложения V к настоящему Договору.

2. Договаривающиеся Стороны принимают все необходимые меры с целью предотвращения привнесения в бассейн реки Днестр чужеродных видов организмов, способных оказать на экосистему бассейна реки Днестр пагубное воздействие.

3. Договаривающиеся Стороны принимают меры по устранению искусственных препятствий для естественной миграции рыб, снижению негативного влияния хозяйственной деятельности на водные и водно-болотные экосистемы.

Статья 13. Охраняемые территории

1. Договаривающиеся Стороны создают самостоятельно или, при необходимости, совместно сеть охраняемых природных территорий в пределах бассейна реки Днестр, а также ведут регистр таких территорий.

2. Договаривающиеся Стороны определяют территории, соответствующие критериям, применимым к водно-болотным угодьям международного значения, ведут их регистр и обеспечивают их охрану и устойчивое использование, в том числе на трансграничной основе.

3. Каждая из Договаривающихся Сторон осуществляет в своей части бассейна реки Днестр, в том числе в рамках совместных программ, конкретные меры по улучшению состояния водосборной площади, включая:

- a) увеличение площади и качества лесных насаждений и охраняемых территорий;
- b) выполнение противоэрозионных мероприятий;
- c) создание и обеспечение соблюдения режима использования водоохранных зон;
- d) сохранение природных ландшафтов и экосистем.

4. Договаривающиеся Стороны принимают все необходимые меры по охране связанных с бассейном реки Днестр мигрирующих видов птиц и млекопитающих, осуществляют меры по разработке и созданию элементов панъевропейской экологической сети в бассейне реки Днестр.

Приложение i. Контролируемые виды деятельности и загрязнители

...

Приложение ii. Диффузные источники загрязнения в сельском и лесном хозяйствах

...

Приложение iii. Санционирование сбросов

...

Приложение iv. Наилучшая имеющаяся технология и наилучшая экологическая практика

...

Приложение v. Охрана водных биологических ресурсов и регулирование рыболовства в бассейне реки Днестр

...

4.3. Охрана экосистем в инструментах “мягкого” права

Хельсинские правила пользования водами международных рек, Ассоциация международного права, 1966 г

ГЛАВА III. ЗАГРЯЗНЕНИЕ

Статья 9.

Используемый в этой главе термин "загрязнение воды" относится к любому, приносящему ущерб, изменению в природном составе, содержании и качестве воды международного водосборного бассейна, в результате человеческого поведения.

Статья 10.

(1) Соглашаясь с принципами равноправного пользования водами международного водосборного бассейна, государство обязано:

(а) предотвратить любые новые загрязнения воды или любое превышение степени загрязнения воды в международном водосборном бассейне, которое причиняет существенный ущерб на территории другого государства единого бассейна.

(б) предпринять все необходимые меры, чтобы уменьшить существующее загрязнение воды в международном водосборном бассейне до степени, не причиняющей существенного ущерба на территории другого государства единого бассейна.

(2) Правило, изложенное в параграфе (1) данной Статьи применяется к загрязнению воды, происходящему:

(а) в пределах территории государства, или

(б) вне территории государства, если оно причинено в результате действий этого государства.

Статья 11.

(1) В случае нарушения правил, изложенных в параграфе (1)(а) Статьи 10 данной главы, от несущего ответственность государства будет потребовано прекратить ущербные действия и возместить ущерб пострадавшему государству единого бассейна.

(2) В случае, подпадающему под правило изложенное в параграфе (1)(б) статьи 10, если государство не в состоянии предпринять необходимые меры, ему рекомендуется незамедлительно вступить в переговоры с государством, понесшим ущерб, в целях достижения равноправного урегулирования в данных обстоятельствах.

Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004

ГЛАВА V. ОХРАНА ВОДНОЙ СРЕДЫ

Статья 22. Экологическая целостность

Государства принимают все надлежащие меры для охраны экологической целостности, необходимой для поддержания экосистем, зависящих от определенных вод.

Статья 23. Принцип предосторожности

1. При выполнении обязательств по настоящей главе, государства применяют принцип предосторожности.
2. Государства принимают все надлежащие меры для предотвращения, ликвидации, уменьшения и ограничения вреда водной среде, когда существует серьезный риск значительного вредного воздействия, или устойчивому использованию вод, даже без неопровержимых доказательств причинной связи между действием или бездействием и предполагаемым воздействием.

Статья 24. Экологические попуски

Государства принимают все надлежащие меры для обеспечения попусков, достаточных для сохранения экологической целостности вод водосборного бассейна, в том числе вод эстуариев.

Статья 25. Чужеродные виды

Государства принимают все надлежащие меры для предотвращения привнесения,умышленно или иным образом, чужеродных видов в водную среду, если чужеродные виды могут оказать значительное вредное воздействие на экосистему, зависящую от определенных вод.

Статья 26. Опасные вещества

Государства принимают все надлежащие меры для предотвращения привнесения опасных веществ в воды в пределах своей юрисдикции или контроля.

Статья 27. Загрязнение

1. Государства предотвращают, ликвидируют, уменьшают или контролируют загрязнение для того, чтобы свести к минимуму вред окружающей среде.
2. Там, где установлен соответствующий стандарт качества воды, предусмотренный статьей 28, государства принимают все надлежащие меры для обеспечения соблюдения этого стандарта.
3. Государства обеспечивают, что отходы, загрязнители и опасные вещества будут отслеживаться, обрабатываться и ликвидироваться при помощи наилучших имеющихся технологий или наилучшей в экологическом отношении практики, при необходимости охраны водной среды.

Статья 28. Установление стандартов качества воды

1. Государства устанавливают стандарты качества воды, достаточные для охраны здоровья населения и водной среды и обеспечения воды для удовлетворения потребностей, в частности, для:
 - a. предоставления питьевой воды достаточно хорошего качества для здоровья человека;
 - b. сохранения экосистем;
 - c. предоставления воды для сельского хозяйства, включая орошение и животноводство; и
 - d. предоставления для рекреационных нужд с должным учетом санитарных и эстетических требований.
2. Стандарты, устанавливаемые в соответствии с настоящей статьей, включают, среди прочего:
 - a. специфичные целевые показатели качества для всех вод в пределах юрисдикции или контроля государства, учитывая виды использования определенных вод;
 - b. специфичные целевые показатели качества, применимые к определенному бассейну или части бассейна.

РАЗДЕЛ ДВА: ПРОЦЕДУРНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

V. ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ

5.1. Обмен информацией в глобальных соглашениях

Конвенция ООН о праве несудоходных видов использования международных водотоков, 21 мая 1997 года

ЧАСТЬ II. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Статья 9. Регулярный обмен данными и информацией

1. В соответствии со статьей 8 государства водотока на регулярной основе обмениваются легкодоступными данными и информацией о состоянии водотока, в частности данными и информацией гидрологического, метеорологического, гидрогеологического и экологического характера, и данными и информацией, касающимися качества воды, а также соответствующими прогнозами.
2. Если у государства водотока запрашиваются другим государством водотока данные или информация, которые не являются легкодоступными, то оно прилагает все усилия для выполнения такой просьбы, однако может обуславливать ее выполнение оплатой запрашивающим государством разумных издержек, связанных со сбором и, при необходимости, обработкой таких данных или информации.
3. Государства водотока прилагают все усилия для сбора и, при необходимости, обработки данных и информации таким образом, чтобы это облегчало их использование другими государствами водотока, которым они

предоставляются.

Статья 11. Информация, касающаяся планируемых мер

Государства водотока обмениваются информацией и консультируются друг с другом и, при необходимости, вступают в переговоры о возможных последствиях планируемых мер для состояния международного водотока.

ЧАСТЬ VI. ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 30. Косвенные процедуры

В тех случаях, когда имеются серьезные препятствия для прямых контактов между государствами водотока, соответствующие государства осуществляют свои обязательства по сотрудничеству, предусмотренные в настоящей Конвенции, включая обмен данными и информацией, представление уведомлений, сообщений, консультации и переговоры, посредством любой принятой ими косвенной процедуры.

Статья 31. Данные и информация, имеющие жизненно важное значение для национальной обороны или безопасности

Ничто в настоящей Конвенции не обязывает государство водотока предоставлять данные или информацию, имеющие жизненно важное значение для его национальной обороны или безопасности. Тем не менее это государство добросовестно сотрудничает с другими государствами водотока в целях предоставления им возможно более полной в данных обстоятельствах информации.

Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Хельсинки, 17 марта 1992 г.

ЧАСТЬ I. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ВСЕХ СТОРОН...

Статья 6. ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ

Стороны в максимально короткие сроки обеспечивают наиболее широкий обмен информацией по вопросам, охватываемым положениями настоящей Конвенции.

Статья 8. ЗАЩИТА ИНФОРМАЦИИ

Положения настоящей Конвенции не затрагивают прав или обязанностей Сторон защищать в соответствии с их национальными правовыми системами и применимыми наднациональными правилами информацию, имеющую отношение к производственной и коммерческой тайне, включая интеллектуальную собственность, или к интересам национальной безопасности.

ЧАСТЬ II. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРИБРЕЖНЫХ СТОРОН

Статья 13. ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ МЕЖДУ ПРИБРЕЖНЫМИ СТОРОНАМИ

1. Прибрежные Стороны осуществляют в рамках соответствующих соглашений или других договоренностей в соответствии со статьей 9 настоящей Конвенции обмен реально доступными данными, в частности о:

- a) экологическом состоянии трансграничных вод;
 - b) опыте, накопленном в области: применения и использования наилучшей имеющейся технологии, и результатах исследований и разработок;
 - c) выбросах и результатах мониторинга;
 - d) предпринимаемых и планируемых мерах по предотвращению, ограничению и сокращению трансграничного воздействия;
 - e) разрешениях или правилах в отношении сброса сточных вод, выдаваемых или устанавливаемых компетентными властями или соответствующим органом.
2. С целью согласования предельных норм для сбросов прибрежные Стороны осуществляют обмен информацией о своих национальных правилах.
3. Если к какой-либо прибрежной Стороне обращается другая прибрежная сторона с просьбой о предоставлении данных или информации, которые отсутствуют, то первая прибрежная сторона должна предпринять меры для удовлетворения этой просьбы, однако она может потребовать для ее выполнения от запрашивающей Стороны оплатить разумные издержки, связанные со сбором и, в случае необходимости, с обработкой таких данных или информации.
4. Для целей осуществления настоящей Конвенции прибрежные Стороны содействуют обмену наилучшей имеющейся технологией, в частности путем развития: коммерческого обмена имеющейся технологией; прямых контактов и сотрудничества в промышленности, включая совместные предприятия; обмена информацией и опытом; и предоставления технической помощи. Прибрежные стороны осуществляют также совместные программы в области подготовки кадров и организуют соответствующие семинары и совещания.

5.2. Обмен информацией в отдельных соглашениях по водотокам и регионам

5.2.1. АЗИЯ

Соглашение между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой Узбекистан, Республикой Таджикистан и Туркменистаном о сотрудничестве в сфере совместного управления использованием и охраной водных ресурсов межгосударственных источников, Алматы, 18 февраля 1992 г.

Статья 5

Стороны будут содействовать широкому информационному обмену по вопросам научно-технического прогресса в области водного хозяйства комплексного использования и охраны водных ресурсов, проведению совместных, исследований по научно-техническому обеспечению проблем и экспертиз проектов водохозяйственных и народнохозяйственных объектов.

Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в сфере использования и охраны трансграничных рек 12 сентября 2001 г.

Статья 6

Стороны согласуют и определяют содержание, количество и время обмена данными и информацией. В случае требования одной из Сторон от другой Стороны о предоставлении чрезвычайно важной гидрологической информации, которая не противоречит Статье 7 настоящего Соглашения и не является предметом согласованного обмена, последняя должна удовлетворить данное требование при наличии возможностей и на определенных условиях.

Стороны обязуются сохранять конфиденциальность в отношении вышеуказанной обмениваемой или предоставляемой информации и не передавать ее третьей Стороне, за исключением случаев наличия иного Соглашения между Сторонами.

Статья 7

Любые положения настоящего Соглашения никоим образом не могут служить основанием для предоставления одной из Сторон чрезвычайно важной информации или данных, касающихся обороны и безопасности ее государства.

5.2.2. АФРИКА

Revised Protocol on Shared Watercourses in the Southern African Development Community (SADC), 7 August 2000

Article 3 – General Principles

6. State Parties shall exchange available information and data regarding the hydrological, hydro geological, water quality, meteorological and environmental condition of shared watercourses.

Agreement on the Establishment of the Zambezi Watercourse Commission, 13th July, 2005

Article 15 – Furnishing Data and Information

1. Member States shall, on a regular basis, provide the Secretariat as well as all the other Member States with readily available or obtainable data and information with regard to all aspects of the Zambezi Watercourse.
2. If a Member State should be requested by the Secretariat or another Member State to provide data or information which is not readily available or obtainable, it shall employ its best efforts to comply with the request but may condition its compliance upon the payment by the requesting Member State or the Secretariat of the reasonable costs of collecting and, where appropriate, processing such data and information.
3. Member States shall employ their best efforts to collect and, where appropriate, to process data and information with regard to the Zambezi Watercourse, in a manner which, facilitates its utilization by the Secretariat and other Member States. Where

appropriate, Member States shall make every effort to employ the standardised methodology for collecting, processing and disseminating data and information recommended by the Commission.

4. A Member State shall not be obliged to supply data or information to the Secretariat or any other Member State if it would be prejudicial to its defence or national security. A Member State shall however co-operate in good faith with the Secretariat or other Member States and provide as much data and information especially on hydrological matters and matters potentially harmful to people and the environment as circumstances permit.

...

Protocol for Sustainable Development of Lake Victoria Basin, 29 November 2003

Article 24 – Exchange of data and information

1. The Partner States, on a regular basis, exchange readily available and relevant data and information on existing measures on the condition of the natural resources of the Basin, where possible in a form that facilitates its utilisation by the Partner States to which it is communicated.

2. A Partner State that is requested by another Partner State to provide data or information which is not readily available, shall employ its best efforts to comply with the request but may condition its compliance upon payment by the requesting Partner State of the reasonable costs of collecting and, where appropriate, processing such data or information.

3. The Partner States shall also provide an environment that is conducive for facilitating collaboration in research and the exchange of data, reports and information among stakeholders belonging to Partner States in the Basin through the Commission.

4. The exchange of information and data shall not extend to information protected under any law of a Partner State or an international treaty to which the Partner States is a party.

...

Convention on the Sustainable Development of Lake Tanganyika, 12 June 2003

Article 20 – Exchange of Information

1. The Contracting States shall exchange through the Secretariat data and information concerning the sustainable management of the Lake Basin and the implementation of this Convention, as is available including inter alia data and information on:

(a) the state of the Lake Basin and its biological diversity, in particular monitoring data and information of a hydrological, hydro-geological, meteorological and ecological nature and related to water quality, as well as related forecasts;

(b) the results of research relevant to the management of the Lake Basin;

(c) legal, administrative and other measures taken and planned to be taken to prevent, control and reduce adverse impacts;

(d) accidents and emergencies that have given or are likely to give rise to adverse impacts;

(e) actions taken to monitor, control and enforce legal provisions or administrative measures used to give effect to this Convention, including any conditions imposed on activities listed in Part A of Annex I that were imposed for the purpose of protecting the Lake Basin, and any fisheries conservation and management measures.

2. If a Contracting State is requested by any other Contracting State or by the Secretariat to provide data or information that is not readily available, the former shall employ its best efforts to comply with the request.

Article 21 – Protection of Confidential Information

1. This Convention shall not affect rights or obligations of the Contracting States established in accordance with their domestic laws, regulations, administrative provisions or accepted legal practices and international agreements to protect information relating to personal data, intellectual property, including confidential industrial or commercial information or national security.

2. Contracting States that receive confidential industrial or commercial information or other confidential information in the course of the exchange of information required under this Convention shall respect the confidentiality of the information received and the conditions under which it is supplied and shall use that information only for the purposes for which it was supplied.

...

Tripartite Interim Agreement Between the Republic of Mozambique, the Republic of South Africa and the Kingdom of Swaziland for Co-operation on the Protection and Sustainable Utilisation of the Water Resources of the Incomati and Maputo Watercourses, 29 August 2002

Article 12 - Exchange of and Access to Information

(1) The Parties shall, within the TPTC, exchange available information and data regarding the hydrological, geohydrological, water quality, meteorological and environmental condition of the Incomati and Maputo watercourses to enable planning, development and management of these shared watercourses.

(2) The Parties shall exchange data, information and study reports on the activities that are likely to cause significant transboundary impacts.

(3) To enable compliance with subArticle (2), the polluting substances subject to special attention shall be as agreed in the Resolution and regularly reviewed by the TPTC.

(4) The Parties shall exchange information and consult each other and if necessary, negotiate the possible effects of planned measures on the condition of the Incomati and Maputo watercourses. The Parties shall employ their best efforts to collect and where appropriate, to process data and information in a manner, which facilitates its utilisation by the other Party to which it is communicated.

(5) If a Party is requested by another Party to provide data or any information in subArticles (1) and (2), and that information is not readily available, it shall employ its best efforts to comply with the request but may condition its compliance upon payment by the requesting Party of the reasonable costs of collecting and where appropriate processing such data or information.

(6) The Parties shall provide one another, at intervals agreed to by the TPTC, information on the use, quantity and quality of the water resources and the ecological state of the Incomati and Maputo watercourses necessary for the implementation of this Agreement.

(7) The Parties shall develop the appropriate measures to ensure that the information is homogeneous, compatible and comparable, as agreed by the TPTC.

(8) The Parties shall create the necessary conditions to ensure that, in conformity with applicable domestic law or International Law, information on matters covered by this Agreement is available to whoever makes a reasonable request.

...

5.2.3. ЕВРОПА

Соглашение о сотрудничестве в области охраны и устойчивого использования водных ресурсов испано-португальских гидрографических бассейнов, Албуфейра, 30 ноября 1998

Часть II - Сотрудничество между Сторонами

Статья 5 - Обмен информацией

1. В рамках Комиссии, Стороны должны приступить к обмену соответствующей информацией на регулярной и систематической основе по вопросам, предусмотренным в настоящем Соглашении, а также данными и документами, касающимися его, в частности, относительно:

(а) управления водными ресурсами гидрографических бассейнов, определенных в пункте 1 статьи 3;

(б) действий, которые могут оказать трансграничное воздействие на них.

2. Стороны будут обмениваться информацией по вопросам законодательства, организационных структур и административной практики в целях повышения эффективности Соглашения.

3. Если одна из Сторон просит другую предоставить информацию о том, чего она не имеет, запрашиваемая Сторона должна стремиться выполнить эту просьбу.

4. К данным и документам, указанным в предыдущих пунктах, относятся материалы, которые указаны в приложении I, и которые будут периодически пересматриваться и дорабатываться.

Приложение I - Обмен информацией

1. В случае каждого из гидрографических бассейнов, указанных в статье 3, пункт 1 данного Соглашения, Стороны должны обмениваться информацией и базами данных, что позволяет контролировать управление трансграничными водными ресурсами, в частности:

(а) данными о концессиях, разрешениях, лицензиях и других правах использования частного характера как поверхностных, так и подземных вод, в соответствии с соответствующим национальным законодательством;

(б) репрезентативными данными по плювиометрии, метеорологии, гидрометрии, пьезометрии и уровнях качества воды, а также данными о состоянии водохранилищ емкостью более 5 км³;

...

2. В случае каждого из гидрографических бассейнов, указанных в пункте 1 статьи 3 настоящего Соглашения, Стороны должны обмениваться информацией, базами данных и исследованиями, касающимися деятельности, которая может вызвать трансграничное воздействие, и которые должны включать, в частности:

(а) определение и расчет сбросов изолированного характера от городского, промышленного, сельскохозяйственного или любого другого типа водопользования, в частности, с участием любых веществ, указанных в пункте 8 настоящего приложения;

(б) определение и расчет непосредственных локальных сбросов городского, промышленного, сельскохозяйственного или любого другого типа, которые могли бы стать причиной обширного загрязнения, особенно с участием любого из веществ, указанных в пункте 8 настоящего приложения;

(в) определение водных ресурсов, предназначенных для производства питьевой воды, чувствительных районов (в соответствии с Директивой 91/271/ЕЭС), уязвимых зон (в соответствии с Директивой 91/676/ЕЭС), зон охраны водных биологических видов, представляющих экономический интерес, территорий, имеющих особый статус охраняемых в рамках законодательства Европейского Сообщества и зон отдыха, в том числе районов для купания;

(г) информация о программах мероприятий по выполнению директив по качеству воды;

(е) обзор значительного давления и воздействия человеческой деятельности на состояние поверхностных и подземных вод.

3. Стороны должны осуществлять обмен имеющейся информацией по методологии, исследованиям и данными об экологическом состоянии водных ресурсов и передовом природоохранном опыте.

4. Процедуры, установленные в действующих директивах Европейского сообщества, должны применяться с целью получения информации, указанной в предыдущих пунктах.

5. Необходимо понимать, что информация, указанная в предыдущих пунктах, распространяется на всей территории государства в пределах каждого гидрографического бассейна, упомянутого в статье 3 пункт 1 настоящего Соглашения, сохраняя право Комиссии ограничивать эту географические границы, принимая во внимание способы получения и важность такой информации относительно целей управления трансграничными водными ресурсами.

6. Данные, упомянутые в предыдущих пунктах, должны будут периодически пересматриваться и, в случае необходимости, обновляться.

7. Стороны должны принимать необходимые меры для обеспечения того, что информация являлась однородной и сопоставимой в пределах пяти лет.

8. Перечень загрязняющих веществ, указанных в пункте 2 настоящего приложения, как предмет особого контроля, включает:

(а) галогенизированные органические соединения и вещества, которые могут привести к образованию соединений этого типа в водной среде;

(б) фосфорные органические соединения;

(в) оловоорганические соединения;

(г) вещества и препараты с доказанными канцерогенными или мутагенными свойствами, а также свойствами, которые могут явно влиять на репродукцию в водной среде;

(д) стойкие углеводороды, а также стойкие и способные к бионакоплению токсичные органические вещества;

(е) цианиды;

(ж) металлы и их соединения;

(з) мышьяк и его соединения;

(и) биоциды и фитосанитарные продукты;

(к) взвеси;

(л) [sic] вещества, которые способствуют эвтрофикации (в частности, нитраты и фосфаты);

(м) вещества, которые оказывают негативное влияние на баланс кислорода (измеряемые по таким параметрам, как БПК, ХПК).

Framework Agreement on the Sava River Basin, 3 December 2002

Article 3 – General Obligation to Cooperate

1. The Parties shall cooperate on the basis of sovereign equality, territorial integrity, mutual benefit, and good faith in order to attain the goals of the present agreement.

...

Article 4 – Exchange of Data and Information

Pursuant to Article 3 of this Agreement, the Parties shall, on a regular basis, exchange information on the water regime of the Sava river Basin, the regime of navigation, legislation, organisational structures, and administrative and technical parties.

...

Convention on the Cooperation for the Protection and Sustainable use of the River Danube, 29 June 1994

Article 12 - Exchange of information

1. As determined by the International Commission the Contracting Parties shall exchange reasonably available data, inter alia, on:

- (a) the general conditions of the riverine environment within the catchment area of the river Danube;
- (b) experience gained in the application and operation of best available techniques and results of research and development;
- (c) emission and monitoring data;
- (d) measures taken and planned to be taken to prevent, control and reduce transboundary impact;
- (e) regulations for waste water discharges;
- (f) accidents involving substances hazardous to water.

2. In order to harmonize emission limits, the Contracting Parties shall undertake the exchange of information on their regulations.

3. If a Contracting Party is requested by any other Contracting Party to provide data or information that is not available, the former shall endeavour to comply with the request but may condition its compliance upon the payment, by the requesting Party, of reasonable charges for collecting and, where appropriate, processing such data or information.

4. For the purposes of the implementation of this Convention, the Contracting Parties shall facilitate the exchange of best available techniques, particularly through the promotion of: the commercial exchange of available techniques, direct industrial contacts and cooperation, including joint ventures; the exchange of information and experience; and the provision of technical assistance. The Contracting Parties shall also undertake joint training programmes and the organization of relevant seminars and meetings.

5. The provisions of this Convention shall not affect the rights or the obligations of Contracting Parties in accordance with their domestic laws, regulations, administrative provisions or accepted legal practices and applicable international regulations to protect information related to personal data, intellectual property including industrial and commercial secrecy, or national security.

6. If a Party nevertheless decides to supply such protected information to another Party, the Party receiving such protected information shall respect the confidentiality of the information received and the conditions under which it is supplied, and shall only use that information for the purposes for which it was supplied.

Article 13 - Protection of information supplied

Insofar as pursuant to this Convention industrial and commercial secrets or other confidential pieces of information are transmitted in conformity with domestic laws, the receiving Contracting Parties shall observe the secrecy of this information by not using it for any other purposes than those stipulated in this Convention, publishing it, or making it available to third parties. In case any one Contracting Party feels unable to comply with this obligation regarding confidential information that has been transmitted to it, it shall inform the transmitting Contracting Party about it without any delay and retransmit the transmitted information. Personal data shall be transmitted to Contracting Parties in conformity with the domestic law of the transmitting Contracting Party. The receiver shall use personal data only for the purpose indicated and under the conditions specified by the transmitting side.

...

Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.

Статья 5. Направления сотрудничества

Для достижения целей настоящего Договора, Договаривающиеся Стороны:

...

f) обмениваются на регулярной основе данными и информацией гидрологического, гидрохимического, гидробиологического, метеорологического, экологического и санитарно-гигиенического характера и соответствующими прогнозами;

...

Статья 18. Обмен данными и информацией

1. Договаривающиеся Стороны на регулярной основе обмениваются и предоставляют Комиссии реально доступные данные и информацию о состоянии вод бассейна реки Днестр, в частности данные и информацию гидрологического, гидрохимического, гидробиологического,

метеорологического, экологического и санитарно-гигиенического характера, а также соответствующие прогнозы.

2. Если одна Договаривающаяся Сторона запрашивает у другой Договаривающейся Стороны данные или информацию, которые не являются реально доступными, то последняя прилагает все усилия для выполнения такой просьбы, однако может обуславливать ее выполнение оплатой запрашивающей Договаривающейся Стороной разумных издержек, связанных со сбором и, при необходимости, обработкой таких данных или информации.

5.3. Обмен информацией в инструментах “мягкого” права

Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004

Статья 56. Обмен информацией

1. Бассейновые государства регулярно предоставляют другим бассейновым государствам всю соответствующую и доступную информацию по количеству и качеству вод бассейна или водоносного горизонта, о состоянии водной среды и причинах любых изменений в водах, водоносном горизонте или водной среде, включая, но не ограничиваясь, перечень всех известных заборов воды и источников загрязнения.

2. Бассейновые государства прилагают все усилия для сбора и, при необходимости, обработки данных и информации таким образом, чтобы облегчить их использование другими бассейновыми государствами, которым они будут сообщаться.

3. Обмен информацией в соответствии с настоящей статьей включает всю соответствующую техническую информацию для программы, плана, проекта или деятельности, включая результаты любой соответствующей оценки воздействия.

4. Государства не обязаны представлять информацию, которая может подставить под угрозу:

a. права на интеллектуальную собственность, включая коммерческие или промышленные секреты;

b. права на невмешательство в частную жизнь;

c. уголовное расследование или судопроизводство;

d. национальную безопасность; и

e. информацию, которая может подвергать опасности экосистемы, исторические достопримечательности и другие объекты и места, представляющие природную или культурную значимость.

VI. УВЕДОМЛЕНИЕ И КОНСУЛЬТАЦИИ

6.1. Уведомление и консультации в глобальных соглашениях

Конвенция ООН о праве несудоходных видов использования международных водотоков, 21 мая 1997 года

ЧАСТЬ III. ПЛАНИРУЕМЫЕ МЕРЫ

Статья 11. Информация, касающаяся планируемых мер

Государства водотока обмениваются информацией и консультируются друг с другом и, при необходимости, вступают в переговоры о возможных последствиях планируемых мер для состояния международного водотока.

Статья 12. Уведомление, касающееся планируемых мер, чреватых возможными неблагоприятными последствиями

Прежде чем осуществить или санкционировать осуществление планируемых мер, которые могут иметь значительные неблагоприятные последствия для других государств водотока, государство водотока своевременно направляет этим государствам уведомление об этом. Такое уведомление сопровождается имеющимися техническими данными и информацией, включая результаты любой экологической экспертизы, с тем чтобы уведомляемые государства могли оценить возможные последствия планируемых мер.

Статья 13. Срок представления ответа на уведомление

Если не достигнуто договоренности об ином:

- a) государство водотока, направляющее уведомление согласно статье 12, предоставляет уведомляемым государствам срок в шесть месяцев для изучения и оценки возможных последствий планируемых мер и сообщения ему о своих выводах;
- b) по просьбе уведомляемого государства, для которого оценка планируемых мер представляет особые трудности, этот срок продлевается на шесть месяцев.

Статья 14. Обязательства уведомляющего государства в течение срока представления ответа

В течение срока, указанного в статье 13, уведомляющее государство:

- a) сотрудничает с уведомляемыми государствами, предоставляя им, по их просьбе, любые дополнительные данные и информацию, которые имеются в наличии и необходимы для правильной оценки; и
- b) не осуществляет планируемые меры и не санкционирует их осуществление без согласия уведомляемых государств.

Статья 15. Ответ на уведомление

В течение срока, установленного согласно статье 13, уведомляемые государства как можно скорее сообщают о своих выводах уведомляющему государству. Если уведомляемое государство сочтет, что осуществление планируемых мер будет несовместимым с положениями статей 5 или 7, оно прилагает к своему выводу документированное объяснение, в котором излагаются основания для

данного вывода.

Статья 16. Отсутствие ответа на уведомление

1. Если в течение срока, установленного согласно статье 13, уведомляющее государство не получает сообщения согласно статье 15, оно может с соблюдением своих обязательств по статьям 5 и 7 приступить к осуществлению планируемых мер в соответствии с этим уведомлением и любыми другими данными и информацией, предоставленными уведомляемым государствам.
2. В счет любого требования о компенсации, поступающего от уведомляемого государства, которое не представило ответа в течение срока, установленного согласно статье 13, могут быть зачтены расходы, понесенные уведомляющим государством в связи с действиями, предпринятыми после истечения срока представления ответа, которые не были бы предприняты, если бы уведомляемое государство в течение этого срока возразило.

Статья 17. Консультации и переговоры, касающиеся планируемых мер

1. Если согласно статье 15 поступает сообщение о том, что осуществление планируемых мер будет несовместимым с положениями статей 5 или 7, уведомляющее государство и государство, направившее сообщение, вступают в консультации и, при необходимости, в переговоры с целью достичь справедливого урегулирования ситуации.
2. Консультации и переговоры проводятся на основе того, что каждое государство должно добросовестно и в разумной степени учитывать права и законные интересы другого государства.
3. В ходе консультаций и переговоров уведомляющее государство воздерживается от осуществления или санкционирования осуществления планируемых мер, если уведомляемое государство просит об этом при направлении им сообщения, в течение срока в шесть месяцев, если не достигнута иная договоренность.

Статья 18. Процедуры в случае отсутствия уведомления

1. Если какое-либо государство водотока имеет разумные основания полагать, что другое государство водотока планирует такие меры, которые могут иметь для него значительные неблагоприятные последствия, то первое государство может потребовать от второго государства применения положений статьи 12. Такое требование сопровождается документированным объяснением, в котором излагаются его основания.
2. В случае, если государство, планирующее эти меры, тем не менее считает, что оно не обязано направлять уведомление согласно статье 12, оно сообщает об этом другому государству, представляя ему документированное объяснение, в котором излагаются основания для такого вывода. Если этот вывод не удовлетворяет другое государство, эти два государства незамедлительно вступают, по просьбе данного другого государства, в консультации и переговоры в порядке, указанном в пунктах 1 и 2 статьи 17.
3. В ходе этих консультаций и переговоров планирующее эти меры государство, если другое государство просит об этом при направлении им просьбы о вступлении в консультации и переговоры, воздерживается от осуществления или санкционирования осуществления этих мер в течение шести месяцев, если

не достигнута иная договоренность.

Статья 19. Неотложное осуществление планируемых мер

1. В случае если осуществление планируемых мер носит крайне неотложный характер по соображениям охраны здоровья населения, общественной безопасности или с учетом других в равной степени важных интересов, планирующее эти меры государство может, при условии соблюдения статей 5 и 7, незамедлительно приступить к осуществлению этих мер, несмотря на положения статьи 14 и пункта 3 статьи 17.

2. В таком случае другим государствам водотока, указанным в статье 12, безотлагательно направляется официальное заявление о неотложном характере этих мер вместе с соответствующими данными и информацией.

3. Планирующее эти меры государство, по просьбе любого из государств, указанных в пункте 2, оперативно вступает с ним в консультации и переговоры в порядке, указанном в пунктах 1 и 2 статьи 17.

Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Хельсинки, 17 марта 1992 г.

ЧАСТЬ II. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРИБРЕЖНЫХ СТОРОН

Статья 10. КОНСУЛЬТАЦИИ

Консультации проводятся между прибрежными Сторонами на основе взаимности, доброй воли и добрососедства по просьбе любой такой Стороны. Цель таких консультаций заключается в развитии сотрудничества по вопросам, охватываемым положениями настоящей Конвенции. Любые такие консультации проводятся с помощью учреждаемого в соответствии со статьей 9 настоящей Конвенции совместного органа в тех случаях, когда он существует.

6.2. Уведомление и консультации в соглашениях по отдельным водотокам и регионам

6.2.1. АЗИЯ

6.2.2. АФРИКА

Revised Protocol on Shared Watercourses in the Southern African Development Community (SADC), 7 August 2000

Article 4 – Specific Provisions

1. Planned Measures

(a) Information concerning planned measures

State Parties shall exchange information and consult each other and, if necessary, negotiate the possible effects of planned measures on the condition of a shared watercourse.

(b) Notification concerning planned measures with possible adverse effects

Before a State Party implements or permits the implementation of planned measures which may have a significant adverse effect upon other Watercourse States, it shall provide those States with timely notification thereof. Such notification shall be accompanied by available technical data and information, including the results of any environmental impact assessment, in order to enable the notified States to evaluate the possible effects of the planned measures.

(c) Period for reply to notification

(i) Unless otherwise agreed, a State Party providing a notification under paragraph (b) shall allow the notified States a period of six months within which to study and evaluate the possible effects of the planned measures and to communicate the findings to it;

(ii) This period shall, at the request of a notified State for which the evaluation of the planned measures poses difficulty, be extended for a period of six months.

(d) Obligations of the notifying State during the period for reply During the period referred to in paragraph (c), the notifying State:

(i) shall co-operate with the notified States by providing them, on request, with any additional data and information that is available and necessary for an accurate evaluation; and

(ii) shall not implement or permit the implementation of the planned measures without the consent of the notified States.

(e) Reply to notification

The notified States shall communicate their findings to the notifying State as early as possible within the period applicable pursuant to paragraph (c). If a notified State finds that implementation of the planned measures would be inconsistent with the provisions of Article 3 (7) or (10), it shall attach to its finding a documented explanation setting the reasons for the findings.

(f) Absence of reply to notification

(i) If, within the period applicable pursuant to paragraph (c), the notifying State receives no communication under (e), it may, subject to its obligations under Article 3 (7) and (10), proceed with the implementation of the planned measures, in accordance with the notification and any other data and information provided to the notified States.

(ii) Any claim to compensation by a notified State which has failed to reply within the period applicable pursuant to paragraph (c) may be offset by the costs incurred by the notifying State for action undertaken after the expiration of the time for a reply which would not have been undertaken if the notified State had objected within that period.

(g) Consultations and negotiations concerning planned measures

(i) If a communication is made under paragraph (e) that implementation of the planned measures would be inconsistent with the provisions of Article 3 (7) or (10), the notifying State and the State making the communication shall enter into consultations and, if necessary, negotiations with a view to arriving at an equitable resolution of the situation.

(ii) The consultations and negotiations shall be conducted on the basis that each State must in good faith pay reasonable regard to the rights and legitimate interests of the other States.

(iii) During the course of the consultations and negotiations, the notifying State shall, if so requested by the notified State at the time it makes the communication, refrain from implementing or permitting the implementation of the planned measures for a period of six months unless otherwise agreed.

(h) Procedures in the absence of notification

(i) If a State Party has reasonable grounds to believe that another Watercourse State is planning measures that may have a significant adverse effect upon it, the former State may request the latter to apply the provisions of paragraph (b). The request shall be accompanied by a documented explanation setting forth its grounds.

(ii) If the State planning the measures finds that it is not under an obligation to provide a notification under paragraph (b), it shall so inform the other State, providing a documented explanation setting forth the reasons for such finding. If this finding does not satisfy the other State, the two States shall, at the request of that other State, promptly enter into consultations and negotiations in the manner provided in subparagraphs (i) and (ii) of paragraph (g).

(iii) During the course of the consultations and negotiations, the State planning the measures shall, if so requested by the other State at the time it requests the initiation of consultations and negotiations, refrain from implementing or permitting the implementation of those measures for a period of six months unless otherwise agreed.

(i) Urgent implementation of planned measures

(i) In the event that the implementation of planned measures is of the utmost urgency in order to protect public health, public safety or other equally important interests, the State planning the measures may, subject to paragraphs 7 and 10 of Article 3, immediately proceed to implementation, notwithstanding the provisions of paragraph (d) and sub-paragraph (iii) of paragraph (g).

(ii) In such case, a formal declaration of the urgency of the measures shall be communicated without delay to the other Watercourse States referred to in paragraph (b) together with the relevant data and information.

(iii) The State planning the measures shall, at the request of any of the States referred to in paragraph (ii), promptly enter into consultations and negotiations with it in the manner indicated in sub-paragraphs (i) and (ii) of paragraph (g).

...

Agreement on the Establishment of the Zambezi Watercourse Commission, 13th July, 2005

Article 16 – Planned programmes, projects or activities of Member States

1. A Member State planning any programme, project or activity with regard to the Zambezi Watercourse or which may adversely affect the Watercourse or any other Member State shall forthwith notify the Secretariat thereof and provide the Commission with all available data and information with regard thereto.

2. If the Commission or any Member State has reasonable grounds to believe that another Member State is planning a programme, project or activity referred to in paragraph (1) of this Article, the Commission or such Member State may request the other Member State planning the programme, project or activity to comply forthwith with the provisions of paragraph (1) of this Article. The request shall be accompanied by a documented explanation setting forth its reasons.

3. In the event of the Member State planning such programme, project or activity finding that the programme, project or activity will not adversely affect the Zambezi Watercourse or any other member State, it shall so inform the Commission and the relevant Member State or States, providing a documented explanation setting forth the reasons for such finding.

4. The Commission shall study and evaluate the data and information pertaining to the planned programme, project or activity and report to the relevant Member State or States on its findings as to the possible effects thereof within a period of six months after having received the relevant data and information.

5. In the event of a dispute arising between Member States with regard to the effect of such programme, project or activity, such Member States shall, on the request of any one of them and utilising the good offices of the Commission, promptly enter into consultations and negotiations with a view to arriving at a settlement of such dispute. During the course of the consultations and negotiations, the Member State planning the programme, project or activity shall if so requested by the other Member State, refrain from implementing or permitting the implementation of such programme, project or activity for a period agreed upon by the Member States involved or, failing such agreement, for a period determined by the Commission.

6. If so requested by any Member State and subject to the decision of the Commission to that effect and the conditions which the Commission may impose including the contributions of the relevant Member States towards defraying the costs involved, the Commission may undertake a fact finding study with regard to the aspects in dispute between the Member States involved and if appropriate, may appoint consultants to assist it in such a study.

7. If agreed to by the Member States involved and subject to the decision of the Commission, the Commission may undertake the co-ordination and harmonisation of

programmes, projects or activities planned by two or more Member States. Member States shall, where appropriate, make every effort to co-ordinate and harmonise programmes, projects and activities with regard to the Zambezi Watercourse.

8. Member States shall ensure that the Public in an area likely to be affected by a proposed programme, project or activity are informed thereof and are provided with the opportunity for making comments thereon or objections thereto as well as on the transmittal of such comments or objections to the Commission.

...

Protocol for Sustainable Development of Lake Victoria Basin, 29 November 2003

Article 4 – Principles

2. ... the management of the resources of the Basin shall be guided by the following principles:

- (a) the principle of prior notification concerning planned measures whereby each of the Partner States shall notify other Partner States of planned activities within its territory that may have adverse effects upon those other States. ...

Article 13 – Prior Notification concerning planned measures

1. A Partner State shall notify other Partner States and the Secretariat of planned activities within its territory that may have adverse effects upon those other Partner States.

2. The notifying Partner States shall provide technical data and information concerning the planned project to enable the notified Partner States to evaluate the effects of the planned measures.

3. The notification shall be followed by consultation among the Partner States in respect of the planned measures.

4. The notifying Partner State all take into account the interest of the other Partner States in developing the planned measures.

...

Convention on the Sustainable Development of Lake Tanganyika, 12 June 2003

Article 14 – Prior Notification

1. The Contracting State or States under whose jurisdiction or control a proposed activity listed in Part A of Annex I is planned to take place or a public policy, plan or program that is likely to give rise to trans-boundary adverse impacts has been prepared, shall notify the Secretariat as early as possible which shall notify the other Contracting States without delay.

2. The notification shall contain information on the proposed activity, program or policy, including any available information on its possible trans-boundary adverse impacts and effects.

3. Any Contracting State that considers that it should have received prior notification under this article of a proposed activity, public policy, plan or program under the

jurisdiction of another Contracting State, shall request the Secretariat to intercede on its behalf with that Contracting State.

4. The Contracting States undertake to define activities that shall require simple notification and activities that shall require prior informed consent and the modalities of notification in a Protocol to the present Convention.

...

6.2.3. ЕВРОПА

Соглашение о сотрудничестве в области охраны и устойчивого использования водных ресурсов испано-португальских гидрографических бассейнов, Албуфейра, 30 ноября 1998

Статья 8 - Консультации по вопросам трансграничного воздействия

1. Всякий раз, когда одна из Сторон считает, что какие-либо проекты или мероприятия, предусмотренные в статье 3, пункт 2 настоящего Соглашения, которые осуществляются на его территории, имеют или могут оказывать трансграничное воздействие, она должна в установленном порядке уведомить об этом другую Сторону незамедлительно, отправив соответствующую информацию.
2. Если Сторона считает, что проект или мероприятия, определенные в пункте 2 статьи 3, имеют или могут иметь трансграничное воздействие, и она не была уведомлена в установленном порядке, она может потребовать информацию, которую она считает необходимой от другой стороны, предоставляя подтверждающие доказательства.
3. Стороны должны приступить к проведению консультаций, после уведомления, как это предусмотрено в предыдущих пунктах, как только было установлено, что есть достаточно данных того, что какой-либо проект или мероприятия, указанные в пункте 2 статьи 3, имеют или могут иметь трансграничное воздействие.
4. Эти консультации проводятся в рамках Комиссии в течение шести месяцев, которые могут быть продлены на такой же срок по взаимной договоренности с целью нахождения решения, которое обеспечивает предотвращение, устранение, уменьшение или контроль над воздействием. В тех случаях, когда это необходимо, порядок возмещения ущерба, согласно обязательствам, будет устанавливаться в соответствии с положениями применяемого международного права и закона Европейского сообщества. В таких обстоятельствах сроки, указанные выше, могут продлеваться дважды.
5. Если стороны не достигают согласия в рамках Комиссии в течение периода, предусмотренного в предыдущем пункте, применяется положение статьи 26 настоящего Соглашения.
6. Если во время процедуры консультаций, упомянутых в предыдущих пунктах, Стороны устанавливают наличие трансграничного воздействия, то они должны приостановить реализацию проекта полностью или частично в течение периода, который определяется по взаимному решению, если не будет достигнута

договоренность об ином в течение двух месяцев. Аналогичным образом, в отношении деятельности, которая проводится в настоящее время, Стороны должны будут воздержаться от осуществления любых мер, которые могли бы обострить ситуацию.

7. Если приостановление проекта или отказ от осуществления мер, упомянутых в предыдущем пункте, может поставить под угрозу охрану общественного здоровья или создать угрозу безопасности, или любые другие соответствующие государственные интересы, то заинтересованная сторона может приступить к реализации проекта, либо продолжать деятельность, без ограничения возможных обязательств.

Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о сотрудничестве в области охраны и рационального использования трансграничных вод, 20 августа 1997

Статья 11. Консультации

Если одна из Сторон планирует проведение водохозяйственных, рыбохозяйственных или других мероприятий, способных изменить гидрологический или гидрохимический режимы трансграничных вод или затронуть интересы другой Стороны, то она до начала реализации этих мероприятий, как можно раньше консультируется с другой Стороной через Комиссию или компетентные органы.

Convention on the Cooperation for the Protection and Sustainable use of the River Danube, 29 June 1994

Article 11 - Consultations

1. Having had a prior exchange of information the Contracting Parties involved shall at the request of one or several Contracting Parties concerned enter into consultations on planned activities as referred to in Article 3 (2), which are likely to cause transboundary impacts, as far as this exchange of information and these consultations are not yet covered by bilateral or other international cooperation. The consultations are carried out as a rule within the framework of the International Commission, with the aim of achieving a solution.

2. Prior to a decision on planned activities the competent authorities - with the exception of pending danger - shall wait for the results of the consultations unless they are not finalized one year after their commencement at the latest.

...

Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.

Статья 8. Предотвращение и ограничение загрязнения вод

...

2. Договаривающиеся Стороны проводят консультации в целях согласования взаимоприемлемых мер и методов предотвращения, ограничения, сокращения или устранения загрязнения, таких как:

- a) установление целевых показателей и критериев качества воды;
- b) выработка средств и способов борьбы с загрязнением из точечных и диффузных источников;
- c) составление перечней веществ, привнесение которых в воды бассейна реки Днестр подлежит запрещению, ограничению, расследованию или наблюдению.

...

Статья 11. Сооружения

...

2. Договаривающиеся Стороны, по просьбе любой из них, вступают в консультации в отношении:

- a) безопасной эксплуатации и безопасного содержания сооружений и других объектов, относящихся к бассейну реки Днестр;
- b) защиты сооружений и других объектов от умышленных или небрежных действий либо сил природы.

Статья 22. Ответственность и возмещение ущерба

...

3. В том случае, когда государству Договаривающейся Стороны наносится ущерб, государство Договаривающейся Стороны, которое своим использованием наносит ущерб, в отсутствие соглашения о таком использовании, принимает все надлежащие меры, в консультации с потерпевшей Договаривающейся Стороной и на основе согласованных методик определения ущерба, для ликвидации или уменьшения такого ущерба и, при необходимости, для обсуждения вопроса о его компенсации.

Статья 27. Компетенция Комиссии

Для реализации целей настоящего Договора Комиссия:

...

- o) содействует проведению консультаций, касающихся планируемых мер и проектов;

...

6.3. Уведомления и консультации в инструментах “мягкого” права

Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004

Статья 57. Уведомление о программах, планах, проектах или деятельности

1. Бассейновые государства незамедлительно уведомляют другие государства или компетентные международные организации, которые могут быть значительно затронуты программой, планами, проектами или деятельностью.
2. Бассейновые государства также незамедлительно информируют другие государства или компетентные международные организации, при необходимости, для выполнения обязательств, изложенных в настоящих Правилах.
3. Бассейновое государство, имеющее разумные основания полагать, что программа, проект или деятельность, которая будет предприниматься или уже предпринята в пределах другого государства, может повлечь значительное воздействие на воды или водную среду в пределах первого государства, информирует другое государство, предоставляя документированное подтверждение для заключения, и просит другое государство осуществить обмен информацией в соответствии со статьей 56 и провести консультации в соответствии со статьей 58.

Статья 58. Консультации

1. Бассейновые государства проводят консультации друг с другом и с компетентными международными организациями по существующим и потенциальным проблемам в отношении разделяемых ими вод или водной среды для того, чтобы прийти, используя средства на свой выбор, к решению, совместимому с их правами и обязанностями по международному праву.
2. Бассейновые государства, которые придут к заключению, что программа, план, проект или деятельность могут в значительной степени неблагоприятно затронуть их, незамедлительно уведомляют государство, ответственное за программу, план, проект или деятельность, о своих заключениях вместе с предоставлением подтверждающей документацией. После получения такой претензии, заинтересованные государства незамедлительно проводят консультации друг с другом.
3. При проведении консультаций и переговоров в соответствии с параграфом 1 и 2, бассейновые государства действуют в духе добросовестности для уделения должного уважения правам и законным интересам других вовлеченных бассейновых государств и, при необходимости, для координации подходов к программе, плану, проекту или деятельности с тем, чтобы прийти к справедливому и устойчивому разрешению ситуации.
4. Во время консультаций, бассейновое государство, планирующее программу, проект или деятельность, если другое заинтересованное государство просит об этом, воздерживается от осуществления или выдачи разрешения на осуществление программы, плана, проекта или деятельности на разумных срок.
5. Консультации не используются для необоснованной задержки реализации программ, планов, проектов или деятельности, подлежащих рассмотрению.

Статья 59. Не проведение консультаций

1. Если государство, наделенное обязанностью по проведению консультаций в соответствии со статьей 58, не приступает к консультациям или переговорам в разумный период времени, другие заинтересованные государства могут реализовать планируемую программу, план, проект или деятельность при условии, что это совместимо с обязательствами государства по международному праву.
2. Обязательство государства выплатить компенсацию за нарушения обычного международного права другому заинтересованному государству может быть сбалансировано затратами, понесенными обязанным государством в результате неполучения ответа от другого государства.

Статья 60. Запросы на оценку воздействия или другую информацию

1. Бассейновое государство, по просьбе другого бассейнового государства, которое может быть затронуто программой, планом, проектом или деятельностью, намечаемой для осуществления или осуществляемой в пределах запрашиваемого государства, предпринимает оценку воздействия программы, плана, проекта или деятельности на постоянной основе.
2. Бассейновое государство, по просьбе другого бассейнового государства, которое может быть затронуто программой, проектом или деятельностью, намечаемой к осуществлению в пределах запрашиваемого государства, предоставляет всю соответствующую информацию в распоряжение запрашиваемому государству, или которую запрашиваемое государство может получить в результате разумных усилий, установленных в статье 56 (2).
3. Бассейновое государство, которое другое бассейновое государство запрашивает о предоставлении информации или проведении оценки воздействия в соответствии с настоящей статьей, прилагает все усилия для выполнения просьбы, но может обусловить свое согласие возвратным обменом со стороны запрашивающего государства или возмещением разумных затрат на сбор и обработку информации.

Статья 61. Неотложное осуществление программ, планов, проектов или деятельности

1. Когда осуществление программы, плана, проекта или деятельности носит крайне важный характер по соображениям охраны здоровья населения, общественной безопасности или подобных интересов, бассейновое государство, рассматривающее программу, проект или деятельность может незамедлительно приступить к осуществлению программы, проекта или деятельности в пределах времени ожидания завершения процесса консультаций, но без нарушения других обязательств, изложенных в настоящих статьях.
2. Бассейновое государство, которое приступает к осуществлению программы, плана, проекта или деятельности в соответствии с настоящей статьей незамедлительно уведомляет другие бассейновые государства и разглашает все соответствующие данные и информацию.
3. Несмотря на решение бассейнового государства осуществлять программу, план, проект или деятельность в соответствии с настоящей статьей, осуществляющее это бассейновое государство, по просьбе другого

заинтересованного бассейнового государства, проводит консультации и переговоры, как предусмотрено в статье 58.

VII. МОНИТОРИНГ И ОЦЕНКА

7.1. Мониторинг и оценка в глобальных соглашениях

Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Хельсинки, 17 марта 1992 г.

ЧАСТЬ I. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ВСЕХ СТОРОН

Статья 4. МОНИТОРИНГ

Стороны разрабатывают программы мониторинга состояния трансграничных вод.

ЧАСТЬ II. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРИБРЕЖНЫХ СТОРОН

Статья 11. СОВМЕСТНЫЕ МОНИТОРИНГ И ОЦЕНКА

1. В рамках общего сотрудничества, упомянутого в статье 9 настоящей Конвенции, или конкретных договоренностей прибрежные Стороны разрабатывают и осуществляют совместные программы мониторинга состояния трансграничных вод, включая паводки и ледяные заторы, а также трансграничного воздействия.
2. Прибрежные Стороны согласовывают параметры загрязнения и перечни загрязнителей, за сбросами и концентрациями которых в трансграничных водах ведется регулярное наблюдение и контроль.
3. Прибрежные Стороны проводят через регулярные промежутки времени совместно или в координации друг с другом оценку состояния трансграничных вод, а также эффективность мер, принимаемых для предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия. Результаты этих оценок доводятся до сведения общественности в соответствии с положениями, содержащимися в статье 16 настоящей Конвенции.
4. В этих целях прибрежные Стороны согласовывают правила, касающиеся разработки и применения программ мониторинга, систем измерения, приборов, аналитических методов, процедур обработки и оценки данных, а также методов регистрации сбросов загрязнителей.

7.2. Мониторинг и оценка в соглашениях по отдельным водотокам и регионам

7.2.1. АЗИЯ

7.2.2. АФРИКА

Protocol for Sustainable Development of Lake Victoria Basin, 29 November 2003

Article 12 – Environmental impact assessment

1. The Partner States shall develop national laws and regulations requiring developers of projects to undertake environmental impact assessment of planned activities, which are likely to have a significant impact on the resources of the Basin.
2. The Significance of the impact under paragraph 1 of this Article shall be determined in accordance with the procedures and guidelines developed through a process of public participation by the Secretariat and approved by the Council.
3. Where pursuant to an environmental impact assessment, a Partner State determines that a project is likely to have a significant transboundary effect on the resources of the Basin; such a State shall avail to other Partner States and the Secretariat, the environmental impact statement for comments.
4. In determining whether to approve an environmental impact statement for a project with transboundary effects, the Partner State in whose jurisdiction the project is proposed, shall take into account the comments of the other Partner States.
5. A Partner State, whose views on the environmental impact statement or report are not taken into account, may invoke the dispute settlement procedure under Article 46 of this Protocol by notifying the Partner State and the Secretariat of its intention.

...

Article 16 – Monitoring and precautionary measures

1. Each Partner State shall, within its jurisdiction, monitor activities and natural phenomena with a view to determining the potential risk they pose to the resources of the Basin and its people.
2. The Partner States shall adopt standardized equipment and methods of monitoring natural phenomena.
3. Where there is a threat to the environment, the Partner State shall undertake such precautionary and pre-emptive measures as may be necessary in the circumstances.
4. The precautionary approaches to protect the environment provided for in this Article shall be undertaken by the Partner States, even where there is no scientific certainty, according to their capabilities.

...

Article 25 – Water resources monitoring, surveillance and standard setting

1. The Partner States shall establish and harmonise their water quality standards.
2. The Partner States shall, in their respective territories, establish water quality and quantity monitoring and surveillance states and water quality and quantity control laboratories.

3. The Partner States shall exchange water quality and quantity data in accordance with guidelines to be established by the Partner States.

...

Convention on the Sustainable Development of Lake Tanganyika, 12 June 2003

Article 15 – Environmental Impact Assessment

1. Each Contracting State, in order to avoid and minimize adverse impacts, shall:
 - (a) adopt and implement appropriate legal, administrative and other measures requiring an assessment to be conducted of the environmental impacts of proposed projects and of activities within its jurisdiction or control, that are likely to give rise to adverse impacts;
 - (b) adopt and implement appropriate legal and administrative procedures and institutional arrangements to ensure that when public policies, plans and programs are being developed and implemented, the consequences for the Lake Basin are taken into account including any comments received from other Contracting States;
 - (c) monitor compliance with and enforce any conditions in development consents or other authorizations that were imposed for the purpose of protecting the Lake Basin.
2. The Contracting State within whose jurisdiction a proposed activity listed in Part A of Annex I is planned to take place, shall ensure that the environmental impact assessment procedure results in the production of documentation conforming with Part B of Annex I.
3. A Contracting State that may be affected by a proposed activity listed in Part A of Annex I shall, at the request of a Contracting State under whose jurisdiction the proposed activity is planned to take place, promptly provide the latter through the Secretariat, with all information relevant to the assessment of the potential trans-boundary adverse impacts within the jurisdiction of the affected Contracting State as is reasonably obtainable.
4. The Contracting State or States under whose jurisdiction a proposed activity is planned to take place shall, after completion of the environmental impact assessment documentation, consult with the other Contracting States and the Secretariat on measures to prevent, reduce or eliminate trans-boundary and other impacts including any post-project monitoring and analysis that may be required. At the commencement of the consultation the Contracting States shall agree a reasonable time-table for the duration of the consultation period.
5. The Contracting States shall ensure that in reaching the final decision on the proposed activity, due account is taken of the outcome of the environmental impact

assessment procedure, including the environmental impact assessment documentation, comments on it and objections to it and the consultations under this article. The Contracting State under whose jurisdiction the final decision is made shall provide the Secretariat with a copy of the final decision.

6. If after an activity has been authorized in accordance with this article, the Secretariat or a Contracting State obtains additional information on the trans-boundary adverse impact of the activity which was not available at the time the decision was made and which could have materially affected the decision, this information shall be communicated immediately to the other Contracting States through the Secretariat and the Contracting States shall consult to decide whether or not the decision should be reviewed or additional measures taken to reduce or eliminate the impact.

7. The Contracting States shall co-operate in the development of technical, legal and other measures concerning joint trans-boundary environmental impact procedures.

...

Tripartite Interim Agreement Between the Republic of Mozambique, the Republic of South Africa and the Kingdom of Swaziland for Co-operation on the Protection and Sustainable Utilisation of the Water Resources of the Incomati and Maputo Watercourses, 29 August 2002

Article 4 – Responsibilities of the Parties

The Parties shall, individually and, where appropriate, jointly, develop and adopt technical, legal, administrative and other reasonable measures in order to –

...

- (a) monitor and mitigate the effects of floods and droughts; ...
- (h) establish comparable monitoring systems, methods and procedures; ...

7.2.3. ЕВРОПА

Директива Европейского Парламента и Совета Европейского Союза №2000/60/ЕС от 23 октября 2000 года, устанавливающая основы для деятельности сообщества в области водной политики

Статья 5. Характеристики района речного бассейна, обзор влияния человеческой деятельности на окружающую среду и экономический анализ водопользования

1. Каждое государство-член должно гарантировать, что для каждого района речного бассейна или для части района международного речного бассейна, находящейся на его территории:

- анализ его характеристик,

- обзор влияния человеческой деятельности на состояние поверхностных и подземных вод, и

- экономический анализ водопользования предприняты в соответствии с техническими спецификациями, приведенными в Приложениях II и III, и завершены не позднее, чем через четыре года с даты вступления данной Директивы в силу.

2. Анализы и обзоры, упомянутые в параграфе 1, должны быть пересмотрены и, если необходимо, обновлены не позднее, чем через 13 лет с даты вступления в силу настоящей Директивы и затем каждые шесть лет.

Статья 6. Регистр охраняемых территорий

1. Государства-члены должны обеспечить создание регистра или регистров территорий, лежащих в каждом районе речного бассейна, которые, по особому законодательству Сообщества о защите поверхностных и подземных вод или о сохранении обитателей и видов, непосредственно зависящих от воды, обозначены как требующие особой защиты. Они должны обеспечить, чтобы регистр был завершен не позднее, чем через четыре года со дня вступления в силу данной Директивы.

2. Регистр или регистры должны включать все водные объекты, указанные в Статье 7 (1) и все охраняемые территории, охваченные Приложением IV.

3. Для каждого района речного бассейна регистр или регистры охраняемых территорий должны подлежать проверке и обновлению.

Статья 7. Воды, используемые для забора питьевой воды

1. Государства-члены в рамках каждого района речного бассейна должны определить:

- все водные объекты, используемые для забора воды, предназначенной для потребления человеком, предоставляющие в среднем в день больше 10 м³ и обслуживающие более 50 человек, и

- те водные объекты, которые планируются для подобного использования в будущем.

Государства-члены, в соответствии с Приложением V, должны проводить мониторинг тех водных объектов, которые согласно Приложению V обеспечивают в среднем более 100 м³ в день.

2. Для каждого водного объекта, указанного в параграфе 1, в дополнение к удовлетворению целей Статьи 4 в соответствии с требованиями данной Директивы, для объектов поверхностных вод, включая нормативы качества, установленные на уровне Сообщества в Статье 16, государства-члены должны обеспечить, чтобы при применяемом режиме очистки воды и в соответствии с законодательством Сообщества получаемая вода удовлетворяла требованиям Директивы 80/778/ЕЕС, дополненной Директивой 98/83/ЕС.

3. Государства-члены должны обеспечить необходимую защиту водных объектов с целью избежания ухудшения их качества для того, чтобы уменьшить

степень очистки, требуемой для производства питьевой воды. Государства-члены могут образовать для таких водных объектов защитные зоны.

Статья 8. Мониторинг состояния поверхностных вод, подземных вод и охраняемых зон

1. Государства-члены должны обеспечить организацию программ для мониторинга состояния воды для того, чтобы получить взаимосвязанный и полный обзор состояния воды по каждому району речного бассейна:

- для поверхностных вод такие программы должны охватывать:

(i) объем и уровень или интенсивность потока до степени, соответствующей экологическому и химическому состояниям, а также экологическому потенциалу, и

(ii) экологическое и химическое состояние и экологический потенциал;

- для подземных вод такие программы должны охватывать мониторинг химического и количественного состояний,

- для охраняемых зон программы должны быть дополнены теми спецификациями, которые содержатся в законодательстве Сообщества, по которому индивидуальные охранные зоны были образованы.

2. Эти программы должны стать работающими не позднее, чем через шесть лет с даты вступления в силу данной Директивы, если иное не оговорено соответствующим законодательством. Такой мониторинг должен быть в соответствии с требованиями Приложения V.

3. Технические спецификации и стандартизованные методы для анализа и мониторинга состояния воды должны применяться в соответствии с процедурой, установленной в Статье 21....

Конвенция по защите Рейна, 12 апреля 1998 г.

Статья 5. Обязательства договаривающихся сторон

Для достижения целей поставленных в статье 3 и в свете принципов установленных в статье 4 договаривающиеся стороны обязуются:

...

2. Реализовывать на своих территориях международные программы мер и технические проекты по экосистеме Рейна, согласованные с Комиссией и информировать Комиссию о достигнутых результатах;

3. Проводить анализы по определению случаев по сторонам ответственным за загрязнение;

...

Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о сотрудничестве в области

охраны и рационального использования трансграничных вод, 20 августа 1997

Статья 7. Мониторинг

1. С целью получения регулярной информации о состоянии трансграничных вод, прогнозирования его возможных изменений Стороны осуществляют мониторинг по согласованным Комиссией программам.
2. Стороны осуществляют мониторинг своими средствами на территории своего государства.
3. Данные мониторинга открыты для обеих Сторон. Стороны обмениваются данными мониторинга по согласованной программе.

Convention on the Cooperation for the Protection and Sustainable use of the River Danube, 29 June 1994

Article 9 - Monitoring programmes

On the basis of their domestic activities, the Contracting Parties shall cooperate in the field of monitoring and assessment.

1. For this aim, they shall:
 - harmonize or make comparable their monitoring and assessment methods as applied on their domestic levels, in particular in the field of river quality, emission control, flood forecast and water balance, with a view to achieving comparable results to be introduced into the joint monitoring and assessment activities,
 - develop concerted or joint monitoring systems applying stationary or mobile measurement devices, communication and data processing facilities,
 - elaborate and implement joint programmes for monitoring the riverine conditions in the Danube catchment area concerning both water quality and quantity, sediments and riverine ecosystems, as a basis for the assessment of transboundary impacts such as transboundary pollution and changes of the riverine regimes as well as of water balances, flood and ice-hazards,
 - develop joint or harmonized methods for monitoring and assessment of waste water discharges including processing, evaluation and documentation of data taking into account the branch-specific approach of emission limitation (Annex II, Part 1),
 - elaborate inventories on relevant point sources including the pollutants discharged (emission inventories) and estimate the water pollution from non-point sources taking into account Annex II, Part 2; review these documents according to the actual state.

2. In particular they shall agree upon monitoring points, river quality characteristics and pollution parameters regularly to be evaluated for the river Danube with a sufficient frequency taking into account the ecological and hydrological character of the watercourse concerned as well as typical emissions of pollutants discharged within the respective catchment area.

3. The Contracting Parties shall establish, on the basis of a harmonized methodology, domestic water balances, as well as the general water balance of the river Danube basin. As an input for this purpose the Contracting Parties to the extent necessary shall provide connecting data which are sufficiently comparable through the application of the harmonized methodology. On the same data base water balances can also be compiled for the main tributaries of the river Danube.

4. They shall periodically assess the quality conditions of the river Danube and the progress made by their measures taken aiming at the prevention, control and reduction of transboundary impacts. The results will be presented to the public by appropriate publications.

...

Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.

Статья 5. Направления сотрудничества

Для достижения целей настоящего Договора, Договаривающиеся Стороны:

...

в) сотрудничают в проведении научных исследований, разработке руководящих принципов, стандартов и нормативов, методов оценки и классификации качества вод и источников загрязнения, разработке и осуществлении программ мониторинга, создании совместимых информационных систем, унификации методов и интеркалибрации условий выполнения аналитических лабораторных исследований;

...

Статья 16. Мониторинг и экологическая оценка

1. С целью получения регулярной информации о состоянии бассейна реки Днестр Договаривающиеся Стороны осуществляют мониторинг по согласованным программам. Данные мониторинга являются свободно доступными для Договаривающихся Сторон, которые обмениваются ими по согласованным процедурам.

2. Договаривающиеся Стороны самостоятельно и, при необходимости, совместно проводят на регулярной основе оценку состояния водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр, а также эффективности мер, принимаемых для предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия. Результаты этих оценок своевременно доводятся до сведения общественности.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает на условиях взаимности доступ специально уполномоченных на то лиц к согласованным пунктам совместного отбора проб воды.

Статья 17. Оценка воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте

Договаривающиеся Стороны осуществляют оценку воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте на основаниях и в порядке, предусмотренном положениями Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте от 25 февраля 1991 года (Конвенции Эспо).

Статья 27. Компетенция Комиссии

Для реализации целей настоящего Договора Комиссия:

...

f) разрабатывает скоординированные или совместные программы мониторинга состояния водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр, включая применение согласованных методик, систем измерения, процедур обработки и оценки данных;

...

n) участвует в осуществлении оценки воздействия на окружающую среду в отношении трансграничных вод на основе соответствующих международных норм;

...

7.3. Мониторинг и оценка в инструментах “мягкого” права

Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004

ГЛАВА VI. ОЦЕНКА ВОЗДЕЙСТВИЯ

Статья 29. Обязательство оценивать воздействие на окружающую среду

1. Государства предпринимают предварительную и текущую оценку воздействия программ, проектов или деятельности, которая может оказать значительное воздействие на водную среду или устойчивое развитие вод.
2. Подлежащее оценке воздействие включает, среди прочего:
 - a. воздействия на здоровье и безопасность человека;
 - b. воздействия на окружающую среду;
 - c. воздействия на существующую или предполагаемую экономическую деятельность;
 - d. воздействия на культурные или социально-экономические условия; и
 - e. воздействия на устойчивость использования вод.

Статья 30. Участие в оценке воздействия в другом государстве

Лицо, которому наносится ущерб или который находится под серьезной угрозой нанесения ему ущерба в результате программ, проектов или деятельности,

относящихся к водам в другом государстве, имеет право в этом государстве в той же степени и на тех же условиях, как и лицо данного государства, участвовать в процедуре оценки воздействия на окружающую среду.

Статья 31. Процесс оценки воздействия

Оценка воздействий любой программы, проекта или деятельности включает среди прочего:

- a. оценку вод и окружающей среды, которые могут быть затронуты;
- b. описание планируемой деятельности и его вероятных последствий с особым акцентом на любые трансграничные воздействия;
- c. выявление экосистем, которые могут быть затронуты, включая оценку живых и неживых ресурсов соответствующего водосборного бассейна или бассейнов;
- d. описание превентивных мер, предназначенных на то, чтобы свести к минимуму вред окружающей среде;
- e. оценка организационных структур или систем в соответствующем водосборном бассейне или бассейнах;
- f. оценка источников и уровней загрязнения в соответствующем водосборном бассейне или бассейнах, и их воздействий на здоровье человека, экологическую целостность и эстетические ценности;
- g. выявление видов деятельности человека, которые могут быть затронуты;
- h. разъяснение методов прогнозирования и лежащие в их основе исходные положения, а также соответствующие используемые данные, включая выявление пробелов в знаниях и неопределенностей, которые были обнаружены при подготовке требуемой информации, включая оценку риска крупных аварий;
- i. при необходимости, краткое содержание программ мониторинга и управления и всех планов после-проектного анализа;
- j. изложение разумных альтернатив, включая вариант отказа от деятельности; и
- k. соответствующее резюме нетехнического характера

VIII. ПЛАНИРОВАНИЕ И УПРАВЛЕНИЕ

Framework Agreement on the Sava River Basin, 3 December 2002

Article 12 - The Sava River Basin Management Plan

1. The Parties agree to develop joint and /or integrated Plan on the management of the water resources of the Sava River Basin and to cooperate on its preparatory activities.
2. The Sava River Basin Management Plan shall be adopted by the Parties on the proposal of the International Sava River Basin Commission.
3. Cooperation stated in Paragraph 1of this Article shall be coordinated with activities of the ICPDR.

4. All issues concerning the preparation and realization of the Sava River Basin Management Plan may be regulated with separate protocols.

...

Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.

Статья 5. Направления сотрудничества

Для достижения целей настоящего Договора, Договаривающиеся Стороны:

а) разрабатывают и осуществляют совместные или согласованные планы управления бассейном реки Днестр, проекты и мероприятия по использованию, охране и восстановлению водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр;

...

Статья 6. Меры по осуществлению положений Договора

1. Для выполнения настоящего Договора Договаривающиеся Стороны принимают национальные и/или межгосударственные планы управления бассейном реки Днестр, планы действий, схемы и программы, направленные на достижение устойчивого водопользования, ограничение загрязнения вод, предотвращение вредного воздействия вод, предупреждение и ликвидацию последствий чрезвычайных ситуаций, охрану биоразнообразия, а также сохранение и рациональное использование водных биологических ресурсов.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона в соответствии с национальным законодательством и международными обязательствами своего государства оказывает содействие административно-территориальным единицам и территориальным общинам в пределах своей части бассейна реки Днестр в осуществлении мероприятий, предусмотренных планами управления бассейном реки Днестр, а также соответствующими планами действий, схемами и программами, упомянутыми в пункте 1 настоящей статьи.

...

Статья 7. Согласованные руководства и стандарты

...

2. Договаривающиеся Стороны устанавливают и периодически пересматривают согласованные стандарты качества окружающей среды бассейна реки Днестр, а также планы осуществления мер, направленных на предотвращение, ограничение, сокращение или устранение, в зависимости от обстоятельств, загрязнения вод.

Статья 8. Предотвращение и ограничение загрязнения вод

3. Договаривающиеся Стороны принимают меры в отношении видов деятельности и загрязнителей, перечисленных в Приложении I к настоящему Договору, путем поэтапной разработки, принятия и осуществления:

а) мер по контролю за сбросами, включая введение предельных величин сбросов и стандартов качества окружающей среды, установления процедур санкционирования сбросов и методов управления, основанных на факторах, определенных в Приложении I к настоящему Договору;

б) согласованных планов достижения предельных величин сбросов, методов управления и мероприятий.

...

Статья 24. Финансирование

Договаривающиеся Стороны, принимая во внимание свои экономические возможности, обеспечивают финансовые ресурсы, необходимые для разработки и осуществления планов, программ и мер по достижению целей настоящего Договора. В этих целях Договаривающиеся Стороны:

...

Статья 27. Компетенция Комиссии

Для реализации целей настоящего Договора Комиссия:

...

б) организует разработку совместных и/или согласованных планов управления бассейном реки Днестр, планов действий, схем, программ и проектов по использованию, восстановлению и охране водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр, включая меры по привлечению финансовых средств, необходимых для осуществления планируемых мероприятий;

Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004

Статья 5. Совместное управление

Государства прилагают все усилия для управления поверхностными, подземными и другими связанными водами объединено и комплексно.

Статья 6. Интегрированное управление

Государства прилагают все усилия для того, чтобы соответствующим образом интегрировать управление водами с управлением другими ресурсами.

IX. ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ

9.1. Чрезвычайные ситуации в глобальных соглашениях

Конвенция ООН о праве несудоходных видов использования международных водотоков, 21 мая 1997 года

ЧАСТЬ V. ВРЕДНОСНЫЕ ЯВЛЕНИЯ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ

Статья 27. Предотвращение и смягчение вредоносных явлений

Государства водотока индивидуально и, при необходимости, совместно принимают все соответствующие меры для того, чтобы предотвращать или смягчать связанные с международным водотоком явления, которые могут нанести вред другим государствам водотока, будь то в результате действий сил природы или деятельности человека, таких, как наводнение или ледовая обстановка, передающиеся через воду заболевания, заиление, эрозия, вторжение соленой воды, засуха или опустынивание.

Статья 28. Чрезвычайные ситуации

1. Для целей настоящей статьи чрезвычайная ситуация означает ситуацию, которая наносит серьезный ущерб или создает непосредственную угрозу нанесения серьезного ущерба государствам водотока или другим государствам и которая является неожиданным результатом действия сил природы, таких, как наводнения, вскрытие льда, оползни или землетрясения, либо деятельности человека, например промышленных аварий.
2. Государство водотока безотлагательно и самыми оперативными из имеющихся средств уведомляет другие потенциально затрагиваемые государства и компетентные международные организации о любой чрезвычайной ситуации, которая возникла на его территории.
3. Государство водотока, на территории которого возникла чрезвычайная ситуация, в сотрудничестве с потенциально затрагиваемыми государствами и, при необходимости, с компетентными международными организациями немедленно принимает все осуществимые меры, необходимость которых диктуется обстоятельствами, в целях предотвращения, смягчения и ликвидации вредных последствий чрезвычайной ситуации.
4. Когда это необходимо, государства водотока совместно разрабатывают планы чрезвычайных мер на случай чрезвычайных ситуаций, действуя при этом в сотрудничестве, при необходимости, с другими потенциально затрагиваемыми государствами и компетентными международными организациями.

Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Хельсинки, 17 марта 1992 г.

ЧАСТЬ II. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРИБРЕЖНЫХ СТОРОН

Статья 14. СИСТЕМЫ ОПОВЕЩЕНИЯ И СИГНАЛИЗАЦИИ

Прибрежные Стороны незамедлительно информируют друг друга о любой критической ситуации, которая может стать причиной трансграничного воздействия. Прибрежные Стороны создают, при необходимости, и используют скоординированные или совместные системы связи, оповещения и сигнализации с целью получения и передачи информации. Эти системы используются на основе применения совместимых процедур и технических средств передачи и обработки данных, подлежащих согласованию между прибрежными Сторонами. Прибрежные Стороны информируют друг друга о компетентных органах или центрах связи, назначенных в этих целях.

Статья 15. ВЗАИМНАЯ ПОМОЩЬ

1. В случае возникновения критической ситуации прибрежные Стороны оказывают по запросу взаимную помощь в соответствии с процедурами, устанавливаемыми согласно положениям пункта 2 настоящей статьи.
2. Прибрежные Стороны разрабатывают и согласовывают процедуры оказания взаимной помощи, касающиеся, в частности, следующих аспектов:
 - a) руководства, контроля, координации и надзора за предоставлением помощи;
 - b) местных средств и услуг, предоставляемых Стороной, обратившейся с просьбой об оказании помощи, включая, при необходимости, упрощение пограничных формальностей;
 - c) мероприятий по недопущению ущерба, возмещению и/или компенсации убытков Стороне, оказывающей помощь, и/или ее персоналу, а также в отношении проезда, там где это необходимо, через территории третьих Сторон;
 - d) условий возмещения расходов, связанных с услугами по оказанию помощи...

9.2. Чрезвычайные ситуации в соглашениях по отдельным водотокам и регионам

9.2.1. АЗИЯ

Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики об использовании водохозяйственных сооружений межгосударственного пользования на реках Чу и Талас, 21 января 2000 г.

Статья 8

В случае возникновения чрезвычайных ситуаций на водохозяйственных сооружениях межгосударственного пользования, вызванных неожиданными природными явлениями или техническими причинами. Стороны должны без промедления уведомить друг друга и принять совместные действия по их предотвращению, смягчению и устранению последствий.

Соглашение о сотрудничестве по устойчивому развитию бассейна реки Меконг, апрель 1995 г.

Статья 10. Чрезвычайные ситуации

Всякий раз, когда сторона осознает, что любое специальное количество воды или проблемы качества воды вызывают чрезвычайное положение, которое требует немедленного ответа, она извещает и консультируется напрямую со стороной (сторонами), имеющей отношение к Совместному комитету без задержки, для того, чтобы предпринять соответствующие защитные действия.

9.2.2. АФРИКА

Revised Protocol on Shared Watercourses in the Southern African Development Community (SADC), 7 August 2000

Article 4 – Specific Provisions

...

5. Emergency Situations

State Parties shall, without delay, notify other potentially affected States, the SADC Water Sector Co-ordinating Unit and competent international organisations of any emergency situation originating within their respective territories and promptly supply the necessary information to such affected States and competent organisations with a view to co-operate in the prevention, mitigation, and elimination, of harmful effects of the emergency.

...

Agreement on the Establishment of the Zambezi Watercourse Commission, 13th July, 2005

Article 17 – Emergency Situations

1. For the purposes of this Article, "emergency" means a situation resulting suddenly either from natural causes or from human conduct and causing or posing an imminent threat of causing serious harm to the Zambezi Watercourse or to a Member State.

2. A Member State shall, without delay and by the most expeditious means available, notify and promptly supply all the necessary information to other potentially affected Member States as well as the Secretariat of any emergency originating within its territory.

3. A Member State within whose territory an emergency originates shall, in co-operation with potentially affected Member States and, where appropriate, the Secretariat, immediately take all practicable measures necessitated by the circumstances to prevent, mitigate and eliminate harmful effects of the emergency.

4. Member States shall individually and/or jointly develop contingency plans for responding to emergencies in co-operation, where appropriate, with the Secretariat and competent institutions and international organisations.

...

Protocol for Sustainable Development of Lake Victoria Basin, 29 November 2003

Article 26 – Emergencies and disaster preparedness

1. A Partner State shall, without delay and by the most expeditious means available, notify other potentially affected Partner States, the Commission and competent international organisations of any emergency originating within its territory.

2. A Partner State within whose territory an emergency originates shall, in co-operation with potentially affected Partner States and, where appropriate, competent international organisations, immediately take all practicable measures necessitated by the circumstances to prevent, mitigate and eliminate harmful effects of the emergency.

3. The Partner States shall jointly develop disaster preparedness plans for responding to emergencies on the Lake and its river, in cooperation, where appropriate, with other potentially affected states and competent international organisations.

...

Convention on the Sustainable Development of Lake Tanganyika, 12 June 2003

Article 18 – Accidents and Emergencies

1. If an accident or emergency arises within the territory of a Contracting State that causes or is likely to cause an adverse impact, the Contracting State concerned shall take necessary measures to control or reduce the negative impact and immediately notify the Secretariat that shall in turn notify the other Contracting States as soon as possible.

2. The Contracting States shall establish coordinated or joint warning and emergency response plans to reduce the risk of adverse impacts and to deal effectively with potential accidents and emergencies that are likely to cause adverse impacts, including humanitarian emergencies, major pollution incidents and shipping accidents.

...

Tripartite Interim Agreement Between the Republic of Mozambique, the Republic of South Africa and the Kingdom of Swaziland for Co-operation on the Protection and Sustainable Utilisation of the Water Resources of the Incomati and Maputo Watercourses, 29 August 2002

Article 10 - Droughts and Floods

(1) The Parties undertake to co-ordinate their actions within six months to one year and to develop measures to mitigate the effects of droughts and floods.

(2) The flow regimes of the Incomati and Maputo watercourses during flood and drought periods shall be adjusted in accordance with the measures referred to in subArticle (1).

(3) The Parties shall notify each other without delay and by the most expeditious means of any flood danger.

(4) During flood alarm situations, the affected Party may require the other Parties to adopt the measures referred to in subArticle (1) and any other urgent measures agreed upon, which may be deemed necessary.

(5) During a drought period, the Parties shall be obliged to manage, in a co-ordinated manner, water storage infrastructure in accordance with the measures referred to in Sub-Articles (1) and (2).

Article 11 - Incidents of Accidental Pollution and Other Emergency Situations

(1) The Parties shall, without delay and by the most expeditious means available, notify other potentially affected Parties, the SADC organs or any other authorized institutions and competent international organisations of any incidents of accidental pollution and other emergency situations originating within their respective territories and shall promptly supply the necessary information to such affected Parties and competent organisations with a view to co-operate in the prevention, mitigation and elimination of the harmful effects of the emergency.

(2) The Parties shall, individually and, where appropriate, jointly, develop contingency plans for responding to any incidents of accidental pollution and other emergency situations in co-operation, where appropriate, with other potentially affected Parties and competent international organisations, to take immediately all practicable measures necessitated by the circumstances to prevent, mitigate and eliminate the harmful effects of the emergency.

...

9.2.3. ЕВРОПА

Конвенция по защите Рейна, 12 апреля 1998 г.

Статья 5. Обязательства договаривающихся сторон

Для достижения целей поставленных в статье 3 и в свете принципов установленных в статье 4 договаривающиеся стороны обязуются:

...

6. В случае побочных обстоятельств или несчастных случаев, которые могут угрожать качеству воды в Рейне или в случае надвигающегося наводнения немедленно информировать Комиссию и договаривающиеся стороны, подлежащие воздействию в соответствии с предостерегающими и предупреждающими планами, координируемыми Комиссией....

Соглашение о сотрудничестве в области охраны и устойчивого использования водных ресурсов испано-португальских гидрографических бассейнов, Албуфейра, 30 ноября 1998

Статья 11 – Системы связи, раннего оповещения и предупреждения чрезвычайных ситуаций

1. Стороны должны создать или улучшить совместные или координируемые системы связи для передачи раннего оповещения или информации о чрезвычайных ситуациях, чтобы предотвратить или исправить ситуацию и принять соответствующие решения.

2. Информация по раннему оповещению и чрезвычайным ситуациям должна принимать во внимание условия, характерные в данных обстоятельствах или возникающие в связи с деятельностью человека, которые вызывают или могут представлять определенную опасность для людей, социального, культурного или экономического имущества или для окружающей среды.

3. В рамках работы Комиссии, Стороны должны предоставлять информацию о соответствующих организациях и процедуры для передачи информации по раннему предупреждению и чрезвычайным ситуациям, а также о планах действий в таких ситуациях.

Часть IV - Исключительные ситуации

Статья 17 - Инциденты случайного загрязнения

Стороны должны будут принимать меры для предотвращения случаев случайного загрязнения и ограничения его последствий для людей и окружающей среды с тем, чтобы обеспечивать, последовательно и эффективно, высокий уровень защиты испано-португальских гидрографических бассейнов

Article 18 – Floods

1. The Parties shall co-ordinate their actions and create exceptional mechanisms to minimise the effects of floods.

2. Flood warning situations shall be declared upon request of the affected Party and shall be maintained as long as necessary.

3. Whenever one Party ascertains the existence of a situation which may cause flooding in the other Party's territory, it shall immediately convey this information to the previously determined competent authorities in accordance with the procedures agreed upon.

4. The Parties shall agree to transmit promptly, during flood warning situations, the available data on precipitation, river flows and water levels, and with regards to reservoir storages and their operational conditions, in order to support the adoption of the most adequate management strategies and the co-ordination of these strategies.

5. During the flood warning situations, the affected Party may require the other Party to adopt the foreseen measures or any other measures deemed necessary to prevent, eliminate, mitigate, or control the effects of the flood.

6. The Parties shall provide the Commission with information on the actions requested and undertaken so that it may assess the results obtained and propose any corrections deemed appropriate.

7. The Parties within the Commission shall undertake joint studies on floods to establish the measures required to mitigate their effects, particularly the rules for operating the relevant hydraulic infrastructures in flood situations. These rules shall

Статья 19 - Засуха и нехватка ресурсов

1. Стороны должны координировать свои действия по предотвращению и контролю ситуаций, связанных с засухой и нехваткой воды, должны установить механизмы работы в исключительной ситуации для смягчения их последствий и определить характер этих исключительных ситуаций в общем режиме, установленном в настоящем Соглашении, в частности, в связи с удовлетворительным состоянием водных ресурсов, согласно действующим законам Европейского сообщества.

2. Исключительные меры, упомянутые в предыдущем пункте, включают:

(а) условия, в которых исключительные меры могут быть применены, включая использование показателей, которые позволят провести объективную классификацию ситуаций, связанных с засухой и нехваткой водных ресурсов;

(б) меры для стимулирования систематического контроля и экономии потребления воды;

(в) специальные нормы по использованию имеющихся водных ресурсов, чтобы обеспечить водоснабжение;

(г) управление инфраструктурой, особенно той, которая имеет огромный потенциал для аккумуляции воды;

(д) меры по сокращению потребления и мониторинг их соблюдения;

(е) правила по сбросу остаточных вод, использованных и отводимых вод, а также воды из водохранилищ.

3. Объявление исключительной ситуации должно исходить от затрагиваемой Стороны к другой Стороне, как только подтвердится, что условия, указанные в пункте 2 (а) настоящей статьи, выполняются.

4. Информация об исключительных мерах, принимаемых каждой Стороной, а также инцидентах, которые происходят во время исключительной ситуации, должна быть передана как можно быстрее Комиссии, которая может издать соответствующие официальные отчеты.

5. В рамках Комиссии, Стороны должны проводить совместные исследования по ситуациям, связанным с засухой и нехваткой воды, чтобы определить меры по смягчению их последствий, а также определять критерии и показатели для исключительного режима и меры, которые должны быть предприняты в таких ситуациях. Эти критерии, показатели и меры должны быть определены в течение двух лет, который может быть продлен по специальному соглашению.

6. При отсутствии указанных выше критериев, показателей и мер, принимаются те критерии, показатели и меры, которые приведены в Дополнительном протоколе и его Приложении.

Framework Agreement on the Sava River Basin, 3 December 2002

Article 13 – Extraordinary Impact on the Water Regime

1. The Parties shall establish a coordinated or joint system of measures, activities, warning and alarms in the Sava River Basin for extraordinary impacts on the water regime, such as sudden and accidental pollution, discharge of artificial accumulations and retentions caused by collapsing or inappropriate handling, flood, ice, drought, water shortage, and obstruction of navigation.

2. In realisation of the obligation in paragraph 1 of this Article, the Parties shall act in accordance with activities undertaken in the framework of The Convention for Protection and Sustainable Use of Danube River and in the scope of the procedures agreed within the ICPDR.

...

Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о сотрудничестве в области охраны и рационального использования трансграничных вод, 20 августа 1997

Статья 10. Сотрудничество по ликвидации чрезвычайных ситуаций

1. В случаях возникновения чрезвычайной ситуации на трансграничных водах Стороны немедленно информируют об этом друг друга через свои компетентные органы.

2. При возникновении чрезвычайных ситуаций Стороны в тесном сотрудничестве принимают меры к их оперативному изучению, прогнозированию развития и ликвидации.

3. В случае аварий, умышленного или совершенного по неосторожности загрязнения трансграничных вод затраты по ликвидации последствий возмещает Страна, ответственная за нанесение ущерба. Порядок возмещения ущерба устанавливает Комиссия.

Convention on the Cooperation for the Protection and Sustainable use of the River Danube, 29 June 1994

Article 16 - Communication, warning and alarm systems, emergency plans

1. The Contracting Parties shall provide for coordinated or joint communication, warning and alarm systems in the basin-wide context to the extent this is necessary to supplement the systems established and operated at a bilateral level. They shall consult on ways and means of harmonizing domestic communication, warning and alarm systems and emergency plans.

2. The Contracting Parties shall in the framework of the International Commission inform each other about competent authorities or points of contact designated for this purpose in case of emergency events such as accidental pollution, other critical water conditions, floods and ice-hazards. Accordingly the competent authorities shall cooperate to establish joint emergency plans, where necessary, supplementary to existing plans on the bilateral level.

3. If a competent authority identifies a sudden increase of hazardous substances in the river Danube or in waters within its catchment area or receives note of a disaster or of an accident likely to cause serious impact on the water quality of the river Danube and to affect downstream Danubian States this authority shall immediately inform the contact points designated and the International Commission according to the procedure introduced by the Commission.

4. In order to control and reduce the risks originating from floods including ice-hazards, the competent authorities shall immediately inform the downstream Danubian States likely to be affected and the International Commission on the occurrence and run-off of floods as well as on forecasts of ice-hazards.

Article 17 - Mutual assistance

1. In the interest of enhanced cooperation and to facilitate compliance with obligations of this Convention; in particular where a critical situation of riverine conditions should arise, Contracting Parties shall provide mutual assistance upon the request of other Contracting Parties.

2. The International Commission shall elaborate procedures for mutual assistance addressing, inter alia, the following issues:

- (a) the direction, control, coordination and supervision of assistance;
- (b) local facilities and services to be rendered by the Contracting Party requesting assistance, including, where necessary, the facilitation of border-crossing formalities;
- (c) arrangements for compensating the assisting Contracting Party and/or its personnel, as well as for transit through territories of third Contracting Parties, where necessary;
- (d) methods of reimbursing assistance services.

...

Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.

Статья 3. Определения

Для целей настоящего Договора:

...

«Чрезвычайная ситуация» означает обстановку, сложившуюся в результате аварии, стихийного или иного бедствия, которые повлекли или могут повлечь за

собой человеческие жертвы, вред здоровью или нарушение условий жизнедеятельности людей, а также значительные материальные потери или существенный вред окружающей природной среде.

Статья 5. Направления сотрудничества

Для достижения целей настоящего Договора, Договаривающиеся Стороны:

g) взаимодействуют в области раннего оповещения и оказания содействия при чрезвычайных ситуациях;

...

Статья 6. Меры по осуществлению положений Договора

1. Для выполнения настоящего Договора Договаривающиеся Стороны принимают национальные и/или межгосударственные планы управления бассейном реки Днестр, планы действий, схемы и программы, направленные на достижение устойчивого водопользования, ограничение загрязнения вод, предотвращение вредного воздействия вод, предупреждение и ликвидацию последствий чрезвычайных ситуаций, охрану биоразнообразия, а также сохранение и рациональное использование водных биологических ресурсов.

...

Статья 15. Чрезвычайные ситуации

1. Договаривающиеся Стороны сотрудничают в вопросах предупреждения и ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций, в том числе путем создания совместных систем раннего оповещения и осуществления совместных мероприятий.

2. При возникновении чрезвычайной ситуации, способной повлечь трансграничное воздействие, а также в случае угрозы ее возникновения, Договаривающиеся Стороны:

a) незамедлительно информируют друг друга;

b) в случае необходимости сотрудничают в оперативном изучении и прогнозировании развития такой ситуации;

c) по запросу любой заинтересованной Договаривающейся Стороны оказывают в пределах своих возможностей помощь в предупреждении, минимизации и ликвидации последствий такой ситуации.

Статья 27. Компетенция Комиссии

Для реализации целей настоящего Договора Комиссия:

...

l) разрабатывает предложения о порядке совместных действий в чрезвычайных ситуациях;

...

9.3. Чрезвычайные ситуации в инструментах «мягкого» права

Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004

ГЛАВА VII. ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ

Статья 32. Реагирование на чрезвычайные условия

1. Государства принимают все надлежащие меры по предотвращению, уменьшению и ликвидации всех связанных с водами явлений и контроля за ними, будь то в результате деятельности человека или иных, которые представляют собой значительный риск:

- a) жизни или здоровью человека;
- b) ущерб имуществу; или
- c) вред окружающей среде

2. Государства незамедлительно и при помощи самых оперативных из имеющихся средств уведомляют другие потенциально затрагиваемые государства и компетентные международные организации о любом вредоносном явлении воды в соответствии с настоящей статьей, которая возникла в пределах их юрисдикции или контроля.

3. Государства разрабатывают системы уведомления и планы чрезвычайных мер на случай вредоносных явлений в соответствии с настоящей статьей.

Статья 33. Аварии, вызывающие загрязнение

1. Государства принимают все надлежащие меры как можно быстрее по уменьшению и ликвидации загрязнения, возникшего в результате аварийных происшествий и контролю за ним.

2. Государства используют самые оперативные из имеющихся методов для уведомления других затрагиваемых государств и компетентных международных организаций об авариях, которые представляют собой значительный риск серьезного загрязнения вод в пределах юрисдикции или контроля другого государства, в частности, когда загрязнение вызвано опасными веществами.

3. Государства разрабатывают системы уведомления и планы чрезвычайных мер на случай аварий в соответствии с настоящей статьей.

Статья 34. Паводки

1. Государства сотрудничают в разработке и осуществлении мероприятий по регулированию паводков, с должным учетом интересов других государств, которые могут быть затронуты затоплением;

2. Государства, которые могут быть затронуты затоплением, используют самые оперативные из имеющихся методов для сообщения между собой и с международными организациями в возможно короткие сроки относительно любых случаев, которые могут вызвать паводок или опасное повышение уровня воды на их территории, создавая:

- a. эффективные системы обмена для выполнения данного обязательства;

- b. мероприятия по обеспечению приоритета для сообщений, оповещающих о паводках в случае чрезвычайной ситуации; и
 - c. специальные системы перевода, при необходимости, между бассейновыми государствами.
3. Государства совместно разрабатывают планы чрезвычайных мер на случай прогнозируемых паводковых явлений.
4. Дополнительно к планам чрезвычайных мер, сотрудничество в отношении регулирования паводков включает, по соглашению между затрагиваемыми государствами и при необходимости международными организациями, среди прочего:
- a. сбор и обмен соответствующими данными;
 - b. подготовка обзоров, исследований, изысканий и картографирование поймы, а также взаимный обмен ими;
 - c. планирование и проектирование соответствующих мер, включая управление поймой и противопаводковые сооружения;
 - d. выполнение, эксплуатация и поддержание мероприятий по регулированию паводков;
 - e. прогнозирование паводков и передача оповещения о паводках;
 - f. разработка или усиление необходимого законодательства и соответствующих институтов для достижения этих целей; и
 - g. разработка регулярной службы информации, ответственной за передачу значения уровня воды и расхода.
5. Государства поддерживают все противопаводковые сооружения в рабочем состоянии и обеспечивают быстрое выполнение ремонта или других мер по ликвидации аварийного состояния, предпринимаемых для обеспечения минимизации ущерба от затопления.
6. Использование русел рек и озер для выпуска избыточной воды является свободным и не подлежит никакому ограничению. Обеспечение такого пропускания не является несовместимым с задачей регулирования паводков и не затрагивает неблагоприятно права или интересы других государств.

Статья 35. Засуха

1. Государства сотрудничают при управлении водами для предотвращения, контроля или смягчения засухи, с должным учетом интересов других бассейновых государств.
2. Сотрудничество касательно проблем засухи, по соглашению между затрагиваемыми государствами и при необходимости с международными организациями, включает среди прочего:
- a. интегрированные стратегии для рассмотрения физических, биологических и социально-экономических аспектов засухи;
 - b. определение критериев, которые приводят в действие положения настоящей статьи;

- с. интегрированные стратегии для смягчения последствий засухи и перехода к устойчивому использованию вод;
- d. разработка или усиление необходимого законодательства и соответствующих институтов для достижения этих целей; и
- е. распределение достаточных ресурсов для достижения этих целей в соответствии с обстановкой и возможностями.
3. Государства, которые могут быть затронуты засухой, быстро информируют друг друга и компетентные международные организации, всякий раз, когда встречаются критерии, оговоренные в параграфе 2 (b).
4. Ничто в настоящей статье не ограничивает права государств защищать себя в одностороннем порядке от последствий засухи при условии, что предпринятые меры не нарушают обязательств по настоящим Правилам или не нарушают иным образом прав других государств.

X. УЧАСТИЕ ОБЩЕСТВЕННОСТИ

10.1. Участие общественности в глобальных оглашениях

Конвенция ООН о праве несудоходных видов использования международных водотоков, 21 мая 1997 года

ЧАСТЬ VI. ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 32. Недискриминация

Если заинтересованные государства водотока не достигли иной договоренности относительно защиты интересов физических или юридических лиц, которые понесли значительный трансграничный ущерб в результате деятельности, связанной с международным водотоком, или подвергаются серьезной угрозе такого ущерба, государство водотока не допускает дискриминации по признаку гражданства или места жительства или места, где данный ущерб был причинен, при предоставлении таким лицам в соответствии со своей правовой системой доступа к судебным или другим процедурам либо права требовать компенсации или иного возмещения за значительный ущерб, причиненный такой деятельностью, осуществляемой на его территории.

Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Хельсинки, 17 марта 1992 г.

ЧАСТЬ II. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРИБРЕЖНЫХ СТОРОН

Статья 16. ИНФОРМИРОВАНИЕ ОБЩЕСТВЕННОСТИ

1. Прибрежные Стороны обеспечивают информирование общественности о состоянии трансграничных вод, мерах, принимаемых или планируемых с целью предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия, а также об эффективности этих мер. С этой целью прибрежные Стороны обеспечивают предоставление общественности информации о:

- а) целевых показателей качества воды;

- b) выдаваемых разрешениях и условиях, подлежащих соблюдению;
- с) результатах взятия проб воды и стоков, осуществляемого с целью мониторинга и оценки, а также результатах проверки соблюдения целевых показателей качества воды или условий, содержащихся в разрешениях.

2. Прибрежные Стороны обеспечивают общественности возможность бесплатного ознакомления в разумные сроки с этой информацией в целях проверки и предоставляют представителям общественности практические возможности для получения копий такой информации у прибрежных Сторон за разумную плату.

10.2. Участие общественности в соглашениях по отдельным водотокам и регионам

10.2.1. АЗИЯ

10.2.2. АФРИКА

Revised Protocol on Shared Watercourses in the Southern African Development Community (SADC), 7 August 2000

Article 3 – General Principles

...

10...(c) Unless a Watercourse States concerned have agreed otherwise for the protection of the interests of persons, natural or juridical, who have suffered or are under a serious threat of suffering significant transboundary harm as a result of activities related to a shared watercourse, a Watercourse State shall not discriminate on the basis of nationality or residence or place where the injury occurred, in granting to such persons, in accordance with its legal system, access to judicial or other procedures, or a right to claim compensation or other relief in respect of significant harm caused by such activities carried on in its territory.

...

Agreement on the Establishment of the Zambezi Watercourse Commission, 13th July, 2005

Article 16 – Planned programmes, projects or activities of Member States

...

8. Member States shall ensure that the Public in an area likely to be affected by a proposed programme, project or activity are informed thereof and are provided with the opportunity for making comments thereon or objections thereto as well as on the transmittal of such comments or objections to the Commission.

...

Protocol for Sustainable Development of Lake Victoria Basin, 29 November 2003

Article 4 – Principles

...

2. ...the management of the resources of the Basin shall be guided by the following principles: ...

(h) the principle of public participation whereby decisions about a project or policy take into account the views of the stakeholders.

....

Article 21 – Public education and awareness

The Partner States shall:

- (i) promote and encourage awareness of the importance of, and the measures required for, the sustainable development of the Basin; and
- (j) co-operate, as appropriate, with other States and international organisations in developing educational and public awareness programmes, with respect to conservation and sustainable use of resources of Basin.
- (k) To achieve the objectives set out in Paragraph 1 of this Article, the Partner States shall employ various strategies including the use of the media, and the inclusion of these topics in educational programmes.

Article 22 – Public participation

The Partner States shall create an environment conducive for stakeholders' views to influence governmental decisions on project formulation and implementation.

Article 23 – Mainstreaming of gender concerns

The Partner States shall promote community involvement and mainstreaming of gender concerns at all levels of socio-economic development, especially with regard to decision-making, policy formulation and implementation of projects and programmes.

...

Convention on the Sustainable Development of Lake Tanganyika, 12 June 2003

Article 5 – General Principles

...

2. The natural resources of Lake Tanganyika shall be protected, conserved, managed, and used for sustainable development to meet the needs of present and future generations in an equitable manner.

To this end the following principles shall be applied. ...

- (d) The principle of participation by virtue of which concerned and affected natural and legal persons and Lake Basin communities must be given the opportunity to participate, at the appropriate level, in decision-making and management processes that affect the Lake Basin and are given appropriate access to information concerning the environment that is held by public authorities and effective access to judicial and administrative proceedings to enable them to exercise their rights effectively.

...

Article 16 – Education and public awareness

Each Contracting State shall:

- (a) promote and encourage public awareness of the importance of the ecosystem of LakeTanganyika and its environment;
- (b) elaborate and implement a program of education and public awareness of the lake Basin population through all possible means in respect of the importance of the biological diversity of the Lake Basin and its management for sustainable development;
 - (l) develop a sense of awareness in the Lake Basin population that they are an integral part of the Lake Basin.
 - (m)

Article 17 – Public Participation in Decision Making Processes

1. Each Contracting State shall adopt and implement legal, administrative and other appropriate measures to ensure that the public, and in particular those individuals and communities living within the Lake Basin:

- (a) have the right to participate at the appropriate level, in decision-making processes that affect the Lake Basin or their livelihoods, including participation in the procedure for assessing the environmental impacts of projects or activities that are likely to result in adverse impacts; and
- (b) are given the opportunity to make oral or written representations before a final decision is taken.

2. Each Contracting State shall ensure that appeal or review procedures exist in respect of any decision by a public body to authorize an activity that is likely to give rise to an adverse impact.

...

Article 19 – Public Access to Information

1. The Contracting States shall ensure that, subject to Article 20, adequate information is made available to the public concerning the state of the Lake Basin, planned development activities, measures taken or planned to be taken to prevent, control and reduce adverse impacts, and the effectiveness of those measures. For this purpose each Contracting State shall ensure that information is made available to the public on the following:

- (a) water and environmental quality objectives to be achieved throughout that part of Lake Tanganyika that falls under the jurisdiction of that Contracting State;
- (b) the results of monitoring compliance with permits and the attainment of water and environmental quality objectives;
- (c) any notifications received by that Contracting State under Article 14 concerning proposed activities listed in Part A of Annex I;
- (d) reports on the environmental impact assessment of any of the proposed activities listed in Part A of Annex I.

2. The Contracting States shall ensure that any information referred to in paragraph 1 that is held by a public body is available to the public for inspection at all reasonable times free of charge and shall provide members of the public with facilities for obtaining, on payment of reasonable charges, copies of such information.

...

Article 32 – Access to Courts

1. Each Contracting State shall grant any person claiming compensation or other relief arising from an adverse impact caused by activities carried out within its territory, including claims made pursuant to paragraph 4 of Article 30, access to legal remedies in accordance with its legal system.

2. In granting the rights and access referred to in paragraph 1 a Contracting State shall not discriminate on the basis of nationality, residence, or place where the injury occurred.

...

10.2.3. ЕВРОПА

Директива Европейского Парламента и Совета Европейского Союза №2000/60/ЕС от 23 октября 2000 года, устанавливающая основы для деятельности сообщества в области водной политики

Статья 14. Общественная информация и консультации

1. Государства-члены должны поощрять активное вовлечение всех заинтересованных сторон в реализацию данной Директивы, в частности, в

создание, обзор и обновление планов управления речными бассейнами. Государства-члены должны гарантировать, что для каждого района речного бассейна они опубликуют и сделают доступными для комментариев общественности, включая пользователей, следующее:

- (а) график работ и программу работ по созданию плана, включая положение о консультационных мероприятиях, которые должны быть предприняты, по крайней мере, за три года до начала периода, к которому план относится;
- б) промежуточный отчет о важных вопросах водного менеджмента для данного речного бассейна, по крайней мере, за два года до начала периода, к которому план относится;
- (с) предварительные варианты плана управления речным бассейном, по крайней мере, за один год до начала периода, к которому план относится.

По запросу должен быть предоставлен доступ к первичной информации и документам, использованным для разработки предварительного плана управления речным бассейном.

2. Государства-члены должны дать, по крайней мере, шесть месяцев на письменные комментарии по этим документам, чтобы позволить активное вовлечение и консультации.

3. Параграфы 1 и 2 равным образом должны применяться к обновленным планам управления.

...

Конвенция по защите Рейна, 12 апреля 1998 г.

Статья 14. Сотрудничество с другими государствами, организациями и приглашаемыми экспертами

1. Комиссия сотрудничает с другими межправительственными организациями и может адресовать им рекомендации;

2. Комиссия может признавать в качестве обозревателей:

(а) государства имеющие интерес к работе Комиссии;

(б) межгосударственные организации, чья работа имеет отношение к Конвенции;

(в) неправительственные организации, насколько области их интересов или деятельности имеют отношение к делу.

3. Комиссия обменивается информацией с неправительственными организациями насколько области их интересов или деятельности имеют отношение к делу. Комиссия, в частности, консультирует подобные организации до направления решений обуславливающих важное воздействие на них и информирует их насколько возможно быстрее, что такое решение было принято;

4. Обозреватели могут предоставлять Комиссии любую информацию или отчеты, имеющие отношение к целям Конвенции. Они могут быть приглашены для участия в заседаниях Комиссии без права голоса.

5. Комиссия может принимать решения о консультировании специалистов из неправительственных организаций или других экспертов и приглашать их на ее заседания;
6. Условия по сотрудничеству и по правам на избрание и участие устанавливаются в правилах по процедурам и финансовым нормам.

Соглашение о сотрудничестве в области охраны и устойчивого использования водных ресурсов испано-португальских гидрографических бассейнов, Албуфейра, 30 ноября 1998

Статья 6 - Информация для общественности

1. В соответствии с законом Европейского сообщества, Стороны должны создать такие условия, при которых каждый, кто подает обоснованную заявку, может получить запрашиваемую информации по вопросам, охваченным настоящим Соглашением.
2. Предыдущее положение не влияет на право Сторон отказать в подобной заявке на основании положений национального законодательства, законов Европейского сообщества или международного права, если запрашиваемая информация может повлиять на:
 - (а) национальную безопасность;
 - (б) конфиденциальность процедур, осуществляемых органами государственной власти;
 - (в) международные отношения государства;
 - (г) общую безопасность населения;
 - (д) конфиденциальность судебного разбирательства;
 - (е) коммерческую или промышленную конфиденциальность;
 - (ж) охрану окружающей среды в связи с риском неправильного использования такой информации.
3. Информация, полученная Сторонами в соответствии с предыдущей статьей, может быть доведена до сведения общественности в соответствии с предыдущими пунктами настоящей статьи.

Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о сотрудничестве в области охраны и рационального использования трансграничных вод, 20 августа 1997

Статья 12. Сотрудничество с органами местного самоуправления и общественностью

1. Стороны обеспечивают гласность рассмотрения вопросов в рамках настоящего Соглашения и привлекают к участию в их обсуждении представителей органов местного самоуправления и общественности.
2. Стороны способствуют сотрудничеству соответствующих органов исполнительной власти и местного самоуправления, научных, общественных

организаций и других учреждений в области рационального использования и охраны трансграничных вод.

Convention on the Cooperation for the Protection and Sustainable use of the River Danube, 29 June 1994

Article 14 - Information to the public

1. The Contracting Parties shall ensure that their competent authorities are required to make information concerning the state or the quality of riverine environment in the Danube basin available to any natural or legal person, with payment of reasonable charges, in response to any reasonable request, without that person having to prove an interest, as soon as possible.
2. The information referred to in paragraph 1 of this Article, which is held by public authorities, may be given in written, visual, oral or data-based form.
3. The provisions of this Article shall not affect the right of Contracting Parties, in accordance with their domestic legal systems and applicable international regulations, to provide for a request for such information to be refused where it affects:
 - (a) the confidentiality of the proceedings of public authorities, international relations and national defence;
 - (b) public security;
 - (c) matters which are or have been sub judice or under enquiry including disciplinary enquiries, or which are the subject of preliminary proceedings;
 - (d) commercial and industrial confidentiality as well as intellectual property;
 - (e) the confidentiality of personal data and/or files;
 - (f) material supplied by a third party without that party being under a legal obligation to do so;
 - (g) material, the disclosure of which would make it more likely that the environment to which such material related would be damaged.
4. A public authority shall respond to a person requesting information as soon as possible. The reasons for a refusal to provide the information requested must be given in writing.

...

Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.

Статья 5. Направления сотрудничества

Для достижения целей настоящего Договора, Договаривающиеся Стороны:

...

h) информируют общественность о состоянии водных ресурсов и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр, принимаемых или планируемых мерах с целью предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия, а также привлекают общественность к решению вопросов, затрагиваемых настоящим Договором;

i) поощряют сотрудничество в области использования и охраны водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр между государственными органами и органами местного самоуправления, учреждениями, предприятиями и неправительственными организациями;

...

Статья 16. Мониторинг и экологическая оценка

...

2. Договаривающиеся Стороны самостоятельно и, при необходимости, совместно проводят на регулярной основе оценку состояния водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр, а также эффективности мер, принимаемых для предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия. Результаты этих оценок своевременно доводятся до сведения общественности.

...

Статья 21. Участие общественности

1. Каждая Договаривающаяся Сторона в соответствии с национальным законодательством своего государства обеспечивает доступ общественности к информации о состоянии бассейна реки Днестр и ее участие в принятии решений по вопросам, связанным с охраной и устойчивым развитием бассейна реки Днестр, а также проектам, которые могут оказать существенное воздействие на состояние водных и иных природных ресурсов и экосистем. Такой доступ включает информирование общественности и предоставление информации по ее запросам.

2. Участие общественности в процессе принятия решений по вопросам, связанным с охраной и устойчивым развитием бассейна реки Днестр, предполагает адекватное, своевременное и эффективное информирование заинтересованной общественности о планируемой деятельности на самом раннем этапе процедуры принятия решений, предоставление возможности представить замечания, информацию, анализ или мнения о планируемой деятельности и обеспечение надлежащего учета результатов участия общественности в процессе принятия соответствующих решений.

3. Договаривающиеся Стороны содействуют участию общественности в мероприятиях, связанных с выполнением настоящего Договора, включая деятельность Комиссии.

Статья 27. Компетенция Комиссии

Для реализации целей настоящего Договора Комиссия:

...

m) информирует общественность о состоянии водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр и о деятельности по реализации целей настоящего Договора, в том числе путем размещения на собственном веб-сайте отчетов о своей деятельности и об экологическом состоянии бассейна реки Днестр;

...

Статья 23. Недискриминация

1. В случае трансграничного ущерба физическим или юридическим лицам государства одной Договаривающейся Стороны в результате деятельности, связанной с использованием водных или иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр в пределах территории государства другой Договаривающейся Стороны, Договаривающиеся Стороны не допускают дискриминации по признаку гражданства или места жительства или места, где данный ущерб был причинен, при предоставлении таким лицам в соответствии с национальным законодательством своих государств доступа к судебным или другим процедурам либо права требовать компенсацию или иное возмещение ущерба, причиненного такой деятельностью, осуществляемой на территории их государств.

2. Порядок и размеры возмещения физическим или юридическим лицам нанесенного трансграничным воздействием ущерба, упомянутого в пункте 1 настоящей статьи, определяются в соответствии с применимыми нормами законодательства государств Договаривающихся Сторон.

10.3. Участие общественности в инструментах “мягкого” права

Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004

Статья 4. Участие общественности

Государства предпринимают меры для обеспечения того, чтобы лица, которые могут быть затронуты, могли участвовать в процессах посредством принятия решений относительно управления водами.

Статья 18. Участие общественности и доступ к информации

1. При управлении водами государства обеспечивают, что лица, которые в рамках юрисдикции государства могут быть затронуты решениями по управлению водой, могли участвовать, прямо или косвенно, в процессах, через которые эти решения принимаются, и обладать приемлемой возможностью

выражать свое мнение на планы, программы, проекты или деятельность касательно вод.

2. Для того, чтобы сделать возможным такое участие, государства предоставляют доступ к информации, относящейся к управлению водами без необоснованных затруднений или необоснованной платы.

3. Информация, подлежащая доступу в соответствии с настоящей статьей, включает в себя, без ограничения, оценку воздействия, касающуюся управления водами.

4. При предоставлении информации в соответствии с настоящей статьей государства не обязаны предоставлять доступ к информации, которая может подвергнуть риску:

- a. права на интеллектуальную собственность, включая коммерческие или промышленные секреты;
- b. права на невмешательство в частную жизнь
- c. уголовное расследование или судопроизводство;
- d. национальную безопасность; и
- e. информацию, которая может подвергаться опасности экосистемы, исторические достопримечательности и другие объекты и места, представляющие природную или культурную значимость.

Статья 19. Образование

Государства обеспечивают образование на всех уровнях для содействия и поощрения понимания проблемных вопросов, вытекающих из настоящих Правил.

Статья 20. Защита определенных общин

Государства предпринимают все надлежащие меры для защиты прав, интересов и специальных потребностей общин и коренных народов или других особо уязвимых групп, которые могут быть затронуты управлением водами, даже при освоении вод для блага всего государства или группы государств.

Статья 21. Обязательство на компенсацию лицам, перемещенным в результате водных проектов или программ

Государства предоставляют компенсации лицам или общинам, перемещенным в результате водной программы, проекта или деятельности, и гарантируют, что будут сделаны надлежащие ассигнования для сохранности средств к жизни и культуры перемещенных лиц и общин.

...

ГЛАВА XIII. СРЕДСТВА ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ

Статья 69. Доступ к судебным или административным органам

1. Лицо, которому наносится ущерб или который находится под серьезной угрозой нанесения ему ущерба вследствие управления водой или водной средой в государстве, имеет право возбудить дело в компетентном суде или административном органе данного государства для того, чтобы добиться соответствующих средств правовой защиты как указано в статье 70.

2. Общественные органы и неправительственные организации с подтвержденным авторитетом в вопросах вод или водной среды в государстве имеют право, по соответствующим положениям и условиям, возбудить дело или участвовать в деле, возбужденном другими.

Статья 70. Средства правовой защиты

1. Государства принимают все надлежащие меры для обеспечения доступности эффективных административных и судебных средств правовой защиты для лиц, чьи законные права нарушены и которые несут ущерб или находятся под серьезной угрозой нанесения им ущерба, возникшего в результате планов, программ, проектов или деятельности относительно вод или водной среды в том случае, если они в пределах юрисдикции или контроля государства.

2. Средства правовой защиты по настоящей статье, при необходимости, предусматривают:

- (a) определение, может ли быть разрешен план, программа, проект или деятельность, влекущая ущерб;
- (b) предупредительные средства защиты;
- (c) компенсацию за ущерб; и
- (d) любое другое надлежащее средство правовой защиты.

Статья 71. Средства правовой защиты для лиц в других странах

1. При предоставлении доступа к судам и средствам правовой защиты лицам, которым наносится ущерб или которые находятся под серьезной угрозой нанесения им ущерба, государства не допускают дискриминации по признаку гражданства или места жительства лица, заявляющего об ущербе, или места, где ущерб был причинен или может быть причинен.

2. Государства принимают все надлежащие меры для обеспечения сотрудничества между их судами и органами власти для обеспечения того, чтобы лицам, которым наносится ущерб или которые находятся под серьезной угрозой нанесения им ущерба в результате действий, предпринятых в другом государстве относительно вод международного водосборного бассейна, имели доступ к такой информации, которая является необходимой для предоставления им возможности осуществлять право на защиту оперативно и своевременно.

3. Общественные органы и неправительственные организации с подтвержденным авторитетом в вопросах вод или водной среды в государствах иных, чем то, где они созданы, имеют право возбуждать дело или участвовать в процессах в той же степени и на тех же условиях, что и общественные органы или неправительственные организации, учрежденные в этом государстве.

4. Государства обеспечивают, по соглашению или иным образом, имеющее отношение к слушанию дела вовлечение лиц или событий в более чем одном государстве для:

- a. Юрисдикции судов или административных органов;
- b. Определения применимого права; и
- c. Приведения в исполнение судебного решения.

XI. ИССЛЕДОВАНИЯ И НАРАЩИВАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА

11.1. Исследования и наращивание потенциала в глобальных соглашениях

Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Хельсинки, 17 марта 1992 г.

ЧАСТЬ I. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ВСЕХ СТОРОН

Статья 5. ИССЛЕДОВАНИЯ И РАЗРАБОТКИ

Стороны сотрудничают в проведении исследований и разработок в области эффективных методов предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия. В этих целях Стороны, с учетом научно-исследовательской деятельности соответствующих международных форумов, стремятся на двусторонней и/или многосторонней основе осуществлять или активизировать в случае необходимости конкретные научно-исследовательские программы, направленные, в частности, на:

- a) разработку методов оценки токсичности опасных веществ и вреда загрязнителей;
- b) повышение уровня знаний о присутствии, распространении и воздействии на окружающую среду загрязнителей и соответствующих процессов;
- c) разработку и применение экологически обоснованных технологий, методов производства и структур потребления;
- d) поэтапное прекращение производства и применения и/или замену веществ, которые могут оказывать трансграничное воздействие;
- e) разработку экологически обоснованных методов удаления опасных веществ;
- f) разработку специальных методов улучшения состояния трансграничных вод;
- g) разработку экологически обоснованных методов строительства водохозяйственных объектов и способов регулирования водного режима;
- h) физическую и финансовую оценку ущерба, возникающего в результате трансграничного воздействия.

Обмен результатами научно-исследовательских программ осуществляется между Сторонами в соответствии со статьей 6 настоящей Конвенции.

ЧАСТЬ II. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРИБРЕЖНЫХ СТОРОН

Статья 12. СОВМЕСТНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ И РАЗРАБОТКИ

В рамках общего сотрудничества, упомянутого в статье 9 настоящей Конвенции, или конкретных договоренностей прибрежные Стороны проводят конкретные исследования и разработки в интересах достижения и обеспечения соблюдения целевых показателей и критериев качества воды, которые эти прибрежные Стороны решили определить и утвердить.

11.2. Исследования и наращивание потенциала в соглашениях по отдельным водотокам и регионам

11.2.1. АЗИЯ

Соглашение между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой Узбекистан, Республикой Таджикистан и Туркменистаном о сотрудничестве в сфере совместного управления использованием и охраной водных ресурсов межгосударственных источников, Алматы, 18 февраля 1992 г.

Статья 6

Стороны принимают решение о совместном использовании производственного потенциала водного хозяйства республик.

Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики об использовании водохозяйственных сооружений межгосударственного пользования на реках Чу и Талас, 21 января 2000 г.

Статья 10

Стороны согласились совместно осуществлять научно-исследовательские и проектно-изыскательские работы по вопросам эффективного использования водных ресурсов и водохозяйственных сооружений.

11.2.2. АФРИКА

Tripartite Interim Agreement Between the Republic of Mozambique, the Republic of South Africa and the Kingdom of Swaziland for Co-operation on the Protection and Sustainable Utilisation of the Water Resources of the Incomati and Maputo Watercourses, 29 August 2002

Article 14 - Capacity Building

(1) The TPTC shall -

(a) identify capacity building programmes necessary for the implementation and monitoring of this Agreement; and

(b) prioritise the capacity building programmes for implementation.

(2) The Parties shall, individually and, where appropriate, jointly, be responsible for ensuring that capacity is developed in their respective States and in the shared basins to effectively implement this Agreement. ...

11.2.3. ЕВРОПА

Convention on the Cooperation for the Protection and Sustainable use of the River Danube, 29 June 1994

Article 15 - Research and development

1. To further the aims of this Convention, the Contracting Parties shall establish complementary or joint programmes of scientific or technical research and, in accordance with a procedure to be regulated by the International Commission, transmit to the Commission:

(a) the results of such complementary, joint or other relevant research, the access to which is open for public authorities;

(b) relevant parts of other programmes of scientific and technical research.

2. In so doing, the Contracting Parties shall have regard to the work carried out or supported, in these fields, by the appropriate international organizations and agencies.

...

Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.

Статья 5. Направления сотрудничества

Для достижения целей настоящего Договора, Договаривающиеся Стороны:

а) разрабатывают и осуществляют совместные или согласованные планы управления бассейном реки Днестр, проекты и мероприятия по использованию, охране и восстановлению водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр;

б) сотрудничают в проведении научных исследований, разработке руководящих принципов, стандартов и нормативов, методов оценки и классификации качества вод и источников загрязнения, разработке и осуществлении программ мониторинга, создании совместимых информационных систем, унификации методов и интеркалибрации условий выполнения аналитических лабораторных исследований;

...

Статья 19. Научно-техническое сотрудничество

Договаривающиеся Стороны осуществляют сотрудничество, в том числе путём разработки и реализации совместных научно-исследовательских программ и проектов с привлечением специалистов государств Договаривающихся Сторон и иных экспертов, обмена опытом и технологиями, регулярного обмена научно-технической информацией и публикациями, предоставления информации о законодательных и иных нормативных актах, а также о других мерах в области

управления водными и иными природными ресурсами и экосистемами бассейна реки Днестр.

...

ПРИЛОЖЕНИЕ V. ОХРАНА ВОДНЫХ БИОЛОГИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ И РЕГУЛИРОВАНИЕ РЫБОЛОВСТВА В БАССЕЙНЕ РЕКИ ДНЕСТР

D. Совместная рабочая группа

1. Совместная рабочая группа:

...

d) анализирует результаты научных исследований по согласованным программам, включая научно-исследовательские ловы, в целях оценки состояния водных биологических ресурсов и обеспечения контроля за их естественным воспроизводством;

...

5. Договаривающиеся Стороны, по рекомендации Совместной рабочей группы, на основании результатов научных исследований могут изменить запретные периоды, а также места, запрещенные для лова в водах реки Днестр, подпадающих под действие настоящего Приложения.

XII. СОВМЕСТНЫЕ ОРГАНЫ

12.1. Совместные органы в глобальных соглашениях

Конвенция ООН о праве несудоходных видов использования международных водотоков, 21 мая 1997 года

ЧАСТЬ IV. ЗАЩИТА, СОХРАНЕНИЕ И УПРАВЛЕНИЕ

Статья 24. Управление

1. Государства водотока по просьбе любого из них вступают в консультации относительно управления международным водотоком, которое может включать в себя учреждение совместного механизма управления.

2. Для целей настоящей статьи .управление. подразумевает, в частности:

a) планирование устойчивого освоения международного водотока и обеспечение осуществления любых принятых планов; и

b) иное содействие рациональному и оптимальному использованию и защите водотока и контролю за ним.

Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Хельсинки, 17 марта 1992 г.

ЧАСТЬ II. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРИБРЕЖНЫХ СТОРОН

Статья 9. ДВУСТОРОННЕЕ И МНОГОСТОРОННЕЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

1. Прибрежные Стороны на основе равенства и взаимности заключают двусторонние или многосторонние соглашения или другие договоренности в тех случаях, когда таковых пока еще не имеется, или вносят изменения в существующие соглашения или договоренности, где это необходимо в целях устранения противоречий с основными принципами настоящей Конвенции, с тем чтобы определить свои взаимоотношения и поведение в области предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия. Прибрежные Стороны конкретно устанавливают границы водосбора или его части (частей), в отношении которых осуществляется сотрудничество. Эти соглашения или договоренности охватывают соответствующие вопросы, затрагиваемые настоящей Конвенцией, а также любые другие вопросы, по которым прибрежные Стороны могут посчитать необходимым осуществлять сотрудничество.

2. Указанные в пункте 1 настоящей статьи соглашения или договоренности должны предусматривать учреждение совместных органов. Задачи этих совместных органов заключаются, в частности, и без ущерба соответствующим существующим соглашениям или договоренностям, в том чтобы:

- a) собирать, компилировать и оценивать данные с целью определения источников загрязнения, которые могут оказывать трансграничное воздействие;
- b) разрабатывать совместные программы мониторинга качественных и количественных показателей вод;
- c) составлять реестры и обмениваться информацией об источниках загрязнения, указанных в пункте 2 а) настоящей статьи;
- d) разрабатывать предельные нормы для сбросов сточных вод и оценивать эффективность программ по борьбе с загрязнением;
- e) разрабатывать единые целевые показатели и критерии качества воды с учетом положений пункта 3 статьи 3 настоящей Конвенции и предложения относительно соответствующих мер по поддержанию и, в случае необходимости, улучшению существующего качества воды;
- f) разрабатывать программы согласованных действий по снижению нагрузки загрязнения как из точечных источников (например, коммунально-бытовых и промышленных источников), так и диффузных источников (в особенности сельскохозяйственных);
- g) устанавливать процедуры оповещения и сигнализации;
- h) выступать в качестве форума для обмена информацией в отношении существующих и планируемых видов использования вод и соответствующих установок, которые могут оказывать трансграничное воздействие;
- i) содействовать сотрудничеству и обмену информацией о наилучших имеющихся технологиях в соответствии с положениями статьи 13 настоящей Конвенции, а также способствовать сотрудничеству в области научно-исследовательских программ;
- j) участвовать в осуществлении оценки воздействия на окружающую среду в отношении трансграничных вод на основе соответствующих международных норм.

3. В тех случаях, когда приморское государство, являющееся Стороной

настоящей Конвенции, непосредственно и существенно затрагивается трансграничным воздействием, прибрежные Стороны могут, если все они с этим согласны, предложить этому приморскому государству принять участие соответствующим образом в деятельности многосторонних совместных органов, учрежденных Сторонами, прибрежными а таким трансграничным водам.

4. Совместные органы, предусмотренные настоящей Конвенцией, предлагают совместным органам, учреждаемым приморскими государствами для охраны морской среды, непосредственно затрагиваемой трансграничным воздействием, сотрудничать с целью согласования их работы и предотвращения, ограничения и сокращения трансграничного воздействия.

5. В тех случаях, когда в рамках одного водосбора существуют два или более совместных органа, они стремятся скоординировать свою деятельность, с тем чтобы способствовать укреплению мер по предотвращению, ограничению и сокращению трансграничного воздействия в рамках этого водосбора.

ЧАСТЬ III. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 17. СОВЕЩАНИЕ СТОРОН

1. Первое совещание Сторон созывается не позднее одного года со дня вступления в силу настоящей Конвенции. В последующем очередные совещания созываются один раз в три года, или же чаще, согласно правилам процедуры. Стороны проводят внеочередные совещания, если они принимают решение об этом на очередном совещании или если одна из них представляет в письменном виде соответствующую просьбу при условии, что эта просьба будет поддержана не менее чем одной третью Сторон в течение шести месяцев со дня уведомления всех Сторон.

2. На своих совещаниях Стороны рассматривают ход осуществления настоящей Конвенции и с этой целью:

- a) осуществляют обзор политики и методологических подходов Сторон к охране и использованию трансграничных вод с целью дальнейшего улучшения охраны и использования трансграничных вод;
- b) обмениваются информацией об опыте, накопленном при заключении и осуществлении двусторонних и многосторонних соглашений или других договоренностей в отношении охраны и использования трансграничных вод, участниками которых являются одна или более Сторон;
- c) прибегают, при необходимости, к услугам соответствующих органов ЕЭК, а также других компетентных международных органов и конкретных комитетов по всем аспектам, связанным с достижением целей настоящей Конвенции;
- d) на своем первом совещании рассматривают и принимают консенсусом правила процедуры своих совещаний;
- e) рассматривают и принимают предложения по поправкам к настоящей Конвенции;
- f) рассматривают и осуществляют любые дополнительные меры, которые могут потребоваться для достижения целей настоящей Конвенции.

Статья 18. ПРАВО ГОЛОСА

1. За исключением случаев, предусмотренных в пункте 2 настоящей статьи, каждая сторона настоящей Конвенции имеет один голос.
2. Региональные организации экономической интеграции осуществляют свое право голоса по вопросам, входящим в их компетенцию, располагая числом голосов, равным числу их государств - членов, являющихся Сторонами настоящей Конвенции. Такие организации утрачивают свое право голоса, если их государства - члены осуществляют свое право голоса, и наоборот.

Статья 19. СЕКРЕТАРИАТ

Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии выполняет следующие секретариатские функции:

- a) созывает и подготавливает совещания Сторон;
- b) передает Сторонам доклады и другую информацию, полученную в соответствии с положениями настоящей Конвенции;
- c) осуществляет такие иные функции, которые могут быть определены Сторонами.

12.2. Совместные органы в соглашениях по отдельным водотокам и регионам

12.2.1. АЗИЯ

Соглашение между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой Узбекистан, Республикой Таджикистан и Туркменистаном о сотрудничестве в сфере совместного управления использованием и охраной водных ресурсов межгосударственных источников, Алматы, 18 февраля 1992 г.

Статья 7

Стороны приняли решение создать на паритетных условиях Межгосударственную координационную водохозяйственную комиссию по проблемам регулирования, рационального использования и охраны, водных ресурсов межгосударственных источников, включив в ее состав первых руководителей водохозяйственных организаций, предусмотрев проведение заседаний ежеквартально и по необходимости - по инициативе сторон.

Заседания указанной комиссии проводятся поочередно под председательством представителей государств и в соответствующей столице.

Статья 8

На Координационную водохозяйственную комиссию возлагается:

- определение водохозяйственной политики в регионе, разработка ее направлений с учетом нужд всех отраслей народного хозяйства, комплексного и рационального использования водных ресурсов, перспективной программы водообеспечения региона и мер по его реализации;
- разработка и утверждение лимитов водопотребления ежегодно для каждой из республик и региона в целом, соответствующих графиков режимов работы

водохранилищ, корректировка их по уточненным прогнозам в зависимости от фактической водности и складывающейся водохозяйственной обстановки.

Статья 9

Исполнительными и межведомственными контрольными органами Межгосударственной координационной водохозяйственной комиссии определить бассейновые водохозяйственные объединения «Сырдарья» и «Амударья», которые должны функционировать на условиях, что все сооружения и объекты на роках, и водных источниках, эксплуатируемые ими, являются по принадлежности собственностью республик и считаются переданными во временное пользование без права передачи и выкупа по состоянию на 1.01.92 г.

Бассейновые водохозяйственные объединения содержатся за счет отчислений водохозяйственных органов республик на условиях паритета и долевого участия.

Статья 10

Координационная комиссия и его исполнительный орган обеспечивают:

- неукоснительное соблюдение режима попусков и лимита водопотребления;
- выполнение мер по рациональному и экономному использованию водных ресурсов, пропуску санитарных расходов по стволам всех рек и оросительным системам (где они предусмотрены), подачу в дельты рек и Аральское море гарантированного объема водных ресурсов с целью оздоровления экологической обстановки, соблюдение качества воды в соответствии с достигнутыми соглашениями.

Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о сотрудничестве в сфере использования и охраны трансграничных рек 12 сентября 2001 г.

Статья 8

Стороны создадут казахстанско-китайскую Совместную комиссию по использованию и охране трансграничных рек (именуемую в дальнейшем Совместная комиссия), ответственную за разработку Положения о ее деятельности и решение соответствующих вопросов по реализации настоящего Соглашения.

Совместная комиссия состоит из одного представителя и двух его заместителей, назначаемых каждой из Сторон.

Статья 9

Заседания Совместной комиссии проводятся поочередно на территории государств Сторон раз в год, на которых обсуждаются вопросы исполнения настоящего Соглашения, а также вопросы, связанные с использованием и охраной трансграничных рек. Заседания созываются представителем принимающей Стороны и проводятся под его председательством. Представители Сторон могут прибегать к содействию экспертов и привлекать их на заседания Совместной комиссии.

При необходимости, одна из Сторон может предложить проведение внеочередного заседания Совместной комиссии. По итогам каждого заседания составляется Протокол в двух экземплярах, каждый на русском и китайском языках.

Статья 10

Сторона, ответственная за проведение заседания Совместной комиссии, предоставляет помещение и транспортные средства. Каждая из Сторон самостоятельно несет расходы за питание и проживание. Прочие расходы, не связанные с проведением заседаний, решаются путем согласования между Сторонами.

Соглашение о сотрудничестве по устойчивому развитию бассейна реки Меконг, апрель 1995 г.

ГЛАВА IV. Организационная основа

А. КОМИССИЯ ПО РЕКЕ МЕКОНГ

Статья 11. Статус

Организационная основа сотрудничества по бассейну реки Меконг, согласно этому Соглашению, будет называться Комиссия по реке Меконг и для цели выполнения своих функций, будет пользоваться статусом международной организации, включая входящие соглашения и обязательства перед донорами и международным сообществом.

Статья 12. Структура Комиссии по реке Меконг

Комиссия будет состоять из трех постоянных органов:

- Совет,
- Совместный комитет,
- Секретариат.

Статья 13. Принятие на себя имущества, обязательств и прав

Комиссия принимает на себя все имущество, права и обязательства Комитета по Координации исследований нижнего бассейна реки Меконг (Комитет по Меконгу/Временный Комитет по Меконгу) и Секретариата по Меконгу.

Статья 14. Бюджет Комиссии по реке Меконг

Бюджет Комиссии по реке Меконг будет формироваться Совместным комитетом и утверждаться Советом и будет состоять из вкладов стран-участников на равной основе, если Совет не решил по иному, а также вкладов международного сообщества (стран-доноров) и других источников.

Б. СОВЕТ

Статья 15. Состав Совета

Совет будет состоять из одного члена от каждой участвующей прибрежной страны на уровне Министерства или Кабинета (не меньше, чем уровень заместителя министра), который уполномочивается принимать политические решения от имени правительства.

Статья 16. Председатель Совета

Председатель Совета будет назначаться на один год, а затем сменяться, согласно алфавитному списку стран участниц.

Статья 17. Заседания Совета

Совет будет созывать, по крайней мере, одно регулярное заседание каждый год и может созывать специальное заседание, когда считает это необходимым или по требованию страны-участницы. Возможно приглашение наблюдателей на заседания, когда это считается необходимым.

Статья 18. Функции Совета

Функциями Совета являются:

А. Проведение политики и решений и обеспечение другого руководства, касающегося продвижения, поддержки, сотрудничества и координации совместной деятельности и проектов в конструктивной и взаимовыгодной форме для непрерывного развития, использования, сохранения и управления водами бассейна реки Меконг и соответствующих источников, и защиту окружающей среды и водных условий в бассейне, как предусмотрено этим Соглашением;

Б. Решение любых вопросов, определяющих политику и принятие решений, необходимых для успешного выполнения этого Соглашения, включая, но не ограничивая, утверждение Процедурных правил Совместного комитета согласно Статье 25, Правил использования воды и межбассейновых водозаборов, предложенных Совместным комитетом, согласно Статье 26, плана развития бассейна и основных составляющих проектов/программ; руководство финансовой и технической помощью проектам и программам развития; и, если это считается необходимым, приглашение доноров для координации их поддержки посредством Консультативной группы доноров;

В. Принятие, рассмотрение и решение вопросов, разногласий и споров, относящихся к делу, поднятых любым членом Совета, Совместного комитета или любым государством-участником по вопросам, возникающим по этому Соглашению.

Статья 19. Процедурные правила

Совет будет принимать свои собственные процедурные правила и может подбирать техническую консультативную службу, когда считает это необходимым.

Статья 20. Решения Совета

Решения Совета будут приниматься единогласным голосованием, за исключением, предусмотренным в Процедурных правилах.

В. СОВМЕСТНЫЙ КОМИТЕТ

Статья 21. Состав Совместного комитета

Совместный комитет будет состоять из одного члена от каждой участвующей прибрежной страны на уровне не меньше, чем уровень Главы Департамента.

Статья 22. Председатель Совместного комитета

Председатель Совместного комитета будет меняться согласно обратному алфавитному списку стран участниц и будет работать на этом посту в течение периода, равному году.

Статья 23. Заседания Совместного комитета

Совместный комитет будет созывать, по крайней мере, два регулярных заседания каждый год и может созывать специальное заседание, когда считает это необходимым или по требованию страны-участницы. Возможно приглашение наблюдателей на заседания, когда это считается необходимым.

Статья 24. Функции Совместного комитета

Функциями Совместного комитета являются:

А. Выполнение политики и решений Совета и других вопросов, которые могут определяться Советом.

Б. Формулирование плана развития бассейна, который должен периодически пересматриваться и проверяться, если необходимо; подчинение Совету при утверждении плана развития бассейна и совместных проектов/программ по развитию, которые будут выполняться и, в связи с этим, совещание с финансирующими организациями напрямую, либо через их консультативные группы, получение финансовой и технической поддержки, необходимой для выполнения проектов/программ.

В. Регулярные получение, обновление и обмен информацией и данными, необходимыми для выполнения этого Соглашения.

Г. Ведение изучения и оценка защиты окружающей среды, поддержка экологического баланса бассейна реки Меконг.

Д. Постановка задач и управление деятельностью Секретариата, как того требует выполнение этого Соглашения и политика, решения, проекты и программы, принимаемые в силу этого Соглашения, включая поддержку баз данных и информации, необходимой для Совета и Совместного комитета для представления их функций и одобрения годовых рабочих программ, подготовленных Секретариатом.

Е. Приложение всех усилий для решения вопросов и разногласий, которые могут возникнуть между регулярными заседаниями Совета, относящихся к этому и поднятых любым членом Совместного комитета или страной-участницей по вопросам, возникающим по этому Соглашению и, когда необходимо, отсылка вопроса в Совет.

Ж. Пересмотр и одобрение учебы и тренировки персонала прибрежных стран-участниц, вовлеченных в деятельность по бассейну реки Меконг, которые присущи и необходимы для усиления возможности выполнения этого Соглашения.

З. Рекомендации Совету по одобрению организационной структуры, модификации и реструктуризации Секретариата.

Статья 25. Процедурные правила

Совместный комитет будет предлагать свои собственные процедурные правила, которые будут утверждаться Советом. Он может формировать для специального

случая и/или постоянные подкомитеты или рабочие группы, если это считается необходимым, и может находить техническую консультативную службу, за исключениями, которые могут быть предусмотрены в Процедурных правилах совета или его решениях.

Статья 26. Правила использования воды и межбассейновых водозаборов

Совместный комитет будет подготавливать и предлагать на одобрение Совету, в частности, Правила использования воды и межбассейновых водозаборов, согласно Статьям 5 и 6, включая, но не ограничивая:

- 1) установление временных рамок для сезона дождей и сухого сезона;
- 2) установление местоположения гидрологических станций, определение и поддержание уровня течения, требуемого для каждой станции;
- 3) выработка критериев для определения количества излишков воды в течение сухого сезона в главном течении;
- 4) улучшение механизма наблюдения внутрибассейнового использования;
- 5) установление механизма наблюдения за межбассейновыми водозаборами из главного течения.

Статья 27. Решения Совета

Решения Совета будут приниматься единогласным голосованием, за исключениями, предусмотренными в Процедурных правилах.

Г. СЕКРЕТАРИАТ

Статья 28. Цель Секретариата

Секретариат будет оказывать технические и административные услуги Совету и Совместному комитету и находиться под управлением Совместного комитета.

Статья 29. Месторасположение Секретариата

Месторасположение и структура постоянного офиса Секретариата определяется Советом и, если необходимо, соглашение по штаб-квартире будет обсуждаться на переговорах и приниматься правительством-хозяином.

Статья 30. Функции Секретариата

Функциями Секретариата являются:

- А. Выполнение решений и задач, определяемых Советом и Совместным комитетом под руководством и с непосредственной ответственностью перед Совместным комитетом;
- Б. Обеспечение технических услуг и управление финансовыми делами и консультирование, если этого потребуют Совет и Совместный комитет;
- В. Формулирование годовой рабочей программы и подготовка любых других планов, проектов и программ, документов, исследований и оценок, которые могут потребоваться;
- Г. Помощь Совместному комитету в выполнении и управлении проектами и программами, если это потребуется;
- Д. Поддержка базы данных информации, как указано;
- Е. Подготовка заседаний Совета и Совместного комитета;

Ж. Выполнение любых других предписаний, если это потребуется.

Статья 31. Главное исполнительное должностное лицо

Секретариат будет находиться под руководством главного исполнительного должностного лица (СЕО), которое будет назначаться Советом из сокращенного списка квалифицированных кандидатов, отобранных Совместным комитетом. Круг полномочий СЕО будет подготавливаться Совместным комитетом и утверждаться Советом.

Статья 32. Помощник главного исполнительного должностного лица

У СЕО будет один помощник, который назначается СЕО и утверждается Председателем Совместного комитета. Этот помощник будет той же национальности, что и Председатель Совместного комитета и будет работать срок, ограниченный одним годом.

Статья 33. Персонал прибрежных стран

Персонал из прибрежных стран в штат Секретариата набирается на основе технической компетенции. Количество должностных лиц будет устанавливаться на равной основе среди членов. Персонал прибрежных стран будет определяться Секретариатом на срок не более двух-трех лет, за исключением случаев принятия иного решения Совместным комитетом.

...

12.2.2. АФРИКА

Revised Protocol on Shared Watercourses in the Southern African Development Community (SADC), 7 August 2000

Article 4 – Specific Provisions

...

3. Management of Shared Watercourses

(a) Management

Watercourse States shall, at the request of any of them, enter into consultations concerning the management of a shared watercourse, which may include the establishment of a joint management mechanism.

...

Article 5 – Institutional Framework for Implementation

1. The following institutional mechanisms responsible for the implementation of this Protocol are hereby established –

(a) SADC Water Sector Organs

- (i) the Committee of Water Ministers;
 - (ii) the Committee of Water Senior Officials;
 - (iii) the Water Sector Co-ordinating Unit; and
 - (iv) the Water Resources Technical Committee and sub-Committees.
- (b) Shared Watercourse Institutions
- (c) The Committee of Water Ministers shall consist of Ministers responsible for water.
- (d) The Committee of Water Senior Officials shall consist of the Permanent Secretaries or officials of equivalent rank responsible for water.
- (e) The Water Sector Coordinating Unit which shall be the executing agency of the Water Sector shall be headed by a Co-ordinator appointed by the State Party responsible for coordinating the Water Sector, and he or she shall be assisted by such supporting staff of professional, administrative and secretarial personnel as the Coordinator may deem necessary.

2. The SADC Water Sector Organs shall have the following functions:

- (a) The Committee of Water Ministers
 - (i) Oversee and monitor the implementation of the Protocol and assist in resolving potential conflicts on shared watercourses.
 - (ii) Guide and co-ordinate cooperation and harmonisation of legislation, policies, strategies, programmes and projects.
 - (iii) Advise the Council on policies to be pursued.
 - (iv) Recommend to Council the creation of such other organs as may be necessary for the implementation of this Protocol.
 - (v) Provide regular updates to the Council on the status of the implementation of this Protocol.
- (b) The Committee of Water Senior Officials
 - (i) Examine all reports and documents put before them by the Water Resources Technical Committee and the Water Sector Co-ordinating Unit.
 - (ii) Initiate and advise the Committee of Water Ministers on policies, strategies, programmes and projects to be presented to the Council for approval.
 - (iii) Recommend to the Committee of Water Ministers the creation of such other organs as may be necessary for the implementation of this Protocol.

(iv) Provide regular updates to the Committee of Water Ministers on the status of the implementation of this Protocol.

(c) The Water Sector Co-ordinating Unit

(i) Monitor the implementation of this Protocol.

(ii) Liaise with other SADC organs and Shared Watercourse Institutions on matters pertaining to the implementation of this Protocol.

(iii) Provide guidance on the interpretation of this Protocol.

(iv) Advise State Parties on matters pertaining to this Protocol.

(v) Organise and manage all technical and policy meetings.

(vi) Draft terms of reference for consultancies and manage the execution of those assignments.

(vii) Mobilise or facilitate the mobilisation of financial and technical resources for the implementation of this Protocol.

(viii) Annually submit a status report on the implementation of the Protocol to the Council through the Committee of Water Ministers.

(ix) Keep an inventory of all shared watercourse management institutions and their agreements on shared watercourses within the SADC Region.

(d) The Water Resources Technical Committee

(i) Provide technical support and advice to the Committee of Water Senior Officials through the Water Sector Co-ordinating Unit with respect to the implementation of this Protocol.

(ii) Discuss issues tabled by the Water Sector Co-ordinating Unit and prepare for the Committee of Water Senior Officials.

(iii) Consider and approve terms of reference for consultancies, including the appointment of consultants.

(iv) Recommend to the Committee of Water Senior Officials any matter of interest to it on which agreement has not been reached.

(v) Appoint working groups for short-term tasks and standing sub-committees for longer term tasks.

(vi) Address any other issues that may have implications on the implementation of this Protocol.

3. Shared Watercourse Institutions

(a) Watercourse States undertake to establish appropriate institutions such as watercourse commissions, water authorities or boards as may be determined.

(b) The responsibilities of such institutions shall be determined by the nature of their objectives which must be in conformity with the principles set out in this Protocol.

(c) Shared Watercourse Institutions shall provide on a regular basis or as required by the Water Sector Co-ordinating Unit, all the information necessary to assess progress on the implementation of the provisions of this Protocol, including the development of their respective agreements.

4. State Parties undertake to adopt appropriate measures to give effect to the institutional framework referred to in this Article for the implementation of this Protocol.

...

Agreement on the Establishment of the Zambezi Watercourse Commission, 13th July, 2005

Article 1 - Definitions

In this Agreement, unless the context otherwise indicates -

"Commission" means the Zambezi Watercourse Commission established in terms of Article 3 of this Agreement (hereinafter called "the Commission" or "ZAMCOM");

...

"Council" means the Council of Ministers established in terms of Article 6 of this Agreement;

...

"Executive Secretary" means the Executive Secretary provided for in terms of Article 11 of this Agreement;

...

"Secretariat" means the Secretariat established in terms of Article 6 of this Agreement;

...

"Technical Committee" means the Technical Committee established in terms of Article 6 of this Agreement;

Article 3 - Establishment of the Zambezi Watercourse Commission

1. The Zambezi Watercourse Commission is hereby established.
2. The headquarters of the Commission shall be determined by the Council.

3. A Headquarters Agreement shall be concluded between the Commission and the Government of the country determined by the Council as host for the Commission.

Article 4 - Legal status

1. The Commission shall be an international organisation, and shall have legal personality with capacity and power to enter into contract, acquire, own or dispose of movable or immovable property and to sue and be sued.

2. In the territory of each Member State, the Commission shall, pursuant to paragraph 1 of this Article, have such legal capacity as is necessary for the proper exercise of its functions.

Article 5 - Objective and functions of the Commission

The objective of the Commission is to promote the equitable and reasonable utilization of the water resources of the Zambezi Watercourse as well as the efficient management and sustainable development thereof. To that end the Commission shall have the following functions:

- (a) collect, evaluate and disseminate all data and information on the Zambezi Watercourse as may be necessary for the implementation of this Agreement;
- (b) promote, support, coordinate and harmonise the management and development of the water resources of the Zambezi Watercourse;
- (c) advise Member States on the planning, management, utilization, development, protection and conservation of the Zambezi Watercourse as well as on the role and position of the Public with regard to such activities and the possible impact thereof on social and cultural heritage matters;
- (d) advise Member States on measures necessary for the avoidance of disputes and assist in the resolution of conflicts among Member States with regard to the planning, management, utilization, development, protection and conservation of the Zambezi Watercourse;
- (e) foster greater awareness among the inhabitants of the Zambezi Watercourse of the equitable and reasonable utilization and the efficient management and sustainable development of the resources of the Zambezi Watercourse;
- (f) co-operate with the institutions of SADC as well as other international and national organisations where necessary;
- (g) promote and assist in the harmonization of national water policies and legislative measures;
- (h) carry out such other functions and responsibilities as the Member States may assign from time to time; and

- (i) promote the application and development of this Agreement according to its objective and the principles referred to under Article 12.

Article 6 - Organs of the Commission

In order for the Commission to discharge the functions entrusted to it, the following organs are hereby established:

- (a) The Council of Ministers;
- (b) The Technical Committee; and
- (c) The Secretariat.

Article 7 - The Council of Ministers

1. The Council shall comprise one (1) delegate from the Government of each of the Member States. The Government of each Member State shall delegate to the Council the Minister responsible for water resources management and development.

2. The Council shall meet once annually in ordinary session and may meet in extraordinary session at the request of any Member State.

3. The Council shall at its annual ordinary session elect a Chairperson and Vice-Chairperson from among its members on the basis of rotation and the persons so elected shall function in such capacities until the annual ordinary session of the following year. Unless the Council expressly decides otherwise or unless prevented by unavoidable circumstances, the Vice-Chairperson shall be elected as Chairperson at the annual ordinary session of the year following his or her election as Vice-Chairperson.

4. Decisions of the Council shall be by consensus.

5. The quorum for meetings of the Council shall be at least two thirds of the Member States.

Article 8 - Functions and powers of the Council

1. The functions of the Council shall be to:
 - (a) adopt policies and decisions and provide other necessary guidance on the promotion, support and coordination of the efficient management, sustainable development, reasonable and equitable utilisation of the water resources of the Zambezi Watercourse;
 - (b) oversee the implementation of the plans, programmes and projects of the Commission;
 - (c) approve the plans, programmes and projects to be developed and implemented by the Secretariat in accordance with Article 11;

- (d) appoint the Executive Secretary and determine the terms and conditions of his or her service or employment;
 - (e) approve the annual budget of the Commission before the beginning of the financial year;
 - (f) approve the annual accounts of the Commission;
 - (g) appoint independent external auditors and fix their fees and remuneration at the beginning of each financial year;
 - (h) adopt staff rules, financial rules and rules of procedure for the organs of the Commission;
 - (i) determine in accordance with the financial rules, the annual contribution of each Member State towards the budget of the Commission; and,
 - (j) approve the development and oversee the implementation of the Strategic Plan for the Zambezi Watercourse.
2. The powers of the Council shall be to:
- (a) conclude agreements with Member States, other States, institutions or international organisations;
 - (b) allow representatives of non-Member States or international organisations to attend its meetings as observers and determine the terms and conditions for such attendance;
 - (c) evaluate programmes and projects with regard to the Zambezi Watercourse and where necessary conduct or commission studies for purposes of evaluating, harmonising or co-ordinating such programmes or projects;
 - (d) entertain, address and resolve differences or disputes arising in connection with the interpretation or implementation of this Agreement, referred to it by any Council member, the Technical Committee, the Secretariat or any Member State and make recommendations to the parties with a view to arriving at an amicable settlement thereof;
 - (e) appoint commissions of enquiry where necessary;
 - (f) decide on the course of action to be taken in the event of non-compliance with the provisions of this Agreement; and,
 - (g) decide on any matter referred to it by the Technical Committee.

Article 9 - The Technical Committee

1. The Technical Committee shall comprise delegations from each Member State consisting of no more than three (3) members and such number of advisors as each Member State may determine.

2. The Technical Committee shall meet once annually in ordinary session and may meet in extraordinary session at the request of the Secretariat or at least two thirds of the Member States.

3. The Technical Committee shall at its annual ordinary session elect a Chairperson and Vice-Chairperson from among its members on the basis of rotation and the persons so elected shall function in such capacities until the annual ordinary session of the following year. Unless the Technical Committee expressly decides otherwise or unless prevented by unavoidable circumstances, the Vice-Chairperson shall be elected as a Chairperson at the annual ordinary session of the year following his or her election as Vice-Chairperson.

4. Decisions of the Technical Committee shall be by consensus.

5. The quorum for meetings of the Technical Committee shall be at least two thirds of the Member States.

Article 10 - Functions and powers of the Technical Committee

1. The functions of the Technical Committee shall be to:

- (a) implement policies and decisions of the Council and such other tasks as maybe assigned by Council from time to time;
- (b) develop the Strategic Plan for the Zambezi Watercourse and recommend it to the Council for approval;
- (c) develop and propose for consideration and approval by the Council, rules of application to facilitate ERU of the Zambezi Watercourse pursuant to Article 13, including and not limited to:
 - (i) establishing strategic hydrometric stations on the Zambezi Watercourse to capture the relevant hydrological data;
 - (ii) developing and establishing early warning systems against extreme events (floods, droughts and other disaster situations) and procedures to sound alarms for such events; and,
 - (iii) instituting a monitoring mechanism for water abstractions and intra watercourse transfers.
- (d) formulate recommendations on matters for decision by the Council;
- (e) appoint the technical personnel of the Secretariat; and,
- (f) take action on the recommendations and reports of the Secretariat.

2. The powers of the Technical Committee shall be to:

- (a) make recommendations to the Council on the implementation by Member States of the principles referred to in Article 12 with regard to the Zambezi Watercourse;
- (b) make recommendations to the Council on the harmonisation of the water laws and policies of Member States;

- (c) make recommendations to the Council on the definition by Member States of the role and position of the Public in respect of the planning, utilization, development, protection and conservation of the Zambezi Watercourse and the possible impact thereof on social and cultural heritage matters;
- (d) establish ad hoc or standing working groups, comprising representatives from Member States as may be necessary for the implementation of this Agreement;
- (e) make recommendations to the Council on the standardised methodology to be adopted by Member States for collecting, processing and disseminating data and information with regard to all aspects of the Zambezi Watercourse;
- (f) make recommendations to the Council with regard to contingency plans by Member States for responding to emergency situations; and,
- (g) assign tasks to, and supervise the Secretariat.

Article 11 - The Secretariat

1. The Secretariat shall comprise:
 - (a) the Executive Secretary;
 - (b) such number and categories of technical personnel as may be approved from time to time by the Council; and,
 - (c) such number and categories of supporting administrative personnel as may be approved from time to time by the Council.
2. The Executive Secretary and the technical personnel shall possess appropriate qualifications and experience.
3. The appointment of the Executive Secretary and the technical personnel shall satisfy the requirements for equitable representation of the Member States and a fair gender balance.
4. The Secretariat shall be headed by the Executive Secretary who shall be appointed or re-appointed for periods not longer than three years each.
5. The Executive Secretary shall:
 - (a) appoint the supporting administrative personnel of the Secretariat in accordance with the procedures and the terms and conditions of service determined by the Council;
 - (b) prepare and submit the annual budget to the Technical Committee for its consideration and recommendations to the Council;
 - (c) prepare and submit a Strategic Plan to the Technical Committee for its consideration and recommendation to the Council;
 - (d) prepare and submit annually to the independent external auditors appointed by the Council the books and accounts of the Commission;
 - (e) prepare the ordinary and extraordinary meetings of the Council and the Technical Committee;
 - (f) report annually to the Technical Committee on its activities as well as the programmes and projects planned, initiated or executed;
 - (g) be responsible for the effective and efficient functioning of the Secretariat as administrative head; and,

- (h) perform all such other functions as the Council or the Technical Committee may from time to time assign.

6. The Secretariat shall:

- (a) provide technical and administrative services to the Council under the Technical Committee's supervision;
- (b) facilitate the development of a Strategic Plan, annual work programme, plans, studies, assessments and other documents required for the implementation of this Agreement for the approval of the Technical Committee;
- (c) collect, obtain, collate and evaluate data and information with regard to all relevant aspects of the Zambezi Watercourse as well as disseminate all such data and information to the Member States;
- (d) institute research and training programmes aimed at the sustainable utilization, protection and management of the Zambezi Watercourse;
- (e) advise Member States on the planning, utilization, development, protection and conservation, of the Zambezi Watercourse as well as the role and position of the Public with regard to such activities and the possible impact thereof on social and cultural heritage matters;
- (f) advise the Council and the Technical Committee on the listing and the effects of substances, the introduction of which into the Zambezi Watercourse shall be prohibited, limited, investigated or monitored by Member States, and provide guidelines for their mitigation;
- (g) on the request of one or more of the Member States and subject to the approval of the Council, plan and implement development programmes or projects with regard to the Zambezi Watercourse;
- (h) develop and distribute programmes and materials aimed at fostering greater awareness among the inhabitants of the Zambezi River Basin on the equitable and reasonable utilization of the Zambezi Watercourse on the basis of the principles referred to in Article 12;
- (i) co-operate with the institutions of SADC and others as necessary and provide such data and information as may be reasonably required and be requested by such institutions;
- (j) obtain financial and technical support for the implementation of programmes, plans and projects necessary for the achievement of the objective of this Agreement in accordance with the guidelines and directives provided by the Council from time to time;
- (k) implement the decisions of the Council and of the Technical Committee;
- (l) make recommendations to the Technical Committee on the harmonisation of the national water policies and laws of the Member States; and,
- (m) perform all such other functions as the Council or the Technical Committee may from time to time assign.

...

Article 19 - Financial provisions

1. The budget of the Commission shall be drawn from annual cash contributions by Member States; donations, grants and loans from bilateral and multilateral organizations; monies raised internally; and other sources of funding agreed to by the Council.
2. The contributions of Member States to the ordinary budget of the Commission shall be determined by the Council.
3. Unless specified by the Council, contributions by Member States to projects implemented by the Commission could either be in cash or in kind. In kind contributions include: staff time, experts, training facilities, services, office accommodation and equipment or any other contributions as may be agreed by Council from time to time.

...

Protocol for Sustainable Development of Lake Victoria Basin, 29 November 2003

Article 33 – Institutional Framework

1. The Council of Ministers hereby establishes a body for the sustainable development and management of the Lake Victoria Basin to be known as the Lake Victoria Basin Commission.
2. The objectives of the Commission shall be to:
 - (a) promote equitable economic growth;
 - (b) promote measures aimed at eradicating poverty;
 - (c) promote sustainable utilisation and management of natural resources;
 - (d) Promote the protection of the environment within the Lake Victoria Basin; and
 - (e) Promote compliance on safety of navigation.
3. The broad functions of the Commission shall be to promote, facilitate and coordinate activities of different actors towards sustainable development and poverty eradication of the Lake Victoria Basin in the following manner;
 - (a) harmonisation of policies, laws, regulation and standards;
 - (b) promotion of stakeholder participation in sustainable development of natural resources;
 - (c) guidance on implementation of sectoral projects and programmes;
 - (d) promotion of capacity building and institutional development;
 - (e) promotion of security and safety on the Lake;
 - (f) promotion of research development and demonstration;
 - (g) monitoring, evaluation and compliance with policies and agreed actions;
 - (h) prepare and harmonise negotiating positions for the Partner States against any other State on matters concerning the Lake Victoria Basin;
 - (i) receive and consider reports from Partner States' institutions on their activities relating to the management of the Basin under this Protocol;
 - (j) initiation and promotion of programmes that target poverty eradication; and
 - (k) perform any other functions that may be conferred upon it under this protocol.

Article 34 – Organisational structure

The Lake Victoria Basin Commission shall be an institution of the East African Community as provided for in the Treaty and shall operate within the following organisational structure:

- (a) The Sectoral Council;
- (b) The Coordination Committee;
- (c) The Sectoral Committees;
- (d) The Secretariat of the Commission.

Article 35 – The Sectoral Council

The Sectoral Council on Lake Victoria as established shall be responsible for matters created under this Protocol and shall perform the following functions:-

- (a) provide overall policy directions for the implementation of projects and programmes in the Lake Victoria Basin;
- (b) guide the implementation of development programmes in Lake Victoria Basin;
- (c) make regulations, issue directives, take decisions and make recommendations and give opinions in accordance with the provisions of this Protocol;
- (d) consider and approve the budget and work programmes of the Commission;
- (e) consider and approve measures that should be undertaken by Partner States in order to promote the attainment of the objects of this Protocol;
- (f) formulate financial rules and regulations;
- (g) approve terms and conditions of services for the staff of the Commission;
- (h) adopt annual progress reports from the Coordination Committee;
- (i) promulgate its own rules and procedures of decision making consistent with the Treaty; and
- (j) perform its functions as provided for in the Treaty.

Article 36 – Co-ordination Committee

1. The Co-ordination Committee for Lake Victoria Basin as established shall be responsible for matters created under this Protocol and shall perform the following functions:-

- (a) submit reports and recommendations to the Sectoral Council on the implementation of this Protocol;
- (b) implement the decisions of the Sectoral Council as it may be directed from time to time;
- (c) receive and consider reports of Sectoral Committees;
- (d) assign any Sectoral Committee to deal with any matter relevant to Lake Victoria Basin; and
- (e) perform such other functions as may be conferred upon it by this Protocol or as may, from time to time, be directed by the Council.

2. Subject to any directions, which may be given by the Council, the Co-ordination Committee shall meet at least twice in each year preceding the meetings of the Council and may hold extra-ordinary meetings, as it deems necessary.

3. The Co-ordination Committee shall determine its own Rules of Procedure to transact business consistent with the Treaty.

Article 37 – Establishment and Composition of Sectoral Committees

1. The Co-ordination Committee shall recommend to the Council to establish such Sectoral Committees as are outlined in the Scope of Cooperation stated in Article 3 of this Protocol.

2. In so doing the Co-ordination Committee shall take cognisance of the existing sectoral bodies and seek to have operational linkages.

3. The Sectoral Committees shall be composed of Senior Officials of Partner States, Heads of Public Institutions, representatives of Regional Institutions, representatives from sectors covered under Article 3 of this Protocol, business and industry and Civil Society

4. The Partner States shall establish National Focal Points, which shall be responsible for coordinating national initiatives of the Lake Victoria Basin and share information with the Commission and other Stakeholders.

Article 38 – Functions of the Sectoral Committees

Subject to any directions that the Sectoral Council gives, the Sectoral Committee shall:-

- (a) coordinate regional activities and those of national focal points within the Basin;
- (b) be responsible for the preparation of comprehensive implementation of programmes and the setting out of priorities for the Basin;
- (c) monitor and keep under constant review the implementation of the programmes undertaken in the Basin;
- (d) submit from time to time, reports and recommendations of working groups and Focal Points in the Basin; and
- (e) perform such other functions as may be conferred on it by or under this Protocol.

Article 39 – The Secretariat of the Commission

There shall be a Secretariat of the Commission headed by the Executive Secretary who shall be appointed by the Council on a competitive basis and under the principle of rotation.

Article 40 – The Function of the Executive Secretary

1. The Executive Secretary shall:-

- (a) implement the work of the Commission in accordance with the policy and decisions of the Sectoral Council;
- (b) submit reports on the work of the Commission as well as the audited accounts to the Council;
- (c) be the accounting officer of the Commission;
- (d) carry out such other duties as are conferred by this Protocol or as may be directed by the Sectoral Council from time to time.

2. The Executive Secretary shall serve a fixed five-year term.

3. The Executive Secretary shall be assisted by the Deputy Executive Secretary appointed by Council who shall server on a three year term renewable once on rotational basis. The Deputy Executive Secretary shall be of a nationality different from that of the Executive Secretary.

Article 41 – Other Officers of the Commission

1. There shall be such other officers and staff in the service of the Commission as may be determined by the Sectoral Council.

2. All staff of the Commission shall be appointed on contract and in accordance with staff rules, regulations, terms and conditions of service of the Community.

3. The Terms and Conditions of Service of the Commission shall be determined by the Council.

Article 42 – Functions of the Secretariat

1. The functions of the Secretariat shall be to:-

- (a) coordinate all activities within the scope of this Protocol;
- (b) initiate the coordination and harmonisation of the policies and strategies related to the development of the Commission;
- (c) establish a regional database and promote sharing information and development of information systems and data exchange;
- (d) convene meetings of Sectoral Committees of the Commission and other Working Groups;
- (e) facilitate research and studies on sustainable development of the Basin;
- (f) submit reports to the Sectoral Council through the Co-ordination Committee;
- (g) generally undertake the administration and financial management of the Commission;
- (h) disseminate information on the Commission to Stakeholders and the international community;
- (i) mobilise resources for the implementation of the projects and programmes of the Commission;
- (j) develop a sustainable funding mechanism for facilitating sustainable development in the Basin;

- (k) implement the decisions of the Sectoral Council and;
- (l) perform such other functions as may be conferred on it by or under this Protocol.

2. In coordinating the preparation, negotiation and implementation of national and regional programmes the Commission shall involve, as appropriate, other parties and relevant intergovernmental and non-governmental organisations in the implementation of this Protocol.

Article 43 – Funding of the Commission

The sources of funds for the Commission shall be from the East Africa Community Budget, stakeholders' contributions, development partners and such other sources as shall be established by the Council.

Article 44 – Co-operation with Development Partners

1. The Partner States shall in the implementation of this Protocol establish partnership agreements with development partners to promote development of the Lake Victoria basin on the objectives and guiding principles as agreed from time to time.

2. The Commission as hereby established shall facilitate the achievements of the objectives and aspirations of the Partnership Consultative Committee established under the Partnership Agreement between the EAC and development Partners in the promotion of sustainable development in the Lake Victoria Basin.

Convention on the Sustainable Development of Lake Tanganyika, 12 June 2003

Article 23 – Lake Tanganyika Authority

1. The Contracting States hereby establish the Lake Tanganyika Authority, hereinafter referred to as “the Authority”.

2. The organs of the Authority are: the Conference of Ministers, the Management Committee and the Secretariat.

3. The function of the Authority is to co-ordinate the implementation of the present Convention by the Contracting States and, in accordance with this Convention and the decisions of the Conference of Ministers, to advance and represent the common interests of the Contracting States in matters concerning the management of Lake Tanganyika and its Basin.

4. The Authority shall have international legal personality and such legal capacity as may be necessary to perform its functions and mission.

5. The Headquarters of the Authority shall be at the place, within the territory of any of the Contracting States, designated by the Conference of Ministers. The Authority shall enter into a headquarters agreement approved by the Conference of Ministers with the Host State.

6. The Authority may with the approval of the Conference of Ministers establish regional offices within the territory of any of the Contracting States.

7. Each Contracting State shall, having regard to the diplomatic rules governing international organizations, grant to the Authority and its property, funds and assets, the privileges, immunities and facilities that it needs to carry out its activities; and the members of the Management Committee and of the Secretariat the privileges, immunities and facilities that they need to perform their official functions.

Article 24 – The Conference of Ministers

1. The Conference of Ministers is the supreme body of the Authority. The first meeting of the Conference of Ministers shall be convened by the contracting State in which this Convention is signed not later than one year after the entry into force of the present Convention.

Thereafter, ordinary meetings of the Conference of Ministers shall be held in rotation in the Contracting States at least once a year, unless the Conference of Ministers decides otherwise.

2. Each meeting of the Conference of Ministers shall be chaired by the Head of the delegation of the Contracting State that is hosting the meeting.

3. Extraordinary meetings of the Conference of Ministers shall be held at any other time decided by the Conference, or at the written request of any Contracting State, provided that, within three months of the request being communicated to the other Contracting States by the Secretariat, it is supported by at least one other Contracting State.

4. The Conference of Ministers shall unanimously adopt rules of procedure for their meetings. The Conference of Ministers shall unanimously adopt financial rules, prepared in consultation with the Secretariat, to determine, in particular, the financial obligations under the present Convention and protocols to which they are parties.

5. The Conference of Ministers shall regularly evaluate the implementation of this Convention, and, for this purpose, shall:

- (a) consider and adopt protocols to be concluded in accordance with Article 34;
- (b) consider and adopt in accordance with Article 35 additional annexes to this Convention;
- (c) consider and adopt in accordance with Article 36 amendments to this Convention and its annexes
- (d) consider amendments to any protocol as well as to annexes to a protocol and, if so decided, recommend their adoption to the parties to the protocol concerned;
- (e) establish whatever subsidiary bodies may be considered necessary for the effective implementation of this Convention;
- (f) undertake any additional action that may be required for the effective achievement of the objectives of this Convention in the light of experience gained in implementing it.

6. The African Union, the United Nations and their specialized agencies may be represented as observers at meetings of the Conference of Ministers. Any State not party to this Convention and any other body or agency, whether governmental or non-governmental, qualified in fields relating to the subject matter of this Convention, which has informed the Secretariat of its wish to be represented as an observer may be admitted unless two or more of the Contracting States present, object. The admission and participation of observers shall be subject to the rules of procedure adopted by the Conference of Ministers.

Article 25 – The Management Committee

1. The Lake Tanganyika Management Committee consists of three members appointed by each Contracting State. The Executive Director of the Authority shall serve as the secretary of the Management Committee and shall attend its meetings but shall not have the right to vote.

2. Each Contracting State shall appoint persons with expertise relevant to the sustainable management of the Lake Basin and the implementation of the strategic action program as members of the Management Committee.

3. The first meeting of the Management Committee shall be convened by the first Chairperson of the Conference of Ministers not later than eighteen months after the entry into force of this Convention. This meeting shall be presided over by a member of the Management Committee from the host country who shall hold office for a period of three years. At the end of this mandate, the position of Chairperson of the Management Committee shall be rotated among the representatives of the Contracting States in the alphabetical order of the countries starting with the first Chairperson. Thereafter the Management Committee shall hold ordinary meetings at least once a year.

4. Extraordinary meetings of the Management Committee may be held at such other time decided by the Management Committee and shall be convened at the written request of any Contracting State by the Chairperson of the Management Committee.

5. Decisions of the Management Committee shall be made by consensus. If the Management Committee cannot reach consensus on a particular issue, it shall be re-considered at the next meeting. If consensus is still not reached, a decision may be made by a two thirds' majority of the votes of the members present and voting either in person or by proxy. The Management Committee shall propose rules of procedure for itself and for any subsidiary bodies for approval by the Conference of Ministers.

6. Subject to the provisions of any rules of procedure approved by the Conference of Ministers for the Management Committee, the latter may form temporary or permanent sub-committees and working groups and may request technical advice from third parties.

7. The Management Committee shall support, co-ordinate and monitor the implementation of this Convention. To this end it shall:

- (a) implement the policies and decisions of the Conference of Ministers and undertake tasks assigned to it by the Conference of Ministers;
- (b) provide scientific and technical advice to the Conference of Ministers;
- (c) prepare and propose for approval of the Conference of Ministers a strategic action program for Lake Tanganyika in accordance with Article 13 and review and revise the strategic action program and propose any new or amended program for approval by the Conference of Ministers;
- (d) co-ordinate and supervise the implementation of any strategic action program approved by the Conference of Ministers;
- (e) prepare and propose for approval by the Conference of Ministers, additional protocols, annexes to this Convention and annexes to protocols, and amendments to this Convention or to any related protocol or annex;
- (f) negotiate with donors interested in supporting the implementation of this Convention with a view to developing donor-funded programs and projects for consideration by the Conference of Ministers;
- (g) commission studies and assessments to enable this Convention to be effectively implemented and to monitor and evaluate its effectiveness;
- (h) supervise the activities of the Secretariat including assigning tasks to it, approving annual work program and monitoring the execution of that program and the budget of the Authority;
- (i) undertake, at the request of the Chairperson of the Conference of Ministers, any urgent or important task under this Convention that may arise between sessions of the Conference of Ministers and report back to the Conference of Ministers at its next meeting.

Article 26 – The Secretariat

1. The Secretariat of the Lake Tanganyika Authority shall comprise an Executive Director, a Deputy Executive Director and any other staff that may be required for its operation.
2. The Secretariat is the executive organ of the Authority and shall be under the supervision of the Management Committee. The Secretariat shall be under the direction of the Executive Director who shall be assisted by the Deputy Executive Director. The Executive Director shall be the chief executive officer of the Authority and shall represent the Authority in the exercise of its legal personality. The Executive Director shall be answerable to the Management Committee.
3. The functions of the Secretariat are:
 - (a) to carry out the tasks assigned to it by the Management Committee;
 - (b) to provide technical and scientific services and advice required by the Management Committee and the Conference of Ministers;
 - (c) to perform the financial and other administrative, services required for the proper and efficient operation of the Conference of Ministers, the Management Committee and the Secretariat;
 - (d) to formulate annual work programs and budgets for the Authority;

- (e) to prepare plans, projects, assessments, reports and the like as required by the Management Committee;
- (f) to regularly obtain and update information relevant to the implementation of this Convention and ensure that it is disseminated to all Contracting States;
- (g) to maintain databases of information as required by the Management Committee or the Conference of Ministers and to facilitate the exchange of information under this Convention;
- (h) to arrange and support meetings of the Conference of Ministers and of the Management Committee;
- (i) to perform the functions assigned to it by any protocol;
- (j) to prepare reports on the execution of its functions under this Convention and to present them to the Management Committee; and
- (k) to perform any other functions as may be determined by the Conference of Ministers.

4. The Conference of Ministers shall appoint the Executive Director and the Deputy Executive Director of the Authority subject to terms and conditions of service including provisions on removal approved by the Conference of Ministers for a period not exceeding three years. An Executive Director or Deputy Executive Director may, at the discretion of the Conference of Ministers, be appointed for one further term of three years.

5. The first Executive Director and Deputy Executive Director shall be appointed by the Conference of Ministers from a list of suitably qualified candidates. Subsequent Executive Directors and Deputy Executive Directors shall be appointed by the Conference of Ministers from suitably qualified candidates nominated by the Contracting State which in alphabetical order follows the Contracting State that nominated the previous Executive Director or Deputy Executive Director. If an Executive Director or a Deputy Executive Director does not complete a term of office a replacement Executive Director or Deputy Executive Director nominated by the same Contracting State shall be appointed to complete the term of office. Each Executive Director and Deputy Executive Director shall be a national of a Contracting State. Both the Executive Director and the Deputy Executive Director shall not, at any given time, be nationals of one Contracting State. The selection procedure shall ensure that these two positions are filled with one national from the Anglophone countries and one national from the Francophone countries and vice versa.

6. The Executive Director of the Authority with the approval of the Management Committee shall appoint the staff of the Secretariat on the basis of technical competence but with due regard to the need to appoint, as far as possible, equal numbers of technical professional staff from each of the Contracting States.

Article 27 – Technical Committees

1. The Management Committee shall be assisted in the performance of its functions by:

- (a) a Socio-economic Technical Committee comprising one representative from each of the Contracting States, which shall advise the Management Committee on socio-economic aspects of the sustainable management and protection of the Lake Basin;
 - (b) a Fisheries Management Technical Committee comprising one representative from each of the Contracting States, which shall advise the Management Committee on management measures to conserve the fisheries of Lake Tanganyika and to develop the traditional and commercial fishing sectors on a sustainable basis; and
 - (c) Biological Diversity Technical Committee comprising one representative from each of the Contracting States, which shall advise the Management Committee on management measures to protect and conserve the biological diversity of the Lake Basin and on access to the genetic resources of the Lake Basin and related matters.
 - (d) a Water Quality/Pollution Control Technical Committee comprising one representative from each of the Contracting States, which shall advise the Management Committee on management measures to monitor water quality and control pollution into the Lake.
2. The Management Committee may, with the consent of the Conference of Ministers, establish other technical committees to assist it in the performance of its functions.
3. Technical committees shall be governed by procedures approved by the Conference of Ministers pursuant to Article 25 paragraph 7.

Article 28 – Financial Resources

1. The Contracting States shall contribute in equal proportions to the budget of the Authority unless otherwise agreed.
2. The Authority shall seek to obtain funds for its operation and for projects from donors and other sources.
3. The Authority shall, as far its financial resources permit, fund:
- (a) the incremental costs to each Contracting State of managing the Lake Basin on a cooperative basis; and
 - (b) activities undertaken to implement the strategic action program in as far as these benefit more than one of the Contracting States.
4. Each Contracting State shall fund those activities related to the implementation of the present Convention that are undertaken within its territory or for its exclusive benefit, unless otherwise agreed by the Conference of Ministers.
5. The Conference of Ministers shall, no later than its third meeting, discuss the adoption of a protocol to establish a fund or other financial mechanism to support the implementation of this Convention.

...

Tripartite Interim Agreement Between the Republic of Mozambique, the Republic of South Africa and the Kingdom of Swaziland for Co-operation on the Protection and Sustainable Utilisation of the Water Resources of the Incomati and Maputo Watercourses, 29 August 2002

Article 5 - Shared Watercourses Institution

- (1) The joint body for co-operation between the Parties shall be the TPTC.
- (2) The TPTC shall exercise the powers established in this Agreement, as well as those conferred by the Parties, in order to pursue the objectives and provisions established herein.
- (3) For the purpose of implementation of this Agreement the TPTC shall meet at least twice a year.
- (4) The official working languages for the purpose of implementation of this Agreement shall be English and Portuguese.
- (5) After the entry into force of this Agreement, the TPTC shall adopt, by consensus, rules of procedure which will govern its meetings. Until such rules of procedure are adopted by the TPTC, those contained in the TPTC Agreement shall govern such sessions of the TPTC, taking into account the provisions of subArticles (3) and (4).

...

12.2.3. ЕВРОПА

Директива Европейского Парламента и Совета Европейского Союза №2000/60/ЕС от 23 октября 2000 года, устанавливающая основы для деятельности сообщества в области водной политики

Статья 3. Координация административных действий в рамках районов речных бассейнов

1. Государства-члены должны определить индивидуальные речные бассейны, находящиеся на их национальных территориях, и, в соответствии с целями данной Директивы, отнести их к индивидуальным районам речных бассейнов. Бассейны малых рек могут быть объединены с бассейнами больших рек или присоединены к соседним малым бассейнам, чтобы образовать индивидуальные районы речных бассейнов, где это уместно. Там, где подземные воды не следуют полностью отдельному речному бассейну, они должны быть определены и отнесены к ближайшему или наиболее подходящему району речного бассейна. Прибрежные воды должны быть определены и отнесены к ближайшему или наиболее подходящему району/(нам) речного бассейна.
2. Государства-члены должны обеспечить соответствующие административные действия, включая определение соответствующих компетентных органов, для применения правил настоящей Директивы в рамках каждого района речного бассейна, лежащего на их территории.

3. Государства-члены должны обеспечить, чтобы речной бассейн, охватывающий территорию более чем одного государства-члена, был отнесен к району международного речного бассейна. По требованию вовлеченных государств-членов Комиссия должна способствовать отнесению такого речного бассейна к району международного речного бассейна.

Каждое государство-член должно обеспечить соответствующие административные действия, включая определение соответствующих компетентных органов, для применения правил настоящей Директивы в пределах части любого международного речного бассейна, лежащей на его территории.

4. Государства-члены должны обеспечить, чтобы требования настоящей Директивы по достижению целей охраны окружающей среды, установленных в Статье 4, и, в частности, все программы мер координировались для всего района речного бассейна. Для районов международных речных бассейнов вовлеченные государства-члены должны совместно обеспечивать такую координацию и могут для этой цели использовать существующие структуры, образованные на основе международных договоров. По требованию вовлеченных государств-членов Комиссия должна способствовать принятию программы мер.

5. Там, где район речного бассейна простирается за территорию Сообщества, заинтересованное государство-член или государства-члены должны постараться наладить координацию с соответствующим государством, не являющимся членом Сообщества, для достижения целей настоящей Директивы по всему району речного бассейна. Государства-члены должны обеспечить применение правил настоящей Директивы на своей территории.

6. Государства-члены могут признать существующий национальный или международный орган в качестве компетентного органа для целей настоящей Директивы.

7. Государства-члены должны определить компетентный орган до даты, указанной в Статье 24.

8. Государства-члены должны предоставить Комиссии список своих компетентных органов и компетентных органов, входящих в международные структуры, в которых они участвуют в последние шесть месяцев с даты, упомянутой в Статье 24. По каждому компетентному органу должна быть предоставлена информация, требуемая в Приложении I.

9. Государства-члены должны информировать Комиссию о любых изменениях в информации, предоставленной в соответствии с параграфом 8, в трехмесячный срок со дня вступления таких изменений в силу.

...

Статья 13. Планы управления речными бассейнами

1. Государства-члены должны гарантировать, что план управления речным бассейном составлен для каждого района речного бассейна, полностью лежащего на их территории.

2. В случае, если район международного речного бассейна находится целиком на территории Сообщества, государства-члены должны обеспечить

координацию с целью создания единого плана управления международным речным бассейном. Если такой план управления международным речным бассейном не составлен, государства-члены должны составить планы управления речным бассейном, охватывающие, по крайней мере, те части района международного речного бассейна, которые находятся на их территориях.

3. В случае, если район международного речного бассейна простирается за границы Сообщества, государства-члены должны попытаться составить единый план управления речным бассейном, а когда это невозможно, план должен охватывать, по крайней мере, часть района международного бассейна, лежащего на территории заинтересованного государства-участника.

4. План управления речным бассейном должен включать информацию в соответствии с Приложением VII.

5. Планы управления речными бассейнами могут быть дополнены более детальными программами и планами управления для суб-бассейнов, секторов, проблемных вопросов или водных типов для решения частных аспектов водного управления. Реализация этих мер не освобождает государства-члены от любого из их других обязательств по данной Директиве.

6. Планы управления речными бассейнами должны быть опубликованы не позднее, чем через девять лет с даты вступления в силу данной Директивы.

7. Планы управления речными бассейнами должны быть пересмотрены и обновлены не позднее, чем через 15 лет с даты вступления в силу данной Директивы и каждые шесть лет после этого.

...

Конвенция по защите Рейна, 12 апреля 1998 г.

Статья 6. Комиссия

1. Для реализации этой Конвенции договаривающиеся стороны осуществляют их сотрудничество через Комиссию.

2. Комиссия имеет правосубъектность. На территориях договаривающихся сторон она, в частности, имеет юридическую силу, предоставляемую юридическим лицам местным законом. Она представляется Председателем.

3. Вопросы трудового законодательства и социальные аспекты регулируются законами страны, где располагается Комиссия.

Статья 7. Организация Комиссии

1. Комиссия состоит из делегаций договаривающихся сторон. Каждая договаривающаяся сторона назначает, своих делегатов, один из которых является главой делегации.

2. Делегации могут нанимать услуги экспертов.

3. Председательство в Комиссии осуществляется на период в три года каждой делегацией по очереди согласно спискам договаривающихся сторон в преамбуле. Делегация, осуществляемая председательство, назначает Председателя. Председатель не является лицом от своей делегации.

Если договаривающаяся сторона отказывается от права председательствовать в Комиссии, то следующая договаривающаяся сторона занимает этот пост.

4. Комиссия составляет проект ее правил по процедурам и финансовым нормам.
5. Комиссия решает вопросы внутренней организации, рабочей структуры, которые она считает необходимыми и годовой эксплуатационный бюджет.

Статья 8. Задачи Комиссии

1. Для достижения целей, поставленных в статье 3, Комиссия выполняет следующие задачи:
 - (а) подготовка международных программ мер и технических проектов экосистемы Рейна и использование их результатов, при необходимости в сотрудничестве с научными учреждениями;
 - (б) предоставление предложений по индивидуальным мерам и программам мер, где уместно с включением экономических инструментов и принимая в расчет предполагаемые затраты;
 - (в) координирование предостерегающих и предупреждающих планов по Рейну договаривающихся государств;
 - (г) оценка эффективности действий по принятым решениям, особенно на основе отчетов договаривающихся и результатов программ мер и технических проектов по экосистеме Рейна;
 - (д) осуществление любых других задач доверенных ей договаривающимися сторонами.
2. С этой целью Комиссия принимает решения в соответствии со статьями 10 и 11;
3. Комиссия представляет ежегодный отчет по деятельности договаривающимся сторонам;
4. Комиссия информирует общественность по состоянию Рейна и по результатам ее работы. Она может составлять и публиковать проекты отчетов.

Статья 9. Пленарные сессии Комиссии

1. По приглашению Председателя Комиссия собирается на одну пленарную сессию в год;
2. Внеочередные пленарные сессии могут быть созваны Председателем по его инициативе или по просьбе, по меньшей мере, двух делегаций;
3. Председатель выносит повестку дня. Каждая делегация имеет право на включение пунктов в повестку дня, которые она желает обсудить.

Статья 10. Принятие решений в Комиссии

1. Решения Комиссии принимаются единогласно.
2. Каждая делегация имеет один голос.
3. Если меры для осуществления в соответствии со статьей 8 попадают под компетенцию Европейского Сообщества, то последнее будет голосовать количеством голосов соответствующим количеству ее государств-членов, которые являются договаривающимися сторонами этой Конвенции, несмотря на

параграф 2 выше. Европейское Сообщество не голосует в случаях, когда голосуют его государства-члены и наоборот.

4. Неучастие в голосовании только лишь одной делегации не учреждает помеху для единогласия. Это не применяется для делегации Европейского Сообщества. Отсутствие делегации рассматривается как неучастие в голосовании.

5. Правила процедур могут предоставлять письменные процедуры.

Статья 11. Реализация решений Комиссии

1. Комиссия осуществляет связь с договаривающимися сторонами в форме рекомендаций, ее решения по мерам указанным в статье 8 (1)(б), которые реализуются в соответствии с национальными законодательствами договаривающихся сторон.

2. Комиссия может поставить условием, что эти решения:

(а) применяются договаривающимися сторонами на основе расписания; (б) реализуются координированным образом.

3. Договаривающиеся стороны регулярно отчитываются Комиссии по:

(а) законодательным, управленческим и другим мерам, которые они предприняли по реализации положений этой Конвенции и на основе решений Комиссии;

(б) результатам мер, реализованным в соответствии с подпараграфом (а);

(в) проблемам, возникающим при реализации мер обусловленных подпараграфом (а).

4. Если договаривающаяся сторона не может реализовать решения Комиссии, полностью или частично, она докладывает по этому в специальные лимиты времени, установленные Комиссией на основе от случая к случаю, и объясняет причины. Каждая делегация может предоставить запрос на консультацию, на который ответ должен быть дан в течение двух месяцев.

На основе отчетов договаривающихся сторон или консультаций Комиссия может решать, что будут приняты меры по содействию в реализации решений.

5. Комиссия держит список ее решений адресованных договаривающимся сторонам. Договаривающиеся стороны ежегодно добавляют в список корректировки по достигнутому прогрессу в реализации решений Комиссии, самое позднее, за два месяца перед пленарной сессией Комиссии.

Статья 12. Секретариат Комиссии

1. Комиссия имеет постоянный секретариат, который осуществляет задания порученные Комиссией и возглавляется исполнительным секретарем;

2. Договаривающиеся стороны решают расположение штаб-квартиры Секретариата.

3. Комиссия назначает исполнительного секретаря.

Статья 13. Распределение затрат

1. Каждая договаривающаяся сторона несет затраты за ее представительство в Комиссии и ее рабочей структуре, и каждое договаривающееся государство несет затраты на технические проекты и действия, которые оно осуществляет на своей территории;
2. Распределение затрат, касающихся годового эксплуатационного бюджета между договаривающимися сторонами устанавливается в правилах процедур и финансовых нормах Комиссии.

Соглашение о сотрудничестве в области охраны и устойчивого использования водных ресурсов испано-португальских гидрографических бассейнов, Албуфейра, 30 ноября 1998

Часть V - Институциональные положения

Статья 20 - Органы сотрудничества

Для достижения целей настоящего Соглашения, должны быть созданы «Конференция Сторон» и «Комиссия по применению и выполнению этого Соглашения».

Article 21 – Conference of the Parties

1. The Conference shall be composed of representatives appointed by the Governments of the Parties and shall be chaired by a Minister from each State or by a representative appointed by the Minister for such a purpose.
2. The Conference shall meet upon decision of the Parties.
3. The Conference shall meet at the request of either Party to assess and to deliberate upon those matters on which an agreement has not been reached within the Commission.

Article 22 – Structure, Functions and Competencies of the Commission for the Application and Development of the Convention

1. The Commission shall be composed of delegations appointed by each Party, upon prior agreement on the number of delegates, and may establish any sub-commissions and working groups deemed necessary.
2. The Commission shall exercise the competencies establish in the Convention, as well as those conferred by the Parties, in order to pursue the objectives and provisions established herein.
3. The Commission may propose to the Parties measures for developing the bilateral regime.
4. The Commission shall be the privileged organ for the settlement of questions on the interpretation and application of the Convention.

5. The Commission shall succeed in the functions and competencies of the International Rivers Commission.

Article 23 – Functioning and Resolutions of the Commission

1. The Commission shall meet in ordinary session once a year, and in extraordinary session upon the request of either Party, on the date, place and with the agenda to be decided through diplomatic channels.

2. Unless otherwise indicated through a special agreement between the Parties, the meetings shall be held alternatively in Portugal and Spain, to be chaired by the head of the delegation of the Party in whose territory the meeting is to be held.

3. The official working languages shall be Portuguese and Spanish.

4. The Commission's resolutions shall be taken by agreement of both Parties.

5. The resolutions shall be deemed perfect and effective, if within a period of two months after their adoptions, neither Party has formally requested their revision or their submission to the Conference.

6. The rules of procedure of the Commission shall be established by the Commission itself and approved by the Parties.

...

Framework Agreement on the Sava River Basin, 3 December 2002

Part Four – Mechanisms of Co-operation

Article 14 - Meeting of the Parties

1. The first Meeting of the Parties shall be convened no later than one year after the date of entry into force of this Agreement. Thereafter, an ordinary Meeting of the Parties shall be held at least once every two years, unless otherwise decided by the Parties, or at the written request of any Party.

2. At their Meetings, the Parties shall keep under continuous review the implementation of this Agreement on the basis of reports of the International Sava River Basin Commission, and shall:

- (a) Review the work and operations of the International Sava River Basin Commission and make decisions based on its recommendations;
- (b) Consider and adopt proposals for protocols and amendments to this agreement; and
- (c) Consider and undertake any additional action that may be required for the achievement of the purposes of this Agreement.

3. All decisions of the Meeting of the Parties shall be made by consensus.

Article 15 - International Sava River Basin Commission

1. For the implementation of this Agreement, the Parties shall establish the International Sava River Basin Commission (hereinafter: Sava Commission).

2. The Sava Commission shall have the international legal capacity necessary for the exercise of its functions.

Article 16 - Functions of the Sava Commission

1. For the realization of this Agreement, the Sava Commission shall make:

- (a) Decisions aimed to provide conditions for safe navigation;
- (b) Decisions on the conditions for financing construction of navigable waterways and their maintenance;
- (c) Decisions on its own work, budget and procedures; and
- (d) Recommendations on all other issues regarding realization of this Agreement.

2. Decisions of the Sava Commission referred to in Paragraph 1 of this Article shall be binding upon all the Parties unless, for the decisions referred to under a) and b), any of the Sava Commission members withdraws his/her vote within 30 days after a decision has been made, or informs the Sava Commission that the decision is subject to the approval of the relevant authority of his/ her State.

Article 17 - Financing the Sava Commission

The Sava Commission shall be financed by regular annual contributions of the Parties and from other sources.

Article 18 - Secretariat

1. The Sava Commission shall establish a Secretariat.
2. The Secretariat shall be run by a Secretary who shall have three Deputies.
3. The Secretary shall be responsible to the Sava Commission.

Article 19 - Seat of the Sava Commission

1. The seat of the Sava Commission shall be _____.
2. The Sava Commission is authorized to conclude a Seat Agreement with the host country on the exercise of its functions.
3. The Parties may agree to change the seat of the Sava Commission.

Article 20 - Statute

1. The Sava Commission has a Statute, which is a part of this Agreement as Annex I.

2. All issues related to the work of the Sava Commission and its Secretariat shall be regulated by Statute.

...

Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Эстонской Республики о сотрудничестве в области охраны и рационального использования трансграничных вод, 20 августа 1997

Статья 5. Совместная Российско-Эстонская комиссия по охране и рациональному использованию трансграничных вод

1. Для координации деятельности по выполнению настоящего Соглашения Стороны создают Совместную Российско - Эстонскую комиссию по охране и рациональному использованию трансграничных вод (далее именуется Комиссия), которая работает под руководством двух сопредседателей, назначаемых Сторонами и имеющих одинаковые права.

2. Состав Комиссии определяется сопредседателями, исходя из принципа равного представительства Сторон.

3. Основными задачами Комиссии являются:

координация деятельности Сторон по выполнению настоящего Соглашения;

рассмотрение результатов работы по реализации положений настоящего Соглашения;

согласование планов, проектов и программ научно-исследовательских работ, мониторинга и других мероприятий, касающихся трансграничных вод;

организация разработки и согласование нормативных показателей качества воды, методик проведения анализов;

разработка предложений по совершенствованию нормативных правовых актов государств Сторон, касающихся трансграничных вод;

организация обмена текущей и оперативной информацией о состоянии трансграничных вод;

установление порядка совместных действий в чрезвычайных ситуациях;

рассмотрение иных вопросов, касающихся охраны и рационального использования природных ресурсов трансграничных вод.

4. Комиссия может создавать рабочие группы и привлекать к работе экспертов.

5. Комиссия проводит свои заседания не реже одного раза в год.

Статья 6. Общие принципы работы Комиссии

1. Компетентные органы Сторон в течение 2-х месяцев со дня вступления в силу настоящего Соглашения информируют друг друга о назначении сопредседателей Комиссии, составе ее национальных частей, в том числе секретарей, по дипломатическим каналам.

2. Заседания Комиссии, ее рабочих групп и экспертов проводятся поочередно на территории государств Сторон. Председателем на заседании Комиссии является

сопредседатель от той Стороны, на территории государства которой проходит это заседание.

3. Расходы по организации и проведению заседания несет принимающая Сторона. Расходы, связанные с командированием, несет командирующая Сторона.
4. Официальными языками Комиссии и ее рабочих групп являются русский и эстонский языки.
5. Решения Комиссии и ее рабочих групп принимаются на основе консенсуса. В случае разногласий по каким-либо вопросам Стороны проводят дополнительные консультации и рассматривают эти вопросы на следующем заседании Комиссии.

Статья 9. Нормы и стандарты

Комиссия согласовывает единые нормативные показатели качества трансграничных вод, методики взятия проб воды и производства анализов. В случае различий в нормах и стандартах за основу принимается более строгая норма или дающий более точные результаты доступный метод анализа, либо разрабатывается новая норма, более строгая по сравнению с нормами, предусмотренными законодательством государств Сторон.

Convention on the Cooperation for the Protection and Sustainable use of the River Danube, 29 June 1994

Part III – International Commission

Article 18 - Establishment, tasks and competences

1. With a view to implementing the objectives and provisions of this Convention the International Commission for the Protection of the river Danube, referred to in this Convention as International Commission, shall be established. The Contracting Parties shall cooperate in the framework of the International Commission. For implementing the obligations of the Contracting Parties pursuant to Articles 1 to 18, the International Commission elaborates proposals and recommendations addressed to the Contracting Parties.
2. The structure and the procedures of the International Commission as well as its competences are stipulated in detail in Annex IV to this Convention constituting the Statute of the Commission.
3. In addition to affairs explicitly entrusted to it the International Commission is competent to deal with all other affairs the Commission is entrusted with by mandate from the Contracting Parties in the framework of Article 3 of this Convention.
4. The implementation of decisions taken by the International Commission is supported through the obligations of the Contracting Parties for reporting to the Commission pursuant to Article 10 as well as through the provisions of this Convention concerning the domestic basis and implementation of the multilateral cooperation.

5. The International Commission reviews experience acquired implementing this Convention and as appropriate submits proposals to the Contracting Parties concerning amendments or additions to this Convention or prepares the basis for elaborating further regulations on the protection and water management of the river Danube and of waters within its catchment area.

6. The International Commission decides on the cooperation with international and national organizations or with other bodies, which are engaged or interested in the protection and water management of the river Danube and of waters within its catchment area or in general questions of water protections and water management. This cooperation is directed to enhancing coordination and to avoiding duplication.

...

Part IV – Procedural and Final Clauses

Article 22 - Conference of the Parties

1. The Contracting Parties shall meet upon recommendation by the International Commission.

2. At such meetings the Contracting Parties shall in particular review policy issues concerning the implementation of this Convention upon the report of the International Commission and shall adopt appropriate recommendations or decisions.

3. The Contracting Party whose head of delegation acts as president of the International Commission shall also play the part of the chairperson of such meetings.

4. The conference of the Parties is competent to pass recommendations or decisions provided that after regular invitation the delegations from at least three quarters of all Contracting Parties are present. Unless otherwise provided in this Convention, the conference of the Parties shall make every effort to reach agreement by consensus. Should consensus not be attainable, the chairperson shall declare that all efforts at reaching agreement by consensus have been exhausted. After such an announcement a recommendation or decision shall be adopted by a four-fifths majority of the Contracting Parties present and voting.

5. The decision shall become binding on the first day of the 11th month following the date of its adoption for all Contracting Parties that voted for it and have not within that period notified the Executive Secretary in writing that they are unable to accept the decision. However, such notification may be withdrawn at any time; the withdrawal shall become effective upon receipt by the Executive Secretary. Such a decision shall become binding on any other Contracting Party which has notified the Executive Secretary in writing that it is able to accept the decision from the moment of the receipt of that notification or on the first day of the 11th month following the date of the adoption of the decision, whichever is later.

6. If, however, the recommendation or decision would have financial implications, the recommendation or decision shall be adopted only by consensus.

...

Annex IV – Statute of the International Commission for the Protection of the River Danube

Structures and procedures of the International Commission supplementary to Article 18 shall be established as follows:

Article 1 - Composition

1. The International Commission consists of delegations nominated by the Contracting Parties. Each Contracting Party nominates five delegates at most, including the head of delegation and his deputy.
2. In addition each delegation may take the number of experts necessary for dealing with special questions, whose names are communicated to the Secretariat of the International Commission.

Article 2 - Presidency

1. The Chair of the International Commission is held by the Contracting Parties in turn by alphabetical order (in English) for one year. The delegation looking after the chair nominates one of its members to become president of the International Commission.
2. The president as a rule does not take the floor on behalf of his delegation within the meetings of the International Commission.
3. Further details concerning the presidency are determined by the International Commission and included in its rules of procedure.

Article 3 - Meetings

1. The International Commission convenes an ordinary meeting at least once a year on invitation of the president at a place to be determined by him.
2. Extraordinary meetings are to be convened by the president on the request of at least three delegations.
3. Consultations of the heads of delegation may be held intermediately to the meetings of the Commission.
4. The president proposes the agenda items, which include reports by the standing working group and its expert groups. Each delegation has the right to propose those agenda items which it likes to see dealt with. The order of sequence for the agenda items is determined in the International Commission by majority vote.

Article 4 - Taking decisions

1. Each delegation has one vote.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 of this Article, the European Community, within the areas of its competence, is entitled to a number of votes equal to the number of its Member States which are Contracting Parties to this Convention. This organization shall not exercise its right to vote in cases where its Member States exercise theirs and conversely.
3. The International Commission constitutes a quorum with the presence of the delegations of at least two thirds of the Contracting Parties.
4. Written procedures may take place under conditions to be determined by the rules of procedure of the International Commission.

Article 5 - Adopting decisions

1. Decisions and recommendations shall be adopted by consensus of the delegations to the International Commission. Should consensus not be attainable, the President of the Commission shall declare that all efforts at reaching agreement by consensus have been exhausted. Unless otherwise provided in the Convention, the Commission shall in this case adopt decisions or recommendations by a four-fifths majority vote of the delegations present and voting.
2. The decision shall become binding on the first day of the 11th month following the date of its adoption for all Contracting Parties that voted for it and have not within that period notified the executive secretary in writing that they are unable to accept the decision. However, such notification may be withdrawn at any time; the withdrawal shall become effective upon receipt by the executive secretary. Such a decision shall become binding on any other Contracting Party which has notified the executive secretary in writing that it is able to accept the decision from the moment of the receipt of that notification or on the first day of the 11th month following the date of the adoption of the decision, whichever is later.

Article 6 - Expert bodies

1. The International Commission establishes a standing working group. For certain fields of work and for specific problems there are introduced standing or ad hoc expert groups.
2. The standing working group and the expert groups consist of delegates and experts nominated by the delegations to the Commission.
3. The standing working group is attended by delegates from all Contracting Parties. The International Commission nominates its chairman and determines the maximum number of delegates. The Commission also determines the number of experts participating in the expert groups.

Article 7 - Secretariat

1. A permanent secretariat is hereby established.
2. The permanent secretariat shall have its headquarters in Vienna.
3. The International Commission shall appoint an executive secretary and make provisions for the appointment of such other personnel as may be necessary. The Commission shall determine the duties of the executive secretary's post and the terms and conditions upon which it is to be held.
4. The executive secretary shall perform the functions that are necessary for the administration of this convention and for the work of the International Commission as well as the other tasks entrusted to the executive secretary by the Commission in accordance with its rules of procedure and its financial regulations.

Article 8 - Entrusting special experts

In the framework of its assessments, the evaluation of results gained and for the analysis of special questions the International Commission may entrust particularly qualified persons, scientific institutions or other facilities.

Article 9 - Reports

The International Commission submits to the Contracting Parties an annual report on its activities as well as further reports as required, which in particular also include the results of monitoring and assessment.

Article 10 - Legal capacity and representation

1. The International commission shall have such legal capacity as may be necessary for the exercise of its functions and the fulfilment of its purposes in accordance with the law applicable at the headquarters of its secretariat.
2. The International Commission shall be represented by its president. This representation shall be determined further by the rules of procedure.

Article 11 - Costs

1. The International Commission shall adopt its financial rules.
2. The Commission shall adopt an annual or biennial budget of proposed expenditures and consider budget estimates for the fiscal period following thereafter.
3. The total amount of the budget, including any supplementary budget adopted by the Commission shall be contributed by the Contracting Parties other than the European Community, in equal parts, unless unanimously decided otherwise by the Commission.

4. The European Community shall contribute no more than 2,5% of the administrative costs to the budget.

5. Each Contracting Party shall pay the expenses related to the participation in the Commission of its representatives, experts and advisers.

6. Each Contracting Party carries the costs of the current monitoring and assessment activities, carried out in their territory.

Article 12 - Rules of procedure

The International Commission establishes its rules of procedure.

Article 13 - Working languages

The official languages of the International Commission are English and German.

...

Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.

Статья 6. Меры по осуществлению положений Договора

...

4. Для достижения целей настоящего Договора Договаривающиеся Стороны создают Комиссию по устойчивому использованию и охране бассейна реки Днестр, именуемую в дальнейшем «Комиссия».

5. Каждая Договаривающаяся Сторона определяет национальный орган, уполномоченный координировать выполнение положений настоящего Договора на территории своего государства или под его юрисдикцией и представлять его в отношениях с другой Договаривающейся Стороной.

Договаривающиеся Стороны уведомляют друг друга по дипломатическим каналам о национальных органах, уполномоченных осуществлять положения настоящего Договора.

...

III. Организационный механизм

Статья 26. Комиссия

1. Комиссия, упомянутая в статье 6 настоящего Договора, является органом межгосударственного сотрудничества Договаривающихся Сторон в сфере охраны, устойчивого использования и развития бассейна реки Днестр.

2. Комиссия работает под руководством двух сопредседателей, назначаемых Договаривающимися Сторонами и имеющих равные права. Договаривающиеся Стороны в течение двух месяцев со дня вступления в силу настоящего Договора уведомляют друг друга по дипломатическим каналам о назначении сопредседателей Комиссии и составе национальных частей Комиссии.

3. Комиссия состоит из представителей компетентных центральных органов исполнительной власти Договаривающихся Сторон. В состав Комиссии могут быть включены представители региональных властей, научных учреждений и организаций, а также профильных неправительственных организаций.
4. Уполномоченные Договаривающихся Сторон по выполнению Соглашения между Правительством Украины и Правительством Республики Молдова относительно совместного использования и охраны пограничных вод от 23 ноября 1994 года являются по должности первыми заместителями сопредседателей Комиссии и в отсутствие последних выполняют их функции.
5. Помощь Комиссии в ее работе оказывает постоянно действующий Секретариат, состоящий из граждан государств обеих Договаривающихся Сторон. Структура, функции и порядок работы Секретариата определяются Комиссией.
6. Комиссия создает рабочие органы и привлекает к работе экспертов.
7. Комиссия принимает правила процедуры, регулирующие порядок её деятельности.
8. Комиссия проводит свои заседания не реже одного раза в год. Первое заседание Комиссии проводится не позднее шести месяцев после взаимного уведомления Договаривающихся Сторон о назначении сопредседателей. В случае необходимости по просьбе любой из Договаривающихся Сторон проводятся внеочередные заседания Комиссии, место проведения которых определяется сопредседателями.
9. Заседания Комиссии, ее рабочих органов и экспертов проводятся поочередно на территории государств Договаривающихся Сторон. Заседанием Комиссии руководит сопредседатель, представляющий Договаривающуюся Сторону, на территории государства которой оно проводится.
10. Расходы по организации и проведению заседания Комиссии или ее рабочих органов несет принимающая Договаривающаяся Сторона. Расходы, связанные с участием в заседании Комиссии или ее рабочих органов представителей Договаривающихся Сторон, несет соответствующая Договаривающаяся Сторона.
11. Рабочим языком Комиссии является русский язык.
12. Решения Комиссии и ее рабочих органов принимаются на основе консенсуса.
13. В пределах своей компетенции Комиссия принимает решения и рекомендации, которые должны максимально учитываться компетентными органами Договаривающихся Сторон при принятии решений по вопросам, затрагиваемым настоящим Договором.
14. Договаривающиеся Стороны через уполномоченные органы информируют Комиссию о мерах, принятых во исполнение решений Комиссии, а также о любой деятельности, затрагивающей или способной оказать влияние на состояние водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр.

Статья 27. Компетенция Комиссии

Для реализации целей настоящего Договора Комиссия:

- a) рассматривает эффективность принятых мер на национальном и межгосударственном уровне и целесообразность принятия дополнительных мер, в том числе путем разработки рекомендаций и регламентов;
- b) организует разработку совместных и/или согласованных планов управления бассейном реки Днестр, планов действий, схем, программ и проектов по использованию, восстановлению и охране водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр, включая меры по привлечению финансовых средств, необходимых для осуществления планируемых мероприятий;
- c) устанавливает принципы распределения водных ресурсов бассейна реки Днестр между Договаривающимися Сторонами;
- d) способствует научно-техническому сотрудничеству между Договаривающимися Сторонами, обмену информацией и опытом;
- e) принимает участие в разработке планов, проектов и программ научно-исследовательских работ;
- f) разрабатывает скоординированные или совместные программы мониторинга состояния водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр, включая применение согласованных методик, систем измерения, процедур обработки и оценки данных;
- g) организует разработку стандартов качества окружающей среды, готовит предложения о мерах по поддержанию существующего или улучшению качества воды, включая планы по снижению антропогенной нагрузки;
- h) обеспечивает обмен информацией в отношении существующих и планируемых видов использования вод и соответствующих установок, которые могут оказывать трансграничное воздействие;
- i) способствует созданию и поддержанию базы данных с информацией гидрологического, гидрохимического, гидробиологического, метеорологического, экологического и санитарно-гигиенического характера, а также определяет условия доступа к ней;
- j) разрабатывает предложения по совершенствованию законодательства государств Договаривающихся Сторон по вопросам, затрагиваемым настоящим Договором;
- k) организует обмен текущей и оперативной информацией о состоянии водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр с использованием совместимых информационных систем и готовит отчеты о состоянии бассейна реки Днестр;
- l) разрабатывает предложения о порядке совместных действий в чрезвычайных ситуациях;
- m) информирует общественность о состоянии водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр и о деятельности по реализации целей настоящего Договора, в том числе путем размещения на собственном веб-сайте отчетов о своей деятельности и об экологическом состоянии бассейна реки Днестр;

- n) участвует в осуществлении оценки воздействия на окружающую среду в отношении трансграничных вод на основе соответствующих международных норм;
- o) содействует проведению консультаций, касающихся планируемых мер и проектов;
- p) содействует урегулированию спорных вопросов, связанных с использованием и охраной водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр;
- q) сотрудничает с международными речными комиссиями, другими международными и национальными организациями и органами по вопросам рационального использования и охраны водных и иных природных ресурсов и экосистем, включая привлечение этих организаций и органов для оказания услуг по любым аспектам, связанным с достижением целей настоящего Договора;
- r) определяет порядок и условия участия в работе Комиссии в качестве наблюдателей представителей других заинтересованных государств, международных и неправительственных организаций;
- s) рассматривает иные вопросы, касающиеся охраны и рационального использования водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр.

12.3. Совместные органы в инструментах “мягкого” права

Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004

Статья 64. Учреждение бассейновых или других совместных структур управления

1. Когда необходимо обеспечить справедливое и устойчивое использование вод и предотвращение вреда, бассейновые государства учреждают бассейновый или совместный орган или комиссию с полномочиями по осуществлению интегрированного управления водами международного водосборного бассейна.
2. При необходимости бассейновые государства учреждают другие совместные механизмы для управления водами.
3. Учреждением бассейнового механизма управления является без ущерба созданию, функционированию или предназначению любого органа совместного управления, согласительная комиссия или трибунал бассейновых государств для разрешения любого вопроса или спора относительно настоящего или будущего управления трансграничными водами.

Статья 65. Минимальные требования для структур совместного управления

1. Механизм бассейнового управления в соответствии со статьей 64 обладает полномочиями по:
 - a. координации и объединению научных и технических исследовательских программ;

b. учреждению согласованной, скоординированной или унифицированной сетей для постоянного наблюдения и контроля; и

c. создание совместных или согласованных целей и стандартов качества вод для всего бассейна или каждой значительной его.

2. Соглашение, создающее механизм в соответствии со статьей 64, отчетливо предусматривает:

a. цели и задачи;

b. тип и структуру;

c. форму и срок действия;

d. правовой статус;

e. область действия;

f. функции и полномочия; и

g. финансовые обеспечения.

Статья 67. Распределение затрат

1. Затраты на сбор и обмен соответствующей информацией и другую совместную деятельность, включая учреждение и функционирование механизма бассейнового управления, распределяются между государствами бассейна на основе:

a. получения экономических выгод;

b. получения природоохранных выгод; и

c. способности оплачивать.

2. Затраты на специальные работы, предпринятые в соответствии с соглашением, на территории одного государства по просьбе другого государства несет на себе запрашивающее государство, если не достигнуто согласие о другом.

ХIII. ОТЧЕТНОСТЬ И СОБЛЮДЕНИЕ

13.1. Ответность и соблюдение в глобальных соглашениях

Конвенция ООН о праве несудоходных видов использования международных водотоков, 21 мая 1997 года

ЧАСТЬ VI. ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 32. Недискриминация

Если заинтересованные государства водотока не достигли иной договоренности относительно защиты интересов физических или юридических лиц, которые понесли значительный трансграничный ущерб в результате деятельности, связанной с международным водотоком, или подвергаются серьезной угрозе такого ущерба, государство водотока не допускает дискриминации по признаку гражданства или места жительства или места, где данный ущерб был причинен, при предоставлении таким лицам в соответствии со своей правовой системой

доступа к судебным или другим процедурам либо права требовать компенсации или иного возмещения за значительный ущерб, причиненный такой деятельностью, осуществляемой на его территории.

13.2. Отчетность и соблюдение в соглашениях по отдельным водотокам и регионам

13.2.1. АЗИЯ

Соглашение между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой Узбекистан, Республикой Таджикистан и Туркменистаном о сотрудничестве в сфере совместного управления использованием и охраной водных ресурсов межгосударственных источников, Алматы, 18 февраля 1992 г.

Статья 2

Договаривающиеся стороны обязуются обеспечить строгое соблюдение согласованного порядка и установленных правил использования и охраны водных ресурсов.

Статья 11

Решения, принимаемые Координационной водохозяйственной комиссией по вопросам соблюдения установленных лимитов-водозаборов, рационального использования и охраны водных ресурсов, обязательны к исполнению для всех водопотребителей и водопользователей.

13.2.2. АФРИКА

Revised Protocol on Shared Watercourses in the Southern African Development Community (SADC), 7 August 2000

3. Shared Watercourse Institutions

...

- (c) Shared Watercourse Institutions shall provide on a regular basis or as required by the Water Sector Co-ordinating Unit, all the information necessary to assess progress on the implementation of the provisions of this Protocol, including the development of their respective agreements.

...

Agreement on the Establishment of the Zambezi Watercourse Commission, 13th July, 2005

Article 20 – Non-compliance

1. In the event of any Member State failing to fulfil its obligations under this Agreement, such Member State shall forthwith, and in any event no later than thirty (30) days after such failure, send written communication to the Secretariat explaining

the failure and setting forth the reasons therefore, including any measures taken to remedy the failure.

2. Upon receipt of the written communication from the Member State, the Secretariat shall immediately enter into consultations with such Member State with a view to providing such assistance as may be necessary to procure the fulfilment of the obligations in question.

3. In the event of the consultations between the Member State and the Secretariat failing to achieve the result anticipated in paragraph 1 within six (6) months of the commencement of the consultations, the Secretariat shall refer the matter to the Council for its decision.

...

Protocol for Sustainable Development of Lake Victoria Basin, 29 November 2003

Article 27 – Management Plans

1. Each Partner State shall:

(a) develop national strategies, plans or programmes for conservation and sustainable use of the resources of the Basin or adapt for this purpose existing strategies, plans or programmes which shall reflect, inter alia, the measures set out in this Protocol; including the development of infrastructure, commerce and trade, tourism, research and development; and

(b) integrate, as far as possible and as appropriate, the conservation and sustainable use of the resources of the Basin into relevant sectoral or cross-sectoral plans, programmes and policies.

2. The Commission shall develop a management plan for the conservation and the sustainable utilisation of the resources of the Basin. The management plan shall be harmonised with National Plans developed under paragraph 1 of this Article and approved by the Council.

...

Article 45 – Reporting by Partner States

Each Partner State shall periodically, at intervals to be determined by the Council, report on measures, which it has taken for the implementation of the provisions of this Protocol and their effectiveness in meeting the objectives of this Protocol.

...

Convention on the Sustainable Development of Lake Tanganyika, 12 June 2003

Article 13 – Strategic Action Program

1. The Contracting States shall collaborate in the preparation and implementation of a strategic action program to give effect to the measures set out in this Convention.

2. The strategic action program shall include specific aims directed at achieving the objective of this Convention, strategies for achieving these aims, specific measures to

be taken by the Contracting States separately or jointly to achieve these aims and details of the means to be used to monitor progress toward the achievement of these aims.

3. The Contracting States shall monitor the effectiveness of the strategic action program and shall revise it as necessary.

4. The Contracting States shall ensure that the measures contained in the strategic action program are integrated into relevant national policies, strategies, programs and plans.

...

Article 22 – Reporting

1. Each Contracting State shall report periodically to the Authority on measures that it has taken to implement this Convention and on the effectiveness of these measures in meeting the objective of this Convention and on any other matters determined by a decision of the Conference of Ministers. These reports shall include in particular:

- (a) information on the laws and administrative procedures of the Contracting State regulating, or relevant to the prevention, control and reduction of adverse impacts;
- (b) legal, administrative and other measures taken relating to the assessment of the environmental impact of proposed activities and measures to give effect to the obligations envisaged in Article 15;
- (c) information on the state of the Lake Basin within the territory of the Contracting State; and
- (d) measures taken to implement the provisions of this Convention or to further the attainment of its objective.

2. The Secretariat shall submit recommendations to the Contracting States regarding the reports that are required for the effective implementation of this Convention, the information to be included in the reports, the frequency with which they should be submitted and how reporting should be done, for consideration by the Contracting States at the second meeting of the Conference of Ministers and at subsequent meetings.

...

13.2.3. ЕВРОПА

Директива Европейского Парламента и Совета Европейского Союза №2000/60/ЕС от 23 октября 2000 года, устанавливающая основы для деятельности сообщества в области водной политики

Статья 15. Отчетность

1. Государства-члены должны посылать в Комиссию и любым другим заинтересованным государствам-членам копии планов управления речными бассейнами и все последующие ревизии в трехмесячный срок после их публикации:

(а) для районов речных бассейнов, расположенных целиком на территории одного государства-члена, - все планы управления реками, покрывающими данную национальную территорию и опубликованные в соответствии со Статьей 13;

(b) для районов международных речных бассейнов – по крайней мере, ту часть планов управления речными бассейнами, которая охватывает территорию государства-члена.

2. Государства-члены должны представлять суммарный отчет о:

- анализе, требуемом Статьей 5, и

- программах мониторинга, составленных в соответствии со Статьей 8 осуществляемых для выполнения целей первого плана управления речным бассейном, в течение трех месяцев по их завершении.

3. Государства-члены должны в течение трех лет после публикации каждого плана управления речным бассейном или его ревизии согласно Статье 13, представлять промежуточный отчет с описанием прогресса в выполнении запланированной программы мер.

Статья 11. Программа мер

1. Каждое государство-член должно обеспечить организацию для каждого района речного бассейна или для части района международного речного бассейна, находящейся на его территории, программу мер, принимающую во внимание результаты анализа, требуемого Статьей 5 для того, чтобы достигнуть цели, установленные в Статье 4. В таких программах мер может делаться ссылка на меры, следующие из законодательства, принятого на национальном уровне и распространяющегося на всю территорию государства-участника. Когда уместно, государство-член может утвердить меры, применимые ко всем районам речных бассейнов и/или части районов международных речных бассейнов, находящихся на его территории.

2. Каждая программа мер должна включать «основные» меры, указанные в параграфе 3 и, где необходимо, «дополнительные» меры.

3. «Основные меры» – это минимальные требования, которые должны выполняться и включать следующее:

(а) меры, требуемые для реализации законодательства Сообщества по охране воды, включая меры, требуемые по законодательству, указанному в Статье 10 и части А Приложения VI;

(b) меры, соответствующие целям Статьи 9;

(с) меры, способствующие эффективному и устойчивому водопользованию, во избежание ущерба достижения целей, указанных в Статье 4;

(d) меры, способствующие удовлетворению требований Статьи 7, включая меры по защите качества воды, чтобы уменьшить степень очистки, требуемой для производства питьевой воды;

(e) меры контроля за забором пресных поверхностных и подземных вод и накоплением пресных поверхностных вод, включая регистр или регистры водозаборов и требование предварительного разрешения на водозабор и водохранилища. Такие меры должны периодически пересматриваться и, когда необходимо, обновляться. Государства-члены могут не применять такие меры контроля к водозаборами и водохранилищам, которые не имеют значительного влияния на состояние воды;

(f) меры контроля, включающие требование предварительного разрешения на искусственное пополнение или увеличение подземных вод. Используемая вода может быть взята из любых поверхностных или подземных вод, при условии, то использование данного источника не наносит ущерб достижению целей по охране окружающей среды, установленных для данного источника или пополненного объекта подземных вод. Такие меры контроля должны периодически пересматриваться и, когда необходимо, обновляться;

(g) для выбросов из точечного источника, которые могут спровоцировать загрязнение, требование превентивной регламентации, такой как запрещение доступа загрязнителей в воду, или предварительной авторизации, или регистрации, основанной на общих связывающих правилах, которые устанавливают меры контроля за указанными выбросами, включая контроль в соответствии со Статьями 10 и 16. Эти меры контроля должны периодически пересматриваться и, когда необходимо, обновляться;

(h) для рассеянных источников, которые могут спровоцировать загрязнение, меры, чтобы предотвратить или контролировать доступ загрязнителей в воду. Меры контроля могут состоять в требовании превентивной регламентации, такой как запрещение допуска загрязнителей в воду, в предварительном разрешении или регистрации, основанной на общих связывающих правилах, когда такое требование иначе не предусмотрено законодательством Сообщества. Эти меры контроля должны периодически пересматриваться и, когда необходимо, обновляться;

(i) для любых других значительных негативных влияний на состояние воды, указанное в Статье 5 и Приложении II, меры по обеспечению того, что гидроморфологические условия водных объектов позволяют достижение требуемого экологического состояния или хорошего экологического потенциала для водных объектов, обозначенных как искусственные или сильно измененные.

Меры контроля могут состоять в требовании превентивной регламентации, такой как запрещение допуска загрязнителей в воду, в предварительной разрешении или регистрации, основанной на общих связывающих правилах, когда такое требование иначе не предусмотрено законодательством Сообщества. Эти меры контроля должны периодически пересматриваться и, когда необходимо, обновляться;

(j) запрещение прямых сбросов загрязнителей в подземные воды, подчиненное следующим условиям:

Государства-члены могут наделить правами на обратное закачивание в водоносный горизонт вод, использованных для геотермических целей.

Они также могут наделить правами, оговаривая условия, на:

- закачивание воды, содержащей вещества, появившиеся в результате работ по разведке и добыче углеводородов или горных работ, и закачивание воды по техническим причинам в геологические формации, из которых углеводороды или другие вещества были добыты, или в геологические формации, которые по природным причинам являются перманентно непригодными для других целей.

Такие закачивания воды не должны содержать вещества иные, чем те, что получены в результате названной выше деятельности,

- обратное закачивание подземных вод, откаченных из шахт или карьеров, или связанных с гражданско-строительными работами,

- закачивание природного газа или сжиженного нефтяного газа с целью хранения в геологических формациях, которые по природным причинам являются перманентно непригодными для других целей,

- закачивание природного газа или сжиженного нефтяного газа с целью хранения в другие геологические формации, где существует первоочередная необходимость в безопасности газоснабжения и где закачивание является таким, чтобы предотвратить любую настоящую или будущую опасность ухудшения качества получаемых подземных вод,

- гражданско-строительные работы или подобная деятельность на земле или под землей, соприкасающаяся с подземными водами. Для таких целей государства-члены могут установить, что такие действия должны рассматриваться как разрешенные при условии, что они выполняются в соответствии с общими связывающими правилами, разработанными государством-членом в отношении таких действий,

- сбросы небольших количеств веществ для научных целей для характеризования, защиты или восстановления водных объектов, ограниченных количествами строго необходимыми для указанных целей при условии, что такие сбросы не наносят ущерб достижению целей по охране окружающей среды, установленных для объекта подземных вод;

(к) в соответствии с действиями, предпринимаемыми в соответствии со Статьей 16, меры по избежанию загрязнения поверхностных вод веществами, указанными в списке приоритетных веществ, согласующемся со Статьей 16 (2), и по прогрессивному уменьшению загрязнений другими веществами, которые в противном случае не позволили бы государствам-участникам достичь цели, установленные в Статье 4 для объектов поверхностных вод;

(l) любые меры, требуемые, чтобы предотвратить значительные потери загрязнителей техническими установками, и предотвратить и/или уменьшить влияние аварийных загрязнений, например, в результате наводнений, в том числе с помощью систем обнаружения и оповещения о таких случаях, а также в случаях аварий, которые нельзя было бы разумно предвидеть, - все соответствующие меры, чтобы уменьшить риск для водных экосистем.

4. «Дополнительные» меры – это меры, разработанные и реализованные в дополнение к основным мерам для достижения целей, установленных в

соответствии со Статьей 4. Часть В Приложения VI содержит неисчерпывающий перечень таких мер.

Государства-члены могут также принять дальнейшие дополнительные меры, чтобы предусмотреть дополнительную защиту или улучшение вод, охваченных данной Директивой, включая реализацию соответствующих международных соглашений, на которые делается ссылка в Статье 1.

5. Там, где мониторинг или другие данные указывают на малую вероятность того, что цели, установленные в Статье 4, будут достигнуты, государство-член должно гарантировать:

- причины возможной неудачи исследованы,
- соответствующие разрешения и полномочия как следует изучены и пересмотрены,
- программы мониторинга пересмотрены и должным образом откорректированы, и
- приняты дополнительные меры, которые могут быть необходимы для достижения целей, включая, при необходимости, принятие более строгих экологических нормативов качества, следуя процедурам, установленным в Приложении V.

Там, где такие причины являются следствием действия природных сил или форс-мажорных обстоятельств, которые имеют исключительный характер и не могли быть предвидены, в частности, сильных наводнений или продолжительных засух, государство-член может установить, руководствуясь Статьей 4 (6), что дополнительные меры не являются возможными.

6. При реализации мер в соответствии с параграфом 3, государства-члены должны предпринять все соответствующие шаги, чтобы не увеличить загрязнение морских вод. При соблюдении существующего законодательства, применение мер из параграфа 3 ни в коем случае не может привести, прямо или косвенно, к увеличенному загрязнению поверхностных вод. Это требование не должно применяться там, где это привело бы к увеличению загрязнения окружающей среды в целом.

7. Программы мер должны быть установлены не позднее, чем через девять лет с даты вступления в силу данной Директивы, и все меры должны быть сделаны действующими не позднее, чем через двенадцать лет с этой даты.

8. Программы мер должны быть пересмотрены и, при необходимости, обновлены через 15 лет с даты вступления в силу данной Директивы, а затем каждые шесть лет. Любые новые или пересмотренные меры, определенные в обновленной программе, должны стать действующими в течение трех лет с момента их установления.

...

Статья 18. Отчетность Комиссии

Комиссия опубликует отчет о реализации данной Директивы не позднее, чем через 12 лет после вступления Директивы в силу, и через каждые 6 лет после этого, а также представит отчеты эти отчеты Европейской Комиссии и Совету.

В отчет будут включены:

- обзор хода реализации Директивы;
- обзор состояния поверхностных и подземных вод в странах ЕС, составленный совместно с Европейским агентством по окружающей среде;
- обзор планов управления речными бассейнами в соответствии со Статьей 15, включая предложения по улучшению будущих планов;
- обобщенные результаты реагирования на каждый из отчетов или рекомендаций, представленных Комиссии государствами-членами ЕС в соответствии со Статьей 12;
- краткое изложение любых предложений по мерам контроля и стратегиям, разработанным в соответствии со Статьей 16;
- обобщенные результаты реагирования на замечания, сделанные Европейским парламентом и Советом по предыдущим отчетам о реализации Директивы.

Комиссия также опубликует отчет о ходе реализации на основе сводных отчетов, которые государства-члены ЕС представят в соответствии со Статьей 15

(2), и представит его Европейскому парламенту и государствам-членам ЕС не позднее чем в течение 2 лет после сроков, указанных в Статьях 5 и 8. В течение 3 лет после публикации каждого из отчетов согласно пункту 1 Комиссия опубликует промежуточный отчет с описанием хода реализации на основе промежуточных отчетов государств-членов ЕС, указанных в Статье 15 (3).

Отчет должен быть представлен Европейскому парламенту и Совету.

При необходимости и в соответствии с циклом отчетности Комиссия будет созывать заинтересованные стороны на конференции по вопросам водной политики

ЕС по каждому из государств-членов ЕС с целью получения замечаний по отчетам

Комиссии и для обмена опытом.

В число участников должны будут включаться представители компетентных органов управления, Европейского парламента, социально-экономических партнеров, неправительственных еб организаций, академических кругов и другие

специалисты

...

Конвенция по защите Рейна, 12 апреля 1998 г.

Статья 11. Реализация решений Комиссии

1. Комиссия осуществляет связь с договаривающимися сторонами в форме рекомендаций, ее решения по мерам указанным в статье 8 (1)(б), которые реализуются в соответствии с национальными законодательствами договаривающихся сторон.

2. Комиссия может поставить условием, что эти решения:
- (а) применяются договаривающимися сторонами на основе расписания;
 - (б) реализуются координированным образом.
3. Договаривающиеся стороны регулярно отчитываются Комиссии по:
- (а) законодательным, управленческим и другим мерам, которые они предприняли по реализации положений этой Конвенции и на основе решений Комиссии;
 - (б) результатам мер, реализованным в соответствии с подпараграфом (а);
 - (в) проблемам, возникающим при реализации мер обусловленных подпараграфом (а).
4. Если договаривающаяся сторона не может реализовать решения Комиссии, полностью или частично, она докладывает по этому в специальные лимиты времени, установленные Комиссией на основе от случая к случаю, и объясняет причины. Каждая делегация может предоставить запрос на консультацию, на который ответ должен быть дан в течение двух месяцев.
- На основе отчетов договаривающихся сторон или консультаций Комиссия может решать, что будут приняты меры по содействию в реализации решений.
5. Комиссия держит список ее решений адресованных договаривающимся сторонам. Договаривающиеся стороны ежегодно добавляют в список корректировки по достигнутому прогрессу в реализации решений Комиссии, самое позднее, за два месяца перед пленарной сессией Комиссии.

Соглашение о сотрудничестве в области охраны и устойчивого использования водных ресурсов испано-португальских гидрографических бассейнов, Албуфейра, 30 ноября 1998

Article 8 – Information to the Commission

1. The Parties shall provide the Commission with all the necessary information required to exercise its functions and competencies, namely on:

- (a) the identity of the competent authorities to participate in co-operation activities within the framework of the Convention;
- (b) the procedures for the national implementation of the actions established under the terms of the Convention;
- (c) the activities referred to in paragraph 2 of Article 3.

2. The Parties shall draft an annual report, to be submitted to the Commission, on the development of matters governed by the Convention and on the implementation at national level of actions established therein.

...

Article 10 – Measures of Cooperation between the Parties

1. For the purposes of the provisions contained in Part I, the Parties shall, jointly or individually, adopt the technical, legal, administrative, and other necessary measures in order to:

...

(k) promote actions to review the compliance with the Convention;

(l) promote actions to increase the effectiveness of the Convention.

Framework Agreement on the Sava River Basin, 3 December 2002

Article 21 - Monitoring Implementation of the Agreement

1. The Parties agree to establish a methodology of permanent monitoring of implementation of the Agreement and activities based upon it.

2. The implementation monitoring methodology will include timely provision of information to stakeholders and the general public by the authorities responsible for implementation of the Agreement.

3. The Parties shall establish an implementation monitoring methodology within two years after the Agreement has entered into force.

...

Convention on the Cooperation for the Protection and Sustainable use of the River Danube, 29 June 1994

Article 10 - Obligations of reporting

The Contracting Parties shall report to the International Commission on basic issues required for the Commission to comply with its tasks. These reports shall in particular involve:

(a) reports and documents being foreseen in this Convention or requested by the Commission;

(b) information on the existence, conclusion, amendment or withdrawal of bilateral and multilateral agreements and treaties regulating the protection and water management of the river Danube and of waters within its catchment area or being relevant for questions concerned;

(c) information on their respective laws, ordinances and other general regulations, regulating the protection and water management of the river Danube and of waters within its catchment area or being relevant for questions concerned;

- (d) communication, at the latest within an agreed delay after the International Commission has taken its decision, on the way, the time-frame and the financial expenses for implementing action-oriented decisions at the domestic level, such as recommendations, programmes and measures;
 - (e) designation of competent institutions to be addressed for cooperation in the framework of this Convention by the International Commission or by other Contracting Parties;
 - (f) communication on planned activities, which for reason of their character are likely to cause transboundary impacts.
- ...

Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.

Статья 6. Меры по осуществлению положений Договора

1. Для выполнения настоящего Договора Договаривающиеся Стороны принимают национальные и/или межгосударственные планы управления бассейном реки Днестр, планы действий, схемы и программы, направленные на достижение устойчивого водопользования, ограничение загрязнения вод, предотвращение вредного воздействия вод, предупреждение и ликвидацию последствий чрезвычайных ситуаций, охрану биоразнообразия, а также сохранение и рациональное использование водных биологических ресурсов.
2. Каждая Договаривающаяся Сторона в соответствии с национальным законодательством и международными обязательствами своего государства оказывает содействие административно-территориальным единицам и территориальным общинам в пределах своей части бассейна реки Днестр в осуществлении мероприятий, предусмотренных планами управления бассейном реки Днестр, а также соответствующими планами действий, схемами и программами, упомянутыми в пункте 1 настоящей статьи.
3. Положения настоящего Договора не влияют на право каждой Договаривающейся Стороны применять на территории своего государства более строгие меры, чем те, которые предусмотрены Договором.
4. Для достижения целей настоящего Договора Договаривающиеся Стороны создают Комиссию по устойчивому использованию и охране бассейна реки Днестр, именуемую в дальнейшем «Комиссия».
5. Каждая Договаривающаяся Сторона определяет национальный орган, уполномоченный координировать выполнение положений настоящего Договора на территории своего государства или под его юрисдикцией и представлять его в отношениях с другой Договаривающейся Стороной. Договаривающиеся Стороны уведомляют друг друга по дипломатическим каналам о национальных органах, уполномоченных осуществлять положения настоящего Договора.

Статья 24. Финансирование

Договаривающиеся Стороны, принимая во внимание свои экономические возможности, обеспечивают финансовые ресурсы, необходимые для разработки и осуществления планов, программ и мер по достижению целей настоящего Договора. В этих целях Договаривающиеся Стороны:

- a) выделяют соответствующие возможностям внутренние финансовые ресурсы;
- b) стремятся к привлечению ресурсов из двусторонних и многосторонних источников и механизмов финансирования, включая гранты и кредиты;
- c) используют инновационные методы и стимулы для привлечения и направления ресурсов, включая средства фондов, неправительственных и других организаций, а также изыскивают дополнительные средства или иные формы помощи.

13.3. Ответность и соблюдение в инструментах “мягкого” права

Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004

Статья 66. Проверка соблюдения

Бассейновые государства проводят периодическую и регулярную проверку осуществления их обязательств по соглашениям относительно вод, включая, когда это приемлемо, осуществление механизмов совместного управления, так или иначе включая в проверку:

- a. оценку, на основе всей доступной информации, общих воздействий мер относительно управления водами или водной средой;
- b. изучение обязательств государств, вовлеченных в механизм совместного управления, в свете задач, для которых механизм был учрежден, и развития научных и технических знаний;
- c. поощрение соответствующей реакции со стороны вовлеченных государств на изменения климата;
- d. содействие улучшению методологий для эффективного осуществления механизмов совместного управления или других договоренностей;
- e. учреждение вспомогательных органов по мере необходимости или надобности для осуществления механизма совместного управления или других договоренностей;
- f. мобилизация дополнительных финансовых ресурсов по мере необходимости и доступности для механизма совместного управления или других договоренностей;
- g. механизм, где это приемлемо, для связи или сотрудничества международных организаций, межгосударственных организаций и неправительственных организаций; и
- h. рекомендации относительно любых вопросов, требуемых или присущих для осуществления механизма совместного управления или других договоренностей.

XIV. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Соглашение между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой Узбекистан, Республикой Таджикистан и Туркменистаном о сотрудничестве в сфере совместного управления использованием и охраной водных ресурсов межгосударственных источников, Алматы, 18 февраля 1992 г.

Статья 12

Стороны согласились в течение 1992 года разработать механизм экономической и иной ответственности за нарушение установленного режима и лимитов использования вод.

Convention on the Sustainable Development of Lake Tanganyika, 12 June 2003

Article 30 – Liability of Operators of Dangerous Activities

1. Each Contracting State shall ensure that each Operator that undertakes on its territory one or more of the activities listed in Annex II:

- (a) is regularly monitored to ensure that such activities comply with applicable laws and administrative requirements concerning the protection of the Lake environment;
- (b) is required to participate in a financial security scheme or to have and maintain a financial guarantee up to a certain limit, of a type and on terms specified by the domestic laws of that State, to cover liability under this Convention;
- (c) is bound by the provisions of this article.

2. An Operator undertaking a dangerous activity shall take necessary and timely response action, including prevention, containment, clean up and removal measures, if the activity results in or threatens to result in an adverse impact. The Operator shall notify the Secretariat of action taken pursuant to this paragraph and the Secretariat shall circulate the notification to all the Contracting States.

3. An Operator shall be strictly liable for:

- (a) any adverse impacts arising from its dangerous activities, and shall be liable to pay compensation;
- (b) loss of or impairment to any legitimate use of the Lake such as navigation, tourism, or fishing, arising directly from an adverse impact referred to in paragraph (a);
- (c) loss of or damage to the property of a third party or loss of life of or personal injury to a third party arising directly from an adverse impact referred to in paragraph (a); and
- (d) reimbursement of reasonable costs incurred by any person relating to any necessary response action, including prevention, containment, clean up, removal measures and action taken to restore the Lake's environment.

4. An Operator shall not be liable pursuant to paragraph 4 if and to the extent that it proves that the adverse impact has been caused by:

- (a) a natural disaster which could not reasonably have been foreseen; or
- (b) armed conflict or an act of terrorism directed against the activities of the Operator, against which no reasonable precautionary measures could have been effective.

5. If an Operator proves that the adverse impact has been caused wholly or in part by an intentional or grossly negligent act or omission of the party seeking redress, that Operator may be relieved wholly or in part from its obligation under paragraph 4 to reimburse costs incurred by such a party or to pay compensation in respect of any loss, damage or personal injury suffered by such a party.

6. The Contracting States may elaborate in a separate protocol further rules and procedures in respect of liability under this article, which rules and procedures shall be designed to enhance the protection of the Lake Basin and to facilitate the effective implementation of this Convention.

...

Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.

Статья 22. Ответственность и возмещение ущерба

1. Договаривающиеся Стороны несут ответственность за добросовестное выполнение своих обязательств по настоящему Договору.
2. Договаривающаяся Сторона при использовании водных или иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр на территории своего государства принимает все надлежащие меры для предотвращения нанесения ущерба государству другой Договаривающейся Стороны.
3. В том случае, когда государству Договаривающейся Стороны наносится ущерб, государство Договаривающейся Стороны, которое своим использованием наносит ущерб, в отсутствие соглашения о таком использовании, принимает все надлежащие меры, в консультации с потерпевшей Договаривающейся Стороной и на основе согласованных методик определения ущерба, для ликвидации или уменьшения такого ущерба и, при необходимости, для обсуждения вопроса о его компенсации.

XV. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

15.1. Разрешение споров в глобальных соглашениях

Конвенция ООН о праве несудоходных видов использования международных водотоков, 21 мая 1997 года

Статья 33. Урегулирование споров

1. В случае возникновения спора между двумя или более сторонами в связи с толкованием или применением настоящей Конвенции соответствующие стороны, в отсутствие применимого соглашения между ними, стремятся урегулировать спор мирными средствами согласно изложенным ниже положениям.

2. Если соответствующие стороны не могут достичь соглашения путем переговоров, начатых по инициативе одной из них, они могут на совместной основе обратиться к третьей стороне с просьбой о предоставлении добрых услуг или обеспечении посредничества или примирения, или же, в зависимости от обстоятельств, воспользоваться любыми совместными учреждениями водотока, которые могли быть созданы ими, или согласиться передать спор на рассмотрение арбитражного органа или Международного Суда.

3. С учетом положений пункта 10 настоящей статьи в том случае, если по истечении шести месяцев начиная с даты просьбы о переговорах, упоминаемых в пункте 2, соответствующие стороны оказались не в состоянии обеспечить урегулирование спора между ними путем переговоров или применения любых других средств, о которых говорится в пункте 2, по просьбе любой из сторон в споре, если стороны не договорились об ином, спор становится предметом беспристрастного установления фактов в соответствии с пунктами 4 и 9.

4. Создается Комиссия по установлению фактов, в состав которой входят по одному члену, назначаемому каждой соответствующей Стороной, а также член, не являющийся гражданином любой из соответствующих сторон и выбираемый назначенными членами, который выполняет функции председателя.

5. Если члены, назначенные сторонами, не могут прийти к согласию в отношении кандидатуры председателя в течение трех месяцев начиная с даты просьбы о создании Комиссии, любая соответствующая Сторона может просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций назначить председателя, который не должен являться гражданином какой-либо из сторон в споре или какого-либо прибрежного государства соответствующего водотока.

Если одна из сторон не назначает члена в течение трех месяцев после первоначальной просьбы согласно пункту 3, любая другая соответствующая Сторона может просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций назначить лицо, не являющееся гражданином какой-либо из сторон в споре или какого-либо прибрежного государства соответствующего водотока. Назначенное таким образом лицо представляет собой Комиссию в составе одного члена.

6. Комиссия определяет свою собственную процедуру.

7. Соответствующие стороны обязаны предоставлять комиссии такую

информацию, которая может ей потребоваться, и, по ее просьбе, разрешать Комиссии иметь доступ на их соответствующую территорию и осуществлять инспекцию любых объектов, установок, оборудования, сооружений или естественных образований, имеющих отношение к цели ее расследования.

8. Комиссия принимает свой доклад большинством голосов, если она не состоит из одного члена, и представляет этот доклад соответствующим сторонам с изложением своих выводов и их обоснований, а также таких рекомендаций, которые она считает уместными в целях справедливого урегулирования спора; соответствующие стороны рассматривают такие рекомендации в духе добросовестности.

9. Расходы Комиссии распределяются поровну между соответствующими сторонами.

10. При ратификации, принятии или утверждении настоящей Конвенции или присоединении к ней, а также на любом последующем этапе Сторона, которая не является организацией региональной экономической интеграции, может в письменной форме представить депозитарию заявление о том, что в связи с любым спором, не урегулированным в соответствии с положениями пункта 2, она признает в качестве обязательной меры *ipso facto* и без необходимости специального соглашения применительно к любой Стороне, принимающей аналогичное обязательство:

а) передачу спора в Международный Суд; и/или

б) арбитражное разбирательство спора арбитражным органом, созданным и функционирующим в соответствии с процедурой, изложенной в добавлении к настоящей Конвенции, если стороны в споре не договорились об ином. Сторона, которая является организацией региональной экономической интеграции, может сделать заявление с аналогичными последствиями применительно к арбитражу в соответствии с подпунктом б).

ДОБАВЛЕНИЕ

Арбитраж

Статья 1

Если стороны спора не договорились об ином, арбитражное разбирательство в соответствии со статьей 33 Конвенции осуществляется согласно статьям 2.14 настоящего добавления.

Статья 2

Сторона-истец уведомляет сторону-ответчика о том, что она передает спор на арбитражное разбирательство в соответствии со статьей 33 Конвенции. Уведомление содержит изложение предмета арбитражного разбирательства и включает, в частности, статьи Конвенции, относительно толкования или применения которых возник спор. Если стороны не договорились о предмете спора, то предмет определяется арбитражным судом.

Статья 3

1. При споре между двумя сторонами арбитражный суд состоит из трех членов. Каждая из сторон спора назначает одного арбитра, и два назначенных таким

образом арбитра по взаимному согласию назначают третьего арбитра, выполняющего функции председателя суда. Последний не может быть гражданином одной из сторон спора или любого прибрежного государства соответствующего водотока, не может иметь своим обычным местом жительства территорию одной из этих сторон или такого прибрежного государства водотока или в каком-либо ином качестве иметь отношение к этому делу.

2. При споре между более чем двумя сторонами те стороны, которые имеют общий интерес в споре, по взаимному согласию вместе назначают одного члена суда.

3. Любая вакансия заполняется согласно процедуре, предусмотренной для первоначального назначения.

Статья 4

1. Если по истечении двух месяцев после назначения второго арбитра не назначен председатель арбитражного суда, то, по просьбе сторон, Председатель Международного Суда назначает его в течение следующих двух месяцев.

2. Если одна из сторон спора не назначает арбитра в течение двух месяцев после получения просьбы, другая сторона вправе информировать об этом Председателя Международного Суда, который производит назначение в течение следующих двух месяцев.

Статья 5

Арбитражный суд выносит свои решения в соответствии с положениями Конвенции и нормами международного права.

Статья 6

Если стороны спора не договорились об ином, арбитражный суд определяет свои собственные правила процедуры.

Статья 7

Арбитражный суд может, по просьбе одной из сторон, рекомендовать необходимые временные меры защиты.

Статья 8

1. Стороны спора содействуют работе арбитражного суда и, в частности, используют все имеющиеся в их распоряжении возможности:

а) представляют ему все относящиеся к делу документы, информацию и материалы; и

б) в случае необходимости дают ему возможность вызвать свидетелей или экспертов и ознакомиться с их показаниями.

2. Стороны и арбитры обязаны обеспечивать конфиденциальность любой информации, которую они получают в конфиденциальном порядке в ходе разбирательства арбитражного суда.

Статья 9

Если арбитражный суд не примет иного решения, исходя из конкретных обстоятельств дела, судебные издержки распределяются между сторонами

спора поровну. Суд регистрирует все свои издержки и представляет сторонам окончательный отчет об этих издержках.

Статья 10

Любая сторона, имеющая в предмете спора интерес правового характера, который может быть затронут решением по делу, имеет право с согласия арбитражного суда участвовать в слушании дела.

Статья 11

Арбитражный суд может заслушивать встречные иски, вытекающие непосредственно из предмета спора, и принимать по ним решения.

Статья 12

Решения арбитражного суда по процедурным вопросам и вопросам существа принимаются большинством голосов его членов.

Статья 13

Если одна из сторон спора не является в арбитражный суд или не может выступить с защитой по своему делу, другая сторона может просить суд продолжить слушание и вынести свое окончательное решение. Отсутствие одной стороны или невозможность ее выступить с защитой по своему делу не является препятствием для разбирательства. До вынесения своего окончательного решения арбитражный суд должен убедиться в том, что иск является фактически и юридически обоснованным.

Статья 14

1. Арбитражный суд выносит окончательное решение в течение пяти месяцев после даты своего окончательного учреждения, если только он не сочтет необходимым продлить этот срок еще на один период, не превышающий пяти месяцев.
2. Окончательное решение арбитражного суда ограничивается предметом спора и сопровождается объяснением мотивов, на которых оно основывается. Оно содержит имена членов, которые участвовали в его принятии, и дату принятия окончательного решения. Любой член суда может приложить особое мнение или мнение, расходящееся с окончательным решением.
3. Постановление является обязательным для сторон спора. Оно не подлежит обжалованию, если только стороны спора не договорились заранее о процедуре обжалования.
4. Любые разногласия, которые могут возникнуть между сторонами спора относительно толкования или порядка выполнения окончательного решения суда, могут быть переданы любой из сторон на рассмотрение арбитражного суда, который вынес это решение. _

Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер, Хельсинки, 17 марта 1992 г.

Статья 22. УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

1. При возникновении спора между двумя или более Сторонами относительно

толкования или применения настоящей Конвенции они стремятся к урегулированию спора путем переговоров или любым другим способом, приемлемым для участвующих в споре Сторон.

2. При подписании, ратификации, принятии, утверждении настоящей Конвенции или присоединении к ней или в любое время после этого любая Сторона может в письменном виде заявить Депозитарию о том, что применительно к спору, не урегулированному в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, она принимает одно или оба из следующих средств урегулирования споров в качестве обязательного для любой Стороны, принимающей на себя такое же обязательство:

а) передача спора в Международный Суд;

б) арбитраж в соответствии с процедурой, изложенной в приложении IV.

3. Если участвующие в споре стороны приняли оба способа урегулирования споров, упомянутые в пункте 2 настоящей статьи, спор может быть передан только в Международный Суд, если стороны не договорятся об ином.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV. АРБИТРАЖ

1. В случае передачи какого-либо спора на арбитражное разбирательство в соответствии с пунктом 2 статьи 22 настоящей Конвенции сторона или стороны уведомляют секретариат о предмете арбитражного разбирательства и указывают, в частности, статьи настоящей Конвенции, относительно толкования или применения которых возник спор. Секретариат препровождает полученную информацию всем Сторонам настоящей Конвенции.

2. Арбитражный суд состоит из трех человек. Как сторона-истец или стороны-истцы, так и другая сторона или другие стороны, участвующие в споре, назначают по одному арбитру, и два назначенных таким образом арбитра по взаимному согласию назначают третьего арбитра, выполняющего функции председателя арбитражного суда. Последний не может быть гражданином одной из сторон спора и не может иметь своим обычным местом жительства территорию одной из этих сторон, не может находиться у них на службе или в каком-либо ином качестве иметь отношение к этому делу.

3. Если по истечении двух месяцев после назначения второго арбитра не назначен председатель арбитражного суда, то по просьбе любой из сторон спора Исполнительный секретарь Европейской экономической комиссии назначает его в течение следующих двух месяцев.

4. Если одна из сторон спора не назначает арбитраж в течение двух месяцев после получения просьбы, другая сторона вправе информировать об этом Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии, который назначает председателя арбитражного суда в течение следующих двух месяцев. После своего назначения председатель арбитражного суда просит сторону, которая еще не назначила арбитра, сделать это в течение двух месяцев. Если она не сделает этого в течение такого срока, то председатель информирует Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии, который назначает этого арбитра в течение следующих двух месяцев.

5. Арбитражный суд выносит свое решение в соответствии с международным правом и положениями настоящей Конвенции.

6. Любой арбитражный суд, учреждаемый в соответствии с положениями настоящего приложения, разрабатывает свои собственные правила процедуры.
7. Решения арбитражного суда как по процедурным вопросам, так и по вопросам существа принимаются большинством голосов его членов.
8. Суд может принимать все надлежащие меры для установления фактов.
9. Стороны спора оказывают содействие работе арбитражного суда и, в частности, используя все имеющиеся в их распоряжении средства:
 - a) предоставляют ему все соответствующие документы, условия и информацию;
 - b) при необходимости предоставляют ему возможность вызывать свидетелей или экспертов и заслушивать их показания.
10. Стороны и члены арбитражного суда соблюдают конфиденциальность любой информации, получаемой ими в конфиденциальном порядке в ходе разбирательства в арбитражном суде.
11. Арбитражный суд может по просьбе одной из сторон рекомендовать принятие временных мер защиты.
12. Если одна из сторон спора не является в арбитражный суд или не участвует в разбирательстве своего дела, другая сторона может просить суд продолжить разбирательство и вынести свое окончательное решение. Отсутствие одной из сторон в суде или неучастие одной из сторон в разбирательстве дела не является препятствием для разбирательства.
13. Арбитражный суд может заслушивать встречные иски, возникающие непосредственно из существа спора, и выносить по ним решения.
14. Если только арбитражный суд не примет иного решения, исходя из конкретных обстоятельств дела, судебные издержки, включая оплату услуг членов суда, стороны спора делят между собой поровну. Суд регистрирует все свои расходы и представляет сторонам окончательный отчет об этих расходах.
15. Любая Сторона настоящей Конвенции, которая имеет в предмете спора интерес правового характера и может быть затронута в результате решения по данному делу, имеет право принять участие в разбирательстве с согласия суда.
16. Арбитражный суд выносит свое решение в течение пяти месяцев после даты своего учреждения, если только он не сочтет необходимым продлить этот срок на период, не превышающий пяти месяцев.
17. Решение арбитражного суда сопровождается объяснением причин. Решение его является окончательным и обязательным для всех сторон спора. Арбитражный суд доводит свое решение до сведения сторон спора и секретариата. Секретариат направляет полученную информацию всем Сторонам настоящей Конвенции.
18. Любой спор, который может возникнуть между сторонами относительно толкования или выполнения решения суда, может быть передан любой стороной в арбитражный суд, который вынес это решение, или – при невозможности воспользоваться услугами последнего – в другой суд, создаваемый с этой целью таким же образом, что и первый.

15.2. Разрешение споров в соглашениях по отдельным водотокам и регионам

15.2.1. АЗИЯ

Соглашение между Республикой Казахстан, Кыргызской Республикой, Республикой Узбекистан, Республикой Таджикистан и Туркменистаном о сотрудничестве в сфере совместного управления использованием и охраной водных ресурсов межгосударственных источников, Алматы, 18 февраля 1992 г.

Статья 13

Все спорные вопросы разрешаются руководителями водохозяйственных организаций республик при необходимости с участием представителя незаинтересованной стороны.

Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Кыргызской Республики об использовании водохозяйственных сооружений межгосударственного пользования на реках Чу и Талас, 21 января 2000 г.

Статья 12

В случае возникновения споров или разногласий между Сторонами, связанных с толкованием или применением настоящего Соглашения Стороны будут решать их путем переговоров и консультаций.

Соглашение о сотрудничестве по устойчивому развитию бассейна реки Меконг, апрель 1995 г.

ГЛАВА V. Рассмотрение разногласий и споров

Статья 34. Решение Комиссии по реке Меконг

Всякий раз, когда могут возникнуть любые разногласия или споры между двумя или более сторонами по этому Соглашению относительно любых вопросов этого Соглашения и/или по действиям, предпринятым исполняющей организацией через свои различные органы, особенно по толкованию Соглашения и юридических прав сторон, Комиссия должна в первую очередь предпринять усилия для решения вопроса, как предусмотрено в Статьях 18 С и 24 F.

Статья 35. Решение правительств

В том случае, если Комиссия не может решить разногласие или спор вовремя, вопрос должен быть передан правительствам для компетентного заблаговременного рассмотрения решения вопроса через дипломатические каналы и возможно сообщение своего решения Совету для будущего рассмотрения, если это будет необходимо для выполнения такого решения. Если правительства найдут необходимым или полезным способствовать решению вопроса, они могут, по взаимному соглашению, ходатайствовать о

посредничестве какой-то организации или стороны по взаимному согласию и после этого действовать в соответствии с принципам международного права.

...

15.2.2. АФРИКА

Revised Protocol on Shared Watercourses in the Southern African Development Community (SADC), 7 August 2000

Article 7 – Settlement of Disputes

1. State Parties shall strive to resolve all disputes regarding the implementation, interpretation or application of the provisions of this Protocol amicably in accordance with the principles enshrined in Article 4 of the Treaty.
2. Disputes between State Parties regarding the interpretation or application of the provisions of this Protocol which are not settled amicably, shall be referred to the Tribunal.
3. If a dispute arises between SADC on the one hand and a State Party on the other, a request shall be made for an advisory opinion in accordance with article 16(4) of the Treaty.

...

Agreement on the Establishment of the Zambezi Watercourse Commission, 13th July, 2005

Article 1 - Definitions

In this Agreement, unless the context otherwise indicates –

...

Tribunal” means The Tribunal of the SADC established in terms of Article 9 of the Treaty of the Southern African Development Community, adopted in 1992;

...

Article 21 - Settlement of disputes

1. In the event of a dispute with regard to the planning, management, utilization, development, protection and conservation of the Zambezi Watercourse or the interpretation and application of this Agreement, arising among Member States, the Member States which are parties to the dispute, shall expeditiously enter into consultations and negotiations in the spirit of good faith and equity with a view to arriving at an amicable settlement.
2. The Council may, where appropriate, make recommendations to the parties to the dispute with a view to arriving at an amicable settlement thereof.

3. If the parties to the dispute have not arrived at a settlement through the means provided for in paragraphs (1) and (2) of this Article, the dispute may, unless the parties to the dispute agree on another means of settlement, be brought before the Tribunal by way of an agreement between the Member States which are parties to the dispute or by way of a reasoned and documented petition on the part of one or more of the parties to the dispute. A copy of the agreement or petition, as the case may be, shall be lodged with the Executive Secretary.

4. If a dispute arises between the Commission on the one hand and a Member State on the other, such dispute shall be referred to the Tribunal for decision.

Article 22 - Advisory opinion

1. The Council may request the Tribunal to give an advisory opinion on the utilization, development, protection and conservation of the Zambezi Watercourse.

1. The Executive Secretary shall forthwith notify all Member States of the request for an advisory opinion.

3. All costs involved in obtaining such an advisory opinion shall be borne by the Commission.

...

Protocol for Sustainable Development of Lake Victoria Basin, 29 November 2003

Article 46 – Dispute Settlement

1. In the event of a dispute between Partner States concerning the interpretation or application of this Protocol, the Partner States concerned shall seek solution by negotiation.

2. If the Partner States do not resolve the dispute by negotiating, either Partner State or the Secretary General may refer such dispute to the East African Court of Justice in accordance with Articles 28 and 29 of the Treaty.

3. The decision of the East African Court of Justice on any dispute referred to it shall be final.

...

Convention on the Sustainable Development of Lake Tanganyika, 12 June 2003

Article 29 – Settlement of Disputes

1. In the event of a dispute between Contracting States concerning the interpretation or implementation of this Convention, the States concerned shall notify this to the Secretariat of the Authority and shall seek a solution through negotiation. The Secretariat shall notify the other Contracting States of the existence and nature of the dispute.
2. If the States concerned cannot settle the dispute through negotiation they shall agree in good faith a dispute resolution procedure, which may include:
 - (a) jointly seeking the good offices of, or mediation by, a third party (which shall be a Contracting State that is not involved in the dispute);
 - (b) submitting the dispute to impartial fact-finding in accordance with the provisions of Annex III; and/or
 - (c) submitting the dispute to arbitration in accordance with the procedure laid down in Annex IV.
3. The provisions of this article shall apply with respect to any protocol unless otherwise provided in the protocol concerned.

...

Article 31 – Liability and compensation

1. A Contracting State shall be liable in accordance with international law for any trans-boundary adverse impacts arising from its failure to fulfill its obligations under this Convention, including any failure to fulfill its obligations under paragraph 1 of Article 30 of this Convention with respect to an Operator.
2. The liability of a Contracting State for trans-boundary adverse impacts arising from the undertaking within its territory of an activity listed in Annex II shall be reduced by the extent to which compensation is paid, restoration is made or expenses are reimbursed by the Operator in accordance with paragraph 4 of Article 30, or this liability is otherwise satisfied.

...

Tripartite Interim Agreement Between the Republic of Mozambique, the Republic of South Africa and the Kingdom of Swaziland for Co-operation on the Protection and Sustainable Utilisation of the Water Resources of the Incomati and Maputo Watercourses, 29 August 2002

Article 15 - Settlement of Disputes

- (1) Any dispute between the Parties concerning the interpretation or implementation of this Agreement shall be settled amicably through consultation and negotiations between the Parties.
- (2) Where the dispute has not been settled within one year, from the date upon which such negotiations were requested, it may be submitted to arbitration by either Party. If

the disputing parties do not agree on the subject matter of the dispute, the arbitral tribunal shall determine the subject matter.

(3) The arbitration shall operate according to the following rules:

(a) The number of arbitrators shall amount to a total of three.

(b) The Parties initiating the arbitration shall appoint one arbitrator and the other Party or Parties shall appoint one other arbitrator. The aforesaid two arbitrators shall jointly designate a third arbitrator who shall chair the arbitral tribunal.

(c) The arbitrators shall be appointed within a three-month period. Should the time limit elapse and any one of the disputing parties have not appointed any arbitrator, the arbitrator shall be appointed by the President of the SADC Tribunal at the request of a Party. Pending the establishment and entering into operation of the SADC Tribunal the aforementioned appointment shall be made by the President of the International Court of Justice.

(d) In case of a dispute between the arbitrators designated by the disputing parties as to the designation, within two months, of the final arbitrator, the latter shall be designated by the President of the SADC Tribunal at the request of a Party. Pending the establishment and entering into operation of the SADC Tribunal the aforementioned designation shall be made by the President of the International Court of Justice.

(e) Based on International Law and in particular on the basis of this Agreement, the rules of procedure to be followed by the arbitral tribunal shall be decided by the tribunal, who shall also determine the distribution between the disputing parties of the costs of the arbitration.

(f) The arbitral tribunal shall render its decisions in accordance with the provisions of this Agreement and International Law.

(g) The arbitral tribunal may, at the request of one of the disputing parties, recommend interim measures of protection.

(h) Decisions of the arbitral tribunal, both on procedure and substance, shall be taken by a majority vote of its members.

(i) The arbitral award shall be submitted in writing and shall be signed by all arbitrators.

(j) The arbitral award shall be final and binding.

15.2.3. ЕВРОПА

Конвенция по защите Рейна, 12 апреля 1998 г.

Статья 16. Улаживание споров

1. Если возникает спор между договаривающимися сторонами касательно интерпретации или применения этой Конвенции, то вовлеченные стороны ищут разрешение через переговоры либо любую другую форму улаживания спора, приемлемую для них.
2. Если спор не может быть улажен таким образом, то он, если стороны спора не решат иначе, представляется по запросу одной из сторон на арбитраж в соответствии с положениями приложения к этой Конвенции, которое впоследствии формирует ее неотъемлемую часть.

Соглашение о сотрудничестве в области охраны и устойчивого использования водных ресурсов испано-португальских гидрографических бассейнов, Албуфейра, 30 ноября 1998

Article 26 – Settlement of Disputes

1. In the event of a dispute arising out of the interpretation and application of the present Convention, the Parties shall seek a solution through negotiation or through any other diplomatic means of settlement of disputes accepted by both Parties.
2. If the Parties agree that the dispute is of a predominantly technical nature, they should primarily resort to an inquiry commission.
3. If a dispute remains unresolved after a period of one year, the matter shall be submitted to an arbitral court.
4. The arbitral court shall consist of three arbitrators. Each Party shall appoint an arbitrator within a period of three months. The President of the International Court of Justice shall appoint an arbitrator within a period of two months should one of the Parties fail to do so within the period of three months. The two arbitrators thus designated shall appoint, by mutual agreement and within a period of two months, a third arbitrator who shall preside over the court. Failing this appointment and following a further period of two months, the President of the International Court of Justice shall appoint the third arbitrator within a period of two months.
5. The arbitral court shall act in accordance with the rules of procedure that it has determined, and its awards shall be taken by a majority vote.
6. The arbitral court shall decide in accordance with the rules of International Law and, in particular, with those of the present Convention.

7. The arbitral court shall formulate an award within six months of its constitution, unless it considers that this period should be extended for an equal period of time.

8. The arbitral court shall also adopt all the decisions required to comply with its functions.

...

Framework Agreement on the Sava River Basin, 3 December 2002

Part Five – Dispute Settlement

Article 22 - General Provisions

1. If a dispute arises between two or more Parties about the interpretation or implementation of this Agreement, they shall seek a solution by negotiation.

2. If the concerned parties are unable to resolve the dispute through negotiation, upon the request of one of the concerned parties, they may jointly seek good services, mediation or conciliation from a third party, or they may agree to refer the dispute to arbitration in accordance with Annex II of this Agreement, or to the International Court of Justice.

3. If, within six months from submitting a request as stated in Paragraph 2 of this Article, the concerned parties are unable to resolve the dispute through negotiation, good services, mediation or conciliation, any Party concerned may request that an independent fact-finding expert committee be established.

Article 23 - Fact-Finding Expert Committee

1. The Fact Finding Expert Committee (hereinafter: Committee) shall be composed of three experts. Each Party in dispute shall appoint one expert. These two experts shall select by common agreement a third expert who is not a citizen of any concerned Party and who shall be chairman of the Committee.

2. If one side in dispute consists of two or more Parties of the Agreement they shall jointly appoint one expert of the Committee.

3. If the nominated members of the Committee are unable to decide on the selection of a chairman within three months of the submission of the request for establishing the Committee, each concerned party may request the President of the International Court of Justice to nominate a chairman, who shall not be citizen of any concerned Party.

Article 24 - Role of the Fact Finding Expert Committee

1. The Committee shall adopt its rules of procedure.

2. The concerned Parties are obliged, upon the request of the Committee, to provide all information regarding the dispute and to permit the Committee to enter its territories and to inspect locations, installations and equipment necessary to its work, in accordance with national legislation.
3. The Parties and experts of the Committee shall protect the confidentiality of any information they receive in confidence during the work of the Committee.
4. The Committee shall adopt by majority vote the report of its findings including an explanation of the findings. If the report is not adopted by unanimous vote, a dissenting opinion may be submitted and shall be included in the report.
5. The Committee shall submit the report to the concerned parties within two months of the date on which it was established, unless it finds it necessary to extend this period for not more than next two months.
6. Expenses of the Committee shall be borne equally by the concerned parties.

...

Annex II – Dispute Settlement by Arbitrage

Dispute settlement by arbitration referred to in Article 22 of this Agreement shall be established as follows:

Article 1

1. The Parties in dispute concerning interpretation and application of the Agreement shall notify the Secretariat of the Sava Commission on their agreement to settle the dispute in an arbitration tribunal.
2. The notification shall indicate the issue for arbitration, including the Article(s) of the Agreement in which interpretation or application is in dispute.
3. Upon receiving notification to refer a dispute to the arbitration tribunal, the Sava Commission Secretariat shall pass the notification to all Parties of the Agreement, within 15 days following the date of receipt of notification.

Article 2

1. The arbitration tribunal shall consist of three members. Each Party in dispute shall designate an arbitrator. The arbitrators designated by the Parties in dispute shall then appoint one arbitrator by common agreement, who shall be chairman of the arbitration tribunal.
2. If one side in the dispute consists of two or more Parties of the Agreement, they shall jointly appoint one member of the arbitration tribunal.

3. The chairman of the arbitration tribunal shall not be a citizen of any Party of the Agreement, shall not have his/her usual place of residence in or be an employee of one of the Parties in dispute, and shall not have had any previous ties in any capacity with the subject case.

4. If the designated arbitrators cannot agree on the choice of the president of the arbitration tribunal within two months following the designation of the second arbitrator, each Party in dispute can request from the President of the International Court of Justice designation of the chairman of the arbitration tribunal, within two months, in accordance with Paragraph 2 of this Article.

5. If any one of the Parties has not designated its arbitrator within two months following the delivery of the notification in Article 1 of this Annex to the Secretariat of the Sava Commission, the other Party can inform the President of the International Court of Justice who shall, within two months, designate the chairman of the arbitration tribunal. After his or her appointment, the chairman of the arbitration tribunal will request the Party that did not designate the arbitrator to do so within two months. If the Party does not comply, the chairman will inform the President of the International Court of Justice who shall make the appointment within two months.

Article 3

1. The arbitration tribunal shall reach its decision in accordance with international law and this Agreement.

2. The arbitration tribunal shall draw up its own Rules of Procedure.

3. Procedures and questions of merit of the arbitration tribunal shall be decided by majority vote.

Article 4

1. The arbitration tribunal may use all means necessary for fact-finding.

2. The Parties in dispute shall ensure that all that is needed for efficient conduct of the arbitration procedure is made.

Article 5

The Parties and members of the arbitration tribunal are obligated to maintain confidentiality of all confidential information received during the proceedings.

Article 6

Absence from the proceedings of one of the Parties in dispute shall not prohibit the proceedings from continuing.

Article 7

1. Any Party of the Agreement that has a legal interest in the subject of dispute and which could be affected by the decision of the arbitration tribunal, may intervene in the proceedings with approval of the arbitration tribunal.
2. The decision of the arbitration tribunal shall be binding on any Party that has intervened in the proceedings as described in paragraph 1 of this Article.

Article 8

The arbitration tribunal shall reach its decision within five months of its inception, unless it finds it necessary to extend that term for not more than an additional five months.

Article 9

1. The decision of the arbitration tribunal shall include rationale.
2. This decision shall be binding for all Parties in dispute.
3. The arbitration tribunal shall deliver its decision to the Parties in dispute and to the Secretariat of the Sava Commission, who shall pass the decision to all Parties of the Agreement.

Article 10

If the Parties in dispute cannot agree on the interpretation or implementation of the arbitration tribunal's decision, each Party may request that the arbitration tribunal assist with the resolution. If the arbitration tribunal is not available, the Parties may request that another arbitration tribunal be established in the same manner as the first one to assist with the resolution.

Article 11

1. Each Party in dispute shall bear its own expenses.
2. The Parties in dispute shall equally share the expenses of the arbitration proceedings, including expenses of the arbitrators. The arbitration tribunal shall have its own record of expenses and shall submit it to the Parties as an annex to the decision in accordance with its Rules of Procedure.

...

Convention on the Cooperation for the Protection and Sustainable use of the River Danube, 29 June 1994

Article 24 - Settlement of disputes

1. If a dispute arises between two or more Contracting Parties about the interpretation or application of this Convention, they shall seek a solution by negotiation or by any

other means of dispute settlement acceptable to the parties to the dispute, if appropriate with assistance by the International Commission.

2. (a) If the parties to the dispute are not able to settle the dispute in accordance with paragraph 1 of this Article within a reasonable time but not more than 12 months after the International Commission has been notified about the dispute by a party to the dispute, the dispute shall be submitted for compulsory decision to one of the following means of peaceful settlement:

- the International Court of Justice,

- arbitration in accordance with Annex V to this Convention.

(b) when ratifying, accepting, approving or acceding to this Convention or at any time thereafter a Contracting Party may declare in writing to the depositary that, for a dispute not resolved in accordance with paragraph 1 of this Article, it accepts one or both means of dispute settlement referred to in subparagraph (a) of this paragraph;

(c) if the parties to the dispute have accepted both means of dispute settlement referred to in subparagraph (a) of this paragraph the dispute shall be submitted to the International Court of Justice, unless the parties agree otherwise;

(d) if the parties to the dispute have not accepted the same means of dispute settlement referred to in subparagraph (a) of this paragraph, the dispute shall be submitted to the arbitration;

(e) a Contracting Party which has not made a declaration in accordance with subparagraph (b) of this paragraph or whose declaration is no longer in force is considered to have accepted the arbitration.

...

Annex V – Arbitration

1. The arbitration procedure referred to in Article 24 of this Convention shall be in accordance with paragraphs 2 to 10 as follows.

2. (a) In the event of a dispute being submitted to arbitration pursuant to Article 24 (2) of this Convention an arbitral tribunal shall be constituted at the request addressed by one party to the dispute to the other party. The request for arbitration shall state the subject matter of the application including in particular the Articles of this Convention, the interpretation or application of which is in dispute;

(b) the applicant party shall inform the International Commission that it has requested the setting up of an arbitral tribunal, stating the name of the other party to the dispute and the Articles of this Convention, the interpretation or application of which, in its opinion, is in dispute. The claimant as well as the defendant party can consist of a plurality of Contracting Parties. The

International Commission shall forward the information thus received to all Contracting Parties to this Convention.

3. The arbitral tribunal shall consist of three members: both the claimant party or parties and the other party or parties to the dispute shall appoint an arbitrator within two months; the two arbitrators so appointed shall designate by common agreement within two months the third arbitrator who shall be the chairman of the tribunal. The latter shall not be a national of one of the parties to the dispute, nor have his usual place of residence in the territory of one of these parties, nor be employed by any of them, nor have dealt with the case in any other capacity.
4. (a) If one of the parties to the dispute does not appoint an arbitrator within two months of receipt of the request, the other party may inform the president of the International Court of Justice who shall designate the chairman of the arbitral tribunal within a further two months' period. Upon designation, the chairman of the arbitral tribunal shall request the party which has not appointed an arbitrator to do so within two months. After such period, if the arbitrator has not been approved, the chairman of the arbitral tribunal shall inform the president of the International Court of Justice who shall make this appointment within a further two months's period.
 - (b) If the chairman of the arbitral tribunal has not been designated within two months of the appointment of the second arbitrator, the president of the International Court of Justice shall, at the request of either party, designate him within a further two months' period.
5. (a) The arbitral tribunal shall decide according to the rules of international law and, in particular, those of this Convention;
 - (b) any arbitral tribunal constituted under the provisions of this Annex shall draw up its own rules of procedure;
 - (c) in the event of a dispute as to whether the arbitral tribunal has jurisdiction, the matter shall be decided by the decision of the arbitral tribunal.
6. (a) The decisions of the arbitral tribunal, both on procedure and on substance, shall be taken by majority vote of its members;
 - (b) the arbitral tribunal may use all appropriate means in order to establish the facts. It may at the request of one of the parties prescribe essential interim measures of protection;
 - (c) if two or more arbitral tribunals constituted under the provisions of this Annex are seized of requests with identical or similar subjects, they may inform themselves of the procedures for establishing the facts and take them into account as far as possible;
 - (d) the parties to the dispute shall provide all facilities necessary for the effective conduct of the proceedings;

(e) the absence of a party to the dispute shall not constitute an impediment to the proceedings.

7. Unless the arbitral tribunal determines otherwise because of the particular circumstances of the case, the expenses of the tribunal, including the remuneration of its members, shall be borne by the parties to the dispute in equal shares. The tribunal shall keep a record of all its expenses, and shall furnish a final statement thereof to the parties.

8. The arbitral tribunal shall render its award within five months of the date on which it is established, unless it finds it necessary to extend the time limit for a period which should not exceed five months.

9. Any Contracting Party that has an interest of a legal nature in the subject matter of the dispute which may be affected by the decision in the case may intervene in the proceedings with the consent of the tribunal. The award of the arbitral tribunal shall become binding on the intervening Party in the same way as for the parties to the dispute.

10. (a) The award of the arbitral tribunal shall be accompanied by a statement of reasons. It shall be final and binding upon the parties to the dispute. The award will be transmitted by the arbitral tribunal to the parties to the dispute and to the International Commission. The Commission will forward the information received to all Parties to this Convention;

(b) any dispute which may arise between the Parties concerning the interpretation or execution of the award may be submitted by either party to the arbitral tribunal which made the award or, if the latter cannot be seized thereof, to another arbitral tribunal constituted for this purpose in the same manner as the first.

...

Договор между Кабинетом Министров Украины и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны и устойчивого развития бассейна реки Днестр, Рим, 29 ноября 2012 г.

Статья 25. Урегулирование разногласий и споров

1. Разногласия или споры, возникающие в связи с использованием и охраной водных и иных природных ресурсов и экосистем бассейна реки Днестр, могут быть переданы любой из Договаривающихся Сторон на рассмотрение Комиссии, которая изучает факты и обстоятельства, имеющие отношение к упомянутым разногласиям или спорам, и способствует их урегулированию. Комиссия представляет Договаривающим Сторонам свои заключения и рекомендации.

2. Споры, не урегулированные в рамках Комиссии, а также споры, касающиеся толкования настоящего Договора, разрешаются путем переговоров между Договаривающимися Сторонами.

15.3. Разрешение споров в инструментах “мягкого” права

Хельсинские правила пользования водами международных рек, Ассоциация международного права, 1966 г

ГЛАВА VI. ПРОЦЕДУРЫ ДЛЯ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ

Статья 26.

Данная глава относится к процедурам для предупреждения и разрешения международных споров, относительно юридических прав или других интересов государств бассейна и других государств в водах международного водосборного бассейна. Статья 27.

(1) Согласно Уставу Организации Объединенных Наций, государства обязаны разрешать международные споры относительно своих юридических прав и других интересов мирными средствами и таким образом, чтобы международная безопасность, мир и равноправность не были подвержены опасности.

(2) Рекомендуются, чтобы государства последовательно обращались к средствам предупреждения и разрешения споров, оговоренных в Статьях 29-34 данной главы.

Статья 28.

(1) Первичной обязанностью государств является обращение к средствам предупреждения и разрешения споров, предусмотренных в применяемых договорах, имеющих обязательную силу для исполнения.

(2) Государства ограничены в применении средств предупреждения и разрешения споров, оговоренных в договорах, имеющих обязательную силу для исполнения, только в той мере, предусмотренной применяемыми договорами.

Статья 29.

(1) С целью предупреждения споров, возникающих между государствами бассейна относительно их юридических прав или других интересов, рекомендуется, чтобы каждое бассейновое государство предоставляло другим странам бассейна соответствующую и доступную информацию, касающуюся вод водосборного бассейна в пределах своей территории, пользования ими, и действий, предпринимаемых относительно этих вод.

(2) Государство, независимо от его расположения в водосборном бассейне, должно, в частности, предоставлять любому другому государству бассейна, интересы которого могут быть существенно затронуты, уведомление о любом предполагаемом строительстве или установке, которые бы изменили режим бассейна до такой степени, в результате чего бы возник спор, как определено в Статье 26. Уведомление должно включать такие существенные факты, которые позволят получателю оценить возможный эффект от предлагаемых изменений.

(3) Государство, гарантирующее уведомление, относящееся к параграфу 2 данной Статьи, должно предоставить получателю необходимое время, чтобы оценить возможный эффект от предполагаемого строительства или установки и представить своё мнение вслед за тем государству, пославшему уведомление.

(4) Если государство не смогло дать уведомление, относящееся к параграфу 2 данной Статьи, то изменению, произведенному государством в режиме водосборного бассейна не будет дано значение в норме, соответствующее временному приоритету в пользовании, в случае определения того, что такое разумное и равноправное разделение вод бассейна.

Статья 30.

В случае спора между государствами относительно их юридических прав или других интересов, как определено в Статье 26, эти государства должны искать решения путем переговоров.

Статья 31.

(1) Если вопрос или возникающий спор связаны с существующим или будущим использованием вод международного водосборного бассейна, то рекомендуется, чтобы государства бассейна передали вопрос или спор совместному агентству и поручили ему обследовать международный водосборный бассейн, с целью разработки планов или рекомендаций для наиболее полного и эффективного его использования в интересах всех заинтересованных государств.

(2) Рекомендуется, чтобы совместному агентству было поручено представить отчеты по всем вопросам в пределах его компетенции соответствующим органам власти заинтересованных государств-участников.

(3) Рекомендуется, чтобы государства-члены совместного агентства в соответствующих случаях приглашали государства, не относящиеся к единому бассейну, но по договору имеющие право пользоваться водами международного бассейна, для участия в работе совместного агентства или чтобы им было разрешено выступать перед агентством.

Статья 32.

Если вопрос или спор, который рассматривается заинтересованными странами как неразрешимый, способом, указанным в Статье 31, то рекомендуется, чтобы они сообща обратились к услугам, в качестве посредника, третьего государства, компетентной организации или отдельного человека.

Статья 33.

(1) Если заинтересованные государства не были в состоянии решить свой спор посредством переговоров или не смогли согласиться на меры, предложенные в Статьях 31 и 32, то рекомендуется, чтобы данные государства сформировали Комиссию по ущербу или *ad hoc*- (непостоянную) Примирительную комиссию, которая попытается найти решение спора относительно их юридических прав, приемлемое для принятия всеми заинтересованными государствами.

(2) Рекомендуется, чтобы примирительная комиссия была составлена с учетом рекомендаций, изложенных далее в Приложении.

Статья 34.

Рекомендуется, чтобы заинтересованные государства согласились представить свои юридические споры временному арбитражному суду, постоянному арбитражному суду или Международному Суду, если:

- (а) комиссия не была сформирована, как это предусмотрено в Статье 32, или
- (б) комиссия не смогла найти рекомендуемое решение, или

(в) рекомендуемое решение не было принято заинтересованными государствами, и

(г) соглашение не было достигнуто иным образом.

Статья 35.

Рекомендуется, в случае арбитража, чтобы заинтересованные страны прибегали к помощи Типовых правил по арбитражной процедуре, разработанной оmissией международного права Организации Объединенных Наций на её десятой сессии в 1958 году.

Статья 36.

Обращение заинтересованных государств к помощи арбитража предполагает рассматривать выносимое решение как последнее и подчиняться его добросовестному выполнению.

Статья 37.

Средства урегулирования спора, рассмотренные в предшествующих Статьях данной главы, применяются без ущерба использованию средств разрешения, рекомендуемых или требуемых от участников региональных соглашений или агентств и других международных организаций.

ПРИЛОЖЕНИЕ. ТИПОВЫЕ ПРАВИЛА ПО СОЗДАНИЮ ПРИМИРИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ ДЛЯ УРЕГУЛИРОВАНИЯ СПОРА

Статья 1.

Члены Комиссии, включая Президента, назначаются заинтересованными государствами.

Статья 2.

Если заинтересованные государства не согласны с этими назначениями, каждое государство назначает по два члена. Члены, назначенные таким образом, выбирают еще одного члена, который будет Президентом Комиссии. Если назначенные члены не согласны, то в этом случае член-Президент будет назначен по требованию любого заинтересованного государства, Президента Международного суда, или, если он не назначает, Генеральным Секретарём Организации Объединенных Наций.

Статья 3.

Состав Комиссии должен включать членов, которые, в виду их профессиональной компетенции, подходят для решения споров относительно международных водосборных бассейнов.

Статья 4.

Если член комиссии воздерживается от исполнения своей должности или не в состоянии выполнять свои обязанности, он будет смещен согласно процедуре, изложенной в Статье 1 или Статье 2 данного Приложения, способом которым он был первоначально назначен. Если, в случае:

(1) члена, первоначально назначенного согласно Статье 1, государствам не удалось прийти к соглашению относительно смещения; или

(2) члена, первоначально назначенного согласно Статье 2, вовлеченному государству не удалось сместить члена; смещение будет выбрано по требованию любого заинтересованного государства.

Президентом Международного суда, если он не выбирает смещение, Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций.

Статья 5.

В случае отсутствия соглашения, достигнутого между сторонами иным способом, Примирительная комиссия определяет место своих собраний и устанавливает свою собственную процедуру.

Берлинские правила по водным ресурсам, Ассоциация международного права, 2004

ГЛАВА XIII. УРЕГУЛИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ВОДНЫХ СПОРОВ

Статья 72. Мирное урегулирование международных водных споров

1. Государства разрешают споры относительно проблемных вопросов в рамках сферы применения настоящих Правил мирными средствами.
2. Государства, вовлеченные в спор, проводят консультации друг с другом и, при необходимости, компетентными международными организациями для того, чтобы достичь, применяя средства на свой выбор, решения, согласующегося с их правами и обязанностями по международному праву.
3. Когда факты оспариваются, вовлеченные в спор государства назначают орган для изучения и определения спорных фактов, решение органа по установлению фактов обязывает государства, только если они согласились о его обязательности.
4. В любой процедуре по разрешению спора, вовлеченные государства приглашают другие государства, которые могут быть затронуты решением спора, для представления своих мнений на соответствующе ранней стадии спора.
5. Средства урегулирования спора, рассмотренные в настоящей статье, применяются без ущерба для обращения к средствам урегулирования спора, рекомендуемым или требуемым от участников региональных структур или агентств или других международных организаций.

Статья 73. Арбитраж и судебный процесс

1. Если процедуры, предусмотренные в статье 72 настоящих Правил, не достигают цели по разрешению спора, вовлеченные государства или международные организации договариваются передать спор в ad hoc (для данного специального случая) или постоянный арбитражный суд, или в компетентный международный суд.
2. Обращение вовлеченных государств к помощи арбитража или судебному процессу предполагает принятие любого полученного в результате арбитражного или судебного решения как последнего и обязательного.